Les activités d'espionnage seront examinées

Malgré qu'il ait souvent affirmé que le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) n'avait rien à se reprocher, le gouvernement fédéral a annoncé hier que les activités de cette agence d'espionnage électronique seraient passées au peigne fin.

Le ministre canadien de la Défense, David Collenette, a expliqué en Chambre des communes que le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée du Canada avait été mandaté à faire un examen des activités du CST afin de s'assurer que l'agence n'ait pas enfreint la loi.

Mais pour le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, un tel examen ne suffit pas et il réclame plutôt une enquête royale.

page 17

GRATUIT
BLAZER OU VÊSTON SPORT
A L'ACHAT D'UN COMPLET
A 399$ SÉLECTIONNÉ
Boutique Hervé St-Amour
Pour Elle et Lui
131 St-Joseph, Hull 819-770-5434

MERCREDI
LeDroit
82e ANNÉE - NUMÉRO 175 ÉDITION QUÉBÉCOISE 26 OCTOBRE 1994 60¢ toutes taxes comprises



Enfin une décision

Le troisième casino du Québec sera construit au lac Leamy

Denis Gratton
LeDroit

Le site du lac Leamy, à Hull, a été choisi par Loto-Québec comme emplacement du futur casino de l'Outaouais. La construction de cette troisième maison de jeux du Québec débutera en janvier prochain et l'ouverture officielle aura lieu en février 1996.

Le site choisi, d'une superficie d'environ 1 440 000 pieds carrés, a été vendu à Loto-Québec au coût de 8,1 millions $ par l'homme d'affaires d'Ottawa, Pierre Bourque.



«À ce prix, je leur ai presque donné le terrain», a lancé M. Bourque, à la suite de la conférence de presse tenue hier après-midi, à Hull. L'homme d'affaires s'est toutefois assuré de conserver 20 acres de terrain, tout près du site choisi, sur lesquels seront construits deux hôtels totalisant 750 chambres. «Je suis déjà en pourparlers avec trois chaînes d'hôtels américaines», a-t-il déclaré.

Le gouvernement du Québec investira un total d'environ 120 millions $ dans le projet du casino de l'Outaouais.

«Ceci devrait créer des centaines d'emplois pendant la durée des travaux de construction. Et ces travaux s'effectueront 24 heures par jour, sept jours par semaine, a dit le

suite page 2: Casino



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Yves Blais, le délégué ministériel responsable de l'Outaouais, avec le maire de Hull, Yves Ducharme, et Michel Crête, président de Loto-Québec, lors de la conférence de presse, hier.

Aujourd'hui

2,60 $ pour un tour d'autobus

La Société des transports de l'Outaouais a annoncé hier qu'une majoration de ses tarifs pouvant atteindre 10 cents par trajet entrera en vigueur dès janvier prochain.

page 3



ÉDIMÉDIA

Le confort n'aura pas maille à partir

Moulants sans être encombrants, les tricots habilleront la femme de la tête aux pieds, cet hiver, et pour l'occasion, la maille se donne du relief,

page 50

Aider ceux qui viennent en aide

Depuis le début du mois, la famille Bélair, à Quyon, héberge une adolescente d'Ottawa qui a été rejetée par sa famille, mais malgré ses démarches, pas un seul organisme n'a accepté de lui venir en aide.

page 4

MÉTÉO

MAX 9° MIN 3°

Aubaine de la semaine
Néon 1995
Ensemble 22D
• coussins de sécurité côtés passager et conducteur, de série
• poutres latérales et portes de série
• climatiseur
• boîte automatique
• moteur de 2 litres, 16 soupapes, 132 ch (98 kW)
• sièges pour 5 passagers
• suspension indépendante aux quatre roues
• pare-chocs à absorption d'énergie
• console centrale
• siège arrière rabattable 60/40
• cabine avancée
• freins et directions assistés
• radio AM/FM stéréo
• ouverture du coffre à télécommande
• tapis à l'avant et à l'arrière
• dégivreur de lunette arrière
• glaces teintées
• rétroviseurs extérieurs à commande intérieure
• verrouillage des portes pour les enfants
• essuie-glace à balayage intermittent
14 740$* ou 285$** par mois terme de 30 mois
* Transport immatriculation, taxes d'assurances en sus.
** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois avec versement initial de 1 382 $ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 67 500 km, au taux de 0,12 $/km. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire. Prestations 0 €/4,25 $ (modèle valeur totale 9 525 $)
75 1916-1991
Dodge Certified Chrysler
j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

EN MANCHETTE

Casino

suite de la page 1

délégué ministériel de l'Outaouais, Yves Blais.

«De plus, de poursuivre le député de Masson, lorsque le casino sera pleinement opérationnel, il emploiera près de 1000 personnes tout en permettant à l'industrie touristique de s'enrichir de près de 1500 emplois additionnels.»

Le maire de Hull, Yves Ducharme, était visiblement exalté par cette annonce tant attendue.

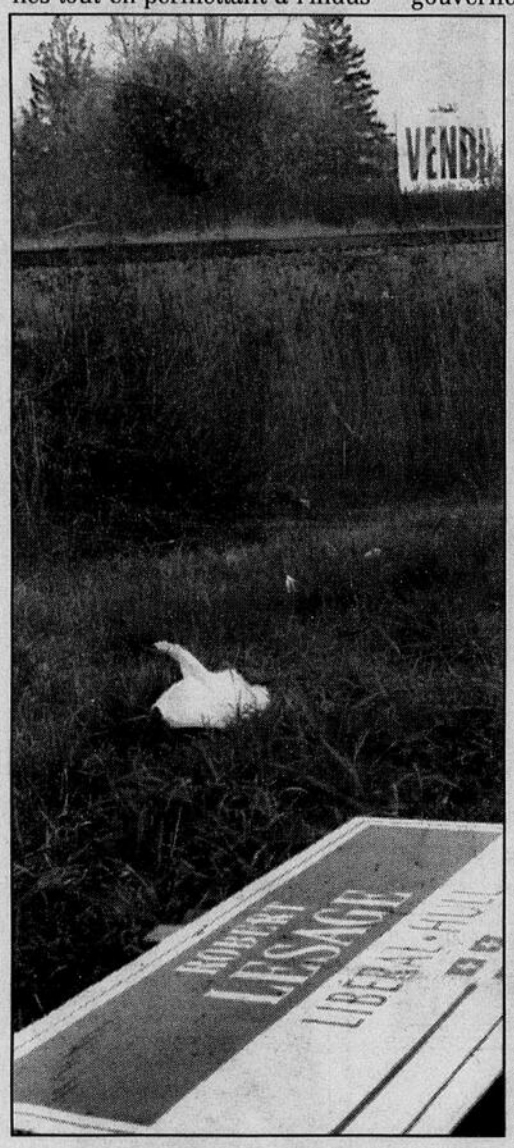
«Le navire est mené à bon port, a-t-il lancé. Je remercie le gouvernement Parizeau d'avoir mis fin à l'incertitude autour de la question du casino.

«M. Blais, a ensuite déclaré le maire de Hull en s'adressant au 'parrain' de l'Outaouais, si c'est le ton qu'entend donner votre gouvernement à la région, vous pouvez compter sur notre appui. Hull est prêt à accueillir le Québec et le monde entier!»

Le député libéral de Hull, Robert LeSage, ne s'est pas présenté à la conférence de presse organisée par Loto-Québec. Il se trouverait présentement en Floride.

L'implantation du casino à Hull permettra à cette ville de retirer des revenus de taxes de l'ordre de quelque 3 millions $ par année, ce qui représente approximativement 3 % de son budget annuel.

«Afin de bien profiter des revenus que rapportera le casino à Hull, j'ai proposé à mes collègues du conseil municipal d'affecter 50 % des revenus nets aux fins de remboursement de la dette obligataire, a dit M. Ducharme. L'autre 50 % sera appliqué à la promotion et au développement du potentiel économique et touristique de la ville», a-t-il ajouté.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Dès l'annonce du choix de l'emplacement du futur casino, une pancarte avec le mot «vendu» a été installé sur le terrain du lac Leamy.

Le président de Loto-Québec, Michel Crête, a pour sa part annoncé que l'embauche pour les postes de croupier, de gardien de sécurité et de tout autre poste à ce nouveau casino débutera l'été prochain.

«Les personnes choisies devront suivre un cour de formation. Et les personnes qui ont suivi des cours de croupier dans les commissions scolaires de la région devront également suivre ces sessions de formation offertes par Loto-Québec», a-t-il précisé.

Indécision des libéraux

Le choix du site du futur casino devait être annoncé en juillet dernier par le gouvernement libéral. Mais pour des raisons toujours inconnues, le conseil des ministres de l'ancien gouvernement a été incapable de prendre une décision finale sur l'emplacement du casino de l'Outaouais.

«Je ne peux pas dire ce qui est arrivé, je ne le sais pas, a dit Michel Crête. Le dossier a été amené au conseil des ministres au début du mois d'août mais il n'est jamais ressorti. Il a été reporté de semaine en semaine, jusqu'à ce que ça fasse une semaine de trop, soit après les élections.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le maire de Hull, Yves Ducharme, et le «parrain» de l'Outaouais, Yves Blais.

«Comme tout le monde, de poursuivre le président de Loto-Québec, on a eu l'impression qu'il y avait des discussions sur un site plutôt qu'un autre et que des pressions régionales s'exerçaient.»

Par ailleurs, le maire d'Aylmer, Constance Provost, s'est avouée fort déçue du choix final.

«Mais il fallait un gagnant, a-t-elle reconnu. J'espère seulement que les retombées économiques seront partagées parmi toutes les villes de l'Outaouais. Parce qu'il ne faut pas oublier qu'on parle du casino de l'Outaouais, et non du casino de Hull.»

Le président de Loto-Québec convoquera à nouveau les médias d'ici trois semaines pour expliquer les aménagements variés qui seront effectués sur ce site.

«Il s'agit d'une première pour Loto-Québec, a dit M. Crête. C'est le premier casino que nous allons construire de A à Z, puisque ceux de Montréal et de Charlevoix ont été aménagés dans des édifices existants.»

Norm MacMillan se dit soulagé

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Le député de Papineau et président du caucus libéral de l'Outaouais, Norm MacMillan, s'est dit soulagé que le gouvernement entérine la décision de son parti en annonçant le choix du site du casino en Outaouais.

«À mon avis, ce que retiendra la population de l'Outaouais de toute cette saga, c'est que ce projet, qui créa des milliers d'emplois, est l'oeuvre du Parti libéral.

«L'instauration au Québec et l'énorme succès des casinos, c'est sous le règne de Bourassa-Johnson que cela c'est fait», a fait remarquer MacMillan qui, comme ses collègues députés de l'Outaouais, n'aurait pas été invité à la conférence de presse d'hier.

Une insulte

Le président du caucus libéral, n'a pas du tout apprécié que le délégué régional, Yves Blais, «insulte» (pour employer ses mots) ainsi la majorité outaouaise qui a élu cinq députés fédéralistes et il n'a pas apprécié non plus avoir été complètement écarté du dossier du casino.

«Le délégué devrait avoir au moins la décence de nous informer les premiers, nous les élus, des décisions ou intentions du gouvernement et non pas les médias.

«Si le gouvernement nous a imposé un délégué pour 'mettre la marde', il va s'apercevoir qu'on peut en brasser», a déclaré M. MacMillan.

«Nous sommes prêts à travailler avec lui, mais dans le respect mutuel. Pas dans une partie de crocs en jambe», a conclu le député de Papineau.

LOTERIE

Tirage du jeudi 14 septembre

La Quotidienne 490 1854

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

© Renseignements *(613) 562-0111*
© Abonnements *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

© Annonces classées *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
© Annonces nationales et locales *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
© Salle des nouvelles *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	02	15
Churchill	-02	04
Edmonton	00	11
Fredericton	00	11
Goose Bay	03	07
Halifax	02	13
Montréal	00	09
Québec	-01	09
Régina	02	14
Sakatoon	01	12
Saint John T. N.	01	12
St John N. B.	01	12
Sudbury	-01	07
Thunder Bay	-02	07
Toronto	00	09
Vancouver	07	13
Victoria	08	15
Whitehorse	01	03
Windsor	02	10
Winnipeg	01	13

Lever du soleil : 7 h 23
Coucher du soleil : 17 h 59

LES PRÉVISIONS

Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Nuageux avec éclaircies	Ensoleillé	Ensoleillé	Averses
09/03	09/03	12/04	13/04

Les records

Maximum : 22,2° (1963)
Minimum: -07,2° (1941)

Les lunes d'oct./nov.

dernier	nouvelle	premier	pleine
27	03	10	18

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	33	Londres	10	12
Athènes	16	24	Los Angeles	15	25
Berlin	07	12	Mexico	08	25
Bermudes	23	28	Miami	23	30
Bruxelles	06	14	Moscou	00	00
Genève	07	14	Myrtle Beach	12	31
Hong Kong	15	28	Nassau	26	29
Honolulu	20	32	New Delhi	20	34
Jérusalem	15	26	Orlando	21	31
Las Végas	14	28	Paris	10	14

SOMMAIRE

Annonces classées .....54 à 66
Bandes dessinées.....69
Bourses.....32 et 33
Chasse et Pêche 72
Devises 38
Économie.....31 à 42
Fonds mutuels 33
Horoscope.....56
La région .....3 à 16
Le monde.....30
Le pays .....17 à 23
Les arts.....47 et 48
Mode et alimentation .....50 à 53
Mots croisés.....57
Mot mystère.....55
Nécrologie.....65 et 66
Sport régional.....69
Sports .....67 à 75
Statistiques .....70 et 71
Vastel, Michel 29



LeDroit

LA RÉGION

Diminution de la zone commerciale du parc d'Affaires de Gatineau

Bérard ne veut rien entendre

Charles Thériault
LeDroit

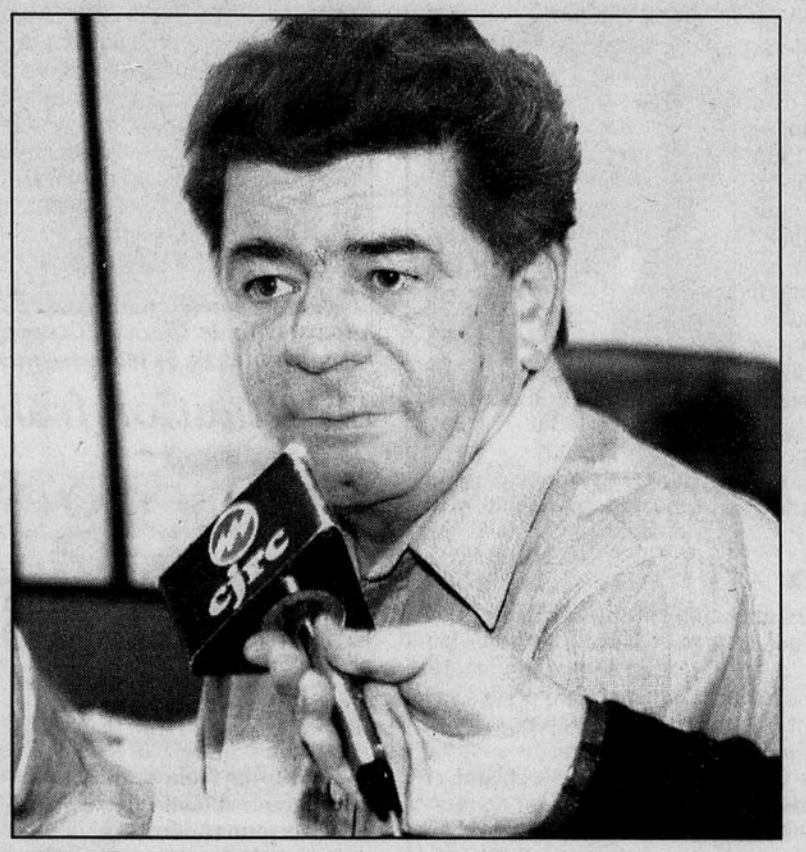
Claude Bérard ne veut rien entendre d'une diminution de la zone commerciale du parc d'affaires de Gatineau et menace de ne pas y construire son *Power Center* de 40 millions $.

Le bouillant homme d'affaires gatinois, qui s'est associé à d'autres investisseurs pour implanter le Power Center à Gatineau, a demandé à la ville de ne pas diminuer la zone commerciale dans le parc d'affaires et il exige que la municipalité aille à l'encontre des recommandations du service d'urbanisme à cet égard.

C'est pour examiner cette demande que les résolutions relatives au changement de zonage du parc d'affaires ont été retirées de l'ordre du jour de la réunion du conseil municipal de Gatineau, la semaine dernière.

M. Bérard a expliqué, hier, qu'il ne voit pas l'utilité de réduire la superficie zonée commerciale dans le parc d'affaires, où il possède des terrains. Cette proposition avait été faite par le service d'urbanisme afin de permettre à M. Bérard et ses associés de construire le Power Center sur des terrains à l'ouest du parc d'affaires, tout en évitant de créer un pôle commercial qui pourrait nuire à la zone centrale et au développement du centre-ville.

«Ce sont des principes d'urbanisme qui étaient bons il y a 15 ans mais qui ne tiennent plus aujourd'hui. Les gens ne veulent plus des petits magasins au centre-ville. Ils veulent des grandes surfaces comme aux États-Unis. C'est la nouvelle mode et si on ne la suit pas, ce sont les autres villes qui vont en profiter. Hull et Aylmer vont avoir des parcs d'affaires, eux aussi. Gatineau a toujours eu l'avantage, mais si la ville refuse un investissement de 40 millions $, les promoteurs peuvent aller ailleurs. Si on ne veut pas de développement, autant se jeter tout de suite dans la *swamp* (sic). Je sais que des gens disent 'tiens! encore une affaire pour Bérard', mais moi je crée des *jobs* et pense que ce que je propose est honnête», a-t-il déclaré.



ARCHIVES, LeDroit
L'homme d'affaires gatinois Claude Bérard

Pour sa part, le directeur du service d'urbanisme de la ville de Gatineau, Léo de la Chevrotière, a expliqué que le parc d'affaires n'a pas pour but de concurrencer la zone centrale, mais de supporter son développement. C'est pourquoi le service d'urbanisme s'est d'abord prononcé contre le changement de zonage pour le Power Center.

Le conseil ayant décidé en faveur des promoteurs, les urbanistes ont alors suggéré de diminuer la superficie commerciale du parc d'affaires afin de la limiter à 25 %.

Hier, *LeDroit* n'a pu joindre le maire Guy Lacroix pour obtenir ses commentaires sur cette affaire.

Le comité général devait en discuter hier soir mais cette réunion se tenait à huis clos.

Les usagers de la STO écopent après deux ans de répit

Le tarif comptant passe à 2,60 $

France Pilon
LeDroit

Après deux ans de répit, les usagers du transport en commun dans l'Outaouais devront payer plus cher pour prendre l'autobus, et ceci dès janvier prochain.

La Société des transports de l'Outaouais (STO) a adopté, hier, un budget de dépenses de 35,3 millions $ qui prévoit une augmentation de 1 $ du prix des laissez-passer régulier et express de toutes les catégories.

Le billet sera augmenté de cinq cents, soit de 2 $ à 2,05 $ et le tarif comptant passera de 2,50 $ à 2,60 $.

«Le contexte économique ne nous permet plus de geler les tarifs comme nous l'avons fait en 1993 et 1994, a expliqué Constance Provost, la présidente de la STO. Les municipalités ne peuvent plus absorber une augmentation de leur quote-part, qui est déjà assez élevée. Il faut que chacun fasse sa part», a indiqué Mme Provost.

Ainsi le laissez-passer régulier mensuel passera de 56 $ à 57 $ et le laissez-passer express de 71 $ à 72 $. Les étudiants devront aussi payer 1 $ de plus pour leur laissez-passer qui coûtera 42 $ au lieu de 41 $ par mois, à partir de janvier.

Par ailleurs, le laissez-passer interzone est augmenté de 6 $ passant de 90 $ à 96 $, mais les usagers qui résident sur le territoire desservi par la STO se verront rembourser cette augmentation. Le laissez-passer étudiant interzone est augmenté de 3 $, soit de 71 $ à 74 $.

«Nous voulons aller chercher les citoyens qui habitent à l'extérieur du territoire desservi par la STO, qui ne paient pas les 30 $ qui sont inclus dans le coût d'immatriculation, mais qui utilisent le transport en commun», a expliqué Luc Montreuil, le maire de Masson-Angers.

L'augmentation moyenne des tarifs est de 2 %.

De plus, l'accès gratuit au service de transport en commun régulier et de transport adapté sera aboli pour les personnes ayant un handicap visuel.

Ces personnes paieront le tarif régulier, mais la personne qui les accompagne n'aura pas à payer.

«Cette décision a été appuyée par le comité consultatif au transport adapté, a indiqué le conseiller hullois Claude Bonhomme, qui siège au sein du comité. Les personnes handicapées visuelles sont fières et ne veulent pas avoir de traitement de faveur.»

Le conseiller Bonhomme est satisfait que la quote-part de la ville de Hull demeure la même, mais il regrette que la STO doive augmenter ses tarifs.

Revenus additionnels

«L'augmentation des tarifs va entraîner des revenus supplémentaires de 212 000 $. J'aurais préféré qu'on coupe dans les dépenses», a-t-il dit.

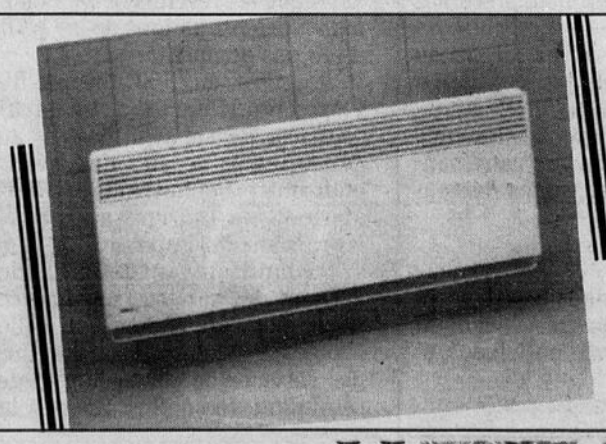
Sur des revenus de 25 millions $ prévus pour 1995, 40 % proviendront des passagers, 10 % des frais d'immatriculation, 29 % des contributions des municipalités, 14 % des subventions (service de la dette), 4 % des subventions et remboursements gouvernementaux.

Par ailleurs, le budget approuvé hier est caractérisé par une réduction de 3000 heures de service, ce qui signifie une réduction de 0,9 % des 345 513 heures services dispensées en 1994.

S'il y a une bonne nouvelle, c'est de voir que la STO s'attend à une légère augmentation de l'achalandage de 1,4 %.

La mise en place en 1995 de nouvelles voies réservées qui permettront aux usagers des transports en commun et aux adeptes du covoiturage d'accéder plus rapidement aux centres-villes de Hull et d'Ottawa sont des mesures qui devraient inciter davantage les citoyens à utiliser le transport en commun, a souligné Mme Provost.

CONVECTAIR
ÇA CHAUFFE
Convectair vous offre un appareil de chauffage électrique qui allie efficacité et esthétique. Aucun autre produit ne vous donne un tel niveau de qualité et de confort. Une garantie respectée, un service hautement professionnel, Convectair a toujours eu comme priorité de vous offrir le confort total. **Vente et installation.**



GROUPE INTER LUMINAIRES
Le spécialiste
R.H. ÉLECTRIQUE
1706 chemin Pink, Aylmer
778-2414
807 boul. St-René ouest, Gatineau
568-2866



Charles
Burroughs

Quand j'voudrai votre opinion...

Il est vraiment spécial, ce Tim Kehoe, conseiller d'Ottawa qui fait la lutte à la mairesse Jacquelin Holzman en vue de l'élection municipale du 14 novembre. M. Kehoe est celui qui, rappelons-le, a proposé récemment au conseil municipal de faire publier les noms, adresses et photos des personnes condamnées par les tribunaux en rapport avec la prostitution. Voilà que ses collègues du palais de l'île Verte ont fait volte-face, mercredi dernier, devant l'illégalité, pour ne pas dire l'absurdité de cette mesure proposée par le soi-disant champion de la lutte contre la prostitution. Et qu'a dit M. Kehoe au sujet de ses collègues qui l'ont si cavalièrement laissé tomber? Ils se sont laissés manipuler par les médias et par l'opinion publique, qu'il a dit. C'est nouveau, ça, des politiciens qui se laissent influencer par l'opinion publique! Heureusement que M. Kehoe, lui, bien au chaud dans ses convictions, n'a que faire de l'opinion publique. Il pourrait peut-être reprendre ces paroles immortalisées par les Cyniques pour en faire sa devise personnelle: «Quand j'voudrai votre opinion, je vous la donnerai».



Tim Kehoe

❑ Tout va pour le mieux

Alors que dans les villes de la municipalité d'Ottawa-Carleton, on trouve des candidats à profusion pour chaque poste élu en prévision des élections du 14 novembre, il en va autrement dans les 18 municipalités de Prescott-Russell. Un maire sur trois, cinq préfets sur 18 et neuf sous-préfets sur 16 ont été réélus sans opposition, lundi dernier, lors de la fermeture des mises en candidatures.

Prescott-Russell compte trois villes (Hawkesbury, Rockland et Vankleek Hill), cinq villages (Alfred, Casselman, L'Orignal, Plantagenet et Saint-Isidore) 10 cantons (Alfred, Calédonia, Cambridge, Clarence, Hawkesbury-Est, Hawkesbury-Ouest, Longueuil, Plantagenet-Nord, Plantagenet-Sud et Russell).

Dans trois de ces 18 municipalités, tout va, semble-t-il, comme dans le meilleur des mondes. Sur la scène politique municipale, du moins, où les conseils au grand complet ont été réélus d'emblée, la plupart pour un énième mandat. Ainsi, n'y aura pas d'élections municipales à Casselman, de même que dans les cantons de Calédonia et Plantagenet-Sud. Les électeurs des 15 autres municipalités, eux, se rendront aux urnes le 14 novembre.

Un seul des trois maires, soit celui de Rockland, Jean Pierre Pierre, a été réélu sans opposition. Le maire sortant de Hawkesbury, Yves Drouin, fait face à Jean-Claude Gélinas, un résidant d'Alfred et avocat de Hawkesbury, et celui de Vankleek Hill, Aurèle Fournier, fait face à Willa Berniquez. Cinq préfets ont également été réélus: Jean-Paul Charlebois (Calédonia), Claude Gravel (Plantagenet-Sud), Michel Lalonde (Hawkesbury-Est), Conrad Lamadeleine (Casselman) et Lynn St-Denis (Vankleek Hill).

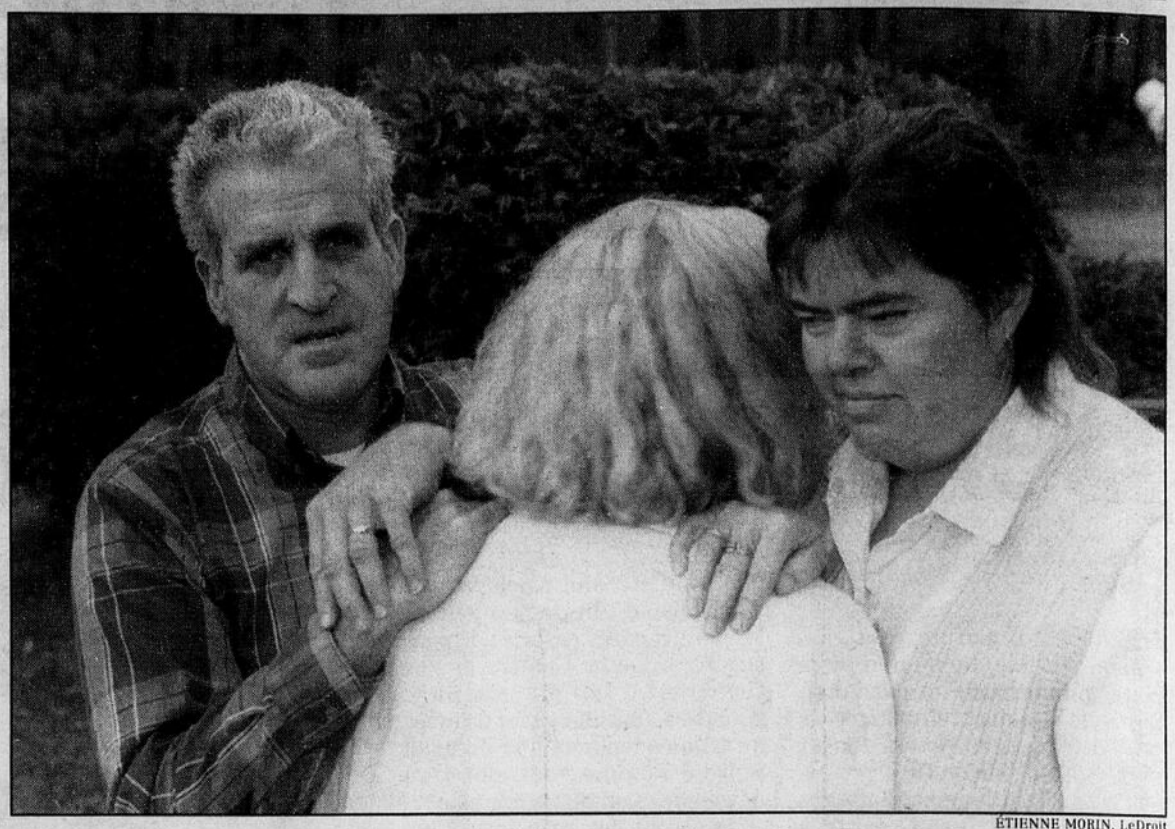
Neuf sous-préfets n'affronteront pas non plus l'électorat: Gary Barton (Vankleek Hill), Léonard Boucher (Calédonia), Ronald Conway (Hawkesbury-Est), Daniel Lagroix (Rockland), Jean-Paul Laplante (Casselman), Paul-André Laviolette (Alfred), Simon Poirier (Plantagenet-Sud), Maurice Richer (Clarence) et Pierre Viau (Plantagenet-Nord).

Scénario semblable au Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell, où cinq conseillers sur 12 ont été réélus sans opposition. Tandis qu'au Conseil des écoles séparées de langue anglaise, on a non seulement réélu cinq des sept conseillers et élu un nouveau venu par acclamation, on n'a même pas réussi à combler le poste de représentant de Hawkesbury, personne ne s'étant présenté pour cueillir le poste. Au Conseil des écoles publiques de Prescott-Russell, on n'a trouvé aucun candidat pour combler les deux postes réservés à des francophones de la région Prescott. Les francophones de la région Russell seront représentés par Colette Brisson, élue par acclamation.

Ah oui, les luttes les plus intéressantes à surveiller au niveau municipal seront celles de Hawkesbury et Russell. La première à cause de toutes les controverses qui ont entouré le dernier mandat du maire sortant Yves Drouin, et la seconde parce qu'il y aura foule sur le bulletin de vote: deux candidats à la préfecture, quatre candidats à la sous-préfecture et sept candidats aux postes de conseillers.

❑ Dites-le nous

Des commentaires? Des suggestions? Faites-nous le savoir en appelant notre ligne commentaires au **562-7508**, par télécopieur au **562-7539** ou sur le Libertel (FreeNet) de la Capitale nationale. Au menu principal, tapez «va ledroit».



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Soutenue par Hélène Bélair et son époux qui l'ont accueillie dans leur foyer de Quyon, Julie, une adolescente de 15 ans d'Ottawa, se trouve à la merci d'un vide bureaucratique entre les agences responsables de la jeunesse au Québec et en Ontario.

La situation frontalière au coeur du problème

Héberger une jeune sans abri n'est pas de tout repos

François Foisy
LeDroit

La famille Bélair, de Quyon, trouve bien difficile de venir en aide aux jeunes démunis.

Depuis le 6 octobre, ils hébergent une adolescente de 15 ans, d'Ottawa, qui a quitté le domicile familial après s'être fait montrer le chemin de la sortie par ses parents.

Mais malgré leurs nombreuses démarches, les Bélair ne parviennent pas à dénicher un seul organisme d'aide à l'enfance qui accepte de leur apporter un soutien financier pour subvenir aux besoins de ce nouveau membre de la famille.

«On ne peut pas rejeter Julie à la rue, ça n'a pas de bon sens», lance Hélène Bélair.

La situation frontalière serait au coeur du problème. D'un côté, les organismes d'aide à l'enfance de l'Ontario refusent d'aider l'adolescente parce qu'elle réside maintenant chez une famille québécoise. De l'autre, les organismes québécois ne veulent pas accepter la responsabilité d'une jeune fille dont le domicile officiel est situé en Ontario.

Pendant ce temps, à Quyon, la ceinture se resserre d'un cran chaque semaine. La famille a passé de quatre à cinq membres alors que les revenus de M. Bélair qui vit des prestations de la CSST, n'ont pas augmenté.

Pourtant, au CLSC Grande Rivière, jeudi dernier, une travailleuse sociale avait déclaré au *Droit* que le dossier des Bélair était entre bonnes mains. Hier, Marie-Paule Tourigny a expliqué les raisons de l'impasse.

«Quand on veut recevoir de l'argent des services sociaux, ce n'est pas automatique, a-t-elle expliqué. Nous pouvons lui fournir des services de counseling et de résolution de conflits, mais si la petite fille ne veut que de l'argent, ça va être difficile. Il faut qu'elle accepte de passer par le processus d'évaluation du placement.»

Selon M^me^ Tourigny, la jeune fille doit d'abord discuter avec ses parents en leur demandant s'ils acceptent de fournir à sa nouvelle famille des frais de pension. S'ils refusent, les services sociaux ontariens pourraient, après examen approfondi de la situation, fournir une certaine somme à la famille d'accueil de la jeune fille. Et cette famille, ce ne serait pas nécessairement celle des Bélair.

«La petite fille était dans la rue, elle n'avait pas de place où aller. Mon fils est allé la chercher, et elle demeure chez nous depuis. On ne la remettra pas dehors, c'est sûr», lance M^me^ Bélair.

Le directeur de la protection de la jeunesse de l'Outaouais, Jean-Eudes Morin, explique que le rôle de son organisme est d'intervenir si la vie ou les besoins essentiels de l'adolescente sont directement menacés, ce qui ne semble pas être le cas dans la famille Bélair.

«Règle générale, ce sont les organismes de la province d'origine de l'enfant qui ont une décision à prendre. Si les services d'aide à l'enfance ontariens ont de la difficulté avec un enfant et décident qu'il devrait être placé au Québec, généralement, un transfert est effectué. S'ils considèrent qu'une collaboration avec le Québec est nécessaire, ils nous acheminent une demande, et on prend la relève.»

Même son de cloche du côté de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton.

«De toute façon, nous n'offrons pas d'aide financière de ce type, a expliqué Pierre Viger, directeur adjoint des services à la famille. Nous défrayons les frais qu'entraînent les enfants dans une famille d'accueil. Dans ce cas précis (de la famille Bélair), un arrangement privé pourrait se faire entre les deux familles.»

Saint-Raymond prolongé jusqu'au site du casino

Julie Lemieux
LeDroit

Le boulevard Saint-Raymond, à Hull, sera prolongé, au coût d'un million $, jusqu'au site du casino pour faciliter l'accès à cette nouvelle attraction touristique qui devrait voir le jour en janvier 1996.

Lors d'une réunion spéciale du conseil municipal, hier matin, les conseillers ont consenti à des travaux de prolongation du boulevard Saint-Raymond vers l'est en vue du casino.

Le nouveau tronçon sera constitué de quatre voies et d'un terre-plein.

Des travaux de 100 000 $ seront également effectués à cet endroit pour déplacer les égouts sanitaires.

D'autre part, le conseil de Hull a finalisé l'entente qui prévoit la cession à la ville de l'ancienne carrière de ciment du promoteur Pierre Bourque pour fins de développement touristique. Selon le conseiller Claude Millette, la ville pourrait proposer le développement d'un bassin hydrographique reliant le lac Lemay, la carrière et la rivière des Outaouais.

AUCUN DÉPÔT

FANTASTIQUE ! INCROYABLE !

AUCUN VERSE-MENT

Hâtez-vous

La vente se termine dimanche le 30 octobre

Aucun Intérêt

100

★ **sur tous les meubles**
★ **sur tous les électroménagers**
★ **sur tous l'électronique**

OU PAS DE TPS PAS DE TVQ

SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN

SANS INTÉRÊT AVANT 1995 !

OU PAS DE TPS

SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS ET L'ÉLECTRONIQUE

Ne payez que les taxes de vente
Sujet à l'approbation de crédit - Aucun dépôt, versement ni intérêt avant (selon la promotion choisie) le 12 janvier 1996 ou le 12 janvier 1995. Achat minimum requis 500 $.
Ne peut être jumelée à toute autre promotion déjà en vigueur.

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT «AMEUBLEMENT LEFEBVRE»

ameublement LEFEBVRE 00000000000 DANIEL GAUTHIER

AUCUN FRAIS POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE

ameublement
LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham

Tél.: 780-7444 / 986-3200

Ça vaut l'détour!

LA RÉGION

Le dossier McConnell-Laramée

Cholette et Lecavalier disent avoir été mal compris

Julie Lemieux
LeDroit

Volte-face dans le dossier de l'axe McConnell-Laramée. Deux des quatre conseillers de Hull qui se disaient prêts, la semaine dernière, à rediscuter du projet reviennent sur leur position et prétendent avoir été mal compris.

Les conseillers Roch Cholette et Guy Lecavalier ont indiqué, hier, qu'ils ne voulaient plus réévaluer le dossier de cette autouroute qui traîne depuis 25 ans. Seule la conseillère Christianne Gourde-Bureau maintient sa position et continue de défendre la nécessité d'une discussion sur le sujet. Pour sa part, le conseiller Claude Bonhomme n'a pu être joint pour commenter la situation.

«J'ai toujours dit que McConnell-Laramée était prioritaire pour le développement de la région, a soutenu le conseiller Cholette, hier matin, à la sortie de la réunion du comité exécutif. Je crois que j'ai été mal compris. À mes yeux, la discussion portait sur un choix éventuel entre l'autoroute 50 et l'axe McConnell-Laramée. Il n'était pas question de réévaluer la pertinence du projet dans le contexte actuel.»

Le conseiller Lecavalier soulève les mêmes arguments que son collègue. «Je ne pensais pas qu'on allait se retrouver en manchette avec ça, a-t-il lancé. On parlait de choses hypothétiques.»

Pourtant, les deux hommes avaient affirmé au *Droit*, jeudi dernier, qu'une discussion sur le projet d'autoroute valait la peine d'être entamée afin de savoir où s'en allait le conseil dans ce dossier.

Les conseillers Lecavalier et Cholette assurent que le maire Yves Ducharme n'a fait aucune pression sur eux afin de les convaincre de changer leur fusil d'épaule, comme le prétendait le porte-parole de la Coalition pour l'amélioration du transport urbain, Harry Gow, dans l'édition du *Droit* d'hier.

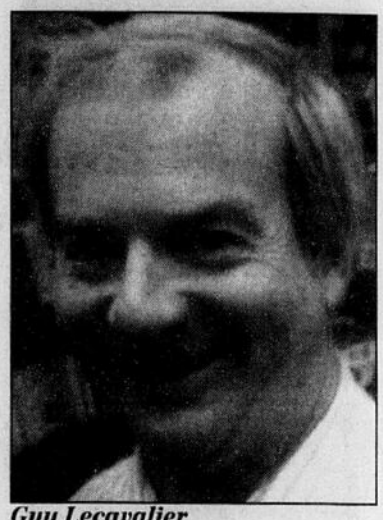
Pour sa part, la conseillère Gourde-Bureau n'a pas répondu directement à la question. «C'est connu que le maire n'est pas en faveur du report de l'autoroute McConnell-Laramée. On ne peut donc pas s'attendre à ce qu'il veuille réévaluer le dossier», s'est-elle contentée de dire.

Le maire Ducharme a lui aussi nié avoir fait des pressions sur ses conseillers pour qu'ils reviennent sur leur position. «Les conseillers ont clarifié leur position et c'est clair qu'ils ne veulent pas réétudier le dossier, à part M^me^ Gourde-Bureau», a-t-il affirmé.

Le comité plénier s'est penché sur le débat soulevé autour de l'axe McConnell-Laramée, hier soir, mais les discussions ont eu lieu à huis clos. Les conseillers et le maire ont toutefois souligné que des pressions allaient être exercées sur le gouvernement pour qu'il fasse connaître ses intentions sur la construction de l'autoroute.



Roch Cholette



Guy Lecavalier

Du 26 octobre au 30 octobre
Eaton salue G.E.



Réfrigérateur G.E. Modèle LX18JGRRW
979,99$

Pas de TPS sur tous les gros électroménagers General Electric jusqu'au dimanche 30 octobre 1994

EATON oui payez plus tard ne payez pas avant 1995

D'autres vedettes arrivent bientôt! Eaton. Votre spécialiste des électroménagers.
LA GARANTIE EATON «TOUT EST GARANTI», EH OUI!
Les **prix** de nos articles sont **aussi avantageux** que ceux de nos compétiteurs. Mais **nous faisons plus encore.** Nous vous **aidons** à prendre la **meilleure** décision, lors de vos achats et ce, **sans aucune pression.** De plus notre **personnel** se rendra à votre **domicile,** peu importe où que vous soyez au pays. Et puis n'oubliez pas notre **garantie Eaton. Tout** est garanti. Mais oui, **tout** et en **tout temps.**

EATON 1234 5678 9012 TIMOTHY EATON

EATON

Aylmer: des oeufs pour la mairesse Constance Provost

Louis Lafortune
LeDroit

AYLMER Devant les pressions d'une cinquantaine de résidants réunis dans la salle du conseil municipal, hier, les élus d'Aylmer ont remis à plus tard une décision controversée qui devait permettre la coupe d'arbres dans un secteur de la ville.

Les résidants, plusieurs brandissant des affiches, tentent d'empêcher que des arbres, dans la région boisée du secteur Wychwood, soient abattus.

Trois policiers ont dû être dépêchés sur place parce qu'un résidant avait l'intention de lancer des oeufs à la mairesse Constance Provost.

Le secteur Wychwood est aussi connu sous le nom de la pointe Blueberry, d'ou le nom du groupe de résidants, Les amis de la pointe Blueberry.

Les résidants veulent que le conseil municipal d'Aylmer obéisse aux conclusions d'une récente étude environnementale.

Selon les conclusions de cette étude, une partie du secteur Wychwood — un territoire d'une douzaine d'acres — contient des espèces rares de la flore et de la faune (chêne blanc et épervier de Cooper) et ne devrait pas être développée.

C'est que l'été dernier, un propriétaire habitant dans le secteur Wychwood a demandé un permis pour couper des arbres afin d'aménager une voie d'accès à travers la forêt.

La rencontre d'hier soir a donc été houleuse et ce n'est qu'après s'être fait huer que le conseil a pris sa décision.

M^me^ Provost et le conseiller du secteur Wychwood, Lloyd Richards, ont souligné en vain qu'une rencontre publique d'information aura lieu le 2 novembre pour discuter de la pointe Blueberry.

Mais ce que les résidants voulaient, c'est un engagement qu'une décision ne serait pas prise immédiatement sur la question de la coupe de bois.

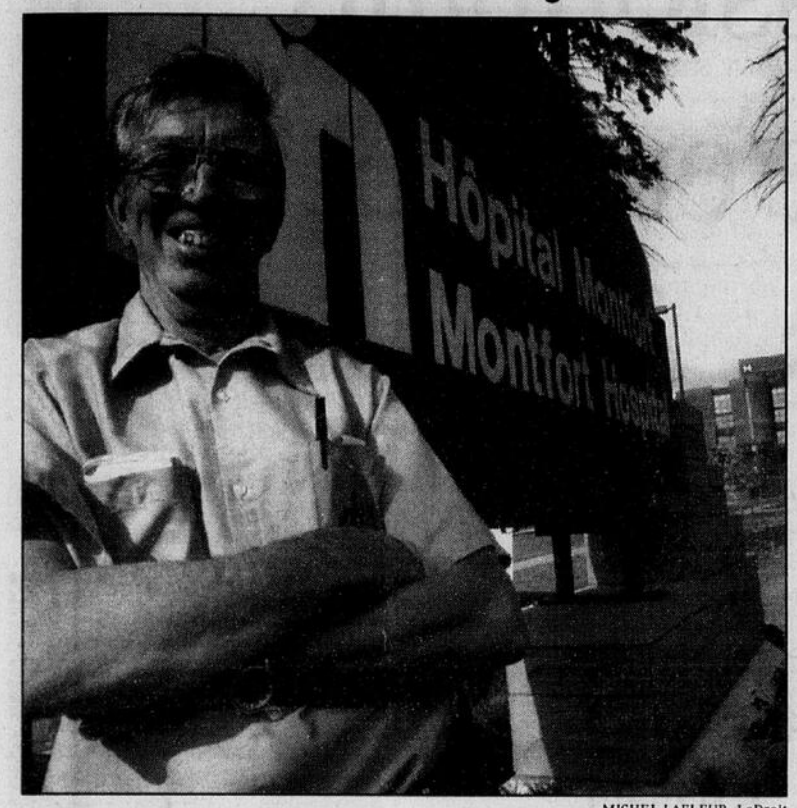
Un des représentants des Amis de la pointe Blueberry, Marcel Lauzière, s'est dit satisfait des engagements de M^me^ Provost et du conseil.

Mais le but ultime des résidants est qu'il n'y ait pas de développement dans la zone sensible, comme le stipule le rapport, chose que le conseil d'Aylmer n'est pas allé jusqu'à promettre.

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

Une des huit personnalités honorées ce soir par l'hôpital Montfort

Henri Tremblay ne compte pas ses heures de bénévolat



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Henri Tremblay, électricien de métier, passe de longues heures, après son travail, à tenir compagnie aux personnes en phase terminale et aux familles en deuil.

Denis Gratton
LeDroit

Henri Tremblay sera honoré ce soir.

Électricien à l'hôpital Montfort depuis 1981, il fera partie d'un groupe de huit personnes qui seront les invités d'honneur au Bal de reconnaissance qui se tiendra au Château Laurier.

La fondation de l'hôpital Montfort organise ce gala pour honorer les pionniers de cette institution.

«Il y a bien d'autres personnes qui auraient dû être choisies avant moi, a dit Henri Tremblay. Il y a des centaines de personnes qui ont travaillé à la fondation de l'hôpital. Ces gens mériteraient tous d'être honorés.»

Mais la fondation a tenu a souligner les longues heures que M. Tremblay a données aux patients de l'hôpital.

Lorsque sa journée de travail prend fin à 17 h, l'électricien se rend au service des soins palliatifs de l'hôpital pour tenir compagnie, pendant quelques heures, aux gens en phase terminale et aux familles en deuil.

Écouter ou tenir compagnie

«J'ai toujours dit que tout ce qui n'est pas donné est perdu, a-t-il expliqué. Je suis accompagnateur depuis maintenant sept ans. Parfois, les gens ont besoin de parler. Je suis là pour les écouter ou tout simplement pour leur tenir compagnie.

«Je me suis joint au personnel de l'hôpital Montfort parce que je voulais améliorer mon style de vie et pour donner plus de temps de bénévolat. C'est important pour moi», a ajouté M. Tremblay.

Père de deux filles, l'ouvrier a toujours prêché par l'exemple.

Sa fille aînée, Joanne, est mère de quatre enfants et est présidente d'une maison de naissance à Gatineau.

Son autre fille, Liette, est intervenante en toxicomanie dans les écoles de la Commission scolaire d'Aylmer.

«Faut croire que mes filles aussi ont compris qu'il est important de donner de soi-même», a dit fièrement M. Tremblay.

«La fondation de l'hôpital Montfort est heureuse de souligner le dévouement et la contribution de Henri Tremblay», a déclaré la présidente de la fondation, Gisèle Richer.

«La qualité de vie de ceux qu'il côtoie l'a inspiré à donner davantage et il le fait en tant que bénévole à l'hôpital. C'est à ce titre que M. Tremblay reçoit sans doute le plus. C'est un homme extraordinaire qui a donné beaucoup à la fondation», a ajouté M^me^ Richer.

D'autres fondateurs et bâtisseurs de l'hôpital Montfort seront également honorés, ce soir. Il s'agit de Marguerite Pigeon, Agathe Bélisle, Soeur Gracia Leduc, les médecins Jérome Corbeil et Jocelyn Deneault, Jean-Pierre Kingsley et Gérald Savoie.

Une rubrique à gros impact et à petit prix!
INFO-PUB EXCLUSIF!
NOUVEAU CONCEPT
De plus en plus pratique, cette rubrique offre maintenant un répertoire de produits et/ou services offerts des plus diversifiés!
RESPONSABLE: PIERRE SICARD (613) 562-7708

CHAUFFAGE GAZ ÉLECTRIQUE THERMOPOMPE CLIMATISEUR
POUR VOS PROJETS DE RÉNOVATIONS
LES ENT. ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Vous prévoyez changer votre système de chauffage, modifier votre cuisine, finir votre sous-sol? CONTACTEZ-NOUS!
100 ANS DE CONFORT LENNOX
- Chauffage gaz, électrique - Climatiseur
- Thermopompe - Aspirateur central
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
30 Valcourt #24 Gatineau
334 Chemin Boucher Aylmer
Tél.: (819) 568-4034 FAX: (819) 568-9068 Tél.: (819) 685-0864

FREINS • SILENCIEUX • ALIGNEMENT • AMORTISSEURS • PNEUS
CET HIVER, SORTEZ DE CHEZ VOUS SANS "SORTIR" DE LA ROUTE!
Grâce à MONSIEUR 4 ROUES
SUPER SOLDE SUR PNEUS D'HIVER
PNEUS UNIROYAL
BFGoodrich AUTOPRO MICHELIN
Jusqu'à 40% de rabais du prix régulier (jusqu'à épuisement des stocks)
Faites vite! les inventaires fondent à vue d'oeil!
820 St-Joseph, Hull, Qc 777-3801
92 St-Rédempteur, Hull Qc 777-0648

GLACE SÈCHE
Qu'est-ce que L'Halloween sans brouillard ?
Faites le vôtre grâce à la GLACE SÈCHE DE CENTRAL
OXYGEN LTD. / OXYGÈNE LTÉE.
573, Avenue Industriel
733-3485
Ouvert le samedi 29 octobre de 10 h à 15 h

SERVICE D'ENTRAIDE
Le Service d'entraide communautaire pour les aînées et aînés francophones
Nous sommes un organisme à but non-lucratif dont le mandat est de favoriser le bien être des personnes âgées à domicile.
Vous connaissez une personne âgée qui pourrait bénéficier de nos services?
Téléphonez-nous - 241-1266

ESPACES DISPONIBLES!
(613) 562-7708

Si vous avez un produit ou service qui pourrait bénéficier de cette rubrique, contactez Pierre Sicard (613) 562-7708

Lequel de ces trois peintres a suivi les conseils de Géo Montpetit?
De la peinture, conseils d'ami compris!
SICO
MON P'TIT PRIX
18,99$ 3,78L #165-125
Apprêt-Scelleur et sous-couche latex Super cachant
SICO
MON P'TIT PRIX
24,99$ 3,78L #164-110
Peinture Latex d'intérieur 100% acrylique, fini platine Super Lavable (blanc et couleurs pastel)
STORES VERTICAUX -50% de rabais
Prix en vigueur jusqu'au 31 octobre 1994
MON P'TIT PRIX
GÉO mon petit Ltée.
59, rue Eddy à Hull
777-3583

Voyez votre concessionnaire s'il vous manque encore des détails.

Ce ne sont pas tous les plans de location qui comprennent ces frais.

Plusieurs offres de location ne vous parlent même pas de ces frais.

Autrement dit : le montant financé à l'échéance du contrat de location.

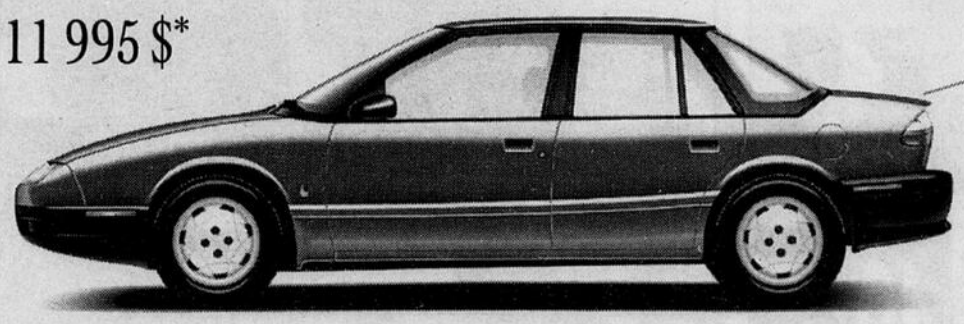
Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio am/fm stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 $), préparation, frais d'acquisition (350 $). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 $, versement initial: 1 949 $, dépôt de garantie remboursable: 300 $ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 10 796 $. Option d'achat: 6 569 $. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

Et profitez-en pour découvrir une personne qui aime faire les choses tout autrement.

La seule chose dans une Saturn qui gonfle à vue d'œil.

Nous n'avons rien à cacher.

11 995 $*



Elle est encore plus belle en personne.

SL: 199 $/mois, location de 36 mois.

Ceci n'est pas un symbole ordinaire, c'est la marque de notre engagement à toujours faire mieux.

SATURN

On n'a pas besoin de rouler sur l'or pour rouler en tout confort.

Pour faire tout autrement.

AYLMER SATURN ISUZU
500, McConnell Road
Aylmer
684-5555

Rondeau comparaît vendredi

Régis Bouchard
LeDroit

Vingt plaintes d'introductions par effraction ont été portées contre un jeune homme âgé de 21 ans, de Buckingham, qui attendra derrière les barreaux sa prochaine comparution, vendredi.

Stéphane Rondeau serait relié, en compagnie de quatre mineurs, à une série de vol par effraction commis en août, septembre et octobre, dans des résidences de Buckingham.

Le jeune homme et ses présumés complices se seraient ainsi appropriés pour plusieurs dizaines de milliers de dollars de biens divers dans les logements qu'ils auraient visités.

À la suite de l'arrestation de Rondeau et de ses acolytes, les policiers de Gatineau ont récupéré quelques effets provenant des nombreuses introductions par effraction.

À son procès

Sean McKenny, âgé de 33 ans, de Nepean, a renoncé à la tenue de son enquête préliminaire et subira son procès le 10 mai 1995, sur l'accusation de délit de fuite qui a été déposée contre lui, à la suite de l'accident du 4 septembre dernier qui a causé la mort de Marcelle Généreux-Larocque.

Rappelons que Mme Généreux-Larocque circulait en bordure de la route 366, dans le secteur La Pêche, en compagnie de sa mère âgée de 70 ans, lorsqu'elle a été happée par une auto qui ne s'est pas immobilisée après l'impact.

Moins d'une semaine plus tard, McKenny se rendait de lui-même au quartier général de la Sûreté du Québec au volant de la voiture qui aurait

Procès pour fraude de l'ex-directrice générale d'Entraide familiale

Le fils de Diane DuPéré aurait menti

Régis Bouchard
LeDroit

Principal témoin de la Couronne quant aux accusations de fraude et de fabrication de faux portées contre Diane DuPéré et Louis Leclair, Julien Leclair, le fils d'un des accusés, est venu imputer à sa mère les mensonges qu'il dit avoir racontés à la police dans le cadre de l'enquête touchant l'ex-directrice général d'Entraide familiale Outaouais et son conjoint.

Julien Leclair a en effet soutenu que c'est sa mère qui lui a suggéré les reponses données lors de sa rencontre avec le sergent-détective Claude Beaulne, de la Sûreté de Gatineau, enquête qui devait éventuellement mener à la mise en accusation de Mme DuPéré et de Louis Leclair.

L'adolescent âgé de 17 ans a expliqué que c'était sa mère qui avait mené la contestation du formulaire T-4 que lui avait remis l'ex-directrice générale d'Entraide familiale, organisme pour lequel le jeune homme a travaillé pendant une partie de l'été 1992.

«C'est ma mère qui m'a dit que c'était impossible. Pour moi, quand ma mère me disait quelque chose, avant je la croyais», a souligné l'adolescent en ajoutant que les agissements de sa mère, l'ex-épouse de l'accusé Louis Leclair, visait uniquement à ce que cette dernière puisse éviter de payer de l'impôt.

La preuve de la Couronne stipule qu'à l'été 1992, Julien Leclair n'aurait travaillé que quatre semaines pour Entraide familiale Outaouais, dans le cadre d'un programme fédéral nommé Défi. Le jeune homme aurait toutefois reçu, selon le T-4 émis par Mme DuPéré, une somme de plus de 1700 $, alors que sur au moins un des chèques de paye, soit le plus important en terme d'argent, le nom de Julien Leclair n'apparaît pas à l'endos mais plutôt celui de son père.

Selon la mère du témoin, Yvonne Dufresne, le relevé de revenus émis par Entraide familiale Outaouais ne correspondait pas aux semaines travaillées par son fils qui n'aurait travaillé que quatre semaines, pour un revenu de tout au plus 900 $.

Dans son témoignage, Julien Leclair a soutenu que c'était sa mère qui avait ouvert elle-même la lettre renfermant le relevé d'emploi, ce qu'a nié cette dernière.

Le jeune homme a également soutenu que c'était encore sa mère qui lui avait fait signer une lettre à l'effet qu'il disait ne pas avoir travaillé pour Entraide familiale pendant le mois d'août, et tout ceci, toujours selon le témoin, dans le but de faire épargner de l'impôt à sa mère.

Dans le cadre du programme Défi pour lequel Entraide familiale a reçu une subvention de plus de 6000 $, il était exigé que l'employé ne devait posséder aucun lien de parenté avec des dirigeants de l'organisme choisi et que, d'autre part, le rapport final du projet devait faire mention de tout changement au niveau de l'identité des personnes qui voyaient leur salaire payé à même les fonds du programme.

Selon la preuve de la Couronne, lorsque Julien Leclair a quitté son emploi après quatre semaines, le nom de la personne qui l'a remplacé pendant deux autres semaines n'apparaît pas sur le rapport final.

Aujourd'hui, le jeune Julien Leclair devrait poursuivre son témoignage, alors que le procureur de la Couronne a entrepris une procédure visant à faire déclarer le témoin hostile, son témoignage devant la cour étant incompatible avec ses propos donnés à l'enquêteur Beaulne.

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 94/10/25

01	11	12	13	18
19	21	23	24	26
29	32	34	40	50
53	57	58	61	63

Prochain tirage: 94/10/26

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA POUSSIÈRE DE MAISON: C'EST PIRE QUE VOUS L'AVIEZ IMAGINÉ



AERO CONDUIT D'AIR
561-6757
SUPER SPÉCIAL 129,95
prend fin bientôt

DERNIERS JOURS!
PROFITEZ DE CES SUPER SPÉCIAUX, AINSI QUE BIEN D'AUTRES NON ANNONCÉS EN MAGASIN.

VENTE ANNIVERSAIRE!



GAGNEZ une SURJETEUSE ELNA LOCK 44DE
Coupons de participation disponibles dans tous les magasins.
Valeur de 729.00

LAINAGES À MANTEAUX "NAVAHO"
30% laine
40% acrylique
20% polyester
10% autres fibres
150cm
Prix cour. 26,99m
19,99 m

Vous êtes invités à un party d'halloween les 29 oct. & 31 oct.
Nos employés seront déguisés avec des costumes originaux.
Des friandises seront distribuées aux enfants! Venez vous renseigner sur la façon de réaliser de super costumes!

33 1/3 DE RABAIS
UNE SÉLECTION D'ACCESSOIRES DE COUTURE

FLANELLE À CARREAUX
"Britany"
100% coton, 140cm
Prix cour.8,99m
6,99 m

VELOURS PANNÉ unis et imprimés
100% polyester,
150cm
Prix cour. jusqu'à 15,99m
à partir de 7,99 m

PATRONS Vogue et Butterick
3 POUR 1*
AUCUNE CONDITION.
AUCUNE CARTE DE MEMBRE REQUISE.
* De valeur égale ou moindre

TISSUS D'HALLOWEEN IMPRIMÉS
100% coton,
90cm
1,99 m

PATRONS Mc CALL'S
2,99 - 3,99

VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE LIQUIDATION AU 3350 BOUL. ST-MARTIN, LAVAL
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à 9:30h* et le dimanche de 12h à 17h. *(SAUF INDICATION CONTRAIRE EN MAGASIN)
MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

ORLEANS	Centre d'achat Place d'Orléans	834-5357
AYLMER	375, chemin d'Aylmer	682-5982
KANATA	700, chemin Eagleson	599-8990
HULL	304, boul. St-Joseph	776-6202
GATINEAU	60, boul. Greber	243-2147
NEPEAN	2946 Baseline	820-6920
	1595 Merivale	727-1055
GLOUCESTER	Plaza Donald	744-3982
	Gloucester Center	745-3177

BOUCLAIR

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 26 octobre 1994 ou jusqu'à épuisement des stocks

UNE FORMATION EN GESTION À L'UQAH

L'Université du Québec à Hull
est un établissement jeune et dynamique, de dimension humaine où le milieu de vie est chaleureux, favorable aux échanges et à l'interaction entre étudiants et professeurs.
Plusieurs programmes en gestion y sont offerts:

BACCALAURÉATS
- Administration (général)
- Relations industrielles
- Sciences comptables

CERTIFICATS
- Administration
- Administration de services
- Économique
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Comptabilité générale
- Sciences comptables

DATE LIMITE D'ADMISSION: le 9 décembre 1994

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
(819) 773-1850 1-800-567-1283
(poste 1850 sans frais)

Votre université
Université du Québec à Hull

VENTE DE FAILLITE
VETEMENTS DE SKI ET MANTEAUX D'HIVER
VETEMENTS DE SKI • SKIS BLIZZARD •
• VETEMENTS D'HIVER • VETEMENTS DE SKI SPYDER



FAIT EN THINSULATE™, ISOLATION CERAMIC , TWILLTEX
SUPER MICROFT, SKI-TEX & ISOLATION THERMAL

60% A 80% DE RABAIS
SUR LES PRIX REGULIERS

LA VENTE DEBUTE
JEU., 27 OCT. A 09h30
THE RACK - 2525 AVE CARLING., GALERIES LINCOLN HEIGHTS
HEURES: LUN & MAR 9h30 - 18h, MER AU VENI 9h30 - 21h, SAM 9h30 - 18h, DIM MID - 17h

VENTE DIRIGEE PAR Maynards DEPUIS 1902
LIQUIDATEURS ENCANTEURS
Interac VISA MasterCard

LA RÉGION

Une commission locale formée

Le COFAM prend son envol ce soir

Louis Lafortune
Correspondant régional

CORNWALL C'est ce soir que seront choisies les personnes chargées de la formation de la main d'oeuvre dans l'Est ontarien.

Le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main d'oeuvre (COFAM) doit procéder à l'inauguration de sa commission locale à 19 h, au Centre civique de Cornwall.

Les sept personnes qui feront partie de cette commission vont décider des besoins en formation des communautés francophones et anglophones de l'Est ontarien, soit Prescott-Russell, Stormont, Dundas et Glengarry.

La commission locale doit aussi gérer les subventions qui seront versées aux employeurs de la région.

La directrice du Bureau de développement économique de Prescott-Russell, Linda Rathwell, affirme qu'il s'agit là d'une bonne nouvelle parce les «argents seront envoyés ici».

Mme Rathwell explique que les sept membres de la commission locale du COFAM représenteront divers groupes. En plus des francophones et anglophones, on y trouvera des représentants de la partie patronale, des femmes, des syndicats, des agriculteurs et des minorités visibles.

Selon Mme Rathwell, les subventions versées par le COFAM de l'Est ontarien iront à des employeurs afin de compléter la formation de certains employés et d'assurer la compétitivité des entreprises.

On ignore pour le moment le budget exact que recevra la commission locale du COFAM, mais celui-ci pourrait atteindre 50 millions $, selon certaines personnes qui doivent participer à la réunion de ce soir.

Il faudra cependant faire preuve de patience, précise Mme Rathwell. Selon elle, la commission locale du COFAM prendra encore un an avant d'atteindre sa vitesse de croisière et ainsi d'être en mesure de mettre sur pied des programmes de formation.

Attente ou pas, Diane Dignard, ancienne femme d'affaires d'Embrun, est convaincue que le COFAM va aider les petites entreprises de la région.

Mme Dignard parle d'expérience parce qu'elle a dû, dans le passé, faire prendre des cours de formation à ses employés, par exemple, un cours de vente au public. Les cours étaient alors offerts par des groupes locaux, comme la Chambre de commerce et le Bureau de développement économique.

«Ca été une bonne expérience», dit-elle. Mais elle ajoute que les petites entreprises ne peuvent pas toujours se permettre d'envoyer des employés suivrent des cours coûteux, et de là l'importance de créer une commission locale du COFAM.

Par ailleurs, le COFAM — un organisme provincial fondé il y un peu plus d'un an et qui est responsable de la formation de la main d'oeuvre — a été vivement critiqué par des groupes de francophones de l'Ontario.

Sur 22 membres qui siègent au conseil d'administration du COFAM provincial, seulement deux sont francophones.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) déplore le fait qu'il y ait si peu de francophones et réclame, depuis quelque temps, un COFAM distinct pour francophones seulement.

Les francophones de l'Est ontarien, eux, veulent s'assurer d'une forte présence des Franco-ontariens à l'inauguration de ce soir. C'est d'ailleurs pourquoi le transport par autobus est offert gratuitement, à partir d'Embrun.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande de permis de vente d'alcool
Majors Brew Pub and Restaurant
453 Sussex Drive, Ottawa (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 26 novembre 1994. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

Ontario

Grande Vente
APRÈS rénovation
JEAN COUTU

381, boul. MALONEY, GATINEAU tél.: 663-4164



PERSONNELLE
ULTRA MINCE/*ULTRA THIN*
Jumbo
Couches jetables/*Disposable diapers*
48, 52, 64, 80

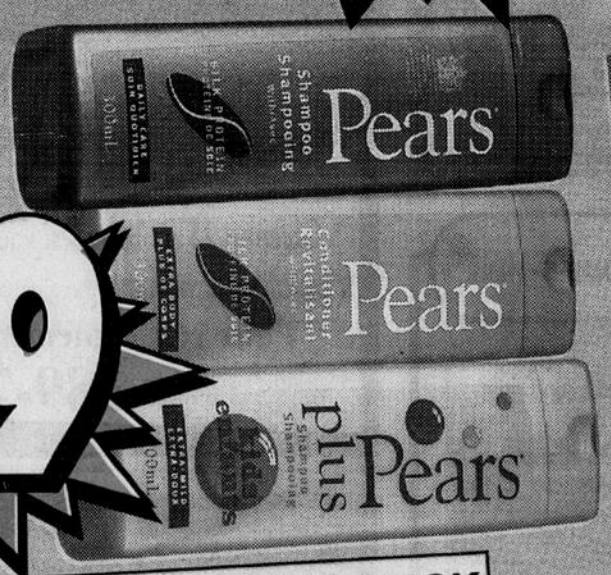
12.79
AU CHOIX
YOUR CHOICE

PJC PREMIER
• Cola • Orange
• Cola Diète/*Diet cola*
• Citron lime/*Lemon lime*
2L
AU CHOIX
YOUR CHOICE



.69
PLUS CONSIGNE
PLUS DEPOSIT

PEARS
Shampooing ou revitalisant
Shampoo or conditioner
300 ml
AU CHOIX
YOUR CHOICE



.99



ROYALE
Papier-mouchoirs
Facial tissues
• Régulier/*Regular*, **150**
• Ultra, **100**
AU CHOIX/*YOUR CHOICE*

.49

- **SPEED STICK**
- **TEEN SPIRIT**
- **LADY SPEED STICK**

Antisudorifique
Anti-perspirant
50 g - 70 g



1.59
AU CHOIX
YOUR CHOICE



PERSONNELLE
Croustilles/*Chips*
180g-190g
AU CHOIX
YOUR CHOICE

.69

Maximum 3 articles par client. Seulement au 381, Boul. Maloney, Gatineau.

Valide du samedi 29 OCTOBRE au vendredi 4 NOVEMBRE

LA RÉGION

L'opposition d'un comité de la capitale fait réagir la mairesse de Gloucester

Bingo: Ottawa fait de l'ingérence, selon Cain

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La ville d'Ottawa devrait cesser de se mêler de ce qui ne la regarde pas, croit Claudette Cain, mairesse de Gloucester.

C'est qu'un comité de la ville d'Ottawa s'oppose à l'aménagement d'une salle de bingo sur le chemin Ogilvie, à Gloucester, à proximité des limites de la ville d'Ottawa. «Ottawa s'est toujours étirée le cou dans la cour des autres, déplore Mme Cain, qui n'est cependant pas préoccupée par cette décision prise par les édiles de la ville voisine.

«Honnêtement, ça m'est égal», a-t-elle affirmé au *Droit*.

Devant une prolifération de salles de bingo dans Ottawa-Carleton, le Comité des affaires économiques de la ville d'Ottawa encouragera l'ensemble du conseil municipal à faire part à la province de son opposition au projet de relocalisation d'une salle de bingo de la promenade Youville, à Orléans, au 1373, chemin Ogilvie, à quelques pas des limites de la ville d'Ottawa. Le conseiller du quartier Overbrook-Forbes à Ottawa, Jacques Legendre, y est fortement opposé compte tenu de la proximité de cet emplacement par rapport à deux emplacements proposés, à Ottawa, pour l'exploitation d'une salle de bingo.

Mais le conseil municipal de Gloucester a accepté que le permis d'exploitation d'une salle de bingo sur la promenade Youville soit transféré dans un autre secteur de la ville, soit à une distance de 7,4 kilomètres. Cette décision respecte la politique de la ville de Gloucester en matière de salle de bingo, assure le greffier de Gloucester, George Vandeboncoeur.

Selon ce dernier, Gloucester est favorable à ce projet puisque plus de 40 organismes comptent sur l'ouverture d'une nouvelle salle de bingo pour renflouer leurs coffres, le bingo étant reconnu comme une importante source de financement pour les organismes de bienfaisance.

La balle est maintenant dans le camp de la province de l'Ontario, a expliqué M. Vandeboncoeur. Ce sera donc à la province à approuver ou à rejeter la demande de relocalisation soumise par la Corporation Glenview.

Moratoire d'Ottawa

Par ailleurs, le Comité des affaires économiques veut que la ville d'Ottawa impose un moratoire sur l'ouverture de toute autre salle de bingo, et ce, pour une période de huit mois.

Pendant ce temps, Ottawa procédera à une étude approfondie portant sur le marché des salles de bingo et sur les besoins des organismes. La semaine prochaine, le conseil sera toutefois appelé à se prononcer sur deux projets de salles de bingo, celui du Howard Appotive Enterprises au 2335, boulevard Saint-Laurent, et celui du Stadium Bingo Hall Cooperative Limited, au 1150, rue Lola. Ces deux projets ne seraient pas soumis au moratoire, ayant déjà fait l'objet de discussions, a fait savoir le président du Comité des affaires économiques, Richard Cannings.

Ils partent vite...

Super aubaines sur nos derniers modèles 1994

1 SCOUPE
4 EXCEL
4 ELANTRA

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX MODÈLES 1995!



AUTOMOBILES Thurso

331 Victoria, Thurso
985-2257
1-800-363-0991

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi: 8 h à 21 h
Vendredi: 8 h à 17 h
Samedi: 10 h à 16 h

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du club Auto, organisme affilié à la CAA.

SOUPER AUX HUÎTRES ET ROSBIF
suivi de danse

Le samedi 5 novembre 1994

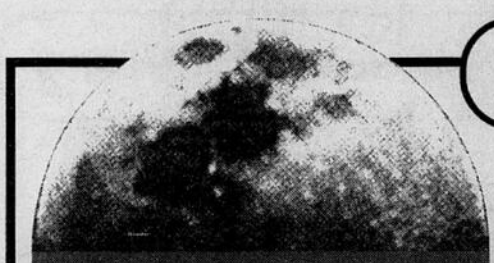
PATRO D'OTTAWA
40, rue Cobourg

Admission: 26$ par personne

Au menu, vous trouverez: huîtres, soupe aux huîtres, rosbif à volonté, fromages, hors d'oeuvre.

* Obtenez 2$ de rabais si vous achetez vos billets avant le 2 novembre.

Pour renseignements et réservations
789-7733



Commission scolaire Outaouais-Hull

COMPTABILITÉ

SECTEUR DE FORMATION: ADMINISTRATION, COMMERCE ET INFORMATIQUE

FORMATION PROFESSIONNELLE
PROGRAMMES À TEMPS PLEIN

ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ
FORMATION DISPENSÉE LE "JOUR"
SELON VOS DISPONIBILITÉS

INSCRIPTION
SERVICE D'ACCUEIL ET D'ADMISSION
Centre Champlain
115, rue Champlain
HULL, (Québec)
771-7684
8 h à 12 h et 13 h à 16 h

DATE D'ENTRÉE AU PROGRAMME
31 OCTOBRE - 5 DÉCEMBRE - 9 JANVIER

"Nouveau" Aide financière pour les élèves (Prêts et bourses)
Pour information communiquez avec M. Jerry Alary 771-4826

Quelques places disponibles

CONDITIONS D'ADMISSION

- Diplôme d'études secondaires ou
- Âge: au moins 16 ans et langue d'enseignement, langue seconde et mathématique de 4e secondaire ou apprentissages équivalents reconnus conformément aux articles 232 ou 250 de la Loi ou
- Âge : au moins 18 ans et préalables fonctionnels prescrits selon l'article 465 de la Loi

CONTENU DU PROGRAMME

COURS	NOMBRE D'HEURES
Métier et formation	15
Méthode de doigté	75
Notions de français	90
Gestion de documents	60
Logiciel d'exploitation	30
Disposition de correspondance	30
Tenue de livres	90
Traitement de textes de base	60
Base de données	60
Gestion du temps	30
Production des paies	30
Communication	30
Communication bilingue	90
Production par correspondance	105
Chiffrier électronique de base	45
Logiciel comptable de base	60
Qualité	30
Lois du travail	45
Logiciel comptable avancé	60
Chiffrier électronique avancé	45
Comptabilité d'entreprises	120
Rapports d'analyse	45
Recherche d'emploi	30
Intégration - milieu de travail	75
TOTAL	1 350

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour effectuer les tâches liées au traitement des textes, des données comptables en rapport avec la correspondance des affaires, la tenue de livres, les transactions commerciales, agir en tant que spécialiste dans la révision des déclarations de revenus des particuliers, utiliser un tableur et comptabiliser les transactions d'une entreprise de services et d'une entreprise commerciale.

PERSPECTIVES PROFESSIONNELLES

Les connaissances et les habiletés acquises préparent à l'exercice de professions comme:

PROFESSIONS VISÉES PAR LE PROGRAMME

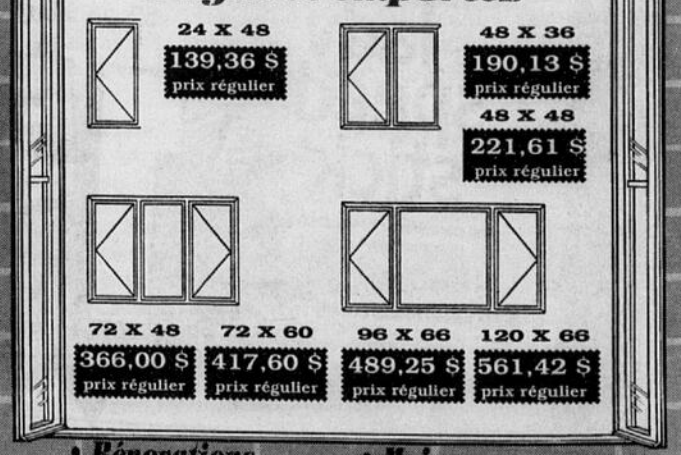
Commis à la fiscalité
Assistante-comptable, assistant-comptable
Commis de service de la paie
Commis aux prix de revient
Commis à la comptabilité
Commis au budget
Commis chargée, commis chargé des soldes des comptes à recevoir
Commis à la facturation

SERVICE DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE.
Commissions scolaires Outaouais - Hull, d'Aylmer et de Pontiac

LE MANUFACTURIER de portes et fenêtres Régional

Fenêtres 100 % P.V.C.

Payez et emportez



• Rénovations • Maisons neuves
• Contracteurs • Vente au détail

Aucun supplément pour fenêtres sur mesure.

626 • boul. Gréber • Gatineau • 568-0113

Dingwall cite Bouddha

LeDroit

Logemen'occupe, un organisme communautaire de Hull, est surpris par une déclaration récente du ministre fédéral des Travaux publics, David Dingwall, qui n'a pu s'empêcher de démontrer qu'il avait de la culture alors qu'il livrait un discours sur une initiative des Nations unies concernant le logement.

M. Dingwall, responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, a cité Bouddha en disant: «Un foyer adéquat est essentiel au bon développement de la famille».

Logemen'occupe reproche au ministre d'avoir «arrêté complètement la construction de nouveaux logements sociaux» et d'avoir «approuvé un document suggérant une augmentation de 20 % des loyers dans les logements sociaux existants et même leur vente au secteur privé, a-t-on fait savoir par la voie d'un communiqué.

«Logemen'occupe voudrait rappeler au ministre, poursuit-on, que le Comité des droits économiques et sociaux des Nations unies a condamné le Canada, au mois de juin 1993, pour sa piètre performance en matière de logements sociaux.»

AU TRUST NATIONAL, ON VOIT PLUS LOIN QUE L'ARGENT.

IL Y A UNE FÊTE!

DATE: le jeudi 27 octobre 1994
HEURE: 13 h à 17 h
ENDROIT: Trust National, Carrefour St-Joseph
1030 boul. St-Joseph, Hull.

Venez célébrer avec nous notre grande ouverture le jeudi 27 octobre entre 13 h et 17 h. Votre famille pourra s'amuser tout l'après-midi... Sandwiches, boissons, ballons gratuit ainsi qu'un clown et des séances de maquillage pour les enfants. De plus, nous offrirons gratuitement des citrouilles (tant qu'il y en aura).

La station CIMF 94.9 FM "Rock-détente" diffusera son émission en direct pendant nos festivités.

IL Y A DES PRIX ET ENCORE DES PRIX

IL Y A DES RABAIS DE 1/2 %.

IL Y A LE PRIVILÈGE DE CHÈQUES SANS FRAIS.

IL Y A UN RABAIS DE 50 %.

IL Y A UN INTÉRÊT BONI DE 1/4 %.

Vérifiez votre courrier pour des renseignements sur nos offres spéciales ou rendez vous à la succursale pour obtenir tous les détails.

IL Y A UN CADEAU DE 15 $.

Trust National

Diane Miron, directrice de succursale
1030 boul. St-Joseph
771-8672

ACCÈS 24 heures

Les offres sont valables du 24 octobre 1994 au 26 novembre 1994 seulement

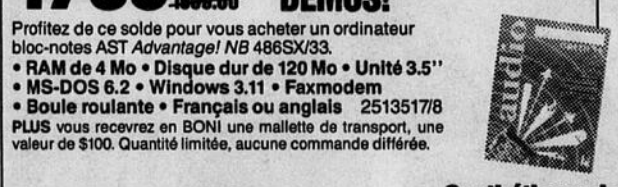
DES PRIX PAS ORDINAIRES



1799.00 ch. 1999.00 SOLDE DE DÉMOS!

AST COMPUTER

Profitez de ce solde pour vous acheter un ordinateur bloc-notes AST *Advantage! NB* 486SX/33.
• RAM de 4 Mo • Disque dur de 120 Mo • Unité 3.5"
• MS-DOS 6.2 • Windows 3.11 • Faxmodem
• Boule roulante • Français ou anglais 2513517/8
PLUS vous recevrez en BONI une mallette de transport, une valeur de $100. Quantité limitée, aucune commande différée.





MULTILIZAY

Synthétiseur de table d'ondes
Module synthétiseur compatible avec WaveBlaster®. 2518516
199.99

399.99
Ensemble Audiowave avec CD-ROM à 2 vitesses, carte de son 16 bits et enceintes. 2518514
Version externe.
2518521 . . . . . 499.99

IBM Aptiva



PC2 Multimedia PC

Aptiva

2499.00 Chacun
Prix suggéré 2699.00

Offre spéciale de LANCEMENT sur l'IBM Aptiva multimédia!
Découvrez le monde de l'informatique aux commandes de votre propre IBM Aptiva.
• Processeur 486SX2/50 • Disque dur de 363 Mo • RAM de 4 Mo • Unité 3.5" • SVGA de 1 Mo à bus local • Faxmodem • CD-ROM à 2 vitesses • Sound Blaster 16™ • Enceintes stéréo • Écran IBM SVGA couleur • Garantie 3 ans avec échange express • Soutien 1-800 à vie • IBM PC DOS 6.3 • Microsoft Windows 3.11 • 10 CD en BONI • Plusieurs logiciels installés • Modèle 331 avec certains logiciels en français ou modèle 330 avec tous les logiciels en anglais 2514108/9

119.99
Carte de son Audiowave Green 16 soutenant 3 interfaces de CD-ROM. 2518513



SONY



rabais $2
15.99 17.99
10 disquettes 3.5" HD formatées. 2618321

Détaillant autorisé

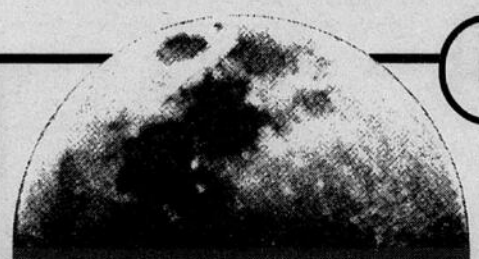
449.00 Chac.
Imprimante HP540 DeskJet à définition de 600×300 ppp. Capacité couleur avec kit vendu séparément. Français ou anglais. 2618859/8

RIEN À PAYER AVANT 90 JOURS

Radio Shack
L'endroit totalement branché

DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder.
Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques.
Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 29 oct. 94



Commission scolaire Outaouais-Hull

SECRÉTARIAT

SECTEUR DE FORMATION: ADMINISTRATION, COMMERCE ET INFORMATIQUE

FORMATION PROFESSIONNELLE
PROGRAMMES À TEMPS PLEIN

Enseignement individualisé formation dispensée le "jour" selon vos disponibilité

CONDITIONS D'ADMISSION
• Diplôme d'études secondaires ou
• Âge: au moins 16 ans ET langue d'enseignement, langue seconde et mathématique de 4e secondaire ou apprentissages équivalents reconnus conformément aux articles 232 ou 250 de la Loi ou
• Âge : au moins 18 ans et préalables fonctionnels prescrits selon l'article 465 de la Loi

CONTENU DU PROGRAMME

COURS	NOMBRE D'HEURES
Métier et formation	15
Méthode du doigté	75
Notions de français	90
Gestion de documents	60
Logiciel d'exploitation	30
Disposition de correspondance	30
Tenue de livres	90
Traitement de texte de base	60
Base de données	60
Gestion du temps	30
Production des paies	30
Communication	30
Communication bilingue	90
Production de correspondance	105
Chiffrier électronique de base	45
Logiciel comptable de base	60
Qualité	30
Lois du travail	45
Traitement de texte avancé	60
Éditique	60
Production de documents	90
Réunions d'affaires	45
Mise à jour de dossiers	15
Recherche d'emploi	30
Intégration - milieu de travail	75
TOTAL	1 350

Inscription
SERVICE D'ACCUEIL ET D'ADMISSION
Centre Champlain
115, rue Champlain, HULL, (Québec) 771-7684
8 h à 12 h et 13 h à 16 h
DATE D'ENTRÉE DU PROGRAMME
31 octobre - 5 décembre - 9 janvier

"Nouveau" Aide financière pour les élèves (Prêts et bourses)

Pour information communiquer avec M. Jerry Alary 771-4826

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour effectuer les tâches liées au traitement informatisé des textes et des fichiers ainsi qu'au traitement des données comptables et des chiffriers par micro-ordinateurs et qui sont exigées dans un bureau traditionnel et dans le contexte de la bureautique. Maîtriser les notions et règles grammaticales de base, l'orthographe des mots simples et usuels utilisés dans le domaine de l'administration et du commerce. Assurer, selon la fonction de travail, les tâches liées à l'accueil et à la réception de la clientèle.

PERSPECTIVES PROFESSIONNELLES	PROFESSIONS VISÉES PAR LE PROGRAMME
Les connaissances et les habiletés acquises préparent à l'exercice de professions comme:	Secrétaire Opératrice, opérateur d'unité de traitement de texte Agente, agent de saisie de données Réceptionniste-téléphoniste

SERVICE DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE.
Commissions scolaires Outaouais - Hull, d'Aylmer et de Pontiac

Dans les petits pots les meilleurs onguents

L'école de la Colline remporte un concours provincial

France Pilon
LeDroit

C'est dans les petits pots qu'on trouve les meilleurs onguents, dit l'adage, et cela s'applique bien à une classe de l'école de la Colline de Saint-Pierre-de-Wakefield, qui vient de remporter un concours provincial battant de loin des écoles urbaines beaucoup plus grandes et mieux équipées.

La classe de troisième année, dirigée par Hélène Jacques, a en effet décroché un des trois prix au concours de composition organisé par la maison d'édition Héritage Jeunesse pour la conception d'un livre d'histoire entièrement écrit, réalisé et illustré par les 28 élèves.

En plus de recevoir 25 livres de la maison d'édition, les élèves auront le plaisir de voir leur oeuvre collective exposé au Salon du livre de Montréal, qui se tiendra le mois prochain. Il s'agit d'un livre géant puisqu'il mesure 60 cm par 70 cm, livre qui raconte l'histoire d'une princesse, de son chiot, un dalmatien, et d'un méchant sorcier qui devient bon sorcier à la fin de l'histoire.

«C'est tout un honneur et nous sommes bien heureux», a commenté Mme Jacques. C'est la première fois qu'elle participe avec une classe à un concours et elle recommencerait demain matin parce que «l'expérience a été enrichissante», même si c'est un travail de longue haleine.

Le projet a duré trois semaines et les élèves ont travaillé en classe et en dehors des heures de classe. Ils ont tout fait: trouver les personnages, les décrire, raconter leur histoire. Une illustration orne chaque page et «elles sont de toute beauté», a indiqué Mme Jacques, qui enseigne à l'école de la Colline depuis trois ans.

«Durant le projet, j'ai eu beaucoup de commentaires des parents qui disaient comment leur enfant avait hâte d'aller à l'école. Le projet les a motivés. Même les parents d'enfants qui ont des troubles de comportement ne les reconnaissaient plus», a souligné Mme Jacques.

«Nous sommes une école de campagne, mais nous avons de la qualité», a ajouté le pricipal Alain Talbot, très fier de ses élèves et de ses enseignants.

CONCOURS
16 ans
Jusqu'au 28 octobre prochain, écoutez l'émission du matin à CJRC avec Jean Casault et Lyne Michaud, du lundi au vendredi à 10h30, et l'émission du retour à la maison «Les Grandes Gueules», à CKTF, à 16h13 et participez au concours 16ième anniversaire.
à gagner:
2 Ordinateurs IBM
D'une valeur de 2 499$ chacun

Les règlements sont disponibles aux Promenades, à CKTF et à CJRC.
C'est la dernière semaine pour participer
Une invitation des marchands des Promenades
LUNETTERIE NEW LOOK
AGGIES
CAVEAU DES JEANS
LE NATURISTE
FOTOCLIK
OBONSOINS
GATINEAU DELI
Les PROMENADES
N'oubliez pas, nous sommes maintenant ouverts le mercredi soir jusqu'à 21 h.

Sollicitation de l'opinion publique concernant le renouvellement annuel du permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants

Extendicare/Laurier Manor, Gloucester
Extendicare/West End Villa, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet des établissements ci-haut mentionnés, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers.*

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé, vous pouvez les faire parvenir par écrit à l'adresse suivante :

Directeur, Direction des services en établissement
Ministère de la Santé de l'Ontario
5700, rue Yonge, 7e étage
North York (Ontario) M2M 4K5
(416) 327-7357, au plus tard le 28 novembre 1994

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº 162-95 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario



90 PORTRAITS À SEULEMENT 2,95 $
Plus 3$ par sujet
GRÂCE À NOS OK CUSTOM PORTRAITS,MC VOUS POUVEZ VOIR, CHOISIR ET COMMANDER VOS PORTRAITS DES FÊTES INSTANTANÉMENT, SANS AVOIR À ATTENDRE DES SEMAINES.
DES FRAIS DE SUJET DE 3$ PAR PERSONNE SONT PAYABLES AU MOMENT DE LA PRISE DE PHOTO. AUCUNE LIMITE SUR LE NOMBRE DE COLLECTIONS ANNONCÉES PAR FAMILLE, MAIS UNE SEULE COLLECTION ANNONCÉE PAR SUJET. Votre choix de pose et fond. Des poses additionnelles sont prises pour collection optionelle et ce, sans obligation d'achat. **Le fond de Noël est offert sans frais additionnels.** La dimension des portraits est approximative.
Hâtez-vous, l'offre se termine le samedi 29 octobre 1994.
O.K CUSTOM PORTRAITS MC
Ce studio KMART est permanent et ouvert 5 jours semaine
Mardi au vendredi 10 h à 19 h
Samedi 10 h à 18 h
Les produits AGFA offrent des portraits de meilleure qualité
© 1994 PCA Int'l. Inc.

Investissement de 44 millions $ à la Maclaren de Thurso

Yves Soucy
Correspondant régional

THURSO *LeDroit* a appris de sources dignes de foi que Foresterie Noranda devrait annoncer officiellement la semaine prochaine un investissement de 44 millions $ dans un projet de modernisation de la réception et de la transformation du bois à l'usine de pâte kraft de la James Maclaren à Thurso.

Le nouveau procédé permettra également d'améliorer la qualité de la pâte pour mieux répondre à la demande.

Il ne s'agirait cependant que d'une première étape, puisque Noranda aurait approuvé jeudi dernier un autre 500 000 $ pour étudier la phase II du projet qui permettrait cette fois d'augmenter sensiblement la capacité de production de l'usine de Thurso.

60 millions $ de plus

Si les études sont conclantes, le tout pourrait engendrer une investissement additionnel qui pourrait atteindre 60 millions $.

Cette modernisation ne se ferait cependant pas sans heurt pour les employés, puisqu'une trentaine de postes pourraient être abolis.

Mohawk d'Akwesasne accusé du recel de 568 pistolets volés

Presse Canadienne

Un mandat d'arrestation a été émis contre un Mohawk de la réserve d'Akwesasne, accusé de recel d'armes à feu.

Arthur Montour junior, âgé de 22 ans, ne s'est pas présenté au palais de justice de Joliette pour y être accusé de possession et de recel de 568 pistolets 9mm, volés à Montréal il y a près de deux ans.

Lors de son arrestation, Montour avait déclaré demeurer à l'île Cornwall, en Ontario.

Un présumé complice, Peter Nordyne, 52 ans, aussi connu sous le nom de Ronald Proulx, de Montréal, était toutefois présent devant le juge François Beaudoin, de la Cour du Québec.

Les accusations sont le résultat d'une enquête menée conjointement par le détachement d'Hamilton, en Ontario, de la Gendarmerie royale du Canada, et la section du crime organisée de la GRC à Montréal.

Les policiers fédéraux s'étaient rendus, en août 1992, dans une grange de Repentigny où les armes de poing de marque Makarov, de fabrication soviétique, ont été trouvées.

La police de la Communauté urbaine de Montréal ainsi que le bureau des enquêtes criminelles de la police de Hambourg, en Allemagne, ont collaboré à cette enquête.



30 % DE RABAIS SUR LES ENSEMBLES PIMPERNEL

Napperons et dessous de verres aux motifs colorés, faits exclusivement pour Birks.

Ensemble de:	*Régulier*	*En solde*
Napperons (dîner)	*55,00 $*	***38,50 $***
Napperons (déjeuner)	*37,00 $*	***25,90 $***
Dessous de verre	*18,00 $*	***12,60 $***

BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600 • CENTRE BAYSHORE, 829-7692

GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES



2 POUR 1

AU COMPLET
MONTURES ET LENTILLES
DE NOS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES

SERVICE 1 HEURE
SUR LA MAJORITÉ DES PRESCRIPTIONS

Examen complet de la vue sur place par un docteur en optométrie.

HULL
PLACE DU CENTRE
200, PROMENADE
DU PORTAGE
770-5655

HULL
GALERIES DE HULL
320, BOUL.
ST-JOSEPH
772-2555

ESCORT
"Profil"
La Puissance
DU CHOIX



4 portières 5 portières Familiale

- Moteur 1.9 litre
- Boite manuelle 5 vitesses
- Mirroirs électriques
- Jantes en aluminium
- Volant sport "GT"
- Radio AM/FM
- Aileron arrière (sauf familiale)
- Assistance routière 24 heures

Un seul prix 11 995$*

DuPortage Mercury

"ouvert le samedi"

(* Groupe d'équipement 005A, plus transport, préparation et taxes.)

949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751



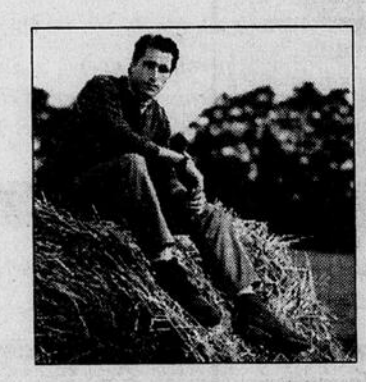
Montrez votre carte Eaton.
Nous ferons disparaître la TPS

l'événement «pas de TPS»

EATON



Vous ne paierez pas de TPS
du 27 au 30 octobre.



Quatre jours de rabais exclusivement pour les titulaires de carte Eaton.





Si vous n'avez pas de carte Eaton vous pouvez en obtenir une en une minute.



Eaton vous offre les plus belles trouvailles d'automne pour votre foyer, vos enfants et pour vous. Venez voir notre superbe sélection. Tous vos achats sont appuyés par la fameuse garantie Eaton: Argent remis si la marchandise ne satisfait pas. Eaton paiera la TPS sur tous vos achats de marchandise à prix courant ou à liquider, les 27, 28, 29 et 30 octobre 1994. Vous n'avez qu'à montrer votre carte Eaton.

*Eaton paiera l'équivalent de 7% du montant des achats effectués aux dates mentionnées ci-dessus. Offre valide sur achats en personne seulement. Cette offre s'applique en plus des autres rabais ou offres spéciales. Exceptions: produits de beauté, fragrances, mode et accessoires Liz Claiborne pour hommes et femmes, mode Jones New York pour femmes, Club du livre, monnaie et timbres, pharmacie, réparations de montres et bijoux, perruques et perçage d'oreilles, clés, parures de fenêtres sur mesures, fleuriste, Restaurants Eaton, Voyages Thomas Cook, Centre de photo (Colortron) et Services financiers La Laurentienne (la liste peut être modifiée sans préavis).

EATON
1234 5618 9012
TIMOTHY EATON

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

EN BREF

LeDroit

Alex Cullen révèle ses sources de financement

Le candidat sortant du quartier Richmond à Ottawa et candidat au poste de conseiller du quartier R-7 à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Alex Cullen, a rendu publique la liste des gens qui ont contribué financièrement à sa campagne.

Jusqu'à maintenant, M. Cullen a recueilli 9598 $ auprès de 128 donateurs. La contribution moyenne s'élève à 75 $. M. Cullen a toutefois contribué 870 $ de sa poche.

Au nombre des donateurs, notons la conseillère sortante du quartier Wellington à Ottawa, Diane Holmes, candidate dans le quartier R-14 à la MROC, Tim Kehoe, candidat à la mairie d'Ottawa, et la conseillère vaniéroise Madeleine Meilleur, candidate dans le quartier R-12.

Incendie à Gloucester

La police de Gloucester enquête actuellement au sujet de l'incendie survenu au 5656, chemin Neuvième ligne, à Carlsbad Springs, à 23 h, lundi soir. Personne ne se trouvait dans la maison lorsque les pompiers sont arrivés sur les lieux du sinistre. La cause de l'incendie n'a toujours pas été identifiée par les enquêteurs.

Vol dans un taxi

Un chauffeur de taxi de la compagnie Blue Line a eu la frousse de sa vie, lundi soir vers 20 h, quand deux clients lui ont dérobé son portefeuille et les bijoux qu'il portait, à la pointe d'un couteau, avant de s'enfuir avec son automobile. Le chauffeur n'a pas été blessé. Les clients ont d'abord monté à bord de la voiture taxi sur la rue Rideau. Tout renseignement en rapport avec cette affaire peut être communiqué à la police d'Ottawa en composant le 236-0311.

Travaux d'un million $ dans le Vieux-Aylmer

Des travaux d'aqueduc, de voirie et d'égout totalisant un montant de 1 047 538 $ seront effectués au printemps dans le secteur du Vieux-Aylmer.

Dans le cadre du programme Travaux d'infrastructures Canada-Québec, les gouvernements fédéral et provincial et la ville d'Aylmer investiront 350 000 $ chacun pour la reconstruction du boulevard Aylmer, entre les rues Wychwood et Bancroft.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Quincaillerie
TRUDEL Hardware Company
Home hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer)
233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. .....9 h à 18 h
jeu. et ven. .....9h à 21 h
samedi .....9 h 30 à 18 h

LeDroit

LE PAYS

Les activités d'espionnage seront passées au peigne fin

Joël Bellavance
Presse Canadienne

Après avoir affirmé pendant plusieurs jours que le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) n'avait rien à se reprocher, le gouvernement Chrétien annonce que les activités de cette agence d'espionnage électronique seront passées au peigne fin.

De nouveau interpellé à ce sujet par le Bloc québécois, hier, aux Communes, le ministre de la Défense David Collenette a indiqué que le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée du Canada fera un «examen des activités» du CST afin de s'assurer que cette agence n'a pas enfreint la loi.

«Le commissaire vérifiera si les activités du CST sont conformes à la Loi sur la protection de la vie privée. Ce n'est pas une enquête, mais un examen, chose que l'on fait de temps en temps», a déclaré le ministre Collenette, précisant que l'ancien commissaire John Grace avait examiné les activités du CST, il y a sept ans.

Les agissements du CST servent de munitions au Bloc depuis une semaine aux Communes après qu'il fut révélé que cette agence d'espionnage a constitué de nombreux dossiers sur des citoyens du Québec, dont des hommes et des femmes politiques comme l'ancien premier ministre René Lévesque, l'actuel premier ministre Jacques Parizeau et la ministre des Affaires intergouvernementales Louise Beaudoin.

Dans un livre paru également la semaine dernière, un ancien espion du CST, Mike Frost, affirmait qu'il existait en outre une unité spéciale de surveillance électronique, *The French Problem*, laquelle était chargée d'espionner les activités du mouvement souverainiste au Québec.

Le chef bloquiste Lucien Bouchard a réclamé une commission d'enquête royale afin de faire la lumière sur toute cette affaire.

Disant être au courant d'aucune activité d'espionnage qui aurait cours au pays, le gouvernement Chrétien a soutenu jusqu'ici que le CST n'a pas enfreint la loi.

Pas suffisant

Réagissant à l'annonce du ministre de la Défense, M. Bouchard a fait valoir qu'un «examen» des activités du CST par le commissaire Grace «n'est pas suffisant» étant donné «sa portée très restreinte».

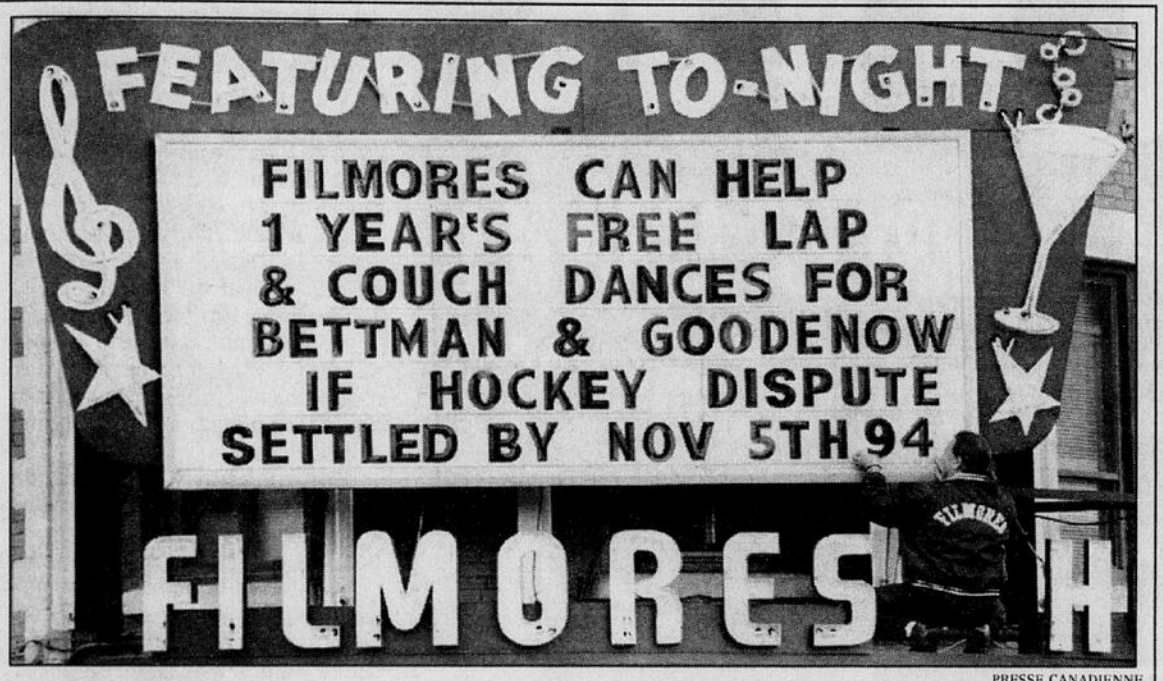
«Ce qui m'inquiète, c'est qu'il n'y ait pas de vérification externe qui permet, d'une façon crédible, de croire que la démocratie est respectée», a soutenu M. Bouchard.

Interrogé par les journalistes à savoir si les activités du CST ne devraient pas être soumises au contrôle d'un comité indépendant comme l'est le Service canadien du renseignement de sécurité, le ministre Collenette a indiqué qu'il s'agissait d'une «option» que son gouvernement pourrait étudier.

«C'est une option que le gouvernement peut suivre, mais il incombe au premier ministre de décider s'il y a lieu d'avoir un chien de garde», a expliqué le ministre libéral.

À Québec, entre-temps, la ministre des Affaires intergouvernementales Louise Beaudoin a dit n'avoir «aucune assurance» que l'espionnage de certains membres du gouvernement Parizeau ne se poursuivait pas encore.

M^me^ Beaudon a ajouté que les méthodes employées par le CST, si elles sont telles que le décrit son ancien employé Mike Frost, sont méprisables et dégoûtantes.



PRESSE CANADIENNE

La pression monte

Les pressions se font de plus en plus fortes sur les négociateurs dans le conflit du hockey de la Ligue nationale. Hier, c'était au tour d'un cabaretier de Toronto d'y aller d'une «offre» qu'il espère sans doute suffisamment «alléchante» pour que le conflit prenne fin. Au directeur exécutif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale, Bob Goodenow, et au président de la ligue, Gary Bettman, ce cabaretier a offert gratuitement les services de ses danseuses pendant un an si le conflit se règle d'ici le 5 novembre prochain.

Ottawa propose un plan pour réduire l'utilisation du chlore

Presse Canadienne

OTTAWA La ministre fédérale de l'Environnement Sheila Copps a annoncé, hier, un plan visant la réduction de l'usage industriel du chlore – un produit chimique soupçonné de causer des malformations à la naissance, des cancers et l'infertilité.

Cette annonce est considérée comme significative parce que la ministre reconnaît que le chlore est inquiétant, ce que les précédents ministres de l'Environnement avaient hésité à faire.

Les substances chlorées ont été identifiées comme dangereuses pour la santé par la Commission mixte internationale, une agence canado-américaine.

La ministre Copps a rendu son plan public en réponse à un rapport produit par la commission plus tôt cette année.

«Nous pensons que cette réponse devra paver la voie à un accord international entre le Canada et les États-Unis», a dit la ministre à l'extérieur des Communes.

Mais son projet ne tient pas compte d'une recommandation principale de la commission – que le chlore disparaisse de la production industrielle. Il propose plutôt une réduction graduelle de son utilisation.

Le plan met surtout l'accent sur les efforts de l'industrie pour trouver des substituts à cette substance controversée, qui a des usages multiples allant de la fabrication de bouteilles en plastique au nettoyage à sec.

Le ministère de l'Environnement croit que le plan permettra de réduire l'usage du chlore d'environ 15 % d'ici l'an 2000, passant de 843 000 tonnes l'an dernier à 713 000 au tournant du millénaire.

Les Cris reportent la signature d'une entente jugée prioritaire

Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec a été contraint de reporter la signature d'une entente qui doublerait les effectifs policiers sur les réserves cries parce que le chef du Grand conseil des cris, Matthew Coon-Come, a signalé à la dernière minute qu'il ne pourrait être présent à la rencontre.

Une telle entente, qui permettrait à l'administration régionale crie de recevoir 5 millions $ pour les services de sécurité publique, constituait pourtant une priorité avouée du chef Coon-Come à la dernière réunion des chefs autochtones du Québec, il y a deux semaines, au lac Delage.

L'accord devait être paraphé demain par le premier ministre Jacques Parizeau, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard et le Solliciteur général du Canada, Herb Gray. M. Coon-Come a avisé lundi le gouvernement qu'il ne serait pas présent à la rencontre.

EN BREF

Symboles religieux: pour un débat

MONTRÉAL Le ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec Bernard Landry souhaite la tenue d'un débat dans la province sur l'intégration et les symboles d'appartenance religieuse. Le ministre, qui participait, hier, au lancement du programme d'activités de la Semaine interculturelle nationale, trouve qu'il serait approprié de tenir ce débat de société dès maintenant au Québec, pendant que le climat est encore serein.

Après la Chine l'Amérique du Sud

Après la Chine, le mois prochain, le premier ministre Jean Chrétien transportera sa mission commerciale en Amérique du Sud, fin janvier. Mais cette fois-ci, les premiers ministres provinciaux ne seront pas invités. Accompagné de chefs d'entreprises, M. Chrétien tâtera le terrain commercial et rencontrera les leaders de pays qui pourraient bientôt faire partie de l'Accord de libre-échange nord-américain.

Québec veut être pris au sérieux

PARIS Le Québec attend de la France qu'elle prenne au sérieux les enjeux posés par l'élection du Parti québécois, a déclaré, hier, le Délégué général du Québec à Paris, Claude Roquet. Devant l'Académie diplomatique de Paris, M. Roquet, qui n'ignore pas que les Français sont généralement sceptiques face à la réelle volonté des Québécois de faire l'indépendance, a souhaité que les Français prennent conscience de ces enjeux et de leur importance.

Raël fait une mise en garde

MONTRÉAL Le chef du mouvement raëlien n'apprécie pas le discrédit dont font l'objet les sectes ou divers groupes à connotation religieuse depuis le carnage de 53 membres de l'Ordre du temple solaire en Suisse et au Canada, au début du mois. Dans un communiqué émis hier, Raël met en garde les médias et les gouvernements du danger de discréditer ces mouvements, même si certains font basculer des gens dans la mort.

Dauphin: partira, partira pas?

MONTRÉAL Le ministre des Affaires internationales Bernard Landry n'a ni infirmé ni confirmé l'information voulant que le délégué du Québec à Boston, Claude Dauphin, soit prochainement démis de ses fonctions parce qu'il n'adhère pas à la cause souverainiste. Interrogé sur cette nouvelle parue un quotidien montréalais, le ministre a simplement répondu: «quand les décisions seront prises, elles seront annoncées».

LE PAYS

Programme de contestation judiciaire

«Perte d'argent», dit le Reform Party

Jules Richer
LeDroit

Le Parti réformiste estime que la remise sur pied du programme de contestation judiciaire, qui permet de financer certaines causes en matière de droits linguistiques et de la personne, est une perte d'argent.

«Pourquoi le gouvernement a-t-il décidé de favoriser le financement de certains groupes de pression en remettant sur pied le programme de contestation judiciaire au détriment de promesses beaucoup plus importantes, comme la réduction du déficit?» a demandé, hier, lors de la période des questions à la Chambre des communes, le député Bob Ringma, qui représente Nanaimo-Cowichan.

La vice-première ministre, Sheila Copps, a rétorqué en soutenant que son gouvernement croit qu'il est important que tous les Canadiens puissent bénéficier de la protection de la Charte des droits.

Aboli en 1992 par les conservateurs, le programme, qui vient tout juste d'être remis en marche, est doté d'un budget de 2,75 millions $. Il faisait partie des promesses des libéraux contenues dans leur livre rouge.

Continuant sur sa lancée, le député Rigma a soutenu qu'il ne comprenait pas pourquoi «l'argent des contribuables est dépensé pour poursuivre le gouvernement, ce qui en retour va entraîner d'autres dépenses».

Mme Copps, elle, voit les choses autrement. «C'est un investissement important pour les Canadiens.»

Texte non traduit en comité

Deux députés du BQ claquent la porte

Jules Richer
LeDroit

Le Bloc québécois n'était pas d'humeur au compromis, hier matin, lors d'une réunion du comité de la Chambre des communes qui examine actuellement la question de la sous-traitance dans l'appareil gouvernemental.

Les deux députés de la formation qui y assistaient ont claqué la porte du comité en faisant tout un esclandre à propos d'un document non entièrement traduit en français.

L'affaire a commencé lorsque le directeur de l'Institut de la fonction publique du Canada, Bert Crossman, sur le point de livrer son exposé, a été interrompu par le député bloquiste de Québec-Est, Jean-Paul Marchand. Celui-ci se plaignait que le discours de M. Crossman ne soit pas entièrement rédigé en français. En effet, dans la copie remise au comité, les passages anglais alternaient avec passages français.

Indigné, M. Marchand y a vu un symbole de l'aliénation des francophones.«Ce texte-là nous est présenté comme si les francophones étaient au bas de la page, quelques petits paragraphes en français mais la prochaine fois, ça va être tout le texte en anglais avec un paragraphe en français», a-t-il souligné. Selon lui, la séance aurait dû être reportée pour permettre la traduction du document, ce que le président du comité, le député libéral de Winnipeg St. James, John Harvard, a refusé.

M. Marchand a ensuite adouci sa position en demandant que des règles soient établies pour éviter que cette situation ne se reproduise à l'avenir.

Réponse de M. Harvard: «Allons-nous imposer un fardeau à tous les témoins, tous les groupes, les obligeant, avant même qu'ils ouvrent la bouche, à disposer de textes de présentation en anglais et en français?» M. Marchand a alors menacé de quitter la salle du comité.

Le député réformiste, Chuck Strahl, Fraser Valley-Est, s'en est ensuite mêlé, pour dire que ce texte ne lui causait pas de problèmes. «Je ne suis pas insulté parce qu'il est moitié en français, et je suis une personne unilingue anglais.»

D'autres membres du comité sont intervenus, des députés libéraux, qui ont reconnu du mérite à la position de M. Marchand, mais qui n'étaient pas prêts à monter aux barricades. Le président du comité a finalement refusé de plier à la demande de M. Marchand concernant l'établissement de règles.

Le député bloquiste a alors mis sa menace a exécution: il a quitté la salle du comité, entraînant avec lui son collègue Gérard Asselin.

TOYOTA

OCTOBRE EST EN FÊTE ! LA CAMRY EST ARRIVÉE !

Venez vite voir le tout nouveau style de la Camry 95 !

69 %



LA NOUVELLE CAMRY LE 1995

Coussins gonflables conducteur et passager • Glaces, verrous et rétroviseurs assistés • Poutrelles de protection latérale • Transmission automatique 4 rapports • Climatiseur sans CFC • Radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme avec 4 haut-parleurs • Et bien plus encore !

TAUX ANNUEL DU FINANCEMENT ILLIMITÉ DE TOYOTA CRÉDIT CANADA INC. SUR TOUS LES MODÈLES CAMRY 1994 ET 1995 NEUFS.*

•LA MEILLEURE VALEUR DE REVENTE DE SA CATÉGORIE†
•TAUX DE SATISFACTION DE 97 %**
•LA PLUS FIABLE DE SA CATÉGORIE**

DANS LE CAS D'UN FINANCEMENT DE	FRAIS D'EMPRUNT À 6,9 % PENDANT 48 MOIS :	FRAIS D'EMPRUNT À 11 % PENDANT 48 MOIS :	VOUS POUVEZ ÉCONOMISER
20 000 $	2 944 $	4 812 $	1 868 $

TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAUX OFFERTS AUSSI SUR LES 4RUNNER.

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux

CRÉDIT TOYOTA Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. *Offre de financement de 6,9 % sur approbation de crédit de Crédit Toyota valable uniquement pour les modèles Camry 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 4 et le 31 octobre 1994. Baux de 12 à 48 mois offerts. Exemple : 20 000 $ à un taux annuel de 6,9 %, soit des paiements mensuels de 478,00 $ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 2 944 $. Coût total du prêt : 22 944 $. Exemple : 20 000 $ à un taux annuel de 11 %, soit des paiements mensuels de 516,91 $ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 4 812 $. Coût total du prêt : 24 812 $. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de transport et de préparation de Toyota inclus. Pour tous les détails sur les taux de financement et de location-bail, voyez votre concessionnaire Toyota participant. †Canadian Black Book, septembre 1994. **Autopinion annuel de la CAA 1994. Gagnante du Trophée de la meilleure voiture usagée de la CAA, 1988, 1992, 1993.

TOYOTA

LE RÔLE DES AÎNÉ(E)S À L'APPROCHE DU 21e SIÈCLE

Date: Vendredi 28 octobre 1994

Heure: de 9 h 30 à 12 h 30

Inscription à compter de 8 h 45

Lieu: Auditorium des Anciens
85, ave. Université, Ottawa

Participants au «panel» Gilles Paquet, Faculté d'administration.

Rôle des aîné(e)s dans la vie économique et financière; Margaret Wade Labarge de l'Université d'Ottawa, Obstacles à l'indépendance pour les aîné(e)s; Solange Chaput-Rolland, ancienne sénatrice et écrivain. Rôle des aîné(e)s dans la vie sociale et culturelle.
Animatrice: Caroline Andrew, directrice département des sciences politiques.
Traduction simultanée. Frais.
Renseignements
Centre de ressources pour les aîné(e)s 564-2941 / 564-2972.

Des fonctionnaires réclament des mécanismes de contrôle

La sous-traitance a aussi ses abus

Jules Richer
LeDroit

Des fonctionnaires qui prennent leur retraite le vendredi avec une généreuse prime de séparation et qui obtiennent le lundi un contrat comme consultant avec le gouvernement. Des consultants bien payés qui se voient attribuer gracieusement un bureau et un télécopieur dans des édifices du gouvernement.

Bert Crossman, président de l'Institut de la fonction publique du Canada, pourrait multiplier à l'infini les exemples d'utilisation boiteuse de la sous-traitance par le gouvernement fédéral.

Témoignant devant le comité des Communes sur les opérations gouvernementales, qui s'intéresse actuellement à la question, M. Crossman, dont le syndicat représente 35 000 fonctionnaires, croit qu'il est urgent de mettre en place des mécanismes de contrôle.

«L'institut ne s'oppose pas en principe à la sous-traitance. En effet, il est parfois nécessaire d'y recourir (quand les circonstances l'exigent)», établi-t-il.

Cependant, M. Crossman se pose beaucoup de questions. «Connaissons-nous toute l'ampleur de la sous-traitance? Est-ce que les contribuables en obtiennent pour leur argent? L'intérêt public est-il bien servi?», se demande-t-il.

Au fédéral, la sous-traitance est une affaire de gros sous. Selon les estimations du Conseil du trésor, Ottawa y consacre 5,2 milliards $ par année, un montant qui a crû plus rapidement que l'expansion des dépenses gouvernementales. En 1984, la facture s'élevait à 2,9 milliards $.

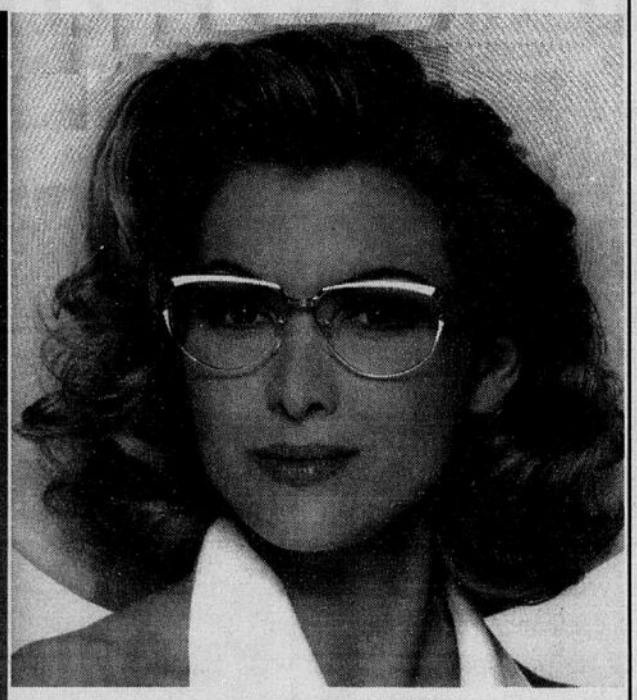
En moyenne, l'augmentation a atteint 7,5 % tandis que celle de dépenses d'opération a été de 5,3 %.

L'Institut propose, notamment, de faire en sorte que le procédé d'attribution des contrats soit aussi transparent et accessible que possible, d'établir des méthodes d'analyse coûts-bénéfices, de mettre en place un système de dénonciation anonyme des abus et de ne recourir à la sous-traitance que pour des projets techniques précis ou encore temporaires.

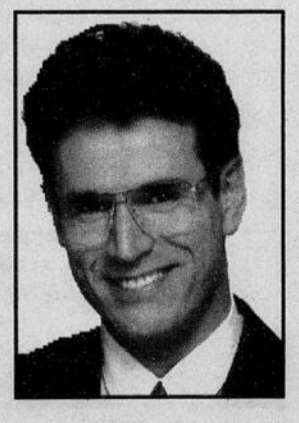
Outre les exemples qu'il a évoqués, M. Crossman, a vécu comme fonctionnaire un épisode d'utilisation abusive de la sous-traitance, avant qu'il ne se retrouve à la tête du syndicat.

Lui et ses collègues de bureau avaient été appelés à rencontrer un consultant qui a eu des entretiens avec eux pendant une semaine. Quand le document a été terminé, M. Crossman l'a examiné: «Tout ce que le consultant avait fait, c'est de résumer ce que nous lui avions raconté. Et le rapport a coûté 30 000 $ au gouvernement.»

VOS YEUX SONT IMPORTANTS :
Nikon
Nikon
Garantie d'authenticité
N° 000000
REMARQUABLE... DU POINT DE VUE CONFORT ET BUDGET!
Nikon
CHAQUE VERRE REÇOIT TOUJOURS LE TRAITEMENT TRIPLE NIKON SUR LES DEUX SURFACES
Nikon
PLUS MINCE, PLUS PLAT, PLUS LÉGER
Exigez les meilleurs verres au Canada!



Optique Laurier offre...
LA TECHNOLOGIE NIKON
Revêtement triple combinaison Nikon Canada : • le meilleur traitement anti-rayures • la meilleure protection contre la réflexion et les images fantômes • la meilleure protection contre les taches causées par la pluie et la neige • confort remarquable et durable sans taches



C'est avec fierté que **Optique Laurier** représente les meilleurs verres au monde, et ce sont les plus minces et les plus légers dont vous puissiez rêver... c'est garanti!

Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER Optométriste
• Hull : 295, boul. St-Joseph 771-2222 •
• Gatineau : Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 •
Offres spéciales en vigueur dans toutes nos boutiques.

UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ
quand vous annoncez une naissance dans LeDroit



SEARS
Attendez-vous à plus
Centre officiel de rédemption de l'ensemble-cadeau prénatal
* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS Made in Canada
WINNIE THE POOH
© 1989 Walt Disney Company

Il vous suffit de publier trois fois un avis de naissance dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit pour recevoir un certificat échangeable contre un ensemble-cadeau prénatal contenant des produits de qualité, incluant la marque Penaten, d'une valeur de 25 $. Vous pouvez échanger ce certificat au rayon des vêtements pour enfants des magasins Sears participants. La réputation des produits pour bébés Penaten n'est plus à faire en matière de sécurité et d'efficacité, et ces derniers sont depuis toujours synonymes de qualité incomparable! N'oubliez pas de publier un avis de naissance quand le grand jour arrivera!
L'offre est restreinte à un ensemble-cadeau prénatal par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, selon la disponibilité.

PRIME
Quand l'heureux événement se produira, composez le 562-0222

Vous attendez un enfant? Alors passez au rayon des vêtements pour enfants d'un magasin Sears Canada Inc. et, sur présentation de ce coupon, on vous remettra un pratique ensemble-cadeau prénatal.

Nécessaire pour future maman
Produits, offres spéciales et renseignements
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Province : .....
Code postal : ..... Téléphone : .....
Date prévue de la naissance : jour : mois : ..... année : .....
Remboursable au rayon des vêtements pour enfants des magasins de détail Sears Canada Inc. seulement (à l'exclusion du catalogue et des magasins de liquidation). limite, un nécéssaire par future maman. Si vous avez de la difficulté à obtenir votre nécéssaire-cadeau chez Sears, veuillez en informer Samplex Inc. au 1-800-387-8497

LeDroit



Le solde de l'année

Vous pouvez acheter des casseroles de mauvaise qualité à tous les 3 ou 4 ans et les renouveler sans cesse. Ou vous pouvez opter pour une batterie de bonne qualité une fois pour toutes, en fin de semaine, au **solde du fabricant Paderno.** Il s'agit des fameuses casseroles Pots for Eternity[MD], que nous vendons justement durant ce solde **qui prend fin dimanche : des casseroles qui durent toute une vie (ou deux) à des prix de magasin d'usine.**

À Charlottetown, Î.-P.-É., on commence avec de l'acier chirurgical inoxydable de type 304 et on y fait adhérer au fond un coussinet 'répartiteur de chaleur'. Le résultat? Certaines des meilleures casseroles au monde offrant cuisson rapide, performance hors pair et résistance remarquable. Nous avons des clients dont la maison a passé au feu, et les casseroles Paderno retrouvées dans les décombres étaient toujours prêtes à cuire

RABAIS DE 40-75 % jusqu'à dimanche!

le prochain repas! (N'essayez pas de faire de même, croyez-nous sur parole!)

Les poignées Paderno restent bien ajustées car elles sont soudées et non boulonnées. Contrairement à ceux des casseroles importées minces, vendues à rabais, les fonds des casseroles Paderno demeurent plats durant des années. Vous prendrez vraiment plaisir à utiliser votre batterie Paderno, et vous la recommanderez à vos amis.

À compter de jeudi, vous pourrez vous procurer votre batterie Paderno durant notre solde d'usine imbattable. Des casseroles de qualité superbe, qui dureront des décennies, à des prix incroyables en vigueur jusqu'à dimanche. **Économisez de 40 à 75 %** sur les prix courants proposés. Par exemple, la promotion spéciale d'ouverture chaque jour est une casserole 0,8 l à seulement **14 $** : on est à des lieues du prix courant proposé par le fabricant, soit 58,40 $. (Limite de 20 offres spéciales d'ouverture par jour, une par client).

Faites vite! Les casseroles pourraient bien durer toujours, mais les prix de solde prennent fin dimanche! Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-263-9768. Si vous ne pouvez vous rendre chez Paderno pour le solde, commandez notre brochure détaillée, sans frais, au 1-800-565-0261. Ou appelez-nous pour vous inscrire sur notre liste postale, pour connaître nos nouveaux produits et pour recevoir les coupons-rabais intéressants et de recettes spéciales.

BROCKVILLE
HENDRIX HOTEL & RESTAURANT SUPPLY
Centre commercial Northgate Route 29
(613) 342-0616
Jeu./ven. 8-17 Sam. 10-16

BELLEVILLE (2)
Trent Valley Distributors
300, boul. Bell, pièce 4
(613) 966-5279
Jeu./ven. 8-17 Sam. 9-15

The Panhandler
Mail Quinte
(613) 966-7956
Jeu./ven. 9 h 30-21 Sam. 9 h 30-18 Dim. midi-17

CORNWALL
Upper Village Furniture
Chemin Boundary
(613) 933-1090
Jeu./ven. 9-18 Sam. 10-17 Dim. midi-17

GATINEAU
Clinique du Chaudron
827, boul. Maloney E.
819-663-6315
Jeu./ven. 9-21 Sam. 9-17 Dim. midi-16

GLOUCESTER
Upper Village Furniture
1980, ch. Ogilvie
(613) 745-2443
Jeu./ven. 10-22 Sam. 10-18 Dim. midi-17

KINGSTON (2)
Hendrix Wholesale Outlet Centre
614, cour Norris
(613) 384-6052
Jeu./ven. 8-17 Sam. 10-16

Kitchen Shelf
Mail Frontenac 300, ch. Bath
(613) 549-4261
Jeu./ven. 9 h 30-21 Sam. 9 h 30-18

NEPEAN
Upper Village Furniture
Mail Merivale 1642, ch. Merivale
(613) 225-8974
Jeu./ven. 10-21 Sam. 9 h 30-21 Dim. midi-17

ORLÉANS
Upper Village Furniture
Centre commercial Place d'Orléans
(613) 841-0032
Jeu./ven./sam. 10-22 Dim. midi-17

OTTAWA (3)
Clinique du Chaudron
81, rue O'Connor (613) 230-1776
Jeu./ven. 9-17 Sam. 9-17

Domus
85, rue Murray (613) 241-6410
Jeu./ven. 9 h 30-21 Sam. 9 h 30-18 Dim. 10-17

Jordash
663, av. Industrial
(613) 733-0555
Jeu./ven. 8-18 Sam. 9-16

Plus de 68 autres magasins en Ontario -
Composez le 1-800-263-9768 pour de plus amples renseignements

Bouchard refuse de s'engager sur le départ du Bloc, si le Non gagne

Presse Canadienne

Bien que la majorité des Québécois désirent que le Bloc demeure à Ottawa après un refus du projet souverainiste, le chef bloquiste Lucien Bouchard refuse de s'engager d'une manière décisive à ce sujet.

Un récent sondage mené par la firme Léger et Léger indiquait que 65 % des Québécois souhaitent que le Bloc continue à siéger à la Chambre des communes malgré un échec du Oui au référendum sur la souveraineté.

Seulement 21 % des 1007 personnes interrogées ont dit estimer que le Bloc devrait plier bagages.

«J'ai lu le sondage, mais j'en ne tire pas de conclusion pour le moment», a indiqué, hier, le chef bloquiste après la période quotidienne des questions.

Toujours selon le sondage, 51 % des Québécois ont indiqué qu'ils aimeraient que le Bloc continue à siéger à Ottawa, même si le Québec devient un pays souverain, tellement ils se



ARCHIVES

Lucien Bouchard

disent satisfaits (51 %) des troupes de M. Bouchard depuis leur élection.

«Nous sommes contents de voir qu'il y a un pourcentage important des Québécois qui approuvent ce que nous faisons. Mais il faut continuer. Ce n'est qu'une photo momentanée. «Il faudra toujours réussir à recueillir ce taux d'encouragement, et plus si c'est possible», a dit M. Bouchard au sujet du taux de satisfaction à l'égard de son parti.

Québec veut la main-d'oeuvre, comme les Mohawks

Axworthy pris à partie par le BQ

Joël Bellavance
Presse Canadienne

Le Bloc québécois accuse le ministre Lloyd Axworthy de ne pas «comprendre le Québec» quand il refuse de lui céder tous les pouvoirs dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre.

Depuis qu'il a annoncé la signature d'une entente entre le gouvernement fédéral et les Mohawks de Kahnawake, la semaine dernière, le ministre du Développement des ressources humaines s'est fait prendre à partie à plusieurs reprises par son homologue du Québec et le Bloc québécois.

La ministre de l'Emploi Louise Harel a d'abord fait valoir que cette entente démontrait qu'Ottawa mettait en pratique le dicton «deux poids deux mesures. Ce qui est bon pour les Mohawks est mauvais pour les Québécois».

Et hier, aux Communes, M. Axworthy s'est fait reprocher de ne pas reconnaître «le consensus qui existe au Québec» chez les gens d'affaires, les syndicalistes et les politiciens, à savoir que la province devrait être responsable de la formation de la main-d'oeuvre sur son territoire.

«(En refusant de reconnaître ce consensus), le ministre ne réalise-t-il pas que c'est lui qui ne comprend pas le Québec», a lancé le député bloquiste Paul Crête.

M. Axworthy a rétorqué que l'entente entre Ottawa et les autochtones ne prévoit aucun transfert de fonds, mais vise plutôt à aider les Mohawks à dresser la liste de leurs projets prioritaires en matière de formation de la main-d'oeuvre. Il a ajouté qu'il avait déjà offert au gouvernement du Québec de lui transférer «encore plus de responsabilités, soit la gestion de plus de 60 % des dépenses dans le domaine de la formation, la gestion complète de certains programmes et la mise sur pied d'un guichet unique», mais que cette offre était restée lettre morte jusqu'ici. «Nous sommes prêts à négocier avec le gouvernement du Québec et les autres provinces afin bâtir sur ce que nous leur avons proposé», a déclaré le ministre libéral.

Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a fait valoir que ces offres n'étaient en fait que des «arrangements administratifs» que le Parti libéral de Daniel Johnson avait lui-même jugées «pas assez bonnes».

«Ce sont des propositions administratives qui ont été rejetées par le Parti libéral avant.

«Au Québec, nous avons dégagé un consensus sur ce point. Tous les gens du monde du travail, du monde de l'industrie, les décideurs croient que c'est le Québec qui doit, de façon statutaire, assumer la responsabilité de cette compétence. Dans la mesure où (le ministre) persiste à ne pas reconnaître que c'est un besoin, il ne comprend pas le Québec», a ajouté le chef bloquiste.

LUNETTERIE F. FARHAT



INCROYABLE 3 pour 1

À l'achat d'une paire de lunette (montures & verres) obtenez-en une 2ième gratuitement & une paire de verres de contact (*port quotidien ou prolongé, clairs, souples, simple vision, sphérique)

ou

100$ DE RABAIS

À l'achat d'une seule paire de lunette complète

Sur présentation du coupon. Ne peut être jumelé à d'autres offres. Exp.: le 30 nov. 1994

Examen de la vue par optométriste, sur rendez-vous.
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

442-B, ST-JOSEPH, HULL TÉL.: 776-0188
350, GREBER, GATINEAU TÉL.: 246-1699

Cette annonce démontre bien comment il est simple et facile d'acheter chez nous!



modèles au choix

TEMPO 1994

4 portes, automatique, climatiseur, servofreins, servodirection, bas kilométrage.

UN SEUL BAS PRIX:

11 800$



Ford Mont-Bleu

Financement disponible à 8,9%

22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571

LOEB

FRIANDISES OU BÊTISES

GRATIS

LAMPE DE POCHE*

Prix en vigueur du dimanche 23 octobre au samedi 29 octobre 1994.

*Jusqu'à épuisement des stocks dans les magasins participants.



à l'achat d'une
Pizza Colossale
de 17 po, 9 garnitures
9,99

Petites tablettes de chocolat Hershey
Assortiment, 180 g - 240 g
1,69
Jusqu'à épuisement des stocks

LE PAYS

L'âge d'admissibilité au programme Logirente est abaissé de 58 à 57 ans

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre des Affaires municipales, responsable de l'Habitation, Guy Chevrette, a annoncé, hier, que l'âge d'admissibilité au programme d'allocation-logement Logirente est passé, depuis le 1er octobre, de 58 à 57 ans.

Logirente, instauré par le gouvernement du Parti québécois, en 1980, s'adresse aux personnes qui consacrent plus de 30 % de leurs revenus pour se loger. L'aide accordée est égale à 75 % de la partie qui dépasse 30 % de leur loyer.

Les loyers admissibles ne doivent pas dépasser 277 $ par mois pour un chambreur, 370 $ par mois pour une personne seule occupant un logement et 420 $ par mois pour deux personnes ou plus habitant un logement.

«Ce programme-là touchera maintenant 61 000 ménages âgés à faible revenu (2500 de plus grâce à l'annonce d'hier), a expliqué M. Chevrette, en conférence de presse; il représente une aide moyenne de 720 $, une hausse de 3,5 %. Le coût total du programme passera à 43,5 millions $, une augmentation de 5,1 millions $ par rapport à l'an dernier.»

Les danseuses peuvent se laisser toucher par les clients

Presse Canadienne

JOLIETTE Une danseuse qui se laisse toucher par un client ne commet pas un acte de prostitution, vient de conclure le juge Claude Guérin, de la Cour supérieure.

Celui-ci a ainsi maintenu le verdict d'acquittement rendu par le tribunal de première instance à l'endroit de la tenancière d'un bar de danseuses nues, qui était accusée d'avoir tenu une maison de débauche.

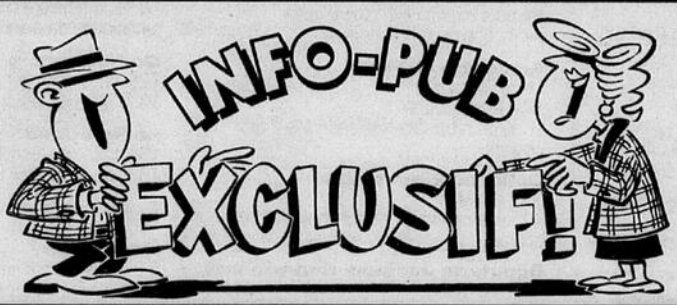
Faisant appel à la jurisprudence, le juge Guérin a statué que les danseuses nues peuvent avoir certains contacts physiques avec les clients sans pour autant être accusées de prostitution.

Selon le magistrat, il faut un échange sexuel du genre masturbation, fellation ou pénétration pour qu'il y ait prostitution.

La Couronne a indiqué qu'elle portera cette décision en appel.

Une rubrique à gros impact et à petit prix!

RESPONSABLE: PIERRE SICARD (613) 562-7708



NOUVEAU CONCEPT

De plus en plus pratique, cette rubrique offre maintenant un répertoire de produits et/ou services offerts des plus diversifiés!

CHAUFFAGE: GAZ, ÉLECTRIQUE, THERMOPOMPE, CLIMATISEUR

POUR VOS PROJETS DE RÉNOVATIONS

LES ENT. ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.

Vous prévoyez changer votre système de chauffage, modifier votre cuisine, finir votre sous-sol? CONTACTEZ-NOUS!

100 ANS DE CONFORT Depuis 1895 LENNOX

- Chauffage gaz, électrique
- Thermopompe
- Climatiseur
- Aspirateur central

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

30 Valcourt #24, Gatineau — 334 Chemin Boucher, Aylmer

Tél.: (819) 568-4034 FAX: (819) 568-9068 Tél.: (819) 685-0864

GLACE SÈCHE

Qu'est-ce que L'Halloween sans brouillard ?

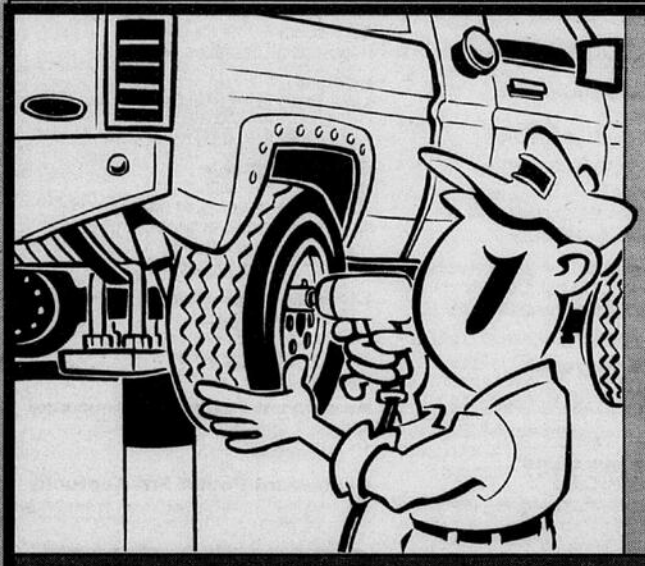


Faites le vôtre grâce à la

GLACE SÈCHE DE CENTRAL

OXYGEN LTD. / OXYGENE LTÉE.
573, Avenue Industriel
733-3485
Ouvert le samedi 29 octobre de 10 h à 15 h

FREINS • SILENCIEUX • ALIGNEMENT • AMORTISSEURS • PNEUS



CET HIVER, SORTEZ DE CHEZ VOUS SANS "SORTIR" DE LA ROUTE!

Grâce à MONSIEUR 4 ROUES

SUPER SOLDE SUR PNEUS D'HIVER

PNEUS UNIROYAL
BFGoodrich Pneus T/A
AUTOPRO GARANTIE NATIONALE — FREINS, DIRECTION, SILENCIEUX, SUSPENSION, TRAIN AVANT
MICHELIN PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT
MONSIEUR 4 ROUES — FREINS, SILENCIEUX, ALIGNEMENT, AMORTISSEURS

820 St-Joseph, Hull, Qc 777-3801
92 St-Rédempteur, Hull Qc 777-0648

Jusqu'à **40 %** de rabais du prix régulier
(jusqu'à épuisement des stocks)

Faites vite!
les inventaires fondent à vue d'oeil!

SERVICE D'ENTRAIDE

Le Service d'entraide communautaire pour les aînées et aînés francophones

Nous sommes un organisme à but non-lucratif dont le mandat est de favoriser le bien être des personnes âgées à domicile.

Vous connaissez une personne âgée qui pourrait bénéficier de nos services?

Téléphonez-nous - 241-1266

ESPACES DISPONIBLES!
(613) 562-7708

Si vous avez un produit ou service qui pourrait bénéficier de cette rubrique, contactez Pierre Sicard (613) 562-7708

- **D'importantes économies chez 240 marchands participants**
- **Beaucoup d'autres avantages!**

Surveillez LeDroit



Utilisez-la!

La plus grosse carte en ville

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. *Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.*

Aylmer

R.H. Électrique
1706, ch. Pink
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (systèmes d'aspirateur central non admissibles au rabais)

Canadian Tire
171, rue Principale
Changement d'huile 15,95 $

Décor Pink
1630, chemin Pink
10 % sur tout sauf sur les spéciaux

Décor Verti-Choix
Service à domicile 684-1009
10 % sur service de consultation à domicile

Salon Trichome
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10 % sur produits à prix courant en magasin

Chatel Votre Nettoyeur
Place Grande Rivière
203, rue Principale
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Chatel Votre Nettoyeur
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Chatel Votre Nettoyeur
Place Glenwood
210, chemin d'Aylmer
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
Aylmer 684-4546
20 % de rabais sur fleurs coupées à être livrées

Imprimerie Sur le vif
Place Glenwood
210, ch. d'Aylmer
10 % sur les faire-part

Fleuriste Aylmer enr.
200, rue Principale
10 % sur prix courant

Boutique Entre-Elles
Place Lucerne
200, rue Principale
10 % sur marchandise à prix courant (sauf bas et commandes)

La Nomade
Vêtements pour dames
72, rue Principale
10 % sur marchandise à prix courant

Zeus
Galeries Aylmer
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Sum 'Hom
Vêtements pour hommes
72, rue Principale
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

A&W Restaurant
Galeries Aylmer
181, rue Principale
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

Monde du Loisir (Leisure World)
203, ch. d'Aylmer
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (achat minimum de 10 $)

Mc Sports
200, rue Principale
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Créations Ma Vie enr.
575, rue Louis-Cousineau
10 % sur les cours de couture privés et semi-privés

Charme de la Campagne
152, rue Principale
15 % de rabais sur marchandise à prix courant

Restaurant Poulet Frit Kentucky
195, rue Principale
10 % de rabais

Lebeau Vitres d'Auto
400 ch. McConnell
10 % de rabais sur le prix de détail

Buckingham - Masson - Angers

Toitures Desjardins et Matte Inc.
551, rue Matte
10 % de rabais sur contrat/rénovation de toiture (pour particuliers seulement)

Centre d'alignement Buckingham
993, rue Georges
10 % de rabais sur les pièces à prix courant

Vidéo Beauchampville
916, rue Georges
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Electronix 99 Buckingham
400A, rue Principale
10 % sur toute la marchandise à prix courant

Podium Sport Champagne Enr.
482, rue Principale
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Gatineau

R.H. Électrique
807, boul. St-René
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (systèmes d'aspirateur central non admissibles au rabais)

Lebeau Vitres d'Auto
1001, boul. Maloney
10 % de rabais sur le prix de détail

Bétonel
151, boul. Gréber
20 % de rabais sur le prix courant de la peinture première qualité

Multi-Luminaire
1076, boul. Maloney Ouest
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Les Experts sur roues
67, rue St-Louis
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Les Experts sur roues
372, boul. Maloney Ouest
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Les Experts sur roues
587, boul. Maloney Est
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Automobile D.G. enr.
303, boul. Maloney Est
10 % de rabais sur pièces et main-d'oeuvre

Vitro-Plus
605, boul. Maloney Est
10 % sur produits et services à prix courant

Lits d'eau illimités
Village Gréber, 325, boul. Gréber
15 % sur accessoires de literie à prix courant

Fleuriste et Variétés G. Leblanc
251, rue St-Louis
15 % de rabais sur toute la marchandise à prix courant

Chatel Votre Nettoyeur
111, boul. Gréber
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Chatel Votre Nettoyeur
381, boul. Maloney Est
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Chatel Votre Nettoyeur
395, rue Main
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
174, boul. Gréber
30 % sur fleurs coupées en magasin
20 % sur fleurs coupées à être livrées

La Retouche
383, boul. Gréber
10 % sur nettoyage à sec

Boutique Fleur Plus Inc.
43, rue Jacques-Cartier
10 % de rabais sur tout le stock sauf spéciaux

Pastina
1134, boul. St-René
10 % de rabais sur nourriture à prix courant

Resto-bar au Beaujolais
174, rue St-Louis
10 % de rabais sur nourriture

Club Le Maître Brasseur Tom Gel Ltée
14-1695, rue Atmec
2e année gratuite à l'achat d'une carte de membre par un nouveau membre. Spécial d'introduction 25 % d'escompte, payant comptant ou par Interac. Ne peut être jumelé à toute autre promotion ou prix spéciaux.

Au Centre du Party
Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Gatineau Électronique
368, rue Main
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Bijouterie Jacques Charron Inc.
355, rue Main
10 % sur marchandise à prix courant

Musica Monette
260, boul. Maloney
10 % de rabais sur DC, cassettes et vinyle à prix courant. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassettes vidéo.

Smily's Les gens de l'électronique
25, chemin de la Savane
10 % sur tout le stock à prix courant

Centre Citadelle
550, boul. de la Gappe
10 % de rabais sur toute notre nouvelle série de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardin, articles de Noël et abris d'auto (à prix courant)

Clinique du chaudron
827, boul. Maloney Est
10 % sur produits à prix courant
10 % de rabais sur les services à prix courant

Restaurant Poulet Frit Kentucky
164, boul. Gréber
10 % de rabais

Restaurant Poulet Frit Kentucky
258, rue Notre-Dame
10 % de rabais

Promenades de l'Outaouais

Coiffure Elle et Lui
des Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
10 % sur les produits de revente

Centre Japonais de la Photo
1100, boul. Maloney Ouest
5 $ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours et 12 poses). Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale ou coupon.

Voyage Viau Marlin
1100, boul. Maloney Ouest
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Chatel Votre Nettoyeur
1100, boul. Maloney Ouest
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

River Valley
1100, boul. Maloney Ouest
20 % de rabais sur marchandise à prix courant

Kiddie Kobbler
1100, boul. Maloney Ouest
10 % sur marchandise à prix courant

Les Chocolats Martine
1100, boul. Maloney Ouest
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

A&W Restaurant
1100, boul. Maloney Ouest
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

Hull

DuPortage Mercury
949, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur pièces plus 5 % additionnel sur main-d'oeuvre

Poly-Trim 2000 Manufacturier de portes et fenêtres
895, boul. de la Carrière
25 % de rabais sur tous les articles sauf la main-d'oeuvre

Mont-Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu
10 % de rabais sur service, pièces, débosselage

Lebeau Vitres d'Autos
915, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur le prix de détail

Géo Montpetit Ltée
59, rue Eddy
10 % sur accessoires de peinture à prix courant

Quincaillerie Décor Plus
664, boul. St-Joseph (Voisin du Subway)
10 % de rabais + cours d'initiation aux techniques de peinture gratuit

Coiffure Impro
725, boul. des Hautes-Plaines
10 % sur tous les produits au salon

La Retouche
184, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur nettoyage à sec

Centre Japonais de la Photo
200, promenade du Portage
Place du Centre
5 $ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours et 12 poses). Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale ou coupon.

Fleuriste boulevard Riel
455, boul. Riel
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

L'école des Routiers
Pro-Cam du Québec
895, boul. de la Carrière
10 % de rabais sur service

Imprimerie du Progrès
183, rue Deveault
15 % de rabais sur faire-part et accessoires de mariage

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase I
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase IV
140, promenade du Portage
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Voyages CAA
456, boul. St-Joseph
50 $ de rabais par couple sur achat minimum de 750 $ par personne avant taxes. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Imprimerie Frappier
739, boul. St-Joseph
15 % de rabais sur faire-part de mariage

Motel du Portage
129, promenade du Portage
10 % de rabais sur hébergement

Nettoyeur Wrightville
776, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
214, boul. Cité des Jeunes
30 % sur fleurs coupées en magasin
20 % sur fleurs coupées à être livrées

Nettoyeur Wrightville
350, chemin de la Montagne
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Nettoyeur Wrightville
479, boul. Taché
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Nettoyeur Wrightville
214, boul. Cité des Jeunes
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Le Gentleman Boisvert
430, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

E. Lévesque et fils
256, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Boutique pour elle et lui Monsieur Madame
167, rue Wellington
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Restaurant Les Promenades
135, promenade du Portage
15 % de rabais sur le montant total de la facture

Restaurant La Grenouille Et...
80, promenade du Portage
10 % de rabais sur nourriture seulement

Pastina
379, boul. Taché
10 % de rabais sur nourriture à prix courant

Restaurant Poulet Frit Kentucky
347, boul. St-Joseph
10 % de rabais

La boîte à grains
129, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur vitamines et minéraux

Café le Coquetier Inc.
145, promenade du Portage
15 % de rabais sur nourriture seulement

Dépanneur la Vache Blanche
131, promenade du Portage
10 % de rabais sur l'épicerie

Centre Jardin Cloutier
R.R. 1 Chelsea
(près du pont Alonzo-Wright)
10 % de rabais sur prix courant au mini golf intérieur

Maurice Duncan
Opticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20 % sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti

Les Encadrements Artistiques
273, boul. St-Joseph
25 % sur laminage et encadrement fait sur mesure

Les entreprises médicales de l'Outaouais
880, boul. de la Carrière
10 % sur tous les produits en magasin

Stéréo Plusmc
Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10 % sur équipement audio à prix courant en magasin

Richer Snow Bijouterie
143, promenade du Portage
20 % de rabais sur marchandise à prix courant

Lalonde Électronique
173, boul. St-Joseph
10 % sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix courant

Cycle Bertrand
136, rue Eddy
10 % sur accessoires et vêtements à prix courant

Place du Centre

A&W Restaurant
200, promenade du Portage
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

Galeries de Hull

Coiffure LeFigaro/Figar-Elle
320, boul. St-Joseph
10 % sur tous les produits vendus au salon

Voyages Ottawa
320, boul. St-Joseph
Épargnez 50 $ par couple à l'achat d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés ou encore à l'achat d'un forfait-vacances de 1 500 $ et plus

Centre Japonais de la Photo
320, boul. St-Joseph
5 $ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours et 12 poses). Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale ou coupon.

Nettoyeurs Wrightville
320, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur nettoyage à prix courant

Music World
320, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Village Place Cartier

Coiffure Novy Inc.
425, boul. St-Joseph
Hull, Québec 776-1311
Yvon Chatigny
15 % sur produits seulement

Exécutif pour Homme
425, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Boutique à Fleur de Peau
425, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Cinéma Vendôme
425, boul. St-Joseph
20 % de rabais sur admission rég. à 7,50 $, 6,00 $ avec la carte Optimum

Bijoux Pastel
425, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Bijouterie Cartier
425, boul. St-Joseph
15 %, de rabais sur marchandise à prix courant

Bijouterie Diane Or
425, boul.St-Joseph
10 % de rabais sur bijoux en or à prix courant

Cantley

Vitrerie Vitraco
267, montée de la Source, Cantley
10 % sur tous les produits à prix courant

Galerie d'art Renaissance
769, montée de la Source (route 307)
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Thurso-Plaisance-Montebello-Chénéville-N-D de la Salette-

Garage Raymond Laliberté
51, rue St-Isidore, Plaisance
10 % sur les produits Auto-Pro

Autopro A. Bourgon Enr.
51, route 309
10 % sur tous les pneus à prix courant et 40 % sur pneus Aurora & Hankook

Norbel Sports
570, rue Notre-Dame, Montebello
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Soie Naturelle
115, rue Galipeau, Thurso
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Bijouterie Pierlyn
107, rue Galipeau, Thurso
10 % sur bijoux et montres

Maniwaki

Salon Jani-France
122, rue Déléage
10 % de rabais sur tous les produits "Matrix"

Coulombe et Frères
181, rue Notre-Dame
10 % sur le prix courant

Wakefield

Adrianna's Country Crafts
Place 1870
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Expéditions Radisson
172, chemin de la Rivière
10 % sur excursions et locations

Orléans

J.G. Lemay Chauffage / Air climatisé, fournaises, cheminées et poêles à bois
2866, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Sirbain Furs of the future
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Boutique One Stop Shop
(mode/amusement pour enfants)
Place d'Orléans
110, promenade place d'Orléans
10 % sur la marchandise à prix courant

Restaurant R. B. Barn
1981, chemin St-Joseph
10 % sur nourriture (sauf déjeuner et brunch du dimanche)

Boulangerie Orléans Bakery
2122, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Mexicali Rosa's
2401, boul. St-Joseph
10 % sur nourriture seulement

A&W Restaurant
Place d'Orléans
110, promenade Place d'Orléans
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

Lacroix Sports "Orléans"
2062, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

J.C. Pets/Animalerie
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Music World
Place d'Orléans
110, promenade Place d'Orléans
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (sauf produits Nintendo)

Nettoyeurs Champlain
2864, boul. St-Joseph
15 % sur nettoyage à sec (sauf cuir et suède)

Voyages Marlin
Place d'Orléans
110, promenade Place d'Orléans
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion

Bourget-Casselman-Embrun- Rockland

Fleuriste Brunet
1370, rue Laurier
En spécial une douzaine de roses à 9,95 $.
15 % de rabais sur marchandise à prix courant

Voyages Rockland
2460, rue Laurier
60 $ de rabais par couple, applicable sur voyage forfait d'une valeur minimale de 750 $ par personne

Créations Par Roxanne
2383, rue Laurier
10 % de rabais sur le prix courant

Nettoyeurs Champlain
2848, rue Laurier
15 % sur nettoyage à sec seulement (à l'exception du cuir et du suède)

Vidéo Mania Inc.
866, rue Notre-Dame
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Serden Vidéo
2122, rue Laval
10 % sur location de cassettes vidéo

Serden Fleuriste
2212, rue Laval
10 % sur arrangements floraux

Coin Cadeau
731, rue Principale, Casselman
10 % de rabais sur toute la marchandise à prix courant (sauf billets de loterie)

L'arc-en-ciel des enfants
2303, rue Laurier, Rockland
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Bijouterie Héritage Jewellers
2737, rue Laurier, Rockland
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Papeterie Germain Stationery Inc.
851, rue Notre-Dame, Embrun
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Drummond Arts & Crafts
749, rue Principale, Casselman
10 % de rabais sur artisanat seulement

Papeterie Casselman Stationnery
751, rue Principale, Casselman
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Boutique Arc-en-ciel
3779-A, rue Champlain
10 % sur vêtements à prix courant

Salon Chantal (Coiffure)
1863, rue Laurier, Rockland
10 % de rabais sur produits pour cheveux, à prix courant

Le Tournesol
847-B, rue Notre-Dame, Embrun
10 % sur suppléments alimentaires seulement

Munster Hamlet

Restaurant Le Clocher
2876, chemin Munster
Réservation 838-3479
10 % sur la nourriture

Ottawa-Vanier

Cozzy Coverings
1547, chemin Merivale
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Richard St-Louis Building Materials Ltd
90, rue Bayview
10 % de rabais sur portes, poignées et moulures intérieures

Centre de l'auto Sears Centre commercial Carlingwood
2121, avenue Carling
25 % de rabais sur contrat de vidange d'huile et lubrification (cour. 39,99 $) 29,99 $

Sears Canada Inc.
(Rénovations résidentielles)
2480, chemin Walkley
Ottawa (Ontario)
350 $ de rabais sur thermopompes ou climatiseur central sans conduite d'air / installés

Multi-Luminaire
150, chemin Robertson
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

McConville's Garage
306, rue Montfort Vanier (Ontario)
10 % sur système Krown rust Control,
10 % changement d'huile
10 % inspection complète de l'auto

Bétonel
1129, Newmarket
20 % sur le prix courant de la peinture de première qualité

Stephan Hair Design
487, rue Rideau
10 % de rabais sur service avec coiffeuse (Rhonda)

Studio de bronzage
50 % de rabais sur prix courant

Institut Evelyne
(Studio d'esthétique)
600, rue Rideau
10 % sur les traitements

Atlantis Beauty SPA
1183, rue Bank
10 % sur tous les services

Club Aventure
115, avenue Parent
50 $ de rabais par couple, à l'achat d'un forfait vacances des fournisseurs privilégiés. (Forfaits déjà réduits ou dernière minute exclus).

Voyages Marlin
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
2451, promenade Riverside
Ottawa
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
CS-COOP 400, rue Albert
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages Marlin
221-111, rue Albert
Épargnez 50 $ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Japan Camera Center
Centre Rideau
50, rue Rideau
5 $ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours et 12 poses). Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale ou coupon.

Japan Camera Center
135, rue Bank
5 $ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours et 12 poses). Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale ou coupon.

Bleeker Stereo & TV Ltd
997, boul. St-Laurent
20 % sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Bleeker Stereo & TV Ltd
164, rue Bank
20 % sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Studio Vanier Inc.
289, chemin Montréal
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Nettoyeurs Champlain
576, chemin Montréal
15 % nettoyage à sec seulement (sauf cuir et suède)

Voyages Rideau
418-B, rue Rideau
Assurance-voyage gratuite à l'achat d'un forfait-voyage de 1 ou 2 semaines

Custom Colour Connection Inc.
120, rue Parent
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Bleeker Stereo & TV Ltd
1400, avenue Clyde
20 % sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

LeDroit - Petites annonces
47, rue Clarence
10 % de rabais sur l'achat de petites annonces à prix régulier minimum de 7 jours

Multi-Texte/Micro Boutik
75, rue Albert, suite 1004
sur rendez-vous 567-6600
10 % de rabais sur services et produits

Kidsational
111, rue Albert, Unité 103
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Howarth Vêtements pour hommes et dames
75, rue Albert
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Norma Peterson
167, rue Spark
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Salon Oriana Ltée
181, rue Bank
10 % sur vêtements

Mercerie René Giroux Ltée
318, rue Dalhousie
10 % de rabais et pas de TPS

Puerto Del Sol
335, rue Cumberland
20 % sur maillots de bain à prix courant

Mexicali Rosa's
1001, promenade Queen Elisabeth
10 % sur nourriture seulement

Cica Branko Restaurant
64, rue Queen
10 % de rabais sur menu à la carte

Mexicali Rosa's
895, rue Bank
10 % sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
207, rue Rideau
10 % sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
975, chemin Richmond
10 % sur nourriture seulement

Kardish Specialty Foods
1670, chemin Heron
10 % sur tout le stock
(sauf pain et produits laitiers)

Macie's Steak House
1405, rue Carling
10 % sur repas à la carte seulement

Kardish Specialty Foods
10, chemin Stafford, Bells Corners, Nepean
10 % sur les produits à prix courant

Kardish Specialty Foods
2121, avenue Carling, Carlingwood Mall
10 % sur les produits à prix courant

The Marble Works
12, rue Waller
10 % sur prix courant du repas

Kardish Specialty Foods
1568, chemin Merivale (angle Meadowlands)
10 % sur tous les produits sauf les produits laitiers et le pain

Maxwell's Bistro
33, rue Clarence
10 % sur repas à prix courant

Kardish Specialty Foods
2515, rue Bank Sud
10 % sur la marchandise (sauf articles soldés et produits laitiers)

Maxwell's Bistro
340, rue Elgin
10 % sur repas à prix courant

A&W Restaurant
L'Esplanade Laurier n° 10
171, rue Bank
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Billings Bridge Shopping Plaza
2277, promenade Riverside
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Mail Merivale
1642, chemin Merivale
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Mail Hazeldean
300, chemin Eagleson
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre Rideau n° 2, 50, rue Rideau
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre Rideau n° 1, 50, rue Rideau
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Place de Ville Tour C
330, rue Sparks
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre commercial Carlingwood
2121, avenue Carling
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre commercial St-Laurent (n° 2)
1200, boul. St-Laurent
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre commercial Bayshore
3e niveau
100, Bayshore Drive
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

A&W Restaurant
Centre commercial St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
15 % de rabais sur commande 4,99 $ et +

Marché du textile
25, chemin Montréal
15 % sur marchandise à prix courant

Music World
Centre Rideau
50, rue Rideau
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Houle Sports
267, ch. Montréal
10 % sur marchandise à prix courant

Création Manon Salois Inc.
2485, ch. Lancaster, Unité 20
10 % de rabais sur toute la série des machines à tricoter Singer

Desmarais et Robitaille
333, rue Dalhousie
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (sauf vin de messe, ameublement, vêtements et marchandise à prix de gros)

The Paper Mart
1257, rue Donald
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Counterpoint Classics
46, rue Murray
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Librairie Trillium
321, rue Dalhousie
10 % sur les livres à prix courant

Valiquette Sports
1255, rue Wellington
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (à l'exception des patins)

Bijouterie St-Laurent
Centre St-Laurent
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Wallacks Art et Drafting Supplies
231, rue Bank
10 % de rabais sur marchandise à prix courant (sauf produits Letraset)

Nettleton's Jewellery Ltd
225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Optical Factory
99, rue Bank (angle Queen)
50 % de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55 $ à l'achat de monture

Bijouterie Riviera
75, chemin Montréal
10 % sur toute marchandise et réparation à prix courant

Laurier Optical
141, rue Laurier Ouest
50 % sur tous les produits à prix courant

Cornwall-Hawkesbury

Chez Louise Restaurant
373, chemin Montréal, Cornwall
10 % sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
50, rue Pitt, Cornwall
10 % de rabais sur nourriture

Poirier Business Machine Ltd
575, chemin Boundary, Cornwall
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Norbel Sports
371, rue Principale Est, Hawkesbury
10 % de rabais sur marchandise à prix courant

Cartomania
Mail Hawkesbury, Hawkesbury
400, rue Spence
10 % de rabais sur marchandise à prix courant





VOUS CROYEZ ÇA, VOUS!

«Toutes les pièces d'autos sont pareilles! Et ça coûte plus cher faire vérifier votre véhicule chez le concessionnaire!»

LA RÉALITÉ!

«Seules les pièces Mopar s'ajustent parfaitement à votre Chrysler. Et elles sont recommandées par les ingénieurs qui les ont conçues. Vous continuez à penser que ça va vous coûter plus cher? C'est quoi votre point de comparaison? Les autres pièces de remplacement sont-elles vraiment faites pour votre véhicule? Et puis, pensez-y deux minutes. Votre concessionnaire Chrysler doit vous offrir des prix concurrentiels, sinon... il ne vous reverra plus! Croyez-moi, vous avez tout avantage à profiter du service Cinq étoiles de Chrysler.»

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

19,99$*



Comprend :
- jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar Premium et le filtre à l'huile Mopar;
- inspection en 15 points.

NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES† «PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»

* S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada.
† Pour plus de détails, renseignez-vous.

PNEU 4SIII AUTOPAR

43,99$* chacun



Pneu radial ceinturé d'acier offrant une bande toutes saisons conçue par ordinateur pour améliorer la tenue de route et la traction quelles que soient les conditions climatiques. (D'autres dimensions sont offertes à prix économiques) * Pose en sus.

(P155/80R13) TS 350



SERVICE CINQ ÉTOILES

CHRYSLER

Jeep®

Eagle

PERSONNE NE CONNAÎT MIEUX VOTRE VÉHICULE CHRYSLER QUE VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

LE PAYS

Sondage de la FEUQ auprès de 12 600 étudiants universitaires

Plus question de négliger l'enseignement au profit de la recherche

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le temps est venu pour les administrateurs et les professeurs des universités québécoises de faire la place qu'elle mérite à l'excellence de l'enseignement fourni aux étudiants plutôt que de continuer à survaloriser les activités de recherche.

Telle est la ferme conviction de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ) qui vient d'être renforcée par les résultats d'une consultation menée auprès de ses 60 000 membres et à laquelle ont répondu 12 600 étudiants au cours des trois à cinq jours alloués.

La FEUQ a soumis à ses membres une série de mesures devant être mises en place dans les universités visant à améliorer la performance des professeurs dans leur enseignement. Ces mesures ont recueilli l'aval des étudiants dans une proportion moyenne de 90,2 %.

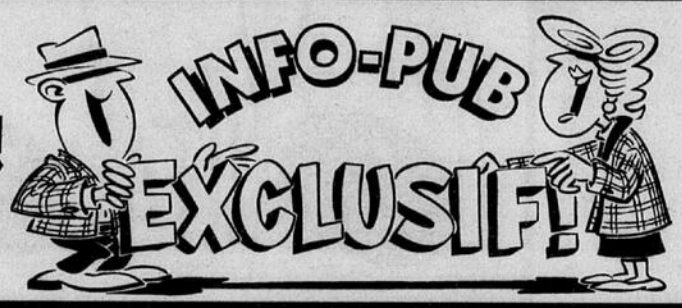
Pour revaloriser l'enseignement, les étudiants veulent dorénavant compter un représentant, avec droit de vote, aux comités d'embauche, de promotion, d'affectation et d'évaluation des professeurs. Aucun étudiant n'est présent dans ces instances dans les universités québécoises à l'heure actuelle.

Afin d'éviter que les professeurs qui ont la sécurité d'emploi accomplissent leur tâche de façon routinière, ou encore négligent leur fonction d'enseignant, les étudiants demandent que la compétence de tous soit évaluée à tous les deux ans et qu'ils soient tenus de réussir cette évaluation.

Les étudiants veulent que les résultats des évaluations de cours et des professeurs généralement effectuées par les étudiants soient disponibles sur demande dans les différents départements, modules et facultés. Les étudiants aimeraient pouvoir s'y référer quand vient le temps de faire leur choix de cours de façon d'être en mesure de choisir ceux qui sont considérés comme de bons professeurs. Les étudiants croient que cette pratique stimulerait les professeurs à accorder plus d'importance aux évaluations faites par les étudiants de leur contenu de cours et de leur performance.

Une rubrique à gros impact et à petit prix!

RESPONSABLE: PIERRE SICARD (613) 562-7708



NOUVEAU CONCEPT

De plus en plus pratique, cette rubrique offre maintenant un répertoire de produits et/ou services offerts des plus diversifiés!

HOMÉOPATHIE



L'HOMÉOPATHIE ET VOTRE SANTÉ

Problèmes digestifs? Rhumatismes? Otites?
Coliques? Anxiété? "SPM"?...
Choisissez une alternative naturellement efficace!
Conseils sans rendez-vous les mardis et jeudis de 13 h à 18 h

Michel Morissette, B. pharm., homéopathe

→ Formé à l'homéopathie (selon l'enseignement homéopathique français) à l'Institut des Thérapeutiques Naturelles de Montréal par le Dr. Jean-Pierre Muyard, médecin-homéopathe.

→ **"J'ai décidé de vendre ma pharmacie pour me consacrer à faire connaître et conseiller cette approche naturelle de plus en plus appréciée"**

Produits exclusivement homéopathiques et naturels de:
BOIRON, HOMÉOCAN, DOLISOS, RECKEWEQ, PONROY, HEEL, LALCO, ROBERT et Fils, etc...



HOMÉOPATHIE-OUTAOUAIS
Centre d'homéopathie et de naturopathie
145 GAMELIN, HULL
777-9099

Service homéopathique depuis 5 ans
Anciennement: Pharmacie Michel Morissette

AGENCE DE VOYAGE

L'AGENCE
VOYAGES **HANDA** TRAVEL
est heureuse d'annoncer l'ouverture de son bureau situé aux PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
(autrefois l'agence Viau-Marlin)
Venez rencontrer
Thérèse Touchette
Francine Chantigny
Tél.: (819) 568-1111
Téléc.: (819) 568-8433

TOÎTURES

Quelle âge a votre "toiture"?



Faites-la vérifier par des professionnels qualifiés!

Toitures **RÉGIONALES**

Michel Meilleur

31, Impasse Oscar-Goulet, Hull (Québec)
Tél./fax: (819) 776-1919

CONSULTANT EN INFORMATIQUE



Certifié par Novell
Logicom A.R. ENR.
CONSULTATION EN INFORMATIQUE
ANDRÉ ROUSSEL
VENTE
FORMATION - CONSULTATION - PROGRAMMATION
CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE
531 ST-JEAN, GATINEAU
Tél.: 643-9224
Fax: 643-9355

Re-émaillage de bains

PRO-SHINE présente EURO-GLAZE

- Différent de tout ce qui est présentement utilisé au pays.
- Une fraction du prix de remplacement du vieux bain.
- Qualité et durabilité supérieure garantie!

ESTIMATION GRATUITE
770-5399

Fissures de béton

Fissure Pro-Tech

Réparation de fondations et de structures de béton

-Injection à l'époxy
-Injection au polyuréthane
- Système platon

776-2686

FOURRURES

Depuis 1920
Jean-Paul Lévesque
FOURRURES INC.
• VENTE
• SPÉCIALISTE DU REMODELAGE
• RÉPARATION



69, boul. St-Joseph Hull Qué
(près du boul. Taché) **Tél.: 777-5541**

PORTES

Les entreprises Claude & Robert
• Atelier de peinture
• Portes de métal
• Appareils ménagers.



669-0808
167, Brian, Gatineau

PEINTURE

"ROBERT"
Tous ses travaux sont des oeuvres d'art!



Tous genres de peinture et de papier peint
Plus de 20 ans d'expérience
OUVRAGE GARANTI
747-2755

Syndic

JC PERRIER & ASSOC. INC.
Syndic de faillite

Jean-Charles Perrier
Syndic

344, boul, Maloney est,
pièce 100, Gatineau (Qué.)
J8P 7A6
TéL.: (819) 643-1800
Fax: (819) 643-2832
1-800-567-4131

Psychothérapie



confiance en soi, angoisse, difficultés conjugales, communication, divorce, deuil, stress, burn-out, solitude, découragement, insomnie, dépendance affective, problèmes sexuels, viol, inceste, obésité, anorexie, boulimie, drogue, alcoolisme, peurs incontrôlables, phobies.

Centre de mise en forme psychologique
1•800•483•4844

SCELLEMENT DE FISSURES À L'ÉPOXY



Une fissure dans le béton ?
Faites la réparer par des professionnels !
Monsieur FISSURE INC
Estimation gratuite
Travail garanti
Ligne sans frais
1-800-361-6403
643-6403

Si vous avez un produit ou service qui pourrait bénéficier de cette rubrique, contactez Pierre Sicard (613) 562-7708

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Claude Beauregard

C'était l'euphorie, hier

Demain, le casino

Annoncé par les libéraux, le casino de l'Outaouais sera érigé au coût de 120 millions $ sous un gouvernement du Parti québécois, dans une région ayant voté massivement... libéral.

Étonnant? Absolument pas. Ce n'est pas pour les beaux yeux de la population que la décision du gouvernement précédent est maintenue. L'importance démographique de l'agglomération Hull-Ottawa dépasse, en effet, toutes les autres régions du Québec, à part Montréal. Loto-Québec s'attend d'ailleurs à ce que plus des deux tiers de la clientèle du futur casino, et partant de ses recettes, proviennent d'Ottawa.

Loto-Québec voit grand, très grand pour l'Outaouais.

Que le gouvernement Rae autorise un casino dans cette ville ne semble nullement troubler Loto-Québec. Son président Michel Crête avance non sans raison que deux casinos devraient attirer davantage de clientèle: après tout, c'est parce qu'on y retrouve plusieurs maisons de jeux que Las Vegas attire les touristes comme un aimant.

Le succès des casinos de Montréal et de Charlevoix dépassant les prévisions les plus optimistes, Loto-Québec voit grand, très grand pour la région de l'Outaouais. Sous le régime libéral, la société d'État prévoyait construire le casino sur un terrain de 600 000 pieds carrés. Or, on a appris, hier, que Loto-Québec avait acheté plus du double de cette superficie, soit 1 443 000 pieds carrés. C'est de ce site en forme de presqu'île qu'on devrait, en principe, avoir une vue imprenable... sur le parlement du Canada.

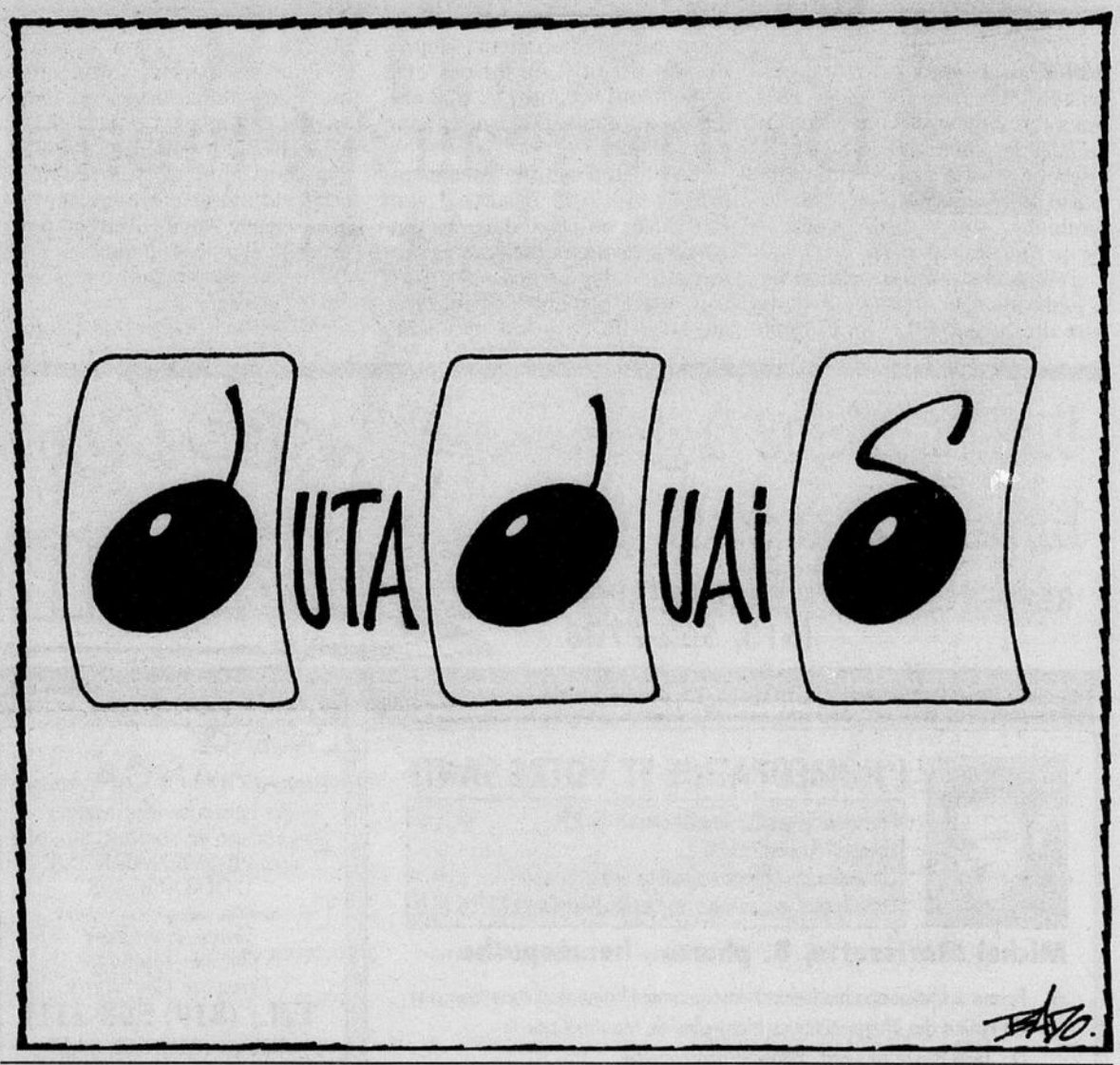
En disant non au casino, Québec risquait tout de même d'en subir les inconvénients, dès que Queen's Park en aurait autorisé un à Ottawa. La région étant extrêmement poreuse, autant prendre de vitesse l'autre rive s'est dit le nouveau gouvernement.

Ce secteur de Hull, surtout fréquenté l'été, devrait connaître un essor remarquable à en devenir méconnaissable. Contrairement à Montréal, le site permet toutes sortes d'aménagements pour attirer les visiteurs. La région devrait connaître une prospérité certaine avec la création de plusieurs centaines de nouveaux emplois, dont un millier durant la construction du casino et 1500 lorsque les travaux seront terminés, sans compter tous les autres emplois indirects.

Après le Musée canadien des civilisations, le casino deviendra la bougie d'allumage de notre industrie touristique, permettant d'attirer encore plus de visiteurs. Le casino devrait aussi donner un bon coup de pouce à la diversification de l'économie, dans la mesure où il créera des emplois stables et attirera des investisseurs.

Loto-Québec devrait faire connaître les détails entourant la construction du casino d'ici une quinzaine. Ce sera la première fois que la société d'État fera construire une maison de jeux, celles de Montréal et de Pointe-au-Pic ayant été aménagées dans des édifices déjà existants. L'occasion est belle de lancer un concours d'architecture. Loto-Québec profitera-t-elle de l'occasion, ou choisira-t-elle de procéder à un appel d'offres? L'important, c'est de ne pas se retrouver avec un édifice gris, terne et ennuyeux.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Carrefour Jeunesse-Emploi: résolution d'appui

À Lloyd Axworthy, ministre du Développement des ressources humaines

Le Conseil diocésain de pastorale du diocèse de Gatineau-Hull désire se joindre, par cette lettre, à la mobilisation générale visant à maintenir le programme de recherche d'emploi du Carrefour Jeunesse-Emploi Outaouais.

Nous vous demandons donc d'accorder le financement nécessaire afin que le Centre des services intégrés pour jeunes adultes, unique en son genre au Canada, puisse continuer d'aider les jeunes de tout statut économique à faire une démarche de recherche d'emploi, afin qu'ils puissent intégrer le marché du travail.

Si la société reconnaît que la relance de l'emploi est à la base de la reprise économique, il faudrait conserver et soutenir adéquatement les programmes favorisant le retour au travail.

Par votre décision, M. le ministre, les jeunes adultes sont encore une fois pénalisés. Leur avenir est aussi celui de la société d'aujourd'hui.

Au nom des chrétiennes et des chrétiens engagés à bâtir ensemble un monde plus juste et solidaire, nous réaffirmons notre opposition à cette coupure de subvention.

Alcide Clément, Gérard Lafortune et Normand Carpentier
Pour le comité exécutif du Conseil diocésain de pastorale,
Diocèse de Gatineau-Hull

Nomination de femmes au cardinalat pour régler un des problèmes de l'Église

Des femmes paraissent de plus en plus offensées de n'être point ordonnées prêtres, évêques, papes... En réalité, ce n'est pas au pape actuel qu'elles devraient s'en prendre, mais au Christ lui-même qui, trop occupé, a laissé passer le temps et l'occasion. Quant au pape, il ne peut faire tout ce qu'on attend de lui, ni qu'il y ait quatre personnes en Dieu, — dont la Vierge Marie; — ni que deux plus deux fassent cinq; ni que Julien Harvey soit canonisé de son vivant ou nommé docteur de l'Église. Tout de même!...

Il y aurait une solution valable à la «crise des femmes» dans l'Église actuelle. Elles veulent plus de pouvoir et plus de droits réels et, au fond, leurs revendications sont justes. Je suggère donc ceci : que des femmes soient nommées cardinales et membres des dicastères romains à titre de juges, d'avocates, ou de conseillères. Longtemps ont existé des cardinaux laïcs et rien n'empêche que la coutume soit restaurée — elle n'a été abolie qu'en 1965, par Paul VI, qui a exigé que les cardinaux soient prêtres.

Les cardinaux sont des «conseillers» dont le pape s'entoure, auxquels mêmes il peut assigner autorité et pouvoir spéciaux dans des affaires délicates. C'est ainsi que, pour notre malheur, le cardinal Rampolla, secrétaire d'État de Léon XIII, régla jadis avec sir Wilfrid Laurier, alors premier ministre du Canada, l'affaire des écoles de l'Ouest (Encyclique «Affari vos»)... Leur seule misère est qu'ils ne soient pas toujours élus papes ou même qu'ils puissent être cassés même après leur élection. Mais, enfin, on ne peut, même étant femmes, toujours tout avoir...

Dick Langlois,
Granby

Un merci de la part du petit Nicolas

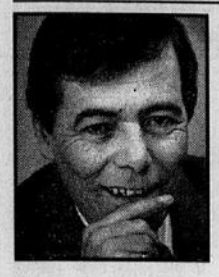
À la douce mémoire de Nicolas Vaillancourt, décédé le 28 mars 1994 après 2 heures et 15 minutes de vie.

Nous remercions tous ceux et celles qui ont témoigné leur compassion, soit par des dons ou par leur présence aux funérailles, en personne ou en pensée. La sympathie de tous que nous avons ressentie nous a grandement émus. Grand merci aux médias pour leur appui et au père Jean-Marie Côté pour ses paroles sublimes. Nos plus sincères sympathies aux mamans et familles éprouvées de la même façon.

Jean-Denis, Denis et Nicole Vaillancourt,
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

De Trudeau à Chrétien... sans Mulroney

L'absence de Brian Mulroney, lundi soir, au lancement d'une trousse éducative produite par les Archives nationales sur *Les Premiers ministres du Canada*, convenait tout à fait à la brochette de pique-assiettes qui devisaient d'un air ennuyé au-dessus d'un verre à demi rempli de piquette rouge ou blanche.

«C'est la première fois que nous nous retrouvons tous les cinq ensemble, dit Jean Chrétien: nous formons une sorte de club.»

Un club dans lequel ne s'installe pas qui veut. Car des cinq chefs de gouvernement rassemblés pour l'occasion — les conservateurs Joe Clark et Kim Campbell, de même que le très peu libéral John Turner — se sont partagé, à trois, seize courts mois de pouvoir. De Pierre Trudeau, vers lequel tous les regards étaient tournés, à Jean Chrétien, qui fut le seul à prononcer un discours, on eut ainsi l'impression — fixée d'ailleurs pour la postérité dans une photographie que tous les quotidiens publièrent le lendemain — que le Parti libéral est une dynastie dont le gouvernement du Canada ne saurait se passer.



ARCHIVES PC

Ci-dessus, cinq des six premiers ministres du Canada toujours vivants posant pour la postérité, tandis qu'en médaillon, le grand absent.

Avalanche d'automne de livres politiques

L'événement survenait au moment de la traditionnelle avalanche d'automne de livres politiques sur Pierre Elliott Trudeau (*Trudeau and Our Times*, de Christina McCall et Stephen Clarkson), sur Kim Campbell (*Poisoned Chalice*, de David McLaughlin), sur Joe Clark (*Plaidoyer pour un pays mal aimé*, par lui-même!) et sur Brian Mulroney (*On the Take*, de Stevie Cameron). On oubliera le livre sur l'interrègne de John Turner — *The Reign of Error* — et on laissera aux Chinois la joie de découvrir la traduction de l'autobiographie de Jean Chrétien — (*Dans la fosse aux lions*).

Lundi soir, à la réception des Archives nationales du Canada, on plaisantait volontiers sur les piètres talents d'écrivain de Joe Clark. Ce n'était sûrement pas l'audience ni le lieu pour s'interroger sur les conséquences de la chute prématurée du gouvernement conservateur, en décembre 1979. Il n'y avait pas là grand monde susceptible de se demander si les coups de force du programme énergétique national en 1980 contre l'Ouest, et du rapatriement de la Constitution en 1981 contre le Québec, deux faits d'armes du dernier mandat de Pierre Trudeau, n'ont pas semé les germes d'une révolte qui mena à l'élection de 54 députés du Bloc québécois et de 52 députés du Parti réformiste. À quoi bon se le demander puisqu'avec les 177 députés libéraux, tout est rentré dans l'ordre dans la capitale du Canada.

On ne sera pas surpris d'apprendre que le seul des récents livres qui soit pris au sérieux soit celui de McCall et Clarkson, le sujet lui-même étant de portée historique. Le mariage des opinions d'un professeur d'économie politique plutôt critique du chef de gouvernement avec les sentiments d'une journaliste facilement pâmée devant l'homme produit un bilan plutôt partagé de l'époque Trudeau. Dix ans après sa retraite, les auteurs n'osent pas affirmer qu'il a rempli «sa mission de retenir le Québec dans le Canada». Mais ils n'ont pas perdu tout espoir puisque Trudeau est toujours là et que les Québécois le craignent davantage que Jean Chrétien. Pour ce qui est du reste du Canada (ce qui n'inclut pas Toronto où vivent les auteurs!), le coup d'État de 1980, qui ramena Trudeau au pouvoir, n'a fait qu'exacerber, en le retardant de quatre ans, le vent de néo-conservatisme qui soufflait déjà de la Californie reaganienne.

Pierre Trudeau prend donc sa place dans l'Histoire pour une Charte des droits et une politique résolument multiculturelle qui ont changé le Canada sans assurer la survie de son système politique. Car en même temps, il a mis le pays en faillite et perdu les moyens financiers d'acheter la soumission des provinces et donc de renforcer les pouvoirs du gouvernement central.

Le troisième livre, le plus modeste quoique d'une grande honnêteté, évoque le «cadeau empoisonné» dont a hérité la pauvre Kim Campbell, en juin 1993. McLaughlin, ancien chef de cabinet de Brian Mulroney et adjoint spécial de M^me^ Campbell, a vécu de l'intérieur, au jour le jour, ce qu'il appelle «la fin du Parti progressiste conservateur du Canada». Car si Campbell était mal préparée à prendre la direction du gouvernement du Canada, l'establishment du parti l'a empêchée de montrer à quel point cette femme était prête à changer la façon de gouverner le pays. Campbell n'avait que des idées à offrir, pas une doctrine de gouvernement. Face à un libéral, fut-il un homme et bien plus vieux qu'elle, qui n'avait pas d'idée mais une conception bien arrêtée de l'État fédéral, elle n'avait, pas plus que Joe Clark en 1979, de chance de l'emporter. L'erreur des conservateurs en 1993 a été de croire que l'image moderne d'une tête blonde bien frisée cacherait le vide de son discours.

Les invités des Archives nationales parlaient de tous ces livres et encore plus du dernier, paru le jour même, sur la «corruption» du régime Mulroney. L'ironie est que cet absent, qui avait tort bien sûr, était aussi celui qui payait la facture. Car la réception était offerte par Peter Munk, président de Horsham Corporation, qui estime assez Brian Mulroney pour le mettre sur tous ses conseils d'administration!

Demain — Pourquoi s'acharne-t-on sur Mulroney?

À VOUS LA PAROLE

Connaît-on bien le ministre Marcel Massé?

J'ai connu Marcel Massé quand il était sous-ministre des Finances pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick avant de devenir président, secrétaire du Conseil des ministres de ce même gouvernement.

Petit à petit, j'ai appris à connaître l'homme: bachelier ès arts de l'Université de Montréal, licencié en droit de l'université McGill, diplômé en droit international de l'Université de Varsovie, docteur en sciences économiques de l'université d'Oxford. Québécois encore étudiant à Oxford, il remplace son tuteur pendant un semestre auprès des étudiants et devient boursier Rhodes en 1963.

En 1967, le voici à la Banque mondiale de Washington, économiste en chef chargé de la Yougoslavie. Dix ans plus tard, on le retrouve sous-secrétaire du cabinet fédéral pour les relations fédérales-provinciales, puis sous-secrétaire du Bureau du Conseil privé avant d'en devenir le greffier. Ce qui fait de lui le plus haut fonctionnaire du Canada.

M. Massé se retrouvera président de l'Agence canadienne de développement international en deux occasions, puis directeur exécutif au Fonds monétaire international à Washington.

Or, ce simple Québécois, qui a toujours vécu au Québec, y vit toujours et y paie ses impôts, mais siège à Ottawa comme président du Conseil privé, ministre des Affaires intergouvernementales et j'en passe, ce monsieur très apprécié dans toutes les sphères internationales se voit traité de boy scout qui débute dans l'existence par un concert orchestré de journalistes, surtout du Québec, qui ne lui arrivent même pas à la cheville. Je me demande si ces gens chargés de livrer la vérité à leurs lecteurs ne s'ingénient pas plutôt à démolir l'un des leurs, un Québécois qui leur fait honneur même si sa vision de son pays ne correspond pas totalement à la leur.

André Dion,
Saint-Placide, Qué.

Le maire de Masson-Angers donne sa version des faits

Dans l'affaire de la démolition du Bar 59, le conseiller Gilles Maisonneuve a cherché à démontrer à travers un tapage médiatique dont l'ampleur étonne, que j'aurais agi «en catimini», ce qui est faux.

Ce dossier a été à l'ordre du jour des réunions de la Commission de l'environnement à plusieurs reprises. C'était un dossier vieux de cinq ans et devenu très complexe: apparence vétuste et inesthétique de l'immeuble devenu irrécupérable, danger d'incendie et d'intrusion; frais à engager par la municipalité dans des procédures d'évaluation, de démolition et de poursuite judiciaire possible.

Comme Denise Benoît voulait acheter la propriété, une entente fut signée en date du 18 mai 1994 — pour réparer ou pour démolir — afin de l'encourager dans ce sens. Cette entente contenait une erreur au sens de la loi en ce qui a trait à la radiation des taxes. Cette erreur qui échappa à tous, à ce moment-là.

J'ai mentionné les termes de cette entente à plusieurs reprises, entre autres lors d'une réunion de la Commission de l'environnement tenue le 26 septembre dernier.

Une fois la démolition tout juste terminée, le 30 septembre, le conseiller Maisonneuve se manifeste à travers une mise en demeure «de procéder à rescinder» l'entente dans les cinq jours. Cela fut fait verbalement le même après-midi avec M^me^ Benoît.

Le 4 octobre, une contre-lettre était signée et connue des médias. Le lendemain 5 octobre, le conseiller Maisonneuve se manifeste quand même dans les journaux.

Une simple intervention de sa part, ne serait-ce qu'un coup de téléphone, au moment opportun, auprès de l'administration ou des membres du conseil, ou moi-même, aurait permis de régulariser immédiatement la situation de façon responsable, loyale, respectueuse de l'éthique et de son allégeance au conseil municipal dont il est membre à part entière.

Le conseiller Maisonneuve devrait s'excuser auprès de la population qu'il a alarmée et inquiétée exagérément considérant le moyen qu'il a choisi pour intervenir dans ce dossier, moyen qui ressemble davantage à un règlement de compte à saveur électorale qu'à une démarche sensée.

Luc Montreuil,
maire de Masson-Angers

Tant pis pour les handicapés

Il n'est pas facile de vivre avec un handicap physique. Le gérant du restaurant *Au vieux Duluth* de Gatineau, Normand, vient de le prouver encore une fois.

Ma mère, en raison d'un accident, ne peut rester debout plus de quelques minutes. Si elle veut aller au restaurant, il lui est bien plus facile d'avoir une réservation pour ne pas gaspiller ses énergies à attendre en ligne et bien profiter de sa soirée.

Nous avons donc téléphoné *Au Vieux Duluth* pour savoir s'il était possible de faire une exception à leur règlement, qui empêche toute réservation le samedi soir. Le gérant a froidement refusé et nous a dit qu'elle devrait attendre en ligne 20 minutes comme tout le monde. En plus de voir sa qualité de vie réduite, une personne handicapée fait aussi face à des personnes rigides qui refusent systématiquement des petits gestes qui leur permettraient de vivre bien plus facilement.

Les règles et les politiques ont leur raison d'être. Généralement, elles permettent d'assurer un certain ordre. Notre humanité et notre compassion doit toutefois nous amener à les modifier lorsque nécessaire.

Geneviève Bouchard,
Gatineau

LeDroit

LE MONDE

Le traité de paix israélo-jordanien signé aujourd'hui

Succès diplomatique de taille

Jack Redden
Reuter et AP

AKABA, JORDANIE En signant aujourd'hui un traité de paix avec la Jordanie, Israël enregistre un succès diplomatique allant de pair avec le retour en grâce d'Amman auprès des États-Unis, symbolisé par la présence du président américain Bill Clinton à la cérémonie prévue à la frontière israélo-jordanienne.

«Demain, à midi, nous espérons tous voir venir la fin de décennies de haine, de guerre et d'effusions de sang. Le temps de la paix est arrivé, a déclaré, hier, le premier ministre israélien Yitzhak Rabin à la Knesset. Nous voulons croire que le traité de paix avec la Jordanie fera avancer le traité avec la Syrie.»

Écrasante majorité

Comme on s'y attendait, le Parlement israélien a entériné, hier, à une écrasante majorité le deuxième accord de paix d'Israël avec un État arabe, après celui de 1979 avec l'Égypte. Au terme de 12 heures de débat, l'accord a en effet été approuvé par 105 voix contre trois et six abstentions.

Les abstentions sont venues du petit parti Moledet (extrême-droite) mais aussi des rangs du Likoud (conservateur), le principal parti d'opposition. Ariel Sharon, l'un de ses plus éminents membres, a ainsi voté contre le traité après avoir estimé que le gouvernement israélien faisait d'inutiles concessions à la Jordanie en lui confiant la garde des lieux saints de Jérusalem.

Évoquant une paix où il n'y aurait que des vainqueurs, M. Rabin a prédit un profond changement du mode de vie des Israéliens, appelés à réduire leur isolement grâce aux échanges avec la Jordanie. Mais il a souligné, une semaine après un attentat meurtrier à Tel Aviv, qu'il ne pouvait garantir la fin des activités «terroristes» des «ennemis de la paix».

«Nous pouvons seulement promettre que nous finirons par vaincre (le terrorisme). La paix est le seul moyen d'isoler le terrorisme», a-t-il dit.

Le chef de la police israélienne Assaf Hefetz a déclaré, hier, que des éléments islamistes, en particulier du mouvement Hamas, projetaient des attaques à l'occasion des cérémonies d'aujourd'hui, auxquelles assisteront le président Clinton et 5000 invités. L'État hébreu a pris des mesures de sécurité exceptionnelles à Jérusalem et dans le désert d'Arava, près d'Akaba, où sera signé le traité.

De leur côté, les autorités jordaniennes, face à une opinion publique divisée au sujet de l'accord de paix, ont déployé des jeeps équipées de mitrailleuses, des policiers et des soldats aux points stratégiques d'Amman, où M. Clinton doit intervenir en soirée devant le Parlement après la cérémonie de signature et un jour avant de se rendre en Syrie.

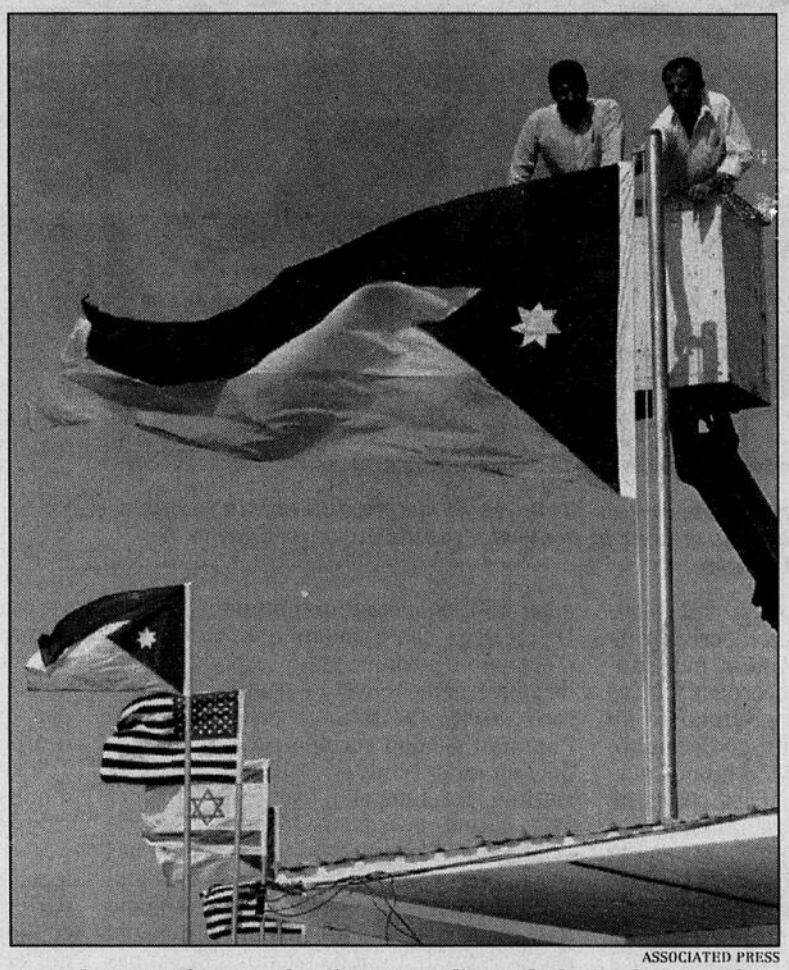
Le roi Hussein a prévenu lundi Palestiniens et islamistes qu'il ne tolérerait aucune forme de violence. Le Front d'action islamique (FAI), le parti le plus représenté au parlement jordanien, s'est vu interdire un «sit in» devant l'assemblée par lequel il comptait protester contre le traité. Les 16 députés du FAI entendent boycotter le discours de M. Clinton.

Arafat revient sur Jérusalem

Yasser Arafat, président de l'OLP, a déclaré hier qu'Israël et la Jordanie pouvaient «boire de l'eau de mer» s'ils n'acceptent pas que Jérusalem devienne la capitale d'un futur État palestinien. «Jérusalem est la capitale de l'État de Palestine, que cela leur plaise ou non», a-t-il dit à Gaza.

Israël considère Jérusalem comme sa capitale éternelle et indivisible. Les Palestiniens sont mécontents de ce que le traité israélo-jordanien reconnaisse à Amman un rôle dans la protection des lieux saints musulmans de la ville.

En signant l'accord en présence de M. Clinton, le roi Hussein opère un retour officiel dans le jeu politique proche-oriental, quatre ans après s'être aliéné Washington en manifestant sa solidarité avec l'Irak durant la crise du Golfe.



ASSOCIATED PRESS

Deux hommes hissent des drapeaux d'Israël, de Jordanie et des États-Unis côte à côte pour la signature du traité de paix d'aujourd'hui.

13 500 Haïtiens rentrés chez eux volontairement

Associated Press

WASHINGTON Sur un total de presque 20 000 réfugiés haïtiens placés sur la base navale américaine de Guantanamo, à Cuba, quelque 13 500 sont rentrés chez eux volontairement, a annoncé, hier, à Washington le département d'État américain.

Parmi ceux qui sont toujours présents à Guantanamo figurent les 1026 qui ont été présélectionnés pour entrer dans la nouvelle force de police haïtienne et qui attendent actuellement d'être rapatriés, a précisé Christine Shelly, porte-parole adjointe du département d'État.

Plus de la moitié des Haïtiens qui ont regagné leur pays — 7782 très exactement — l'ont fait depuis le début de l'opération militaire, a-t-elle ajouté. D'après Mme Shelly, 6428 Haïtiens se trouvent encore à Guantanamo.

Port du voile islamique à l'école

17 filles expulsées

Reuter

LILLE Le conseil de discipline du lycée Faidherbe de Lille, dans le nord de la France, a prononcé hier soir l'exclusion définitive de huit autres jeunes musulmanes qui refusaient de retirer leur voile islamique durant les cours, ce qui porte à 17 le nombre d'élèves renvoyées en deux jours.

Lundi, le conseil de discipline, composé du proviseur, de professeurs et de parents d'élèves, avait exclu neuf autres élèves porteuses d'un foulard. C'est la première fois en France qu'autant de personnes sont expulsées d'un établissement public pour avoir arboré des symboles religieux. Par ailleurs, trois autres lycéennes musulmanes ont fait l'objet d'exclusions temporaires allant d'un à huit jours.

La direction du lycée, qui a examiné chaque cas individuellement, a précisé qu'elle «avait décidé d'appliquer à la lettre la circulaire du ministre de l'Éducation nationale» interdisant le port de tout signe ostentatoire à l'école. Le règlement intérieur avait été à ce sujet récemment modifié, interdisant désormais selon l'article 21 bis «le port de signes ostentatoires qui constituent eux-mêmes des éléments de prosélytisme ou de discrimination».

L'avocat des jeunes filles, Me Jean-Louis Brochen, a estimé que dans le cas actuel «la circulaire de M. Bayrou était dénaturée et que le port du foulard, en lui-même, ne pouvait être un acte de prosélytisme». Il a annoncé son intention de porter l'affaire devant le tribunal administratif de Lille.

Clinton arrivé de nuit au Caire

Reuter

LE CAIRE Le président américain Bill Clinton est arrivé, cette nuit, en Égypte, première étape d'une tournée dans six pays du Proche-Orient, et s'est aussitôt rendu sur la tombe de l'ancien président Anouar el Sadate, assassiné il y a 13 ans.

Le président américain, dont le Boeing 747 Air Force One s'est posé à 1 h sur l'aéroport du Caire, a été accueilli par son homologue égyptien Hosni Moubarak et le ministre des Affaires étrangères Amr Moussa.

Le chef de la Maison-Blanche doit rencontrer, ce matin, M. Moubarak et le président de l'OLP Yasser Arafat.

Au cours de cette tournée de trois jours au Proche-Orient, il se rendra également en Jordanie pour la signature du traité de paix, en Syrie, en Israël, au Koweït et en Arabie Saoudite.

EN BREF

Bombardements en Croatie

BELGRADE Les Serbes de Bosnie ont bombardé, hier, la ville frontalière de Zupanja et ses alentours, dans l'est de la Croatie, en représailles à un barrage d'artillerie de l'armée croate qui a tué un civil serbe, a rapporté la radio serbo-bosniaque. Le commandant des forces serbes déployées dans le nord de la Bosnie, cité par la radio bosniaque, a déclaré que ses troupes avaient tiré 15 salves d'artillerie sur la rive nord de la Sava, à Zupanja, et sur la ville d'Orasje, située en territoire bosniaque.

Boutros-Ghali appuie Rose

LONDRES Le sécrétaire général des Nations unies Boutros Boutros-Ghali a exprimé, hier, son soutien au général Michael Rose, commandant de la FORPRONU en Bosnie, dont le Parlement bosniaque réclame la démission. «J'ai toute confiance dans le général Rose. Je veux juste lui faire part de ma gratitude, il a fait un formidable travail», a-t-il déclaré dans une interview accordée au réseau britannique BBC.

La violence perdure au sud du Rwanda

KIBEHO, RWANDA Plus de sept mois après le génocide du printemps, Hutus et Tutsis continuent de s'entretuer dans le sud du Rwanda, rapportent des responsables des Nations unies. Après l'accalmie qui a suivi la prise du pouvoir à Kigali par le Front patriotique rwandais, le 15 juillet, les violences semblent s'intensifier ces derniers jours. Lundi, des médecins militaires britanniques travaillant pour la Minuar ont opéré un Hutu blessé par balle et deux femmes attaquées à coups de machette aux environs de Kibeho, où 72 000 Hutus sont réfugiés dans un camp de fortune.

Skieuse retrouvée après neuf ans

GRENOBLE Le corps d'une randonneuse à ski de nationalité allemande, disparue depuis neuf ans dans le massif français du Mont-Blanc, a été découvert sur la face nord-est du dôme du Gouter par des secouristes du peloton de gendarmerie de haute montagne de Chamonix, en Haute-Savoie. Le corps de la victime gisait dans des blocs de glace. La skieuse a été identifiée comme étant Antge Pickl, domiciliée à Bayrischzell et âgée de 51 ans au moment de l'accident, en juin 1985.

Eurostar en panne

SOUS LA MANCHE Un problème de signalisation dans le tunnel sous la Manche a à nouveau provoqué l'arrêt du train Eurostar avec 400 journalistes à bord, entre Londres et Bruxelles. Le train a dû changer de voie. Le retard d'hier a été de 17 minutes.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le 1er Salon des alliances stratégiques

Un départ plutôt mitigé

Pierre Jury
LeDroit

Le 1er Salon des alliances stratégiques a connu un départ mitigé, hier matin. C'est que plusieurs exposants n'avaient pas vraiment compris la mission différente de ce salon nouveau genre.

«Il y aura une période d'adaptation, c'est normal», a expliqué l'un des organisateurs, Richard Messier.

Plus de 200 représentants d'entreprise ont circulé entre les kiosques, hier, ce qui était un nombre fort respectable. Il s'y est aussi tissé quelques relations d'affaires, et c'en était le but. Mais le potentiel d'un tel salon, qui se poursuit jusqu'à ce soir, ne semblait être exploité qu'en surface.

«Dans les salons d'affaires, les entreprises sont généralement invitées à venir montrer leurs produits. Au Salon des alliances stratégiques, vous pouvez aussi mettre en valeur votre capacité de production, l'équipement que vous possédez et l'expertise de votre personnel», disait une brochure publiée avant l'événement.

Trop de kiosques au Palais des congrès de Hull ont exposé simplement les produits et services qu'ils avaient à vendre.

«Je suis venu vendre et j'ai rencontré quelques clients potentiels. J'espère en décrocher un, c'est tout ce dont j'ai besoin pour rentabiliser mon investissement dans ce salon», a raconté Keith Coffin, président de Recyclex, une firme montréalaise de recyclage de matières dangereuses.

Gatineau comprend bien le message

La ville de Gatineau avait, quant à elle, bien compris le message. Au lieu de belles affiches vantant ses beautés, Gatineau a affiché les activités de son service des approvisionnements. N'importe quel fournisseur potentiel pouvait donc, d'un coup d'oeil, cerner des occasions d'affaires supplémentaires.

Chaque exposant avait été invité à faire connaître «au moins trois produits ou services qu'ils comptent acquérir éventuellement et qui seront diffusés sur un tableau». La «Bourse d'appels d'offres» a bien fonctionné, hier, et a constitué l'un des bons points du Salon des alliances stratégiques, l'un des premiers du genre au Québec.

Sur un grand tableau, exposants et visiteurs faisaient connaître leurs besoins.

«Nous avons pour plus de 3 millions $ de ventes potentielles déjà affichées», a annoncé, tout fier, M. Messier. Il y en avait tout autant, peut-être même plus, dont les montants n'avaient pas été fixés.

On pouvait y lire des choses comme : «Besoin d'un camion, prix disposé à payer 70 000 $», «Besoin de sel d'épandage, contrat de 160 000 $», etc. Les intéressés n'avaient qu'à contacter le préposé au tableau pour obtenir les coordonnées de l'acheteur potentiel.

Le salon est présenté dans le cadre de la Semaine de la PME, en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

Les activités se poursuivent aujourd'hui avec les conférences intitulées *Portes ouvertes sur la croissance*, cet après-midi, et le gala des Grands Prix d'excellence de la PME de l'Outaouais, ce soir. Le conférencier invité, Jean-Claude Gagnon, y annoncera entre autres l'ouverture prochaine dans l'Outaouais d'une de ses boutiques, Parfumeries Dans un jardin.



Un Salon de quoi au juste ?

Pierre Jury
LeDroit

Le Salon des quoi? Des alliances stratégiques? C'est quoi, ça?

Les réactions de bien des chefs d'entreprises sont bien incrédules, en marge du Salon des alliances stratégiques, la première initiative du genre dans l'Outaouais.

«Nous ne sommes que de petites entreprises en compétition l'une contre l'autre ici, il est bien difficile de faire des alliances», a témoigné l'un d'eux, dans un couloir du Palais des congrès de Hull.

Les dirigeants craignent se faire voler leurs idées, craignent que la concurrence en sache trop sur eux, craignent perdre le contrôle, craignent toutes sortes de chose.

«Les résistances au changement, c'est précisément le principal obstacle que nous observons dans le domaine des alliances», a expliqué Denis Tremblay, un conférencier et membre du groupe CFC, spécialisé en services conseil en management.

Vaincre les résistances avec prudence

«Progressivement, prudemment, nous pouvons vaincre ces résistances. Le vidéo du ministère québécois de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, lancé cette semaine, présente bien le point de vue de 12 entrepreneurs qui ont justement vaincu ces résistances au changement.

«Une des manières est de mettre en parallèle les résistances et les bénéfices que les gens peuvent en tirer. Si les bénéfices sont bien visibles, les résistances s'affaissent rapidement», a poursuivi M. Tremblay.

Vaut mieux réaliser une idée en la partageant que la garder pour soi et ne jamais rien faire avec!, avait lancé en substance Richard Messier, organisateur du salon, lors de son lancement, il y a trois semaines.

Le vidéo est disponible au bureau régional du MICST, au 772-3131.

Jean David au Publicité-Club

Un Cirque du soleil réinventé

Louis Lafortune
LeDroit

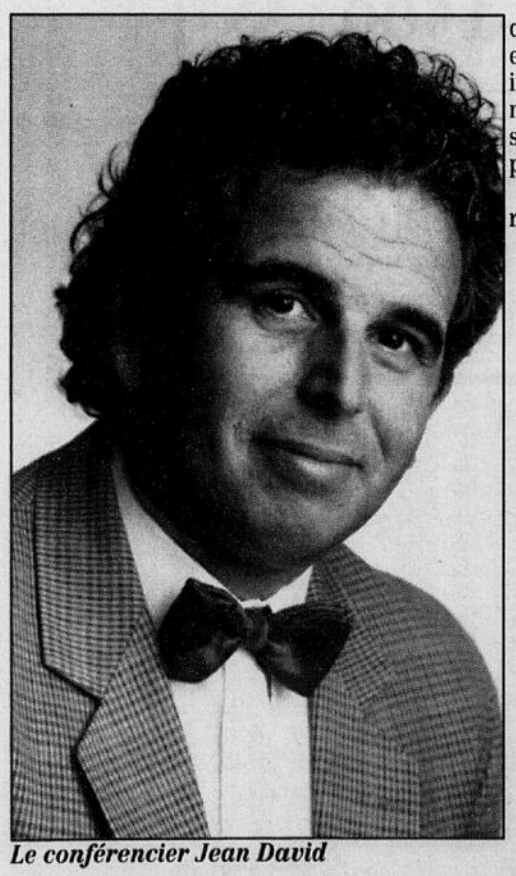
Jean David n'est peut-être pas un cuisinier, mais il a une recette bien à lui, une recette pour transformer un cirque québécois en événement d'envergure international, vu par des millions de spectateurs.

Et c'est avec cette recette que M. David, vice-président marketing et communication du Cirque du soleil, est venu faire «un saut» dans la région d'Ottawa, hier, dans le cadre d'un souper-conférence présenté au Musée canadien des civilisations et organisé par le Publicité-Club de l'Outaouais.

Le cirque réinventé

Quoi dire du Cirque du soleil? Qu'il a réinventé le cirque et qu'en moins de 10 ans, il s'est fait une renommée nationale et internationale. Un mélange de théâtre, d'acrobatie, de danse et de musique qui a su captiver les foules partout dans le monde. Un spectacle de saltimbanques qui n'a d'un cirque que le nom.

Trois versions du Cirque du soleil parcourent présentement la planète, dont *Saltimbanco*, la version jusqu'ici la plus populaire, qui a attiré 1 800 000 spectateurs avec près de 900 présentations. *Allegra* est en tournée en Amérique du Nord, tandis que *Mystère* est la version permanente du Cirque du soleil, à Las Vegas. Le cirque emploie maintenant 600 personnes de partout dans le monde.


Le conférencier Jean David

Jean David est venu proposer des solutions à toute entreprise qui cherche à innover dans ses communications et qui souhaite rejoindre son public de façon efficace.

Mais quelle est sa recette pour faire la promotion d'un produit culturel?

Trois mots magiques

Jean David utilise trois mots pour décrire le marketing du Cirque du soleil: créativité, identité et compétitivité.

«Nous avons réussi à établir des nouveaux standards dans le monde du spectacle», dit-il, tout en ajoutant que le cirque est devenu une référence.

«On me demande souvent de raconter le succès du Cirque du soleil. Mais on essait surtout de rester humble dans tout ça.»

Jean David est là depuis les débuts et avoue que les organisateurs ne s'attendaient pas à un tel succès.

«On s'attendait à avoir du plaisir et aujourd'hui ça reste. On s'amuse toujours.»

EN BREF

ESCOMPTE ⬇5,62 %



TORONTO
4242,77 (2325)

MONTRÉAL
2051,71 (10,89)

DOW JONES
3832,76 (4,71)

DOLLAR
0,7412 $ US

OR ⬇ 524 $ CAN

ARGENT ⬇ 7,177 $CAN

Le taux d'escompte chute de 5,71 % à 5,62 %

OTTAWA Le taux directeur de la Banque du Canada a chuté à 5,62 %, hier, contre 5,71 %, semaine dernière, alors que le taux avait augmenté. Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 3,87 %, le 1er février dernier. Le taux le plus élevé, au cours des 12 derniers mois, a été de 7,09 %, le 21 juin 1994.

Northern Telecom enregistre des gains de 56 millions $

TORONTO Northern Telecom a enregistré un bénéfice net de 56 millions $ US, ce qui représente 0,22 $ US l'action pour le troisième trimestre de 1994, comparativement à une perte nette de 35 millions $ US ou 0,13 $ US au même trimestre de 1993. Pour les neuf premiers mois de l'année 1994, le bénéfice net s'élève à 180 millions $ US ou 0,72 $ US l'action, contre une perte nette de 989 millions $ US ou 3,96 $ US l'action pour la période correspondante durant l'année 1993.

Les «Joe loue tout» à Gatineau

Une soixantaine d'experts en location du réseau «Joe loue tout» tiendront leur réunion générale semi-annuelle à l'Hôtel des Gouverneurs de Gatineau, dès demain. Fondé en 1982 à Rouyn-Noranda, le réseau «Joe loue tout» compte aujourd'hui 65 succursales au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et en Saskatchewan.

Technologie et gouvernement

À sa deuxième année seulement, la Semaine de la technologie dans l'administration gouvernementale présente déjà 450 kiosques d'information. L'exposition se poursuit jusqu'à ce soir, au Centre des congrès d'Ottawa.

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE TORONTO

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABUCKOR2	20	4.250	4.250	4.250	0.000
ABLCDN O	5	2.110	2.110	2.110	-0.040
ACCHTEL	5	5.000	5.000	5.000	-0.375
AGF B F	6	14.250	14.250	14.250	-0.250
AGF CL ADV	47	9.750	9.625	9.625	-0.125
AI PERRON O	1161	0.120	0.110	0.110	-0.005
AL PLASTICS	150	12.000	11.625	11.750	-0.250
ALLTECH	880	5.375	5.250	5.375	0.000
ATS AUTO	93	8.500	8.000	8.000	-0.125
ABER RESO	388	8.500	8.125	8.375	-0.250
ABITIBI PCF	3958	17.625	17.250	17.375	-0.125
ACADIA M O	60	0.160	0.155	0.155	-0.005
ACUGRPH A O	200	2.950	2.900	2.900	-0.050
ACKLANDS	9	12.500	12.250	12.500	0.000
ACME MTL	6	27.500	27.250	27.250	-0.250
ADEX MNG O	122	0.240	0.230	0.230	+0.005
ADRIAN O	170	3.450	3.300	3.400	-0.100
ADV GRIS O	63	1.430	1.350	1.430	-0.020
ADVANTX O	150	0.490	0.450	0.490	+0.060
AGNICO E	610	18.500	18.375	18.375	-0.125
AGRA IND A	23	6.625	6.625	6.625	0.000
AGRA B F	462	5.875	5.750	5.875	+0.125
AIM SAFETY O	2	4.750	4.750	4.750	-0.200
AINSWORTH	914	12.375	12.250	12.375	0.000
AIR CANADA	4016	8.250	8.125	8.125	-0.125
AIR CAN W	2116	2.750	2.630	2.630	-0.080
AIROSS O	85	0.470	0.450	0.460	+0.060
AKITA A E O	16	4.250	4.000	4.000	0.000
ALTENERGY	1032	19.125	18.875	19.000	-0.250
ALCAN	5	15.250	15.125	15.125	-0.375
ALCAN CP	9	22.250	22.250	22.250	0.000
ALGO CENT	4	19.500	19.500	19.500	0.000
ALGO FIN A	15	21.500	21.250	21.250	0.000
ALLELIX BIO	67	6.000	5.875	6.000	0.000
ALLIANCE CO	81	17.000	16.875	17.000	0.000
ALLI FOREST	23	20.000	19.875	19.875	+0.125
ALPHANET	32	12.750	12.500	12.500	-0.125
ALPINE OIL	127	1.600	1.580	1.580	-0.020
ALTA GENTIC	19	5.250	5.000	5.000	-0.375
ALTAIR RES O	286	1.000	0.960	0.960	-0.060
AMAX GOLD	40	9.750	9.750	9.750	+0.375
AMAX GOLD W	20	0.500	0.450	0.450	-0.150
A BARICK	4915	34.250	34.000	34.125	-0.125
AM ECO	8	3.950	3.750	3.950	+0.150
AM GEM O	46	4.650	4.650	4.650	0.000
AM LEDUC	10	0.310	0.310	0.310	-0.020
ANCHORT	261	5.500	5.000	5.000	-0.375
ANDERSON	218	14.375	14.125	14.125	-0.250
ANDRS WA F	12	10.875	10.875	10.875	-0.125
APPLIED C O	250	0.190	0.190	0.190	-0.010
ARBOR B F	2	16.875	16.875	16.875	+0.125
ARCHER RES	147	15.000	14.875	14.875	-0.125
ARMISTICE O	143	1.400	1.350	1.400	-0.050
ARMBRO EN		1.020	1.020	1.020	0.000
ARROWLNK O	75	0.600	0.550	0.550	-0.050
ARTISAN	10	3.600	3.400	3.600	0.000
ASBESTOS		10.000	10.000	10.000	0.000
ASCENTEX O	7	0.870	0.870	0.870	-0.030
ASTRAL A F	13	13.500	13.500	13.500	0.000
ASTRAL B F	20	13.500	13.500	13.500	-0.250
ATCO I F	102	13.375	13.250	13.250	-0.250
ATCOR A F	53	3.100	3.000	3.100	+0.100
ATCOR B	28	3.100	3.050	3.050	-0.050
ATHABASKA O	862	1.010	0.930	0.980	+0.030
ATLANTIS F	1	10.500	10.500	10.500	-0.500
ATLANTIS	305	2.090	2.050	2.070	+0.010
ATTN FOODS	19	15.125	15.000	15.000	-0.125
AUR RES O	1807	4.150	4.050	4.100	+0.050
AUREX RES O	30	1.100	1.100	1.100	-0.050
AUREX WT O	200	0.100	0.100	0.100	-0.040
AURIZON O	248	0.970	0.940	0.970	+0.010
AVENOR	269	24.750	24.500	24.625	0.000
AZCO MNG O	40	2.900	2.800	2.900	+0.050
AZTEC	123	2.700	2.660	2.700	-0.050
BCE INC	4782	47.125	46.750	47.000	-0.125
BCE W	1330	3.350	3.250	3.300	-0.100
BCE MOBIL	584	40.250	40.000	40.250	+0.250
B C BANCOR	36	0.670	0.660	0.660	-0.010
BCGAS	93	14.625	14.500	14.625	+0.125
BCGAS PR	21	25.250	25.000	25.000	-0.125
BCSUGAR A	4319	9.000	6.750	9.000	+0.250
BCTEL 4.75	1	71.000	71.000	71.000	0.000
BCTEL 1.21	1	19.000	19.000	19.000	0.000
BCTELCOM	1181	25.375	25.000	25.250	-0.125
BGR A	164	15.250	15.000	15.000	-0.125
BGR A WT	229	4.600	4.350	4.500	+0.150
BMB COMP	104	1.700	1.500	1.500	-0.200
BMR GOLD O	105	0.360	0.360	0.360	-0.020
BPI FIN	695	2.370	2.260	2.290	-0.080
BRL ENT	33	3.250	3.250	3.250	+0.050
BALLARD	37	9.000	9.000	9.000	0.000
BALSTIC O	630	8.000	7.875	8.000	0.000
BANK MONT	49	14.250	14.000	14.000	-0.250
BANK MTL	5866	24.875	24.375	24.875	+0.250
BK MTL 4P	30	27.750	27.625	27.625	0.000
BK MTL B	15	28.625	28.500	28.625	+0.250
BANK N S	7254	28.500	28.125	28.500	-0.125
BK N S 1P	27	22.000	21.875	22.000	0.000
BK N S 3P	53	19.875	19.750	19.750	0.000
BK N S 4P	10	26.500	26.500	26.500	0.000
BK N S 5P	40	27.625	27.500	27.500	-0.125
BK N S 6P	48	25.250	25.125	25.250	0.000
BARINGTN	34	5.625	5.500	5.500	-0.125
BATON	1048	7.500	7.500	7.500	-0.125
BEAMSCPE	9	13.250	13.125	13.125	-0.125
BEAR POWER		0.600	0.600	0.600	0.000
BEAU CANBAU	1565	2.050	1.930	2.000	+0.090
BECKER B F	10	8.500	8.500	8.500	+0.250
BEDBOF	45	2.050	2.050	2.050	0.000
BELL 1.94 P	5	26.500	26.500	26.500	+0.250
BELL 9 P	3	25.875	25.875	25.875	+0.125
BELL 10 P	10	26.000	26.000	26.000	-0.625
BEMAG L O	610	2.620	2.550	2.560	+0.030
BENSON O	148	1.370	1.350	1.370	+0.020
BETHLEM R	670	0.550	0.500	0.530	-0.020
BIOMIRA BRA	40	7.375	7.375	7.375	0.000
BIONICHE O	53	2.700	2.500	2.500	-0.200
BIOVAIL C	5	11.750	11.625	11.625	-0.125
BIRCH CO	150	0.700	0.700	0.700	0.000
BLK SWAN	150	0.150	0.140	0.150	+0.005
BLUE BANGA	109	9.250	9.000	9.250	-0.125
BOMBR A	15	21.500	21.500	21.500	-0.125
BOMBR B F	614	21.500	20.875	21.500	+0.375
BOVAR INC	130	1.190	1.100	1.100	+0.040
BOW FLY O	20	0.190	0.190	0.190	+0.020
BRACKNEL	127	2.550	2.450	2.550	+0.100
BRAMALEA	1013	4.000	3.850	3.850	-0.200
BRMPTN A F	14	2.000	1.850	1.850	-0.150
BRANDVLTO	60	0.230	0.220	0.220	+0.010
BRNDSELTE	30	0.900	0.850	0.900	0.000
BRASCAN A	2	38.125	38.125	38.125	-0.750
BRASCAN B	395	19.750	19.500	19.750	0.000
BRASCAN P	12	23.250	23.250	23.250	-0.750
BRC EXR	714	0.220	0.210	0.210	-0.010
BRASSIO	215	4.950	4.800	4.800	-0.150
BRKWATER O	2275	0.155	0.150	0.150	0.000
BRUNCOR	91	23.500	23.250	23.250	0.000
BRUNSWK	229	11.625	11.250	11.625	+0.500
BRYNDON	100	0.115	0.115	0.115	+0.015
BUDD CANBUD	3	18.500	18.500	18.500	0.000

C

CAE	1223	7.000	7.000	7.000	-0.125
CCL B F	207	10.000	9.625	9.750	-0.125
CFCF	30	11.750	11.750	11.750	+0.250
CFM INTL	10	7.625	7.625	7.625	+0.125
CHC H AE	124	6.250	6.000	6.000	0.000
CHC H A W	30	0.400	0.400	0.400	-0.450
C FUND	128	10.625	10.375	10.500	-0.125
CIC CANOLA	12	3.750	5.750	5.750	-0.250
C MAC IND	20	3.550	3.500	3.500	-0.050
CRS PBF	51	22.750	22.000	22.125	-0.250
CRS NT U	43	13.375	13.375	13.375	0.000
C S RES	145	6.500	6.375	6.375	-0.125
C S RES W	10	1.900	1.850	1.850	-0.080
CSA A F	53	11.000	11.000	11.000	0.000
C I FINANCL	5	18.000	18.000	18.000	0.000
CI FIN 2	13	24.750	24.500	24.750	+0.250
CI FIN 4	15	25.125	24.500	24.500	-0.250
CABRE	10	11.750	11.750	11.750	-0.125
CALDWELL A	71	10.000	9.750	9.750	0.000
CALEDON O	531	7.500	7.125	7.250	0.000
CALNET	71	8.875	8.750	8.750	0.000
CALVET B F	67	8.250	8.125	8.125	-0.125
CAMER W O	200	0.100	0.100	0.100	0.000
CAMBIEX O	165	0.720	0.700	0.720	+0.040
CAMBX W O	105	0.300	0.300	0.300	0.000
CAMBIOR	903	21.000	20.875	21.000	0.000
CAMBIOR W	156	6.250	6.125	6.250	0.000
CMBR W 96	159	2.900	2.800	2.850	0.000
CAMBRIDG	76	13.500	13.250	13.250	0.000
CANCO INC	15	6.125	6.000	6.125	-0.125
CANDEV		5.000	5.000	5.000	0.000
CANEC	2911	29.000	28.625	28.750	-0.500
CANP RES	3537	0.940	0.900	0.900	-0.020
CANVEC O	31	1.900	1.800	1.800	0.000
CAPREIT	5	11.750	11.625	11.625	-0.125
CARAT O	150	0.700	0.700	0.700	0.000
CARDINAL	65	6.125	6.125	6.125	0.000
CARIBOU	598	10.125	10.000	10.000	-0.125
CARMA LT	3	14.250	14.250	14.250	0.000
CASPETE F	2	8.500	8.500	8.500	0.000
C TUNGSTEN	176	1.750	1.750	1.750	0.000
CANADEX O	3	3.400	3.400	3.400	0.000
CBK NOTE	14	6.375	6.375	6.375	+0.125
CCQUEST O	313	1.250	1.100	1.100	-0.150
CDN CREW O	94	2.800	2.750	2.750	-0.150
CDN ENGO	9790	2.200	2.100	2.150	-0.050
C FMACMSTR	137	11.250	10.625	10.625	-0.875
CGI SYS	5	29.125	29.125	29.125	0.000
CIBK COM	4261	31.625	31.000	31.625	0.000
CIBC P	23	22.625	22.375	22.375	-0.041
CIBC 2P	88	26.250	26.250	26.250	0.000
CIBC 8P	19	26.500	26.500	26.500	0.000
CIBC 9P	25	28.000	27.750	28.000	0.000
CIBC 11P	8	27.125	27.125	27.125	-0.125
CIBC 13P	65	25.250	25.125	25.250	+0.250
CDN JOREX	12	1.150	1.150	1.150	-0.050
CMAPLE O F		1.900	1.900	1.900	0.000
C MARCONI	3	15.625	15.625	15.625	+0.125
CDN NAT RES	4393	16.000	15.750	16.000	0.000
CDN PETNE	988	32.000	31.500	32.000	-0.125

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CP LTD	4190	21.375	21.000	21.125	0.000
C PIONEER	79	4.500	4.400	4.500	-0.050
CTR CAP	1671	11.250	11.000	11.000	-0.125
CUTILA F	93	24.375	24.000	24.250	+0.250
CUTILL B	49	24.500	24.250	24.250	-0.250
CUTILL 42 P		50.000	50.000	50.000	0.000
CUTILS PR		65.000	65.000	65.000	0.000
CUTILSTONE O	75	1.750	1.680	1.750	+0.020
CUTILSERVE O	25	8.250	8.000	8.125	+0.125
CUTILSER O	512	24.750	24.250	24.750	+0.250
CUTILSER P	20	23.750	23.625	23.750	+0.125
CDN WN BK	15	9.750	9.750	9.750	0.000
CDN WORLD	1	4.050	4.050	4.050	0.000
CANBRA	19	12.000	11.750	12.000	-0.125
CANGENE	178	1.450	1.300	1.440	+0.090
CANGOLD O	6	0.630	0.630	0.630	-0.010
CANTIMP O	8	24.750	24.750	24.750	+0.125
CAPLANO O	257	2.060	2.000	2.000	-0.050
CAPREIT	58	3.450	3.400	3.400	-0.050
CARA A F	10	3.400	3.400	3.400	+0.050
CARENA	312	1.120	1.060	1.100	-0.040
CARIBOU O	29	2.800	2.800	2.800	0.000
CASCADES	22	8.000	7.875	7.875	-0.125
CATHEDRL O	94	2.550	2.500	2.550	0.000
CATRA G 785	5	25.000	25.000	25.000	0.000
CNTRL CAP CEH	55	0.165	0.165	0.165	+0.005
CENDA F	49	7.000	6.750	6.875	+0.125
CENTERFUND	7	8.250	8.250	8.250	-0.250
CHAINLINK	3	4.550	4.550	4.550	0.000
CHAMPION	36	12.500	12.125	12.500	+0.250
CHANDLER O	307	2.070	2.050	2.050	0.000
CHANEL R O	30	2.250	2.250	2.250	-0.050
CHASE RES O	103	2.550	2.450	2.550	+0.050
CHAUVCOCHA	10	16.375	16.375	16.375	0.000
CHEF INT	401	16.500	16.500	16.500	-0.125
CHRYSLER	8	62.000	62.000	62.000	0.000
CHUM B F	518	16.250	16.250	16.250	-0.125
CIMARON O	11	11.250	11.250	11.250	-0.250
CINAR FILMSCIP	37	6.750	6.750	6.750	0.000
CINEPLEX	351	4.200	4.100	4.150	-0.050
CINRAM	29	9.000	8.875	9.000	0.000
CINTECH O	5	2.100	2.100	2.100	0.000
CLEARWATER	1310	15.000	15.000	15.000	-0.125
CLEARPORT O	150	0.400	0.400	0.400	0.000
CLIFF O	4325	0.170	0.145	0.150	-0.005
CLUBLINK O	270	0.750	0.730	0.750	-0.050
COMAX ENG	36	3.150	3.000	3.150	+0.100
CO STEEL	146	29.375	29.250	29.375	-0.125
COBI FOOD	10	0.150	0.150	0.150	-0.020
COCACREV	497	4.900	4.750	4.850	-0.050
COGAS ENG O	121	5.250	5.000	5.250	0.000
COGCO CBLE F	2	10.250	10.250	10.250	0.000
COGECO F	100	8.000	8.000	8.000	-0.250
COGNOS	137	21.125	21.000	21.000	0.000
COLOSSY PO	5	0.170	0.170	0.170	-0.020
COMAPMO	250	0.960	0.900	0.900	-0.060
COMINCO I	4122	25.875	25.375	25.750	+0.125
COMNCO B P	22	25.500	25.500	25.500	0.000
CMCO FERTCOF	541	30.000	29.500	29.875	+0.125
COMNCO R	4085	3.500	3.400	3.400	-0.100
COMPUTLOG	9	9.250	9.125	9.250	-0.250
COM BRKRS	10	6.500	6.500	6.500	0.000
CONSTONE O	75	1.750	1.680	1.750	+0.020
CORDEX I	530	0.230	0.220	0.230	-0.020
CORELCOS	2415	20.500	20.250	20.500	0.000
CORNCOPIA O	2	2.300	2.300	2.300	-0.050
CORP FOOD	22	14.375	14.375	14.375	-0.125
COSCAN D	16	1.150	1.150	1.150	-0.050
COTT	1224	14.875	14.375	14.625	-0.250
COUNSEL	77	4.150	4.050	4.150	0.000
CRESTAR	15	16.250	16.250	16.250	-0.125
CRESTBRK	136	21.125	20.500	21.000	-0.875
CLIFF A	80	21.500	21.000	21.250	-0.250
CROWN RES	1	7.000	7.000	7.000	+0.500
CROWN A F	387	8.875	8.750	8.750	-0.125
CROWN I P	68	24.625	24.000	24.625	0.000
CROWN 2 P	4	18.250	18.250	18.250	-0.250
CRWN C UP	8	18.500	18.250	18.500	-0.125
CUBE ENRCUK	10	7.875	7.875	7.875	+0.125
CZAR RES	386	1.480	1.430	1.480	+0.040
CZARA W	50	0.130	0.130	0.130	-0.020

D à F

DY 4 SYST	38	9.500	9.250	9.375	-0.125
DAKOTA	15	2.750	2.750	2.750	-0.050
DATATECH O	172	0.890	0.890	0.890	0.000
DEJOUR O	565	0.190	0.170	0.170	-0.010
DELRINA CO	259	18.375	18.000	18.375	0.000
DEPRENYL A	5	2.650	2.650	2.650	-0.250
DERLAN	71	3.950	3.850	3.850	-0.050
DERLAN A	16	8.250	8.250	8.250	+0.125
DEVELCON	37	0.400	0.350	0.350	-0.050
DEVRAN P O	10	0.650	0.650	0.650	+0.040
DEVTEK F	60	2.800	2.800	2.800	0.000
DEXLEIGH	50	0.700	0.690	0.700	-0.010
DI WHEELO	1	20.250	20.250	20.250	+0.250
DI WHEELO A	50	25.500	25.250	25.500	0.000
DI WHEELO B	31	25.250	25.250	25.250	0.000
DIR LENOR O	25	2.020	2.020	2.020	-0.080
DISCOVERY	259	5.375	5.250	5.375	-0.125
DISYS	456	1.550	1.500	1.500	-0.080
DIVERSIFIED	26	15.125	15.000	15.125	+0.125
DOFASCO	2320	22.875	22.125	22.125	-0.250
DOFASCO 260	396	31.875	31.625	31.625	-0.125
DOMAIN A	16	12.750	12.250	12.250	-0.750
DOMAIN B F	44	12.500	11.750	12.125	-0.500
DRAGFLOP	97	0.130	0.125	0.125	-0.005
DRAPEAU F	775	8.875	8.625	8.875	+0.250
DOMTAR	3257	8.000	7.875	7.875	-0.375
DONOHUE A F	61	15.000	14.750	14.750	-0.125
DORSET O	3000	7.750	7.625	7.625	-0.125
DOVER PR	4	8.375	8.375	8.375	-0.125
DRAXIS	728	1.920	1.600	1.700	-0.200
DRUG ROYAL O	10	0.900	0.900	0.900	-0.020
DUNDEE A F	25	10.625	10.500	10.625	0.000
DUNDEE B		11.500	11.500	11.500	0.000
DUPONT A	106	19.250	18.750	19.250	+0.125
DUSAPHM O	40	4.950	4.950	4.950	-0.050
DYLEX A F	390	0.760	0.750	0.750	-0.010
DYNCARE B F	3980	3.350	3.350	3.350	0.000
EACL	22	16.375	16.375	16.375	+0.125
ECHO BAY	249	17.625	17.500	17.500	-0.125
EDEN ROCO	242	6.250	6.125	6.250	0.000
EDPER A F	1	5.375	5.375	5.375	-0.125
EGO RES O	152	2.350	2.300	2.300	0.000
EICON TECH	39	9.750	9.500	9.500	-0.250
ELAN ENG	145	8.375	8.250	8.250	-0.125
ELDORADO O	91	3.900	3.850	3.850	-0.150
ELCTHMYF	15	10.000	10.000	10.000	0.000
EMCO	117	8.500	8.500	8.500	-0.125
EMPIRE A F	13	13.250	13.250	13.250	0.000
EMTECH U O	309	1.190	1.150	1.190	+0.040
ENCALENG	1836	3.150	3.100	3.150	0.000
ENERFLEX	68	18.125	17.750	17.875	-0.375
ENERTEC	45	4.750	4.750	4.750	+0.100
ENSERV TC	13	10.875	10.875	10.875	0.000
ENSIGN RES	20	4.950	4.950	4.950	0.000
ENVIROLO	1910	0.185	0.180	0.185	+0.005
EPIC IMA A	13	1.700	1.700	1.700	-0.050
EQUISURE O	10	1.550	1.550	1.550	-0.020
EQUITY SVRA	132	0.750	0.740	0.750	-0.030
EURO NEV	36	39.000	37.875	38.125	-0.625
EXALLO	20	1.120	1.050	1.050	-0.080
EXCEL O	204	2.600	2.550	2.600	+0.050
EXCO TEC	1	8.000	8.000	8.000	-0.375
EP LTD	1044	6.625	6.250	6.500	-0.250
FI CAPITAL	50	0.060	0.060	0.060	0.000
FI CAP I P	3	0.150	0.150	0.150	0.000
FAIRMTN A F	4	8.625	8.625	8.625	-0.125
FAIRSTONE O	238	4.650	4.650	4.650	-0.100
FALCONBRG	1124	23.250	23.000	23.125	-0.125
FAR WEST	5	0.700	0.700	0.700	+0.050
FED IND A	7538	6.875	6.750	6.750	0.000
FENNING L	134	21.250	21.000	21.000	-0.250
FIRAN		3.800	3.800	3.800	-0.050
FIRSTALFAP	371	12.000	11.750	11.875	0.000
FLGRY A O	900	0.120	0.120	0.120	0.000
FLYNN'S O	656	2.950	2.800	2.950	+0.100
FORTY-FIVE	15	13.500	13.250	13.250	-0.250
FORTUNE A F	23	26.000	25.875	26.000	+0.250
FORTUNE O	125	1.550	1.500	1.550	+0.150
FORZANI A	17	8.875	8.625	8.875	-0.125
FOSSIL INC	128	15.750	15.500	15.625	-0.250
FRANCO	303	82.750	82.000	82.500	-0.125
FREEWEST O	10	3.650	3.650	3.650	-0.050
FUNDYCBL F	19	7.750	7.750	7.750	-0.125
FUTURE	54	25.000	25.000	25.000	0.000

G

GTC TRAF	1	7.500	7.500	7.500	+0.250
GTC TRC	5	21.500	21.500	21.500	0.000
GTC TRW	12	1.100	0.900	0.900	-0.300
GALLANT GAN	2949	1.910	1.730	1.890	+0.150
GARDINER	115	6.375	6.250	6.250	-0.125
GEAC COMP	42	13.750	13.625	13.625	0.000
GECAMEX O		7.000	7.000	7.000	0.000
GEDDES O	60	0.780	0.780	0.780	0.000
GENDIS A	150	16.000	16.000	16.000	-0.375
GMC	40	56.125	55.750	56.125	+0.750
GENNUM	13	20.375	19.500	19.500	-0.500
GENTRA INC	1006	0.470	0.455	0.455	-0.005
GENTRA G	70	6.625	6.500	6.625	+0.125
GENTRA T	35	8.750	8.500	8.500	+0.125
GENTRAC	19	13.500	13.250	13.250	-0.250
GENTRAQ	38	4.250	4.150	4.150	-0.100
GEOGRAPH O	60	1.000	0.950	1.000	0.000
GESCO IND	5	2.250	2.200	2.200	-0.050
GESCO A F	7	2.250	2.200	2.200	-0.050
GIBRALTAR	149	8.875	8.500	8.875	0.000
GLAMIS	620	13.500	12.500	13.000	+0.500
GLENFIELD	4	6.625	6.625	6.625	-0.125
GLOBL ELECT	20	1.200	1.200	1.200	0.000
GLOBL STONE	25	4.500	4.500	4.500	-0.150
GLOSTONE W O	75	1.750	1.680	1.750	+0.020
GOLDCORP E	275	8.250	8.000	8.125	+0.125
GOLDCORP A F	800	8.500	8.375	8.375	-0.250
GOLD KNIGHT O	12	9.250	8.750	9.250	-0.250
GOLD NEWS O	3152	1.480	1.350	1.380	+0.110
GOLQUEEN O	293	1.900	1.780	1.820	-0.130
GLDN RULO	20	2.450	2.450	2.450	-0.010
GSTAR O	3004	16.250	16.250	16.250	-0.125
GOLPARK O	180	1.050	0.950	0.950	-0.050
GORAN CAP	95	7.750	7.375	7.625	+0.375
GRAD et WLK	1	12.000	12.000	12.000	-0.125
GRANDMAGLI	2000	0.070	0.070	0.070	+0.005
GRANDLUC	16	1.100	1.100	1.100	0.000
GRANGES	148	2.800	2.670	2.670	-0.050
GRAVELO	1665	0.070	0.065	0.065	0.000
GR VINLO	213	2.050	2.010	2.010	+0.010
GT POWER	196	17.000	16.750	16.750	0.000
GT PACIFIC	8	22.000	21.750	21.750	-0.250
GT WFECO	1	20.250	20.250	20.250	+0.250
GT WFECO A	50	25.500	25.250	25.500	0.000
GW LIFECO B	31	25.250	25.250	25.250	0.000
GTR LENOR O	25	2.020	2.020	2.020	-0.080
GRN FORST F	50	10.375	10.125	10.375	0.000
GRNSTNE O	17	2.300	2.250	2.300	+0.050
GREYWIND	18	14.125	14.000	14.000	-0.250
GUILF RESGOU	628	5.250	5.125	5.250	+0.125
GUILF TP	39	3

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAU BOURSIER

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABI.CAN.	11	2.410	2.410	2.410	-0.090
ACC.TEL	17	5.000	4.950	4.950	-0.000
ADS	43	3.150	3.100	3.100	-0.100
JAUR RES	6	4.100	4.100	4.100	
ABTI PRCE	113	17.625	17.375	17.500	
Abti Pr.ir				voir plus bas	
ACTIDEV	7	2.700	2.650	2.700	
AGNICO E	1472	18.500	18.500	18.500	
AIR CANDA	419	8.250	8.000	8.000	-0.250
AIRCAN.WT	602	2.710	2.650	2.650	-0.050
ALTA.ENERG	378	19.125	18.750	19.000	-0.250
ALCAN ALU	2322	36.750	36.125	36.125	-0.375
ALGOA	30	1.100	1.100	1.100	
ALLIFOREST	4	19.750	19.750	19.750	-0.500
AM.BARRIC	1018	34.250	34.000	34.125	-0.125
AMISCO	2	1.200	1.200	1.200	
JANISK.A	76	2.400	2.350	2.400	+0.100
ASBESTOS		9.500	9.500	9.500	
FATCO I	9	13.250	13.250	13.250	-0.250
ATCO II	2	13.500	13.500	13.500	-0.125
AUDREY	42	1.100	1.080	1.080	-0.010
AULT	10	15.000	15.000	15.000	-0.125
AUTO STOCK	51	5.000	5.000	5.000	+0.000
AVENOR	5	24.750	24.625	24.750	+0.250
Avenor.ir				voir plus bas	
AVENTURE	25	6.250	6.000	6.000	-0.250
BC GAS	33	14.625	14.500	14.625	+0.125
BC TELEC	67	25.250	25.000	25.250	-0.125
BCE WT	463	3.400	3.300	3.300	-0.100
BCE INC.	1558	47.125	46.750	47.000	
BCE Pe				voir plus bas	
BCE MBL	10	40.375	40.250	40.375	+0.375
BGR.PM.A	25	15.125	15.000	15.125	+0.125
BGR.WT.A	25	4.600	4.450	4.600	+0.300
BMTC.A	39	8.750	8.750	8.750	-0.250
BQ.LAUR	11	15.000	15.000	15.000	
BQ.LAUR.WT	124	0.500	0.450	0.450	-0.100
BQUE NAT	774	9.250	9.000	9.000	-0.375
BQ.NA.SR10	41	25.500	25.250	25.500	-0.125
BQ.NA.SR12	5	20.750	20.750	20.750	+0.125
BQ ROYALE	587	28.000	27.750	27.875	-0.375
BQ.RY.SRJ	32	25.000	24.875	25.000	+0.250
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
BQ.RY.SRF	1	27.500	27.500	27.500	+0.500
BQ.RY.SRH	15	27.875	27.750	27.750	-0.250
Bq.Ry.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
BQ.T-D	307	20.375	20.125	20.250	-0.250
B.TD.SRF	67	26.625	26.625	26.625	
B.imp.sr10				voir plus bas	
B.IMP.SR11	39	27.250	27.000	27.250	+0.125
B.IMP.SR8	40	26.500	26.500	26.500	
B.IMP.SR9	6	27.875	27.875	27.875	+0.125
B.IMP.SR6	47	26.750	26.750	26.750	
BQ.C.IMP	702	31.625	31.125	31.500	-0.125
BQUE MTL	621	24.750	24.500	24.750	+0.125
BMO SR4	1	27.625	27.625	27.625	-0.125
BMO SR1	26	28.625	28.375	28.625	+0.125
BMO sr2				voir plus bas	
BQ.N.ECOS	285	26.500	26.250	26.500	-0.125
B NE SR1	14	22.000	21.875	21.875	-0.125
B NE SR4	20	26.500	26.500	26.500	-0.125
BARINGTON	7	5.625	5.625	5.625	+0.125
BEAU CAN	127	2.000	1.960	2.000	+0.040
BESTAR	38	1.400	1.400	1.400	+0.100
BIOCHEM	248	14.750	14.500	14.500	-0.250
BIOMIRA	3	7.375	7.375	7.375	+0.125
BIONAIRE	33	2.250	2.200	2.250	+0.100
BIOCENOR	16	1.400	1.250	1.400	
BOMB A	5	21.500	21.250	21.500	+0.125
FBOMB B	582	21.625	20.875	21.625	+0.500
FB.BRICK.A	5	2.000	2.000	2.000	
BRASCAN.A	110	19.625	19.500	19.625	-0.125
BRUNCOR	17	23.500	23.500	23.500	+0.125
BRUNSWICK	5	11.375	11.375	11.375	+0.250

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
C-MAC	43	3.600	3.500	3.500	-0.100
CAE INC.	531	7.125	7.000	7.125	+0.125
FCC.LIN.B	5	9.750	9.750	9.750	-0.125
FCFCF.INC	25	11.750	11.500	11.500	
CGC INC.	30	8.500	8.500	8.500	+0.375
FCGI GR.A	16	2.780	2.750	2.780	
CABANO	185	1.500	1.450	1.500	+0.150
CAMBIOR	161	21.000	20.875	21.000	+0.125
CAMBIO.WT	40	6.250	6.250	6.250	
CAMBI.W.A	61	2.850	2.850	2.850	+0.100
CAMBRIDG	160	13.250	13.250	13.250	
CAMECO	2574	29.125	28.625	29.000	-0.250
CAMP RES	674	0.940	0.900	0.910	
CAN MALT	5	14.250	14.250	14.250	
CAN.FRAC	10	10.875	10.875	10.875	-0.875
CDN OXY	70	31.875	31.375	31.875	
CP LTD	62	21.375	21.000	21.250	+0.125
FC TIRE A	34	11.250	11.000	11.125	-0.125
FC UTILIT.A	13	24.375	24.250	24.375	+0.250
FCMNAC.A	25	4.500	4.400	4.500	+0.050
CANAM.WT	30	1.900	1.800	1.800	-0.100
CANGENE	7	1.300	1.300	1.300	-0.080
CANSTAR	288	15.875	15.625	15.875	
CANTREX	8	3.550	3.550	3.550	-0.750
CARENA	100	1.100	1.100	1.100	-0.020
CASCADES	36	8.000	7.875	7.875	-0.125
CASC.SR.1	2	23.500	23.500	23.500	+0.250
CASC.WT.A	17	1.720	1.650	1.720	+0.050
CAS.PAPER	4	6.875	6.500	6.875	
CELANESE	16	25.125	25.000	25.000	-0.250
CINAR	20	6.750	6.750	6.750	+0.250
CIRCO.WT	79	0.500	0.500	0.500	-0.050
FCLEARNT.A	10	15.000	15.000	15.000	
CO-STEEL	27	29.375	29.250	29.375	+0.125
COCACBEV	330	4.900	4.750	4.750	-0.150
FCOGECO	10	8.000	8.000	8.000	
COMINCO	486	25.750	25.500	25.750	+0.125
COMI.SRB	2	25.750	25.750	25.750	+0.250
CONS.GAS	19	16.750	16.750	16.750	-0.125
FCPCI.A	11	1.950	1.900	1.950	+0.050
CPCI.B	6	1.750	1.750	1.750	
CONWEST	1	24.250	24.250	24.250	+0.125
CFO PR A	5	25.750	25.750	25.750	+0.250
CORBY A	4	37.250	37.000	37.000	-0.250
FCORBY B	6	37.500	37.500	37.500	
COTT	219	14.875	14.375	14.750	-0.125
CRESTAR	14	16.500	16.250	16.500	
FCROWNX	5	17.625	17.625	17.625	-0.500
FCROWNX.A	46	8.875	8.750	8.875	

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
FDMR.GRA	208	3.800	3.550	3.600	
DMR WT	1000	0.020	0.020	0.020	-0.030
DATAMARK	5	2.000	2.000	2.000	-0.100
DENBRIDG	67	7.500	7.000	7.500	
DESLPR.A	11	16.000	15.875	15.875	-0.125
FDESJARA	3	6.500	6.500	6.500	
FDEVTEK	10	2.800	2.800	2.800	-0.100
DOFASCO	112	22.875	22.125	22.250	
DOFAS.2.60	22	31.750	31.750	31.750	-0.125
DOMCO	29	17.750	17.500	17.500	-0.500
DOMTEX	146	9.000	8.625	8.750	
DOMTAR	1115	8.000	7.500	7.625	-0.375
DOMT.SRB	1	16.000	16.000	16.000	
FDONOHU.A	204	14.875	14.625	14.625	-0.125
DONOHUE.B	19	14.750	14.750	14.750	+0.250
DONOHU.WT	5	13.750	13.750	13.750	
FDOREL.B	5	7.625	7.625	7.625	-0.125
FDUNDEB.A	22	10.625	10.500	10.625	-0.125
FDYEX.LTD	141	0.750	0.740	0.750	
ECHO BAY	27	17.625	17.500	17.500	
EICON	17	9.750	9.625	9.625	-0.125
EMCO LTD	5	8.625	8.625	8.625	-0.375
EnpFnd.G				voir plus bas	
FPI LTD	942	6.500	6.375	6.375	-0.375
FALCNBRDG	82	23.250	23.000	23.125	-0.375
FLET.CAN.A	104	17.500	16.750	16.875	-0.875
FLET.INV2B	10	29.000	28.500	29.000	-0.250
FONOROLA	88	7.125	7.000	7.000	-0.125
FORESBECA	97	1.000	1.000	1.000	
FOREX	134	15.000	14.500	14.500	-0.500
FOREX PR	5	3.350	3.350	3.350	-0.100
FORTIS INC	30	26.250	26.000	26.000	+0.125
FFOURSEAS	12	15.500	15.500	15.500	-0.500

G

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
GTC.WT	10	1.100	1.100	1.100	-0.150
FGTC.TRA.A	74	7.750	7.500	7.750	
GTC.TRA.B	6	7.625	7.625	7.625	+0.125
Gaz.Metro				voir plus bas	
FGENTRA	119	0.470	0.460	0.460	
FGLDCRP.A	3	8.375	8.375	8.375	
G KNIGHT	5	9.250	9.250	9.250	+0.250
GRANISK.A	213	3.350	3.050	3.350	+0.050
G.W.LIF.7.5%	18	25.375	25.375	25.375	
GUILVA	1	6.875	6.875	6.875	
GULF RES	49	5.125	5.125	5.125	-0.125
GULF.R.P.A		3.700	3.700	3.700	
Harmac.r				voir plus bas	

H à J

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
HARTCO	58	7.000	6.875	7.000	+0.250
HEES.INT	14	13.500	13.375	13.500	
HEMLO	810	14.750	14.625	14.625	-0.125
HOLLIN INC	5	13.000	13.000	13.000	-0.125
HONCO	5	0.170	0.170	0.170	-0.030
HUBBARD	55	1.250	1.250	1.250	
H BAY CO	119	26.625	26.375	26.375	-0.375
HYPOCRAT	140	0.410	0.400	0.410	+0.030
IID BIO		10.250	10.250	10.250	
IPL ENER	16	28.875	28.625	28.875	+0.125
IPL INC	1	5.750	5.750	5.750	
IMASCO.LTD	50	38.250	38.000	38.250	+0.125
IMPER.OIL	22	45.625	45.500	45.500	-0.125
IMPR.QBR	8	14.250	14.250	14.250	+0.125
INCO LTD	1144	40.250	39.625	39.625	-0.750
INT.DTA.PR		0.250	0.250	0.250	
INT.DATA	5	0.250	0.250	0.250	-0.050
INT.WALCOV	5	11.625	11.625	11.625	-0.125
INTRAWEST	8	14.500	14.375	14.375	+0.250
INVERNESS	5	10.000	10.000	10.000	-0.125
ISLAND TEL	1	23.125	23.125	23.125	-1.375
IVACO.A	17	6.250	6.250	6.250	
IVACO.SR1	2	21.500	21.500	21.500	+0.250
IVACO.SR4	2	24.500	24.500	24.500	-1.250
JEAN.CT.A	140	6.875	6.750	6.875	
JORDAN	5	10.125	10.125	10.125	-0.250
FIRNY END	35	2.050	2.050	2.050	

K à M

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
KAUFEL.B	11	5.500	5.375	5.500	
KIMPEX	25	3.400	3.400	3.400	-0.150
KNOWLISE	10	0.140	0.140	0.140	-0.010
FLGS INC.	33	1.180	1.180	1.180	
LSI LOG	50	3.350	3.300	3.300	
Labatt.ir				voir plus bas	
LABATT	35	20.875	20.500	20.750	-0.250
LFIGCAN.P		25.000	24.500	25.000	
LAFARGECO	5	24.750	24.750	24.750	-0.010
FLALDLW.B	79	10.500	10.375	10.375	-0.125
LAP.VER.B	26	2.350	2.350	2.350	+0.100
LEROUX A	15	6.500	6.375	6.500	
FLEROUX B	693	5.375	5.250	5.250	
LBL.INC	5	0.550	0.550	0.550	+0.050
LOBLAW	117	21.250	21.000	21.000	-0.625
LONDN.INS.	52	22.375	22.000	22.250	+0.250
LONDN.SRA	2	18.500	18.500	18.500	
LONDN7.25	5	24.750	24.750	24.750	+0.250
MPACT	117	1.250	1.000	1.250	+0.300
MSW	167	2.990	2.850	2.900	+0.040
MABAIE	3	1.070	1.070	1.070	
MAAX	10	11.750	11.750	11.750	-0.250
MAAX.WT	55	5.500	5.125	5.125	-0.375
MCM BLDL	263	18.250	18.125	18.125	
McMil ir				voir plus bas	
MACKENZIE	26	8.250	8.250	8.250	-0.125
MACYRO		0.460	0.460	0.460	
FMAGNA A	180	48.000	47.250	47.375	-0.625
FMALETTE	13	10.500	10.500	10.500	-0.250
MALOFILM	45	2.900	2.900	2.900	
MAPL LEAF	8	11.125	11.125	11.125	
FMARIT TEL	41	24.250	24.000	24.250	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
MARLEAU	232	2.740	2.700	2.740	+0.070
MAZARIN	118	1.050	1.010	1.020	+0.010
MEMOTEC	10	3.500	3.400	3.400	
METHANEX	165	20.625	20.250	20.500	
Methnx.ir				voir plus bas	
FMETRDR.A	32	11.125	11.000	11.125	+0.125
M.TEMPUS	4	1.050	1.050	1.050	-0.150
MDLND.WAL	28	7.750	7.750	7.750	
MITEL.CORP	1666	4.800	4.750	4.800	-0.050
MITEL 2.00	5	23.625	23.625	23.625	-0.125
FMOLSON A	673	21.375	21.125	21.250	-0.125
MOLSON B	1200	21.250	21.125	21.125	-0.250
MOORE	86	25.375	25.000	25.250	+0.125
MORGN HY	36	4.800	4.800	4.800	+0.300
MORRISON	40	8.500	8.500	8.500	-0.125

N à Q

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
NATION.SEA	10	2.200	2.200	2.200	+0.050
New.Alta				voir plus bas	
NORFORST	82	11.375	11.000	11.125	-0.125
NORANDA	188	26.500	26.125	26.250	-0.375
NORAND.6%	30	26.375	26.375	26.375	-0.250
NORCEN	1	17.250	17.250	17.250	
NOR TEL	700	48.875	48.375	48.625	-0.375
NOVACORP	2627	13.750	13.375	13.500	
N.S.POWER	263	11.375	11.125	11.250	-0.250
NOVIC	75	4.600	4.500	4.600	+0.100
NOVICSRA	10	5.875	5.875	5.875	+0.250
FOCEL.EN.B	21	11.500	11.375	11.375	
OLCO.A	8	0.500	0.500	0.500	
ONDAATJE	7265	2.600	2.600	2.600	-0.050
FOSHA A	3	18.875	18.875	18.875	-0.125
PACIF.FOR	10	11.000	11.000	11.000	-0.250
PANCDN.PT	2	40.500	40.500	40.500	-0.250
PANTORAM	85	1.700	1.700	1.700	
PARK.MED	70	2.400	2.350	2.400	+0.050
PEERLESS	20	4.200	4.200	4.200	+0.100
PEGASUS	35	20.625	20.375	20.625	+0.500
Penngr.Gas				voir plus bas	
PETRO CAN	9	11.500	11.375	11.500	+0.125
PHILIP.ENV	7	7.375	7.375	7.375	-0.125
PINNACLE	110	20.000	20.000	20.000	
PLA.DOME	1601	31.875	31.500	31.500	-0.500
PLASTIBEC	12	6.750	6.750	6.750	-0.125
POCO PETR	113	7.875	7.750	7.875	
PCS INC.	110	46.750	45.250	45.250	-2.250
FPOWR CR	172	18.500	18.250	18.250	-0.250
POWER.FIN	1	28.500	28.500	28.500	
PREMDOR	45	10.625	10.500	10.625	
PROVIGO	184	5.500	5.375	5.500	+0.125
PRVGO SRA	35	24.000	23.750	24.000	

R et S

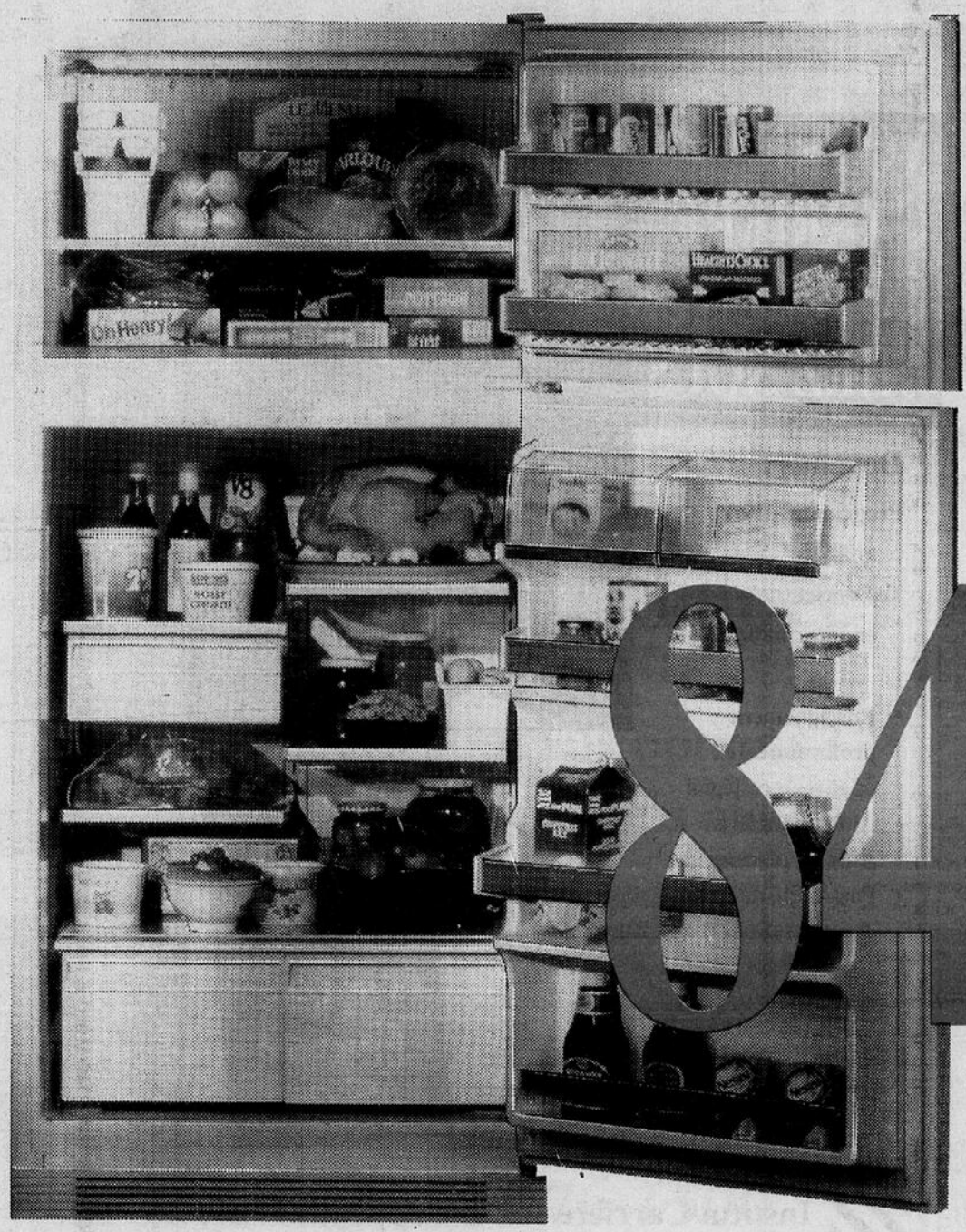
Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
QUE TEL	31	19.000	18.750	18.750	-0.250
QUEBECOA	317	16.625	16.375	16.500	-0.250
FQUEBECOB	113	16.125	15.875	16.000	
FRADIO.A	1	3.900	3.900	3.900	-0.150
RAINY RIV	9	13.250	13.250	13.250	-0.125
RENAISNCE	588	28.625	28.375	28.375	-0.250
FREPAP	115	6.750	6.625	6.625	-0.125
RICHELIEU	4	9.750	9.750	9.750	+0.125
RICHEL.WT	83	0.700	0.670	0.670	-0.030
RICHMONT	28	4.300	4.200	4.200	-0.050
RIO.ALGOM	10	26.000	26.000	26.000	-0.625
RIO AL. WT	10	4.500	4.400	4.400	-0.100
ROGERS.C.A	20	19.250	19.250	19.250	-2.250
FROGERC.B	12	19.000	19.000	19.000	
ROLLAND	2	6.750	6.750	6.750	
ROYAL.AVI	34	5.000	5.000	5.000	
ROYAL.LPG	10	3.100	3.100	3.100	
SHL.SYST	6	7.000	7.000	7.000	
FSNC.A	44	19.000	19.000	19.000	-0.250
SR.TELCOM	10	11.750	11.500	11.500	-0.125
FSAN.FR.B	6	4.300	4.300	4.500	+0.200
SANI MO.A	10	2.150	2.150	2.150	
JSATURN.S	109	5.250	5.000	5.125	-0.750
SCEPTRE		11.000	11.000	11.000	
SEAGRAM	639	40.500	40.125	40.375	-0.250
S.T.I.	72	0.100	0.100	0.100	
SHELL CAN	12	44.000	43.875	43.875	-0.750
SICO	113	10.000	10.000	10.000	
FSOCANAVA	30	0.880	0.880	0.880	+0.030
FSOJRCANA	6	2.800	2.700	2.800	
SODISCO	20	0.320	0.320	0.320	-0.030
SOUTHAM	80	16.250	16.000	16.000	-0.250
STLAURENT	12	16.125	16.125	16.125	-0.125
STELCO A	755	9.375	9.000	9.000	
STELA.JONE	10	4.600	4.600	4.600	-0.100
SUMNERSP		0.105	0.105	0.105	
SUNCOR	10	33.250	33.000	33.000	-0.500

T à Z

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TVX GOLD	3823	10.000	9.875	10.000	
TALISMAN		27.875	27.875	27.875	
TARRAGON	5	15.000	15.000	15.000	-0.010
FTECK B	2268	26.125	25.875	25.875	-0.250
FTEL MT B	48	10.000	10.000	10.000	
TELEGLOBE	14	16.750	16.625	16.625	-0.125
FTMEDIA A	2	5.000	5.000	5.000	
TELUS	1553	16.625	16.375	16.500	-0.125
TEMBEC.A	61	12.375	12.125	12.375	-0.125
FTHERAT.B	4	2.050	2.050	2.050	-0.100
THOMCOR	1006	16.250	16.125	16.250	
Thoms Sp				voir plus bas	
FTORSTR B	212	23.750	23.500	23.500	-0.125
TOTAL	15	1.650	1.650	1.650	
TOTAL PETE	10	19.125	19.125	19.125	+0.750
TRALTA.CO.	41	14.250	14.125	14.125	-0.250
TRCAN PL	1299	17.500	17.250	17.250	-0.125
TRANSAT	96	3.000	2.950	3.000	
TRANSWEST	60	2.130	2.110	2.130	-0.020
TRIDEL ENT	10	1.200	1.180	1.180	-0.070
TRIMAC	232	14.750	14.625	14.625	-0.500
TRIMARK		34.375	34.375	34.375	
TRIZEC	4	10.125	10.125	10.125	+0.125
TRIZEC.WTA	11	2.720	2.680	2.720	+0.100
FUAP.IN.A	1	14.000	14.000	14.000	-0.250
UNI-SELCT	10	9.500	9.125	9.375	-0.250
UN.DOMIN	7	26.750	26.500	26.750	+0.750
U.DOM.SR2	2	25.250	25.250	25.250	
UN.WSTBRN	6	10.875	10.875	10.875	-0.125
UNIV.INFO	8	3.750	3.500	3.750	
VAL ROYAL	3	27.000	27.000	27.000	-0.010
FV.HOUTTE	37	13.625	13.625	13.625	
FVIDEOTRON	14	13.000	12.750	12.750	-0.250
WASCANA	29	10.875	10.750	10.750	-0.125
WESTCOAST	64	21.750	21.625	21.750	
WESTSTAR	52	16.500	16.125	16.125	-0.500
Westr I U				voir plus bas	
FWISE.A	24	90.000	90.000	90.000	
20-20	3	10.000	10.000	10.000	-0.250
TOTAL SALES : 6,363,578					
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	29	24.500	24.250	24.375	-0.250
BQ.RY.SRI	27	26.750	26.500	26.500	-0.125
B.TD.SRG	20	23.000	22.625	22.625	-0.500
B.IMP.SR10	24	26.250	26.250	26.250	
BMO SR2	24	25.625	25.500	25.500	-0.250
TOTAL SALES : 12,415					
DEBENTURES ('N 000'S)					
CLEROUX 8%	0	1.110	1.110	1.110	-0.010
CV.HOUT.8%	0	1.110	1.110	1.110	
TOTAL SALES : 37,200					
DERIVATIVE SECURITIES					
PEAC AND SPEC					
BCE PC	5	42.750	42.750	42.750	
THOMS SP	10	3.050	3.050	3.050	
TOTAL SALES : 1,500					
PARTIALLY PAID SECURITIES					
ABTI PR.IR	2099	8.000	7.875	8.000	
AVENOR.IR	9	18.500	18.250	18.250	-0.500
HARMAC.R	20	6.750	6.750	6.750	
LABATT.IR	10	12.750	12.750	12.750	-0.500
MCMIL.IR	5	12.375	12.375	12.375	-0.125
METHNX.IR	633	14.000	13.250	13.875	
TOTAL SALES : 277,625					
TRUST UNITS					
ENPFND.G	39	4.750	4.600	4.700	-0.050
NEW.ALTA	32	9.750	9.750	9.750	-0.125
PENGR.GAS	10	11.750	11.625	11.625	-0.125
WESTR I U	5	6.250	6.250	6.250	-0.125
TOTAL SALES : 8,687					
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ.METRO	134	12.500	12.250	12.250	
TOTAL SALES : 13,450					
JUNIOR					
ABCOURT.B	155	0.310	0.300	0.300	-0.020
ACABIT	580	0.200	0.180	0.180	
ARMISTC	2050	0.290	0.275	0.290	+0.010
AUGYVA	160	0.090	0.090	0.090	
AURIGINOR		0.050	0.050	0.050	
AURIZON	20	0.940	0.940	0.940	-0.010
AURTEC.A	15	0.190	0.190	0.190	+0.040
BRESEA	40	1.400	1.400	1.400	
CACHE EX	228	0.630	0.610	0.620	-0.010
CAMBIE.WT	10	0.300	0.300	0.300	
CHESBAR	350	0.220	0.200	0.220	-0.030
CON OAS	112	0.210	0.210	0.210	
CONTIN PR	9	0.570	0.570	0.570	+0.010
DENYVAN	495	0.900	0.850	0.900	+0.010
DIABIOR	202	0.380	0.380	0.380	-0.020
DYNACOR	305	0.360	0.350	0.360	+0.060
ECUDOR	100	0.430	0.380	0.430	-0.010
FORBEX	330	0.050	0.040	0.040	-0.010
FREEWEST	163	3.650	3.600	3.600	-0.100
GARDE.A	240	0.310	0.300	0.310	+0.020
GOTHIC	27	0.800	0.800	0.800	+0.060
JAG.MIN	30	0.190	0.190	0.190	+0.010
JILBEY	115	0.195	0.190	0.190	+0.000
KWG.RES	237	3.450	3.200	3.250	-0.250
LEXAM	50	0.600	0.600	0.600	-0.020
LIXOR	101	0.490	0.440	0.440	-0.010
LYONLAKE	350	0.375	0.360	0.365	+0.000
LYONL.WT	385	0.145	0.130	0.130	-0.010
MENORA	130	0.220	0.210	0.210	-0.010
MESSEG	21	0.030	0.030	0.030	
MIMKA.M	390	0.045	0.040	0.040	-0.000
M.DUND	120	0.170	0.170	0.170	-0.010
MISPEC	65	0.400	0.400	0.400	+0.040
NAR RES	10	0.500	0.500	0.500	
NOVEDER	40	0.570	0.570	0.570	
ORB EX.A	70	0.140	0.140	0.140	-0.010
ORCO	315	0.440	0.400	0.430	+0.030
OREX EXP	100	0.240	0.235	0.235	-0.010
ORIENT	120	0.065	0.065	0.065	+0.000
PLEXMAR		0.200	0.200	0.200	
RADISSON	442	0.600	0.580	0.600	
ROBEX	50	0.100	0.100	0.100	
SBG	60	0.240	0.240	0.240	+0.010
ST.GENEV	10	0.380	0.380	0.380	-0.020
TIOMIN	81	1.900	1.850	1.850	
VAUQ.A	100	0.160	0.150	0.150	-0.010
VENCAN	10	0.420	0.420	0.420	
WILLIAM	170	1.240	1.160	1.240	+0.080
YORB.CLA	340	0.600	0.550	0.600	+0.020
TOTAL SALES : 951,281					
TOTAL MARKET : 7,628,536

SEARS

Attendez-vous à plus



848 $

PLUS BAS PRIX JAMAIS VU!

RÉFRIGÉRATEURS DE LUXE DE FORMAT FAMILIAL

250 $ de rabais sur modèle Kenmore[MD] 18,1 pi. cu.
Notre modèle à congélateur au haut et à tablettes de verre qui se vend le mieux. Tablettes réglables en verre et nombreuses autres caractéristiques des plus populaires. En blanc. N° 63282. (Illustré). Cour. Sears 1 099,99.

19,9 pi. cu. N° 63202. Cour. 1 149,99..... **898 $**
Les prix cour. indiqués sont les prix Sears

DE PLUS
Ne payez pas avant oct. 1995
les articles achetés avec votre carte de crédit Sears, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 25 $. Cette offre de paiement différé se termine le 2 novembre 1994. Informez-vous au magasin.

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 30 OCTOBRE 1994, TANT QU'IL Y EN AURA

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300.
Copyright, Canada 1994 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au dimanche 30 octobre 1994, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

L'ÉCONOMIE

Aeterna-Vie passe au Groupe vie Desjardins

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Groupe vie Desjardins-Laurentienne fait l'acquisition d'Aeterna-Vie, une société établie à Montréal et souscrivant pour 71 millions $ de primes annuellement.

Le coût de la transaction n'a pas été dévoilé.

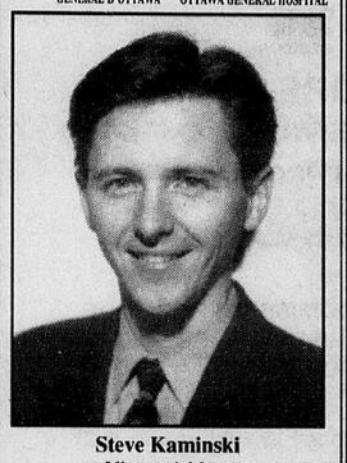
Dans un communiqué transmis à la presse, le Groupe vie Desjardins-Laurentienne (GVDL) explique que cette transaction s'inscrit dans la volonté de l'entreprise d'accélérer sa croissance dans le domaine de l'assurance de personnes.

L'accord prévoit que Aeterna-Vie poursuivra ses activités de manière indépendante encore pour un an. «(...) les assurés d'Aeterna-Vie seront les grands gagnants de cette transaction.

En effet, ils pourront continuer de bénéficier de l'excellent service de leur assureur actuel, tout en ayant accès prochainement à une gamme de produits financiers diversifiés», fait-on valoir.

Aeterna-Vie, qui gère un actif de 259 millions $, compte une centaine d'employés, 87 agents et une quinzaine d'agents généraux sous contrat.

LA FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
THE FOUNDATION OF THE OTTAWA GENERAL HOSPITAL



Steve Kaminski
Vice-président
Colonnade Development inc.

Le président du Conseil d'administration de la Fondation, M. J. Guy Potvin, est heureux d'annoncer l'élection de M. Steve Kaminski au Conseil. Au cours des deux dernières années, M. Kaminski a apporté une aide à la Fondation à titre de président du Tournoi de golf pour les soins critiques.

La Fondation de l'Hôpital général d'Ottawa a été constituée en société en 1983. Sa mission est de recueillir, dans la collectivité, des fonds qui seront utilisés par l'Hôpital pour des travaux de construction, l'achat d'équipement médical, le financement de projets de recherche et l'amélioration des programmes de soins aux patients.

À louer à Masson
1 espace commercial
• industriel •
Zoné pour plusieurs genres de commerces.
Jour: 986-9310

Vous êtes immigrant(e) reçu(e) depuis moins de trois ans?
Vous habitez au Québec? Vous cherchez un emploi?

PASSEPORT TRAVAIL
vous offre

Une formation sur la recherche d'emploi
- Curriculum vitae, contacts aux employeurs.
- Listes d'entreprises de la région.
- Service gratuit et efficace.
- Guichet emploi accessible.

Contactez Carole
561-7712

CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI
350, boul. La Gappe, Gatineau

OTTAWA - MARCHÉ BY

Local commercial à louer

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555



Pour croître financièrement, il y a plusieurs types de véhicules: les comptes d'épargne, les fonds mutuels, les placements à revenu fixe, tels les certificats de dépôt garanti, etc. Lesquels choisir? Comment répartir vos placements afin de maximiser la sécurité et la croissance de votre capital? Les spécialistes du Trust Général sont là pour vous aider et vous conseiller la stratégie individuelle de placement qui vous enrichit selon vos objectifs, les risques que vous êtes prêts à assumer et l'évolution de vos besoins. **Pour une saine croissance financière, venez nous voir et prenez tout notre temps. Maintenant.**

TRUST GÉNÉRAL

L'argent se planifie au présent

376, boul. St-Joseph, Place Ferme Columbia • 771-3227

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
NATURALIZER
Nous recherchons :
GÉRANTS
ASSISTANTS-GÉRANTS

Vous avez :
- Ambition
- Bilinguisme
- Dynamisme
- Esprit d'équipe

Nous offrons :
- Opportunité d'avancement
- Salaire et avantages sociaux compétitifs

Pour entrevue vous présenter à notre succursale :

Naturalizer
Centre Rideau
50 rue Rideau
Ottawa, Ontario

Jeudi le 27 octobre et
vendredi le 28 octobre 1994
entre 10 h 00 et 17 h 00

P.S. : Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

POSTE DE COORDONNATEUR/ COORDONNATRICE DU CENTRE D'ENTRAIDE ÉTUDIANT

La Fédération des étudiantes et des étudiants de l'Université d'Ottawa Inc. (FÉÉUO) est à la recherche d'un-e **coordonnateur-trice pour le nouveau Centre d'entraide étudiant.** Possédant une bonne formation et de l'expérience dans le domaine de l'entraide, le-la candidat-e possède aussi de solides aptitudes organisationnelles et interpersonnelles. Le bilinguisme est un pré-requis. Le salaire est d'environ 600$/sem. avec avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre c.v. à l'attention de:

Jean-François Venne
Président, FÉÉUO
85, rue Université #07
Ottawa (Ontario)

STAGIAIRE EN GESTION

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion.
Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez:
- Détenir un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent.
- Posséder une automobile.
- Avoir une attitude mentale positive, la confiance en soi et un esprit sportif.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000$ et 35 000$ la première année et garanti de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle,
veuillez téléphoner entre 9h00 et 18h00:
M. Gérard St-Laurent
(613) 778-6111

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Le Pavillon Jellinek, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection du palier et de l'escalier de l'entrée principale au 25 de la rue St-François à Hull.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau:
Audet, Fortin, architectes
256, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3X8

téléphone: 776-3143

Contre un chèque visé non-remboursable de 50,00$ émis à l'ordre du propriétaire. Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de 10% de la valeur de la soumission pour une période de 45 jours de la date de l'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé représentant 5% de la valeur de la soumission et fait à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions seront reçues au:
Pavillon Jellinek
25, rue St-François
Hull (Québec)
J9A 1B1

téléphone: 776-5584

Jusqu'au **10 novembre 1994, 16h00,** heure locale en vigueur, pour être ouverte publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'il détiennent les permis et licence requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Guy Charpentier
Directeur général

L'ÉCONOMIE

Les objectifs de Paul Martin analysés à Londres

Le *Financial Times* sceptique

Presse Canadienne

Il est douteux que le ministre des Finances Paul Martin réussisse à atteindre ses objectifs en matière de réduction du déficit sans avoir recours à une hausse massive des impôts, soutient un journal financier de Londres.

Le *Financial Times* dit que les investisseurs étrangers n'accepteront probablement pas le prochain budget de M. Martin à moins qu'il ne contienne une augmentation des impôts ainsi que les réductions de dépenses promises. M. Martin a promis de réduire le déficit à environ 25 milliards $ en 1996-1997 par rapport aux 42 milliards $ de l'année dernière. Il dit qu'il souhaite y parvenir en coupant surtout les dépenses.

«Il s'agit de voeux pieux si l'on se fie aux nombreuses tentatives précédentes qui ont échoué en ce qui a trait à la réduction du déficit», a estimé le journal dans son éditorial principal. M. Martin devra compter sur la confiance des investisseurs s'il veut empêcher les taux d'intérêt de grimper et de venir ajouter des coûts au service de la dette gouvernementale, dit le journal. «Sans une hausse significative des impôts, il est peu probable que le prochain budget de M. Martin reçoive l'aval nécessaire pour permettre une baisse réelle des taux d'intérêt.»

Ottawa Board of Education / Conseil scolaire d'Ottawa

À VENDRE
TERRAIN DE PREMIER ORDRE
6,5 ACRES (APPROX.)
CHEMIN WALKLEY
(ENTRE 1500 ET 1570, CHEMIN WALKLEY)

ZONAGE : R5 X (0,75)
VENTE : PAR SOUMISSION PUBLIQUE
CLÔTURE DE L'APPEL D'OFFRES :
LE 16 NOV. 1994
15 H

Pour renseignements, composez le : (613) 239-2333
Conseil scolaire d'Ottawa
330, chemin Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Brian W. McGarry
Président

R.C. Gillett
Directeur de l'éducation

GRANDS GAGNANTS DU VOYAGE À HAWAÏ



Sur la photo, nous apercevons de gauche à droite, Monsieur et Madame Leblanc, gagnants du voyage à Hawaï et Monsieur Gilles Lamadeleine, directeur du tirage du quotidien LeDroit.

Le bulletin de participation de Monsieur et Madame Leblanc a été tiré au sort le mardi 11 octobre 1994, à 11h, aux Promenades de l'Outaouais, parmi tous les bulletins de participation reçus entre le 30 mai et le 7 octobre. Le concours s'adressait à tous ceux et celles qui s'abonnaient ou qui renouvellaient leur abonnement au quotidien LeDroit entre le 30 mai et le 9 septembre 1994.

Félicitations à nos gagnants et bon voyage!

Une rubrique à gros impact et à petit prix!

RESPONSABLE: PIERRE SICARD
(613) 562-7708



NOUVEAU CONCEPT

De plus en plus pratique, cette rubrique offre maintenant un répertoire de produits et/ou services offerts des plus diversifiés!

Construction/rénovation

Profitez de la subvention du programme "virage"
Gestion Pyramid
50% de rabais sur nos portes et fenêtres
- Rénovation et Construction
- Vente et installation de portes et fenêtres

Salle de montre au 1065 boul. de la Carrière à Hull **771-0092**

Nettoyeur

60 COMPTOIRS DANS L'OUTAOUAIS
Nettoyeur IDEAL Cleaners
Appelez pour le comptoir le plus près de chez vous
745-6430

Vidéo

Club Vidéo Lemay OUVERT 7 JOURS
Films VHS, jeux Nintendo, super Nintendo, Genesis
172 Archambault, Hull **771-1352**

Tous genres de travaux



Homme à tout faire
Clôture, toiture, deck
Nettoyage de cour
20% DE RABAIS
663-6941 ou 797-5562 (cell.)

Systèmes d'alarme

Pro-Max® Sécurité
Nous battons TOUS les prix!
Centrale Monitrice
À PARTIR DE 15$⁰⁰
Système d'alarme et incendie Intercoms, aspirateur central, caméras et beaucoup plus! Résidentiel, commercial et automobile
Vente-Installation-Service
(819) 770-3635

Carrosserie et peinture

Atelier de débosselage ÉRIC
Voiture de courtoisie
Peinture complète
à partir de **449$⁰⁰**
** Estimation gratuite**
16a de la Glissoire, Gat. 827-5209

MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE GRÉBER
- Acupuncture et approche ostéopathique
- Membres de la Fédération Québécoise des Masseurs et Massothérapeutes
- Reçus disponibles pour assurances
- Sur rendez-vous seulement

195, boul.. Gréber, local 103, Gatineau 561-8746

NETTOYAGE CONDUITS D'AÉRATION

ULTRA-VAC inc
NETTOYAGE DE CONDUITS D'AÉRATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL INDUSTRIEL
Nous vous montrons vos conduits principaux avant et après
GARANTIE PAR ÉCRIT COMPLÈTE
243-0550

DISPONIBLE

Espaces disponibles!
(613) 562-7708

Il est plus que temps!

La subvention se termine en décembre

VIRAGE RÉNOVATION



Robinet de bain
199,00$



Bain 60 X 32 Korona acrylique
Bain seul. Garantie de 10 ans
229$



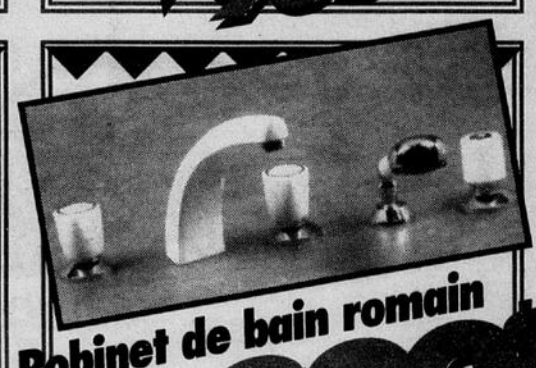
Bain de coin
399$ 60 x 60 X 20 Bain seul.:
Thérapeutique
935$ 60 x 60 x 20



Robinet 4 c.c.
99$ Modèle 6050, 6040, 6020, 6010



Bain 60 X 32 (Rénovateur)thérapeutique
Contrôle distinction et chauffe-air. Garantie de 10 ans
699$



Robinet de bain romain
(Rubinet bras) Série Chantilly Blanc-chrome, blanc-brass, chrome-brass
399$



Douche monocoque acrylique néo-angle ou ronde (porte incluse)
895$



Vanités Vani-choix
40% DE RABAIS

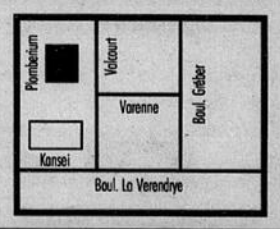


Toilette Kolher (modèle Rialto) blanc seulement
349$

Gens de métier

PLOMBERIUM

(PLOMBERIE OUTAOUAIS ENR.)
15 rue Valcourt, suite 3-4, Gat. 246-7788



Si vous avez un produit ou service qui pourrait bénéficier de cette rubrique, contactez Pierre Sicard (613) 562-7708

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4705
Allemagne (mark)	0,9353
Arabie saoudite (riyal)	0,3723
Australie (dollar)	1,0331
Autriche (schilling)	0,1336
Bahreïn (dinar)	3,712
Barbade (dollar)	0,7048
Belgique (franc)	0,045029
Bermudes (dollar)	1,3712
Brésil (real)	1,6324
Bulgarie (lev)	0,0208
Caraïbes (dollar)	0,5101
Chine (renminbi)	0,1648
Colombie (peso)	0,00167
Corée (won)	0,0017
Danemark (couronne)	0,2406
E.A.U. (dirham)	0,3734
Espagne (peseta)	0,01123
États-Unis (dollar)	1,3712
Europe (ECU)	1,7395
Fidji (dollar)	0,976
Finlande (mark)	0,3088
France (franc)	0,2744
Grèce (drachme)	0,00633
Guyane (dollar)	0,01143
Hong Kong (dollar)	0,1806
Hongrie (forint)	0,01281
Inde (roupie)	0,0458
Indonésie (rupiah)	0,000651
Irak (dinar)	4,4904
Irlande (livre)	2,2536
Israël (nouveau shekel)	0,4548
Italie (lire)	0,000919
Jamaïque (dollar)	0,0456
Japon (yen)	0,01440
Kenya (shilling)	0,03585
Koweit (dinar)	4,7076
Liban (livre)	0,000825
Malaysia (ringgitt)	0,5469
Mexique (peso)	0,4308
Norvège (couronne)	0,2153
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8639
Pakistan (roupie)	0,0474
Pays-Bas (florin)	0,836
Philippines (peso)	0,05500
Pologne (zloty)	0,000059
Portugal (escudo)	0,0092
République tchèque (couronne)	0,0503
Roumanie (leu)	0,000786
Royaume-Uni (livre)	2,2587
Russie (rouble)	0,000455
Singapour (dollar)	0,9441
Slovaquie (couronne)	,04455
Suède (couronne)	0,1985
Suisse (franc)	1,1235
Taiwan (dollar)	0,0530
Tanzanie (shilling)	0,0029
Thaïlande (baht)	0,055335
Trinité-Tobago (dollar)	0,2514
Turquie (livre)	0,000039
Venezuela (bolivar)	0,00808

Cogeco double son bénéfice net

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le bénéfice net de Cogeco câble inc. pour l'exercice financier terminé, le 31 août 1994, s'élève à 17 494 000 $ ou 0,82 $ comparativement à 12 790 000 $ ou 0,44 $ l'action pour l'exercice précédent, une croissance de 140 %.

Cogeco attribue cette progression à la croissance des abonnements de base, à l'augmentation des produits provenant des services facultatifs, aux impôts récupérés et à la réduction des frais d'intérêt à la suite de l'appel public à l'épargne initial de juillet 1993.

Cogeco dispense le service de câble à plus de 432 000 abonnés en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario et au Québec.

Le Festival des couleurs Aspire



Iris sauvage 9 490 $



Rouge éclatant 9 490 $



Bleu lagune 9 490 $



Vert caïman 9 490 $

De l'Iris sauvage au vert caïman métallisé verni, ce mois-ci vous allez en voir de toutes les couleurs !

Avec son moteur de 4 cylindres, sa boîte manuelle à 5 vitesses, ses deux sacs gonflables, ses deux rétroviseurs extérieurs et le plus d'espace intérieur de sa catégorie, l'Aspire 94 saura faire votre bonheur. Mais dépêchez-vous ! Parce qu'à ce prix-là, il serait étonnant qu'elles passent l'hiver ici !

CIBC 36 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs 60 SANS FRANCHISE† ASSISTANCE ROUTIÈRE

Pour tout renseignement, 1 800 561-FORD

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Certificat rabais de 750 $ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS !

FORD MERCURY LINCOLN

VENTE AU DÉTAIL DE L'ASPIRE 1994 À PARTIR DES STOCKS DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. PRIX SELON LE P.D.S.F. DE L'ASPIRE 1994 INCLUANT LES REMISES. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LA TPS ET LA TVQ SONT PAYABLES SUR LE PLEIN PRIX D'ACHAT AVANT DÉDUCTION DES REMISES. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS. ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 $ DE REMISE PAR AN, SOIT 3 500 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA, ET JUSQU'À 1 400 $ PAR ANNÉE OU 7 000 $ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA OR, APPLICABLE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF FORD, MERCURY OU LINCOLN. CERTAINES CONDITIONS, AINSI QUE DES FRAIS ANNUELS, S'APPLIQUENT À L'ÉMISSION DE LA CARTE. RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE PROGRAMME CIBC ET FORD DU CANADA, TITULAIRES DE LICENCE DE CETTE MARQUE. † CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS.

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3468, le 18e jour d'octobre 1994 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1990, chapitre P.13, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 15e jour de novembre 1994, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question son jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

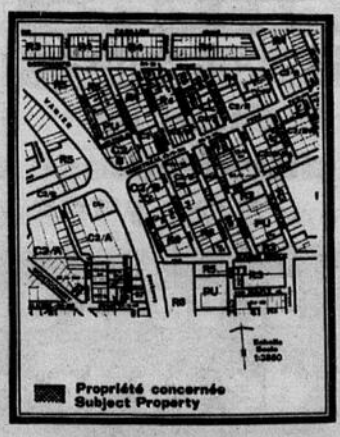
DATÉ à la ville de Vanier ce 26e jour d'octobre 1994.

RENÉ L. DORÉ
GREFFIER

NOTE EXPLICATIVE
BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT N° 3468

Le terrain situé au 171-179 chemin Montréal est désigné «C2/B-138». Le règlement n° 3468 va modifier le règlement de zonage n° 2380 en réduisant les exigences de stationnement par rapport à un restaurant.

La portée du règlement n° 3468 est de permettre l'expansion d'un restaurant proposé dans l'édifice existant.



L'ÉQUIPE DE VENTE DU FRÈRE ROGER VOUS INVITE À VENIR FAIRE L'ESSAI SUR ROUTE DE LA TOUTE NOUVELLE ET MERVEILLEUSE "PONTIAC FIREFLY 1995"

à partir de **9 995$***



Martin Lachapelle
Directeur-général



Marco Cordani
Directeur des ventes et service

à partir de **9 995$***



Pierre Fortin
Directeur des ventes





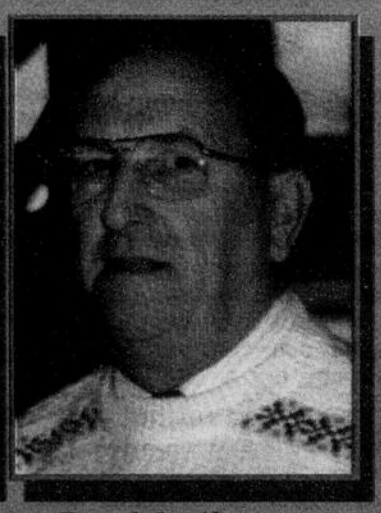
Serge Lafleur
Directeur commercial



Gerry Dalton



Jean Briand



Frank Ladéroute



Percy St-Amour



Marc-André Dubé

(* Plus transport, préparation; options (s'il y a lieu) et taxes).

Bon choix de modèles 1995

roger **Lachapelle** pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

Prix de LIQUIDATION des modèles 1994

City of Ville d' Ottawa *Information*

PATRIMOINE

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 21 septembre 1994, la corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

529, chemin Richmond, Maplelawn

VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

En vertu de la Partie IV de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, Maplelawn, situé au 529, chemin Richmond, a été recommandé pour être désigné comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques.

Construit entre 1831 et 1834 par William Thomson, cet édifice est l'un des plus anciens d'Ottawa. On construisit sur le domaine primitif une exploitation agricole familiale qui, à l'époque de la Confédération, se trouvait encore à trois milles de la Ville d'Ottawa. Thomas Cole acheta la propriété des Thomson en 1877 et, par la suite, ses descendants épousèrent des membres de la famille Rochester, fort connue dans l'industrie locale du sciage.

En 1952, Maplelawn devint la propriété de la Commission de la Capitale nationale. À ce moment-là, la famille Rochester signa une cession-bail pour la maison, qui continua à servir de résidence familiale jusqu'en 1989.

Le vestige le plus important du terrain du domaine est le jardin fermé original, aussi vieux que la maison, qui a sans doute servi de potager dans les débuts. Cependant, dès le milieu du 19e siècle, c'était également un jardin d'ornement célèbre et on peut, encore aujourd'hui, voir le plan carré original. Ce jardin fermé est considéré comme le plus beau et le mieux conservé du genre au Canada central.

La maison de 2 1/2 étages de Maplelawn est l'une des deux seules propriétés originales en pierre qui subsistent sur le chemin Richmond. La structure est de style georgien, caractérisé par la régularité de son plan, la disposition symétrique des fenêtres autour d'une imposante entrée centrale à imposte et à appliques latérales ainsi que les cheminées jumelées agrémentant l'édifice. L'utilisation de fenêtres à battants, étrangère à l'architecture georgienne, illustre l'influence locale des traditions de construction canadiennes-françaises sur l'architecture domestique de la Vallée de l'Outaouais.

AJOUT À LA VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

L'intérieur de la portion originale de Maplelawn, qui constitue un excellent exemple d'un intérieur d'inspiration classique, se caractérise par une symétrie élégante et des détails finement travaillés. Le grand hall d'entrée présente en son milieu une arche semi-elliptique assortie au cadre de porte ainsi qu'un escalier élégamment cintré à pilastre tourné emboîté et à limon sculpté. Persiennes intérieures intégrées, plinthes profondes et galeries de plafonds distinguent les pièces ouvrant sur le grand hall central du rez-de-chaussée. Sont également dignes de mention les médaillons de plâtre des plafonds des principales pièces du rez-de-chaussée et du hall de l'étage.

Cette désignation d'excellent exemple d'intérieur d'inspiration classique concerne les espaces intérieurs du rez-de-chaussée de la section de la maison datant de 1835, l'escalier ainsi que le hall de l'étage.

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui parvenir, soit par courrier recommandé soit en personne, avant le
14e jour de novembre 1994.

FAIT à Ottawa, le 12e jour d'octobre 1994.

P.G. Pagé
Greffier municipal D-5897

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 21 septembre 1994, la corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

130, rue Preston, Bain Plant

VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

En vertu de la Partie IV de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, le bain Plant mérite d'être reconnu comme un bel exemple d'architecture municipale. On se doit également de souligner qu'il constitue un des plus remarquables témoignages du mouvement de réforme sociale.

Le mouvement de réforme sociale, qui mettait l'accent sur l'amélioration du bien-être autant physique que mental des classes ouvrières, fut populaire au sein de la classe moyenne et de la classe moyenne supérieure d'Ottawa au début du XXe siècle. Le bain était vu comme un excellent moyen "d'améliorer" les classes inférieures, et la construction des bains Champagne et Plant, abritant tous deux une bibliothèque et une piscine, fut approuvée par le conseil municipal en 1922.

Conçu par Richard H. Millson, Cecil Burgess et Albert J. Hazelgrove, le bain Plant a officiellement ouvert ses portes en 1924. Baptisé en l'honneur du maire de l'époque, Frank H. Plant, l'édifice contenait une piscine ainsi que des locaux sanitaires publics, mais on ne put construire la piscine, en raison de contraintes budgétaires.

Le bain Plant est une structure rectangulaire de brique rouge. C'est un exemple du style néo-gothique, populaire de 1900-1945 pour les institutions publiques. Les éléments clés des édifices de ce style incluent des portes principales à arc bombé, situées chacune à la base d'un frontispice à parapet à pignon, des contreforts de brique et des détails en pierre taillée. Parmi les autres caractéristiques dignes de mention de cet édifice, on retrouve les reliefs elliptiques des

Patrimoine ...

extrémités des parapets à pignon, qui représentent un jeune garçon nu tenant un poisson, et les grandes fenêtres qui éclairent l'aire de la piscine.

À cause de son association avec le mouvement de réforme sociale du début du 20e siècle et de ses détails simples de style néo-gothique, le bain Plant mérite d'être reconnu comme bien culturel.

L'édifice se distingue également par son emplacement oblique non classique, sur un vaste terrain, ce qui fait encore plus ressortir son importance dans la communauté.

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui parvenir, soit par courrier recommandé soit en personne, avant le **14e jour de novembre 1994.**

FAIT à Ottawa, le 12e jour d'octobre 1994.

P.G. Pagé
Greffier municipal
Ville d'Ottawa
111, promenade Sussex
Ottawa,Ontario
K1N 5A1 D-5898

APPEL D'OFFRES

APPEL D'OFFRES SANS PRIX

VIDÉO SUR LE RECRUTEMENT DES MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES, DES AUTOCHTONES ET DES FEMMES COMME POMPIERS/POMPIÈRES

La Ville d'Ottawa est présentement à la recherche d'une firme de professionnels pour la production d'un vidéo de 5 à 7 minutes sur le recrutement des membres des minorités visibles, des autochtones et des femmes comme pompiers/pompières. Le but de ce vidéo est d'informer suffisamment les groupes désignés pour les encourager à vouloir en connaître plus sur une éventuelle carrière comme pompier/pompière. L'appel d'offres inclut également un clip de 30 secondes qui sera diffusé sur les réseaux de câbles et sur CBC, CTV, CHRO, CBOF et CHOT.

On peut se procurer la lettre de soumission ainsi qu'une "vue d'ensemble des activités" en communiquant avec Diane Côté, division des Approvisionnements, au 564-3591.

Les offres sans prix, sous enveloppe scellée, clairement libellée quant à son contenu et adressée à

Diane Côté, gestionnaire des contrats,
division des Approvisionnements,
Finances, Services intégrés,
111, promenade Sussex,, 2e étage,
Ottawa, Ontario,
K1N 5A1,
seront reçues au plus tard à 15 h, LE VENDREDI 4 NOVEMBRE 1994.

La Ville d'Ottawa se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute offre sans prix reçue et de choisir, avec discernement, la(les) firme(s) la(es) plus compétente(s) pour entreprendre ce projet.

D-3791

Services intégrés - Division Finances/Approvisionnements

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis à la date indiquée ci-dessous, au bureau des Approvisionnements, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 2e étage, Ottawa, K1N 5A1. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ce projet ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi 10 novembre
- Moderniser les dispositifs de protection de la vie humaine à divers endroits

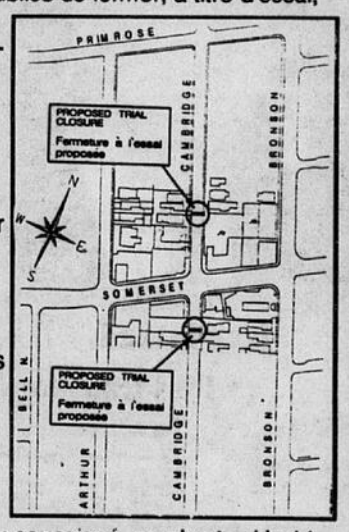
---

RUE CAMBRIDGE A L'ANGLE DE LA RUE SOMERSET : PROPOSITION DE FERMETURE DE RUE À TITRE D'ESSAI

Dans l'affaire de la Loi municipale S.R.O. 1990, chapitre M.45, Section 300, et dans l'affaire de la réalisation suivante :

Fermeture temporaire, à titre d'essai, de la rue Cambridge, au nord et du sud de la rue Somerset.

Le comité des Services communautaires et des Opérations a chargé le service du Génie et des Travaux publics de fermer, à titre d'essai, la rue Cambridge, au nord et au sud de la rue Somerset (voir illustration ci-après). Le service aimerait connaître vos opinions sur le sujet. **Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paul Nyirongo, ing. au 564-1895.**



La Ville d'Ottawa a amorcé l'étude sur les transports et le stationnement dans Somerset Heights dans ce secteur, et les effets de la fermeture de la rue Cambridge seront analysés dans le cadre de cette étude. D'après les résultats, on décidera si cette fermeture à titre d'essai de la rue Cambridge devrait être permanente.

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 14 novembre 1994.

P.G. Pagé, greffier
À l'attention de L. Ferrari, adjoint administratif
Comité des Services communautaires et des Opérations
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario

D-5926

Abitibi-Price dans le rouge moins foncé avec une perte de 5 millions $

Presse Canadienne

TORONTO Abitibi-Price affiche une perte nette de 5,7 millions $ ou 0,06 $ l'action pour le troisième trimestre de 1994, comparativement à un déficit de 26,8 millions $ ou 0,38 $ l'action pour la même période l'an dernier.

Les pertes nettes des premier et deuxième trimestres de 1994 s'élevaient à 43,9 et 17,7 millions $ respectivement.

La compagnie attribue cette amélioration par rapport au deuxième trimestre à la hausse des prix de vente du papier journal et à la charge inhabituelle enregistrée durant le trimestre en question.

Abitibi-Price considère que chaque trimestre la rapproche du seuil de rentabilité.

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3467, le 18e jour d'octobre 1994 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1990, chapitre P.13, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 15e jour de novembre 1994, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

DATÉ à la ville de Vanier ce 26e jour d'octobre 1994.

René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE
BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT N° 3467

Le terrain situé au 108, avenue Marier est désigné «R4». Le règlement n° 3467 va modifier le règlement de zonage n° 2380 en changeant le zonage pour le terrain en question à «R4-168» afin de modifier les exigences résidentielles par rapport à la densité, aux espaces de stationnement et à la largeur du terrain minimale.

La portée du règlement no° 3467 est de permettre une quatrième unité résidentielle sur la propriété en question.



94 MUNICIPAL ELECTIONS MUNICIPALES

ÉLECTIONS MUNICIPALES DE 1994
AVIS DE SCRUTIN, VOTE PAR ANTICIPATION, VOTE PAR PROCURATION

Les avis d'élection seront expédiés à tous les foyers avant le jour du scrutin. Le numéro du quartier, le numéro du bureau de scrutin et le lieu du bureau de scrutin (endroit où vous vous rendez pour voter) seront indiqués sur cet avis. Veuillez apporter votre avis d'élection au bureau de scrutin le jour du scrutin.

VOTE PAR ANTICIPATION
Si vous ne pouvez pas venir voter le jour du scrutin, vous pouvez voter par anticipation. Le vote par anticipation aura lieu le :

Les samedi 5 novembre 1994
et
mercredi 9 novembre 1994

Les heures de vote par anticipation sont de 10 h à 20 h.

Veuillez consulter l'encadré de renseignements sur la municipalité, qui figure dans cette annonce pour obtenir des précisions sur l'emplacement des bureaux de vote par anticipation de votre municipalité ou vérifiez votre avis d'élection lorsque vous la recevrez.

LE LUNDI 14 NOVEMBRE 1994 EST LE JOUR DES ÉLECTIONS.

Les heures de scrutin sont de 10 h à 20 h.

VOTE PAR PROCURATION
Si vous avez le droit de vote et que vous ne pouvez pas voter le jour du scrutin ou à un bureau de vote par anticipation, vous pouvez nommer une personne pour voter en votre nom. La personne que vous nommez devient un mandataire.

QUI PEUT ÊTRE MANDATAIRE?
La personne que vous nommez mandataire doit avoir le droit de vote dans votre municipalité. Vous pouvez nommer un ami ou un parent (père, mère, grand-parent, enfant, petit-enfant, sœur, frère ou époux, épouse). Un ami peut seulement être le mandataire d'une personne mais un parent peut le mandataire de plus d'un parent.

COMMENT NOMME-T-ON UN MANDATAIRE?
Pour nommer un mandataire, vous devez remplir une demande selon la formule prescrite que vous pouvez vous procurer auprès de votre greffier municipal. Lorsque vous remplissez la demande, vous devez inscrire le nom de la personne que vous nommez mandataire **avant** de signer la demande. La personne que vous nommez mandataire doit alors apporter votre demande au bureau du greffier municipal pour attestation. Le mandataire doit également faire une déclaration solennelle indiquant que la personne est celle nommée à titre de mandataire.

QUAND PEUT-ON NOMMER UN MANDATAIRE?
Un mandataire peut être nommé entre le lundi 17 octobre 1994 et le lundi 14 novembre 1994 au cours des heures normales de bureau ou le samedi 5 novembre 1994 entre 12 h et 17 h. Tous les mandataires doivent être nommés avant 16 h 30 le jour du scrutin.

NOMBRE DE VOIX QU'UN ÉLECTEUR PEUT EXPRIMER
L'Article 54(2) de la Loi sur les élections municipales dit que " l'électeur dont le nom figure sur la liste électorale de plus d'une section de vote dans une municipalité régionale ne doit voter que dans une seule section de vote au cours d'une élection au poste de membre du conseil régional ou du conseil scolaire respectivement".

Si vous désirez obtenir plus de renseignements portant sur le droit de vote, veuillez communiquer avec le greffier concerné ou avec les Bureaux d'élection situés aux endroits susmentionnés.

Cet avis est émis conjointement par les greffiers municipaux et la greffière régionale d'Ottawa-Carleton le 15 octobre 1994, en application de l'article 44(3) de la Loi sur les élections municipales.

VILLE DE GLOUCESTER
Pour des renseignements, veuillez communiquer avec le greffier de la Ville de Gloucester,
George Vadeboncoeur, Ville de Gloucester
C.P. 8333, 1400, Place Blair
Gloucester (Ontario) K1G 3V5
(613) 748-4104

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
G1	Aréna Earl Armstrong, 2020, chemin Ogilvie
G2	Centre communautaire de Cyrville, 4335, promenade Halmont
G3	École catholique Good Shepherd, 101, chemin Bearbrook
G4	Centre récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville
G5	École Blessed Kateri Tekakwitha, 6400, promenade Beauséjour
G6	Aréna Fred G. Barrett, chemin Leitrim

VILLE DE KANATA
Pour des renseignements, communiquez avec le directeur du scrutin suppléant de la Ville de Kanata,
Maureen Meikle, Ville de Kanata
580, promenade Terry Fox
Kanata (Ontario) K2L 4C2
(613) 592-4281 poste 256, 229, 259

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
K1	École secondaire Earl of March, 4, The Parkway
K2	Centre de loisirs de Kanata, 70, Place Aird
K3	École secondaire A.Y. Jackson, 150, promenade Abbeyhill
K4	Centre communautaire de Bridlewood, 63, promenade Bluegrass

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
K1 et K2	Centre de loisirs de Kanata, 70, Place Aird
K3 et K4	Salle paroissiale Holy Redeemer, 44, promenade Rothesay

CANTON DE GOULBOURN
Pour des renseignements, communiquez avec la greffière du Canton de Goulbourn,
Moira Winch, Canton de Goulbourn
C.P. 189, 2135, chemin Huntley
Stittsville (Ontario) K2S 1A3
(613) 831-2832

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
GB1	Centre communautaire de la rue Pretty, 10, rue Pretty, Stittsville
GB2	Centre communautaire de Stittsville, 10, rue Church, Stittsville
GB3	Centre communautaire de Munster, 54, promenade Dogwood, Munster
GB4	Richmond Memorial Community Centre, Hall B, 6095, rue Perth, Stittsville

CANTON DE RIDEAU
Pour des renseignements, communiquez avec le greffier du Canton de Rideau,
J. David Ball, Canton de Rideau
2155, promenade Roger Stevens
C.P. 310, North Gower (Ontario) K0A 2T0
(613) 489-3314

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
RD1	Marlborough R.A.
RD2	Rideau Township Hall
RD3	Carleton Golf & Yacht Club
RD4	Bibliothèque municipale de Manotick

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
RD1	Marlborough R.A.
RD2	Rideau Township Hall
RD3	Rideau Township Arena
RD4	Bibliothèque municipale de Manotick

CANTON DE WEST CARLETON
Pour des renseignements, communiquez avec la greffière du Canton de West Carleton,
Monica Ceschia, Canton de West Carleton
5670, chemin Carp
Kinburn (Ontario) K0A 2H0
(613) 832-5644

VOTE PAR ANTICIPATION LE SAMEDI 5 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
WC1	Centre communautaire CBBCA, 262, promenade Len Purcell, Woodlawn
WC2	Centre communautaire de Fitzroy Harbour, 100, rue Victoria,Fitzroy Harbour
WC3	Aréna W. Erskine Johnston, 3832, chemin Carp, Carp
WC4	Garage municipal, 2941, route 44

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
WC1	École secondaire West Carleton, 3088, chemin Dunrobin, Dunrobin
WC2	Centre communautaire de Kinburn, 3045, chemin Kinburn Side, Kinburn
WC3	Aréna W. Erskine Johnston, 3832, chemin Carp, Carp
WC4	École séparée St. Michael's, 1572, chemin Corkery, R.R. 2, Carp

VILLAGE DE ROCKCLIFFE PARK
Pour des renseignements, communiquez avec le greffier du Village de Rockliffe Park,
Murray E. MacLean, Village de Rockliffe Park
350, chemin Springfield
Rockliffe Park (Ontario) K1M 0K7
9613) 749-9791

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE, LE MERCREDI 9 NOVEMBRE
Bureau du Village, 350, chemin Springfield, Rockliffe Park

VILLE D'OTTAWA
Pour des renseignements, communiquez avec le Bureau d'élection de la Ville d'Ottawa
Ville d'Ottawa, 1447, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1Z 7L9
(613) 564-1426

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
OT1	Église presbytérienne St.Paul's, 971, avenue Woodroffe
OT2	Centre de loisirs Pinecrest, 2240, avenue Torquay
OT3	Centre communautaire Greenboro, 363, promenade Lorry Greenberg
OT4	535, rue Clarke
OT5	Centre communautaire de la Côte-de-sâble, 250, rue Somerset est
OT6	Centre communautaire McNabb, 180, rue Percy
OT7	Centre communautaire Dovercourt, 411, avenue Dovercourt
OT8	Église Holy Cross, 685, chemin Walkley
OT9	Piscine Brewer, 216, avenue Hopewell
OT10	Centre communautaire Canterbury, 2185, rue Arch

VILLE DE NEPEAN
Pour des renseignements, communiquez avec le greffier de la Ville de Nepean
John LeMaistre, Ville de Nepean
101, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario) K2G 5K7
(613) 727-6610

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
N1	École publique Lakeview
N2	Nepean Civic Square
N3	École publique Bells Corners, Centre sportif Walter Baker, École séparée St. Monica's
N4	Nepean Civic Square
N5	Église anglicane St. Richard's
N6	Centre sportif Walter Baker

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE
Tous les votes par anticipation auront lieu au Nepean Civic Square

CANTON DE CUMBERLAND
Pour des renseignements, communiquez avec la greffière du Canton de Cumberland,
Carmelle Bédard, Canton de Cumberland
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum, bureau 100
Orléans (Ontario) K1E 3V8
(613) 830-6200

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
LE MERCREDI 9 NOVEMBRE

QUARTIER	BUREAUX DE SCRUTIN
C1	Centre Ray Friel Centre
C2	1585, chemin Tenth Line
C3	Orléans (Ontario)
C4	Centre communautaire de Cumberland, 1115, chemin Dunning, Cumberland

VILLE DE VANIER
Pour des renseignements, communiquez avec le greffier de la Ville de Vanier,
René L. Doré, Ville de Vanier
300, avenue des Pères-Blancs
Vanier (Ontario) K1L 7L5
(613) 747-2502

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
Ville de Vanier - Salle d'Accueil dans le Pavillon
300, avenue des Pères-Blancs, Vanier

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE
Ville de Vanier - Salle d'Accueil dans le Pavillon
300, avenue des Pères-Blancs, Vanier

CANTON D'OSGOODE
Pour des renseignements, communiquez avec le greffier du Canton d'Osgoode,
Wayne Robinson, Canton d'Osgoode
C.P. 130, 8243, rue Victoria
Metcalfe (Ontario) K0A 2P0
(613) 821-1107

VOTE PAR ANTICIPATION - LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
Centre communautaire de Metcalfe, 2785, rue Albert, Metcalfe

VOTE PAR ANTICIPATION - LE MERCREDI 9 NOVEMBRE
Centre communautaire d'Osgoode, 5660, rue Main, Osgoode

L'ÉCONOMIE

Moins de jeunes femmes sur le marché du travail

Presse Canadienne

OTTAWA Les femmes représentent toujours une part importante de la main-d'oeuvre au Canada, depuis le début de la décennie, mais le nombre des jeunes femmes au travail a fléchi.

Un rapport de Statistique Canada sur les femmes au travail révèle en effet que le taux de participation des femmes de moins de 25 ans a baissé de cinq points de pourcentage, entre 1990 et 1993. Quelque 61 % des femmes de ce groupe d'âge travaillaient ou recherchaient un emploi l'an dernier, souligne l'agence, qui rappelle que ce taux s'établissait par ailleurs à 77 % chez les femmes de 25 à 44 ans.

«Le fait que les femmes de 25 à 54 ans sont plus susceptibles que les autres d'occuper un emploi, à l'heure actuelle, contraste fortement avec le milieu des années 1970, alors que les jeunes femmes étaient plus nombreuses que les autres à travailler à l'extérieur du domicile», ajoute le rapport.

Comment expliquer cette évolution du milieu de travail. «Un bon nombre de ces jeunes femmes étudient», explique Colin Lindsay, analyste de Statistique Canada.

On a signalé, en effet, un nombre grandissant de jeunes femmes qui s'inscrivent dans les collèges et universités. Par ailleurs, de dire l'agence fédérale, les femmes sont conscientes que plus elles sont instruites, plus grandes sont leurs chances de trouver un bon emploi.

«Il ne faut pas se surprendre s'il y a un lien étroit entre le niveau d'instruction des femmes et la place qu'elles occupent sur le marché du travail, de dire le rapport. Les femmes ayant un diplôme universitaire touchent également des émoluments beaucoup plus élevés que la moyenne des autres travailleuses.»

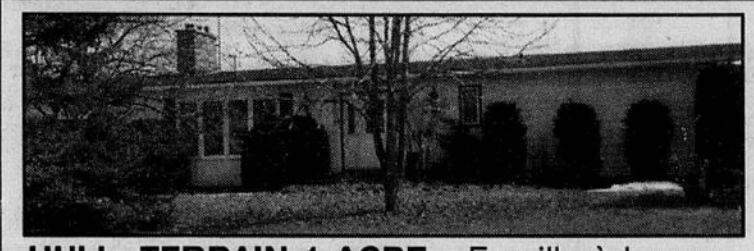
L'étude portait également sur un aspect du travail des femmes sur lequel on ne s'était presque pas penché auparavant: les dangers au travail.

Plus du quart des femmes interrogées estiment avoir été exposées à des dangers qui ont affecté leur santé, alors que la proportion des hommes estimant eux aussi avoir été mis en danger s'établit à 34 %.

Les femmes se sont surtout plaintes d'avoir été exposées à différentes fibres en suspension sur les lieux de travail, à des bruits trop forts, à un air de mauvaise qualité et à un rythme de travail excessif.

«Le risque le plus souvent cité par les femmes est le travail fait auprès ou face à un écran d'ordinateur», souligne le rapport.

HULL, TERRAIN 1 ACRE



HULL, TERRAIN 1 ACRE - En ville à la campagne. Un vrai parc privé. Bungalow de 1 729 pi. ca. Foyer. Grand solarium avec une vue sur la piscine et la cour arrière. N'attendez pas, passez à l'action. Téléphonez-moi. (H94-280)

Fernande Sirois, 772-2705
Agent immobilier agréé

ROYAL LEPAGE

Sevices immobiliers Royal LePage Ltée, Courtier

25 années au service de la collectivité

Avis d'achèvement
Évaluation environnementale de portée générale
Projet de parc-au-bus
Chemin Eagleson et autoroute 417
Gestion des eaux pluviales

Dans le cadre du projet d'aménagement du parc-au-bus du chemin Eagleson, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a déterminé que le volet du projet concernant la gestion des eaux pluviales comportera une série d'étangs de retenue.

Ce volet du projet ayant trait à la gestion des eaux pluviales est planifié conformément aux exigences prévues à l'annexe B du document portant sur les évaluations environnementales de portée générale pour les projets municipaux relatifs à l'eau et aux eaux usées.

Le rapport au sujet du projet peut être consulté aux endroits suivants :

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Service des transports, Réception, 4e étage
Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7, Tél. : 560-2064.

Ville de Kanata, Service du greffe
3e étage, 580, promenade Terry Fox
Kanata (Ontario) K2L 4C2, Tél. : 592-4281.

R. W. Connelly Associates Inc.
236, chemin Westbrook, Carp (Ontario) K0A 1L0, Tél. : 836-6010.

Les intéressés doivent présenter des commentaires par écrit à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton dans les trente (30) jours civils suivant la date du présent avis. Les commentaires doivent être adressés à M. Peter Steacy, P. Eng., chef de la Section de la conception, Division du Transitway, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Téléphone : 560-6001, poste 1827.

Si des préoccupations soulevées relativement à ce volet du projet ne peuvent pas être résolues dans le cadre de discussions avec la municipalité, toute personne ou partie peut demander au ministre de l'Environnement et de l'Énergie que ce volet du projet fasse l'objet d'une évaluation environnementale individuelle. Ces demandes de changement de catégorie doivent parvenir au ministre, à l'adresse ci-dessous, dans les trente (30) jours civils suivant la date du présent avis. Une copie de la demande de changement de catégorie sera envoyée à M. Peter Steacy, chef de la Section de la conception, Division du Transitway, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Téléphone : 560-6001, poste 1827. Si aucune demande de changement de catégorie n'est reçue d'ici le 25 novembre 1994, le volet ayant trait à la gestion des eaux pluviales sera incorporé à la conception du projet de parc-au-bus de la façon présentée dans les plans décrits ci-dessus.

Ministre de l'Environnement et de l'Énergie
135, avenue St-Clair
15e étage, TORONTO, (Ont.) M4V 1P5.

Avis publié le 26 novembre 1994.

TRN412/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: -

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones suivantes: 126 EXT ET 125 RUII décrites et schématisés plus loin.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:

1. Lors d'une session régulière, tenue le 3 octobre 1994, le Conseil municipal a adopté le règlement portant le numéro 314-94 (AM-43) et intitulé modification au Règlement d'urbanisme portant le numéro 174-89 - «Règlement de zonage» - Création de la zone PU 129 - Lots 9B, 10B, 11, rang X et 10B, rang IX, canton de Templeton.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de ces secteurs peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresses et qualités et en apposant leurs signatures dans un registre ouvert à cette fin.

3. Ce registre sera accessible, le 1er novembre 1994 de 9 h 00 à 19 h 00 à l'édifice Curé Amédée Allard, sis au 1, chemin St-Joseph, Val-des-Monts (Québec) JOX 2RO.

4. Le nombre de demandes requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu, est de 23. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé, le mardi 1er novembre 1994 à 19 h 00 à l'édifice Curé Amédée Allard, sis au 1, chemin St-Joseph, Val-des-Monts (Québec) JOX 2RO.

6. Le règlement peut être consulté à l'édifice Curé Amédée Allard, sis au 1, chemin St-Joseph, Val-des-Monts (Québec) JOX 2RO, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et 13 h 00 à 16 h 30.

7. Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur.

a) Condition générale à remplir le 3 octobre 1994:
Être soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'une place d'affaires située dans ce secteur.

b) Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 3 octobre 1994:
Être majeur et de citoyenneté canadienne.

c) Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

NOTE: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

d) Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 3 octobre 1994 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

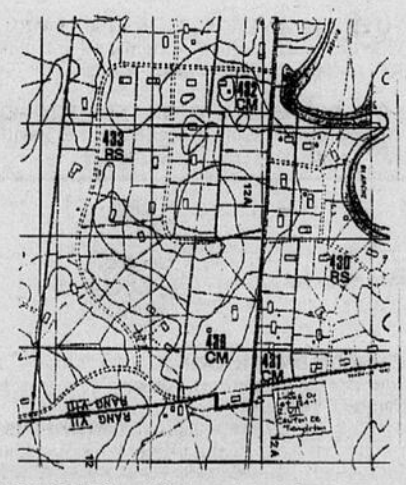
La zone 126-EXT est délimitée comme suit:

Au Nord par la limite Nord des lots 10B à 11B, rang X, canton de Templeton. À l'Ouest par la limite Ouest des lots 11B à 11A, rang X et IX, canton de Templeton. Au Sud par le chemin St-Antoine et à l'Est par la limite Est d'une partie du lot 10A et 10B, des rangs IX et X, canton de Templeton.

La zone 125-EXT est délimitée comme suit:

Au Nord par la limite Nord des lots 1 ptie, 2 ptie, 3A ptie, 3B ptie, 4 à 6 B, 7A ptie, 8A ptie, 8B à 11B, rang X, canton de Templeton. À l'Ouest par la limite Ouest des lots llB ptie et 10B ptie, rang X, canton de Templeton. Au Sud par la limite Sud des lots 2A à 10B, rang X, canton de Templeton, et par les lots 1A et 2B ptie, rang VIII, IX et X, canton de Templeton.

Et selon le croquis suivant:



DONNÉ à VAL DES MONTS ce 26e jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

DOSSIER: 22940608020G

À: Lucie Jemùs SOYEZ AVISÉ qu'une demande en dommages-intérêts concernant le logement situé au 64 Front #3, Hull à été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110, 200 rue Montcalm, Hull, Québec.

AVIS AUX CRÉANCIERS

Toutes les personnes ayant une réclamation contre la succession de feu **Patrick Boucher**, de Navan, décédé le 4 juin 1994, doivent aviser le soussigné et fournir preuve de leur créance avant le 30 novembre 1994. Par la suite, le soussigné distribuera l'avoir de la succession en tenant compte seulement des réclamations déposées.

Daté ce 19e jour d'octobre 1994.

RAYMOND H. GOUIN
Avocat et Notaire
2276, boul. St-Joseph
Orléans, Ontario
K1C 1E8

Procureur de la succession.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS

AVIS est par les présentes donné par le soussigné, **MICHEL PHARAND**, secrétaire-trésorier adjoint, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, suivant la loi, à la Salle du Conseil, Centre Administratif de la Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais, 216 Chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, **JEUDI, le 1er décembre 1994 à 10h00**, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

NOMS	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
BANQUE NOUVELLE-ECOSSE a/s Kevin Bowles 365 Elgin Ottawa, Ont. K2P 1M0	7657-58-9128 ÉVALUATION: Terrain: 7 800$ Total: 7 800$	29-15	12	Templeton	273,08$	172,17$	445,25$
CYR, Eugène Rang St-Joseph C.P. 146 Val-des-Monts, Qué. J0X 2R0	6758-63-2938 ÉVALUATION: Terrain: 13 000$ Total: 13 000$	22-13	13	Templeton	420,14$	218,65$	638,79$
LEMIEUX, Denis **CLÉROUX, Nicole** R.R.2, B.P. 88 Navan, Ont. K4B 1H9	7860-06-8879 ÉVALUATION: Terrain: 11 800$ Bâtiment: 40 900$ Total: 52 700$	Bloc D-38	—	Templeton	1 364,01$	381,08$	1 745,09$
PRUD'HOMME, Joseph Perkins Val-des-Monts, Qué. J0X 2R0	7254-97-3298 ÉVALUATION: Terrain: 8 600$ Total: 8 600$	12B-7 Ptie	11	Templeton	427,81$	195,99$	623,80$

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot SEPT de la subdivision officielle du lot DOUZE "B" (12B-7 Ptie) au cadastre officiel du rang ONZE (R.XI) du canton de Templeton et pouvant être plus particulièrement décrite comme suit: Borné au nord par le lot 12B-3 et mesurant 53,62 m; au nord-est par une autre partie dudit lot 12B-7, propriété de Josée Bouchard ou représentants, et mesurant 38,75 m; au sud-est par partie du lot 12B et mesurant 30,47m, et partie par le lot 12B-8 desdits rang et canton et mesurant 59,28 m; au sud-ouest par le lot 13C et mesurant 9,69 m; et à l'ouest par le lot 12B-6 desdits rang et canton et mesurant 87,37 m. Sans bâtisses y dessus érigées, portant le numéro civique 1254 Route du Carrefour, Val-des-Monts. Sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes y attachées, notamment aux servitudes d'utilités publiques en faveur de la Corporation Municipale, de Bell Canada et de l'Hydro-Québec.

2629-8067 QUÉBEC INC. A/s Joanne Malo 46 rue Lesage, C.P. 72 Val-des-Monts, Qué. J0X 2R0	7351-64-8593 ÉVALUATION: Terrain: 16 000$ Bâtiment: 62 600$ Total: 78 600$	12B1-56 Ptie	9	Templeton	1 520,75$	533,42$	2 054,17$

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot CINQUANTE-SIX de la subdivision officielle du lot originaire DOUZE "B" un (Ptie 12B1-56) au cadastre officiel du rang NEUF (R.IX) du canton de Templeton et étant plus particulièrement décrite comme suit: De figure irrégulière, bornée vers le nord et vers l'ouest par partie dudit lot 12B-56; vers l'est et vers le sud-est par une partie du lot 12B1-51 (rue) et vers le sud par une partie du lot 12B1-52 (rue); mesurant 35,78 m vers le nord, 45,95 m vers l'est, 16,38 m mesurée suivant une courbe de 10 m de rayon; vers le sud-est, 20,10 m mesurée suivant une courbe de 102,48 m de rayon vers le sud, 53,45 m vers l'ouest; contenant en superficie 1 784,4 m^2. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, portant le numéro civique 27 de la rue Lesage, Val-des-Monts. Sujet notamment aux servitudes d'utilités publiques en faveur de la Corporation Municipale, de Bell Canada et de l'Hydro-Québec.

2629-8067 QUÉBEC INC. A/s Joanne Malo 46 rue Lesage, C.P. 72 Val-des-Monts, Qué. J0X 2R0	7351-65-1818 ÉVALUATION: Terrain: 15 300$ Bâtiment: 62 200$ Total: 77 500$	12B1-56 Ptie	9	Templeton	1 504,43$	527,30$	2 031,73$

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot CINQUANTE-SIX de la subdivision officielle du lot originaire DOUZE "B" UN (Ptie 12B1-56) au cadastre officiel du rang NEUF (R.IX) du canton de Templeton, étant plus particulièrement décrite comme suit: De figure irrégulière, bornée vers le nord est, vers l'est et vers le sud par autres parties dudit lot 12B1-56, vers l'ouest par une partie du lot 12B1-55 et vers le nord-ouest par le lot 12B1-58, mesurant 36,50 m vers le nord-est, 29,75 m vers l'est, 3,75 m vers le sud, 40,93 m vers l'ouest, 28,34 m vers le nord-ouest, contenant en superficie 1 704,4 m^2. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, portant le numéro civique 23 de la rue Lesage, Val-des-Monts. Sujet notamment aux servitudes d'utilités publiques en faveur de la Corporation Municipale, de Bell Canada et de l'Hydro-Québec.

SAUCY NOODLE SPAGHETTI HOUSE AND TAVERN CO. LTD. a/s S. Bousada 342 rue Metcalfe App. 14B Ottawa, Ont. K2P 1S6	7257-78-1595 ÉVALUATION: Terrain: 157 800$ Bâtiment: 15 600$ Total: 173 400$	12A-2	12	Templeton	4 122,00$	1 226,15$	5 348,15$

Pour informations, veuillez communiquer avec:
Me Michel Pharand
PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
Avocats
166 rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél. 771-7781 Fax. 771-0608

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE TEMPLETON.

PARKER, Léonard **BABIN, Jeannine** 81 Chemin du Boisé R.R.1 Val-des-Monts, Qué. J0X 3J0	6664-86-1282 ÉVALUATION: Terrain: 11 400$ Bâtiment: 47 800$ Total: 59 200$	29A Ptie	3 Ouest	Portland	1 726,81$	522,43$	2 249,24$

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot VINGT-NEUF "A" (29A Ptie), rang TROIS OUEST (R.III O), au cadastre officiel du canton de Portland et borné vers le nord par une autre partie dudit lot 29A, vers l'est, le sud-est et le sud par un chemin privé (partie du lot 29A) (Chemin du Boisé), vers l'ouest par une autre partie dudit lot 29A et plus particulièrement décrite comme suit: commençant à un point "M" sur un plan préparé par Richard Fortin, a.g. le 25 juin 1991, sous le numéro F-91-2854 de ses minutes, lequel point est situé à une distance de 428,43 m dans une direction de 9_03' de l'intersection de la ligne de division entre les lots 29A et 30A avec la ligne de division des rangs 2 Ouest et 3 Ouest; de là, suivant une direction de 337_25' sur une distance de 25,47 m jusqu'au point "C"; de là, suivant une direction de 69_15' sur une distance de 76,41 m jusqu'au point "D"; de là, suivant une direction de 164_12' sur une distance de 11,37 m jusqu'au point "E"; de là, suivant une direction de 180_42' sur une distance de 57,79 m jusqu'au point "F"; de là, suivant une direction de 201_45' sur une distance de 9,69 m jusqu'au point "G"; de là, suivant une direction de 219_56' sur une distance de 7,96m jusqu'au point "H"; de là, suivant une direction de 243_49' sur une distance de 11,67 m jusqu'au point "I"; de là, suivant une direction de 253_56' sur une distance de 14,92 m jusqu'au point "J"; de là, suivant une direction de 258_48' sur une distance de 11,49 m jusqu'au point "K"; de là, suivant une direction de 250_36' sur une distance de 18,70 m jusqu'au point "L"; de là, suivant une direction de 245_27' sur une distance de 2,23 m jusqu'au point de commencement "M". Contenant en superficie 1 943 m^2. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, portant le numéro civique 33 Chemin du Boisé, Val-des-Monts.

SANSCARTIER, André **SANSCARTIER MATHURIN, Nicole** 4265, Weldon Dr. Gloucester, Ont. K1J 8R8	6666-38-692030-17 ÉVALUATION: Terrain: 3 800$ Total: 3 800$	3 Ouest	Portland		169,83$	57,11$	226,94$
VILLENEUVE, John 1267 Summerville Ave. Ottawa, Ont. K1Z 8G6	6666-16-3187 ÉVALUATION: Terrain: 26 200$ Bâtiment: 68 200$ Total: 94 400$	31-26	4 Ouest	Portland	2 710,79$	361,50$	3 072,29$

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE PORTLAND.

DELORME, André 74 Fréchette Hull, Qué. J8Y 5R8	6468-91-7073 ÉVALUATION: Terrain 16 600$ Total: 16 600$	29 Ptie	9	Wakefeild	331,09$	59,14$	390,23$

No de rôle: 6468-91-7073
Lot 29 Ptie, Rang 9
Canton de Wakefield

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-NEUF (29 Ptie), rang NEUF (R.IX), au cadastre officiel du canton de Wakefield, mesurant 88' dans sa limite sud, 285' dans sa limite ouest, 185' dans sa limite est et 100' dans sa limite nord, plus ou moins, mesure anglaise, le tout borné comme suit: vers le sud par le Lac Orange; vers le nord par le chemin public (Chemin de la Colline); vers l'ouest par un Creek; vers l'est par la ligne de division entre les lots 29 et 30A desdits rang et canton; sans bâtisse y dessus érigée portant le numéro civique 109 Chemin de la Colline, Val-des-Monts. Sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes y attachées, notamment aux servitudes d'utilités publiques en faveur de la Corporation Municipale, de Bell Canada et de Hydro-Québec.

MARTIN, Jacques L. 85-5460 Canotek Road Box 104 Gloucester, Ont. K1J 9G8	6364-79-1520 ÉVALUATION: Terrain: 5 100$ Total: 5 100$	27A Ptie	7	Wakefield	245,41$	82,66$	328,07$

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot VINGT SEPT "A" (27A Ptie) au cadastre officiel du septième rang (R.VII) du canton de Wakefield, plus particulièrement décrite comme suit: Bornée en front vers l'ouest par un chemin privé d'accès, propriété de Les Entreprises Immobilières D & G Brazeau Ltée ou représentants, et par partie du même lot, et mesurant 61,50 m d'un côté vers le sud par une autre partie du même lot, propriété de Barbara Ann Moore ou représentants et mesurant 64,49 m de l'autre côté vers le nord par une autre partie du même lot, propriété de Marcel Larocque et Jacqueline Charbonneau ou représentants, et mesurant 64,31 m et en arrière vers l'est par la demie Est du lot 27A et mesurant 61,50 m. Contenant en superficie 3 960.7 m^2, plus ou moins. Le coin sud-est de l'immeuble présentement décrit est situé à 184,5 m au nord du coin nord-est du lot 27A-5, mesure prise suivant une orientation de 175_32' et la limite sud de l'immeuble présentement décrit à une orientation de 85_42'. Sans bâtisses y érigées, portant le numéro civique 20 du Chemin Brazeau, Val-des-Monts.

HULL, ce 13 octobre 1994.

MICHEL PHARAND
Secrétaire-trésorier adjoint
Municipalité régionale de comté
des Collines-de-l'Outaouais

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS

MARTIN, Jacques L. 6365-52-9565 27A Ptie 7 Wakefield 245,46$ 82,66$ 328,12$
85-5460 Canotek Road ÉVALUATION:
Box 104 Terrain: 5 100$
Gloucester, Ont. Total: 5 100$
K1J 9G8

LES ENTREPRISES IMMOBILIÈRES
D & G BRAZEAU LTÉE
12 rue Dumont
Blainville, Qué.
J7B 1G7

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-SEPT "A" (27A Ptie), rang SEPT (R.VII), au cadastre officiel du canton de Wakefield, plus particulièrement décrit comme suit: Bornée vers le sud par une autre partie du même lot, propriété de Les Entreprises Immobilières D & G Brazeau Ltée ou représentants et mesurant 53 m mesurés dans une direction de 265_42', vers l'ouest par le lot 26B desdits rang et canton et mesurant 96,21 m, vers le nord par le lot 27, rang 8, dudit canton et mesurant 32,17 m, vers le nord-est par une autre partie dudit lot 27A, étant la propriété de Les Entreprises Immobilières D & G Brazeau Ltée ou représentants et mesurant 84,85 m mesurés dans une direction de 332_47', et vers le sud-est sur la ligne avant, par une autre partie du même lot, étant le chemin Brazeau et mesurant 23,42 m, mesurés le long d'une courbe de 20 m de rayon et ayant une superficie de 3 972,2 m^2, plus ou moins. Sans bâtisses y dessus érigées, portant le numéro civique 41 chemin Brazeau, Val-des-Monts. Sujet notamment aux servitudes d'utilités publiques en faveur de la Corporation Municipale, de Bell Canada et de l'Hydro-Québec.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE WAKEFIELD.

MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE

NOMS	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
BEAUDRY, Aurèle	4256-83-6762	23-39	3	Masham	1 416,74$	751,33$	2 168,07$
THIBAULT, Louise		24-49	3	Masham			
12 Des Érables	ÉVALUATION:						
Masham	Terrain: 6 900$						
La Pêche, Qué.	Bâtiment: 77 300$						
J0X 2W0	Total: 84 200$						
BEAULNE, Josée	4255-69-3576	Ptie 25-1	3	Masham	931,90$	148,86$	1 080,76$
a/s La Fritée Enr.	ÉVALUATION:						
1525, Arthur	Terrain: 9 600$						
Gatineau, Qué.	Bâtiment: 49 300$						
J8P 6H8	Total: 58 900$						

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot UN de la subdivision officielle du lot originaire VINGT-CINQ (25-1 Ptie), rang TROIS (R.III), au cadastre officiel du canton de Masham, plus particulièrement décrit comme suit: cette parcelle de terrain de forme irrégulière est bornée à l'ouest et au nord par des parties du lot 25-1; à l'est par le chemin de la Seigneurie (montré à l'originaire); et au sud par la route 366 (montré à l'originaire) et plus précisément décrite comme suit: partant d'un point "A", lequel point est situé à l'extrémité sud-est du lot 25-1; de là, dans une direction de 257_51' sur une distance de 54,86 m jusqu'au point "B"; de là, dans une direction de 352_18' sur une distance de 55,57 m jusqu'au point "C"; de là, dans une direction de 77_51' sur une distance de 54,86 m jusqu'au point "D"; de là, dans une direction de 172_18' sur une distance de 55,57 m jusqu'au point de départ "A". Contenant en superficie 3 039 m^2. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, situé sur la route 366, La Pêche, Québec. Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et non apparentes pouvant affecter ledit immeuble et notamment, et sans restreindre la portée générale de ce qui précède: - une servitude d'écoulement et de puisage d'eau pour égoutter le terrain et pour monter l'eau à l'immeuble présentement vendu à partir de la rivière; - une servitude de puisage d'eau et d'aqueduc consentie aux termes d'un acte publié au Bureau de la publicité des droits de Gatineau sous le numéro 255406.

BRYSON, Valérie	4567-85-2870	8-15	10	Masham	1 869,73$	1 706,12$	3 575,85$
109 Gillepsie Cres.	ÉVALUATION:						
Ottawa, Ont.	Terrain: 39 100$						
K1V 0M1	Bâtiment: 125 500$						
	Total: 162 600$						
GUIHO, Suzanne In Trust	3457-40-9010	54-1	4	Masham	4 588,51$	960,18$	5 022,37$
Chemin St-Louis de	ÉVALUATION:						
Masham	Terrain: 8 000$						
La Pêche, Qué.	Bâtiment: 159 300$						
J0X 2W	Total: 167 300$						
KARAM, Ronald	4668-15-3230	Ptie 7	10	Masham	1 111,61$	56,15$	1 167,76$
890 Cahill Dr.	ÉVALUATION:						
Unit 21	Terrain: 31 000$						
Ottawa, Ont.	Bâtiment: 5 000$						
K1V 9A4	Total: 36 000$						

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot SEPT (7 Ptie), rang SIX (R.VI) au cadastre officiel du canton de Masham, plus particulièrement décrit comme suit: commençant à un point sur le chemin public (Ptie 7) étant à une distance de 464,53 m mesurée dans une direction N.22_48'O. à partir du coin sud-ouest du lot 7-1; de là, dans une direction N.57_17'O. une distance de 53,15 m à la limite sud-est du Lac Bernard; de là, vers le nord-est, le long de la rive du Lac Bernard, une distance de 16,0 m jusqu'à un point; de là, dans une direction S.70_49'E. une distance de 53,19 m jusqu'à la limite nord-ouest du chemin public (Ptie 7); de là, suivant une direction S.29_34'O. le long de la limite nord-ouest du chemin public (Ptie 7), une distance de 32,20 m plus ou moins jusqu'au point de commencement. Ladite parcelle est bornée vers le nord et le sud-ouest par partie du lot 7; vers le sud-est par un chemin public (Ptie 7); vers le nord-ouest par le Lac Bernard et contenant en superficie 1 265 m^2 plus ou moins. Dans la présente description, les dimensions sont selon le système métrique et les directions sont astronomiques. Ladite parcelle de terrain est plus particulièrement montrée sur un plan préparé par Hugues St-Pierre, a.g. daté du 21 août 1979, portant le numéro 24159-8571S.

LIARD, Gérard	4054-27-8972	34-1	2	Masham	1 001,50$	0,00$	1 001,50$

Pour informations, veuillez communiquer avec:
Me Michel Pharand
PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
Avocats
166 rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél. 771-7781 Fax. 771-0608

Ste-Cécile de Masham ÉVALUATION:
La Pêche, Qué. Terrain: 12 000$
J0X 2W0 Bâtiment: 54 300$
Total: 66 300$

LIARD, Gérard	4054-37-3145	Ptie 34	2	Masham	995,60$	0,00$	995,60$
Ste-Cécile de Masham	ÉVALUATION:						
La Pêche, Qué.	Terrain: 8 100$						
J0X 2W0	Bâtiment: 46 000$						
	Total: 54 100$						

Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot TRENTE-QUATRE (Ptie 34), rang DEUX (R.II), canton de Masham, mesurant 172' au nord, 268' à l'ouest ayant front sur le chemin public, 22' au sud et 179' à l'est, et le tout borné comme suit: vers le nord, par la propriété de Gérard Liard ou représentants; vers l'ouest par le chemin public; vers le sud par la propriété de Noël Liard ou représentants; et vers l'est par la rivière La Pêche.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE MASHAM.

121027 CANADA INC.	5554-91-6030	12	1	Wakefield	1 474,57$	323,09$	1 797,66$
302 Chemin des Érables	ÉVALUATION:	11 Ptie	1	Wakefield			
Gatineau, Qué.	Terrain: 107 200$						
J8V 2N7	Total: 107 200$						

Un immeuble connu et désigné comme étant composé des lots suivants, savoir: **1)** le lot DOUZE (lot 12), rang UN (R.I), au cadastre officiel du canton de Wakefield; **2)** la demie nord du lot ONZE (11 Ptie), rang UN (R.I), au cadastre officiel du canton de Wakefield.

HOBBY, Emily	5356-13-5021	7A-4	3	Wakefield	1 473,69$	665,15$	2 138,84$
Chemin Geggie	ÉVALUATION:						
Box 204, Wakefield	Terrain: 17 200$						
La Pêche, Qué.	Bâtiment: 84 700$						
J0X 3G0	Total: 101 900$						
MAHONEY, Ernest L.	4960-63-0535	Ptie 2A	5	Wakefield	1 182,96$	782,53$	1 965,49$
3574 Revelstoke Dr.	ÉVALUATION:						
Ottawa, Ont.	Terrain: 6 400$						
K1V 7C1	Bâtiment: 69 300$						
	Total: 75 700$						

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot DEUX "A" (Ptie 2A), rang CINQ (R.V), au cadastre officiel du canton de Wakefield, plus particulièrement décrite comme suit: commençant à un point sur la rive est de la rivière Gatineau, lequel point est à une distance de 1 936.8' mesuré sur une direction nord 24_11' est de l'intersection de la ligne de division entre les lots 2A et 2B avec la rive est de la rivière Gatineau; de là, sur une direction sud 70_44' est une distance de 97.7'; de là, sur une direction nord 15_44'E une distance de 86.6'; de là, sur une direction nord 40_35' ouest une distance de 73.1'; de là, sur une direction sud 83_50' ouest une distance de 27.1', plus ou moins, jusqu'à un point sur la rive de la rivière Gatineau; de là, dans une direction sud suivant la rive de la rivière Gatineau jusqu'au point de commencement. Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord, nord-est et est par partie dudit lot 2A, propriété de Edmond McSheffrey, vers le sud par le chemin public et vers l'ouest par la rivière Gatineau et contenant en superficie 8 430'^{2}. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances situées sur le chemin de la rivière, La Pêche, Québec.

SCOTTI, Maria Susan	5656-60-3371	13-35	2	Wakefield	4 652,41$	1 738,05$	6 390,46$
R.R. 1, Boite 192	ÉVALUATION:						
La Pêche, Qué.	Terrain: 17 800$						
J0X 3J0	Bâtiment: 181 400$						
	Total: 199 200$						
SISSTIE, James G.	4954-37-4070	Ptie 1B-25	2	Wakefield	1 841,35$	2 182,75$	4 024,10$
540 Lisgar St.	ÉVALUATION:	Ptie 1B-41	2	Wakefield			
Ottawa, Ont.	Terrain: 63 200$	Ptie 1B-19	2	Wakefield			
K1R 5H5	Bâtiment: 271 200$	Ptie 1B-24	2	Wakefield			
	Total: 334 400$						

Un immeuble situé dans le village de Wakefield, municipalité de La Pêche, consistant en toutes ces propriétés connues et désignées comme étant partie du lot DIX-NEUF, partie du lot VINGT-QUATRE, partie du lot VINGT-CINQ et partie du lot QUARANTE ET UN, incluant toute cette partie de terrain entre les lots 24 et 25, toutes de la subdivision officielle du lot originaire UN "B" (1B-19 Ptie, 1B-24 Ptie, 1B-25 Ptie et 1B-41 Ptie), rang DEUX (R.II), au cadastre officiel du canton de Wakefield, lesdites parcelles de terrain étant montrées par les lettres "L", "A", "B", "C", "D", "E", "F", "G", "H", "I", "J", "K", "L" et un contour rouge montré sur un plan préparé par Florent Boisvert, a.g. daté du 14 septembre 1959, dont copie demeure annexée à la minute 20,935 du répertoire de Me Pierre DesRosiers, notaire. L'ensemble desdites propriétés est plus particulièrement décrit comme suit: commençant au point "L" sur ledit plan, étant la limite est dudit lot 1B-25; de là, dans une direction N.36_57'O. le long de la limite sud-ouest de la rue Principale du Village de Wakefield ou Route 11, une distance de 117.5' jusqu'au point "A" sur ledit plan; de là, dans une direction S.62_14'O., une distance de 87' jusqu'au point "B" sur ledit plan; de là, dans une direction S.68_00'O. une distance de 164.8' jusqu'au point "C" sur ledit plan; de là, dans une direction N.18_41'O. une distance de 188' jusqu'au point "D" sur ledit plan; de là, dans une direction S.74_00'O. une distance de 171.6' jusqu'au point "E" sur ledit plan; de là, dans une direction S.11_25'O. une distance de 332.7' jusqu'au point "F" sur ledit plan; de là, dans une direction S.35_45'E. une distance de 209.1' jusqu'au point "G" sur ledit plan; de là, dans une direction N.47_31'E. une distance de 175.5' jusqu'au point "H" sur ledit plan; de là, dans une direction N.19_11'O. une distance de 77.3' jusqu'au point "I" sur ledit plan; de là, dans une direction N.65_38'E. une distance de 123.0' jusqu'au point "J" sur ledit plan; de là, dans une direction N.27_59'O. une distance de 15' jusqu'au point "K" sur ledit plan; de là, dans une direction N.65_38'E une distance de 286.0' jusqu'au point de commencement étant le coin est dudit lot 1B-25 et étant le point "L" sur ledit plan; lesdites parcelles de terrain étant bornées comme suit: vers l'est ou sud-est, le long de la ligne "L-A", par la rue Principale ou la Route 11 du Village de Wakefield; le long de la ligne "C-D" par partie dudit lot 1B-19; le long des lignes "H-I" et "J-K" par partie dudit lot 1B-41; le long de la ligne "A-B" par partie dudit lot 1B24; le long de la ligne "B-C" en partie par partie dudit lot 1B-24 et en partie par partie du lot 1B-19; le long de la ligne "D-E" par partie du lot 1B-19; vers l'ouest, le long de la ligne "E-F" en partie par partie du lot 1B-19 et en partie par partie du lot 1B-41; vers le sud-ouest, le long de la ligne "F-G", par partie du lot 1B-41; vers le sud-est et le sud; le long des lignes "G-H" et "I-J" par partie dudit lot 1B-41; vers le sud, le long de la ligne "K-L" en partie par partie du lot 1B-41 et en partie par partie du lot 1B-25. Toutes les directions sont astronomiques et toutes les mesures sont mesure anglaise, plus ou moins, et l'ensemble desdites propriétés contiennent en superficie 3.25 a. plus ou moins.

HULL, ce 13 octobre 1994.

MICHEL PHARAND
Secrétaire-trésorier adjoint
Municipalité régionale de comté
des Collines-de-l'Outaouais

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS

SISSTIE, Jim 5655-68-2111 Ptie 13 2 Wakefield 901,46$ 509,98$ 1 411,44$
SLOAN, Dorothy Jean ÉVALUATION:
540 Lisgar St. Terrain: 5 800$
Ottawa, Ont. Bâtiment: 42 500$
K1R 5H5 Total: 48 300$

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot TREIZE (Ptie 13 ou 13-10 n.o.), rang DEUX (R.II), au cadastre officiel du canton de Wakefield, plus particulièrement décrite comme suit: de figure irrégulière, bornée vers le nord-ouest, le nord-est par une partie dudit lot 13 étant une rue; vers le sud-est par une partie du lot 13 ou 13-9 n.o.; vers le sud-ouest par une partie du lot 13; vers l'ouest par une partie du lot 13 étant une rue; mesurant 48.6' au nord-ouest, 67.6' et 20.8' au nord-est, 100' au sud-est, 102.5 au sud-ouest, 64.2' à l'ouest, contenant en superficie 10 546'^{2}. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, situées au R.R. #1, Wilson's Corner, Edelweiss, Québec.

STRAUSS, Michael 5755-67-5623 15B-26 2 Wakefield 1 283,62$ 2 110,60$
3 394,22$
STRAUSS, Katherine ÉVALUATION:
Box A-7, Edelweiss Terrain: 16 800$
Wakefield Bâtiment: 90 600$
La Pêche, Qué. Total: 107 400$
J0X 3G0

STUBBS, Faye 5556-44-8101 Ptie 11 2 Wakefield 1 058,31$ 920,18$ 1 978,49$
a/s Paul A. Lemay ÉVALUATION:
P.O. Box 7248 Terrain: 16 500$
Vanier, Ont. Bâtiment: 71 200$
K1L 8E3 Total: 87 700$

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot ONZE (Ptie 11), rang DEUX (R.II), canton de Wakefield, de figure irrégulière, bornée vers le nord-ouest, le nord-est et le sud-est par parties dudit lot 11; vers le sud-ouest par la limite nord de la route provinciale No 366 et plus particulièrement décrite comme suit: commençant au point A, lequel point est situé à une distance de 36,06 m dans une direction de 229_30' du coin nord-ouest du lot 11-38; de là, dans une direction de 215_37' une distance de 18,36 m jusqu'au point B; de là, dans une direction de 243_14' une distance de 27,26 m jusqu'au point C; de là, dans une direction de 319_50' une distance de 63,16 m jusqu'au point D; de là, dans une direction de 35_37' une distance de 45,72 m jusqu'au point E; de là, dans une direction de 139_50' une distance de 76,20 m jusqu'au point de commencement A; contenant en superficie 3 204m^2. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE WAKEFIELD.

FLEISHER, Verner 2359-75-9595 Ptie 34 1 Aldfield 574,67$ 70,30$ 644,97$
a/s Rachel Bérard ÉVALUATION:
449 François Terrain: 3 600,00$
Gatineau, Qué. Bâtiment: 1 200,00$
J8P 5V4 Total: 4 800,00$

LEPAGE, Jacques 3067-58-8165 7B-1 5 Aldfield 1 327,34$ 393,12$ 1 710,46$
Le MONNIER, Mari Suzon ÉVALUATION:
Lac Teeples Terrain: 10 100$
La Pêche, Qué. Bâtiment: 35 800$
J0X 1S0 Total: 45 900$

MARIO VEILLEUX INC. 2565-19-4010 22B Ouest Aldfield 3 306,39$ 121,40$ 3 427,79$
4618, Route 109 Nord ÉVALUATION: 23B Ouest Aldfield
Amos, Qué. Terrain: 53 800,00$ 24B Ouest Aldfield
J9P 1R3 Total: 53 800,00$ 25B Ouest Aldfield

RICARD, Jacques 3071-79-3312 6-8 8 Aldfield 811,52$ 527,40$ 1 338,92$
R.R. 1, Duclos ÉVALUATION:
C.P. 113 Terrain: 10 800$
La Pêche, Qué. Bâtiment: 51 900$
J0X 1S0 Total: 62 700$

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE ALDFIELD.

MUNICIPALITÉ DE CANTLEY

NOMS	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
BIGRAS, Gérald	6343-49-7019	5A-6	10	Hull	3 976,40$	508,69$	4 485,09$
47 De Brignole	ÉVALUATION:						
Gatineau, Qué.	Terrain: 17 400$						
J8T 8E3	Bâtiment: 126 800$						
	Total: 144 200$						
BOSADA, Gregory Richard	5550-63-9912	17B-22	15	Hull	9 216,78$	2 362,93$	11 579,71$
280 Metcalfe, 2nd Floor	ÉVALUATION:						
Ottawa, Ont.	Terrain: 19 300$						
K2P 1R7	Bâtiment: 190 800$						
	Total: 210 100$						

CÉRÉ, Jean-Paul 6246-63-5109 30-79 12 Hull 429,20$ 198,24$ 627,44$
PELLETIER, Marthe ÉVALUATION:
1000 Cité des Jeunes Terrain: 16 200$
Hull, Qué. Total: 16 200$
J8Z 2P8

CÉRÉ, Lise 6246-73-4921 30-81 12 Hull 426,59$ 192,99$ 619,58$
6 Brest, app 6 ÉVALUATION:
Hull, Qué. Terrain: 16 100$
J8Z 3B8 Total: 16 100$

DAUPHINEE, Ches 5551-41-0864 Bloc A-139 — Hull 299,38$ 117,40$ 416,78$
36 Avenue Road ÉVALUATION:
Ottawa, Ont. Terrain: 11 300$
K1S 0N9 Total: 11 300$

FLYNN, Errol 5552-53-8067 29-19 16 Hull 317,94$ 146,91$ 464,85$
873, 55th Avenue Bloc A-472 Hull
Lachine, Qué. ÉVALUATION:
H8T 3B5 Terrain: 12 000$
Total: 12 000$

GERMAIN, Jean 6246-92-3902 30-89 12 Hull 512,83$ 121,94$ 634,77$
182 De La Vérendrye Est ÉVALUATION:
App. 2 Terrain: 16 300$
Gatineau, Qué. Total: 16 300$
J8P 7R6

HAYTER, Grant 5651-95-5561 Bloc A-565 — Hull 533,37$ 141,31$ 674,68$
2473, Walkley Rd ÉVALUATION:
Ottawa, Ont. Terrain: 13 600$
K1G 3H2 Total: 13 600$

HOPSON, Roch 6346-02-0911 30-90 12 Hull 531,18$ 122,69$ 653,87$
436 Montée des Érables ÉVALUATION:
Cantley, Qué. Terrain: 16 400$
J8V 2V6 Total: 16 400$
HOPSON, Michel
6 rue Damier
Hull, Qué.
J9A 1P9

LAVALLÉE, Irene Edith 5551-67-2289 Bloc A-350 — Hull 443,16$ 117,40$ 560,56$
c/o Irene Edith Bowles ÉVALUATION:
R.R. 2 Terrain: 11 300$
Lyndhurst, Ont. Total: 11 300$
K0E 1N0

MINEAULT, Marc 6343-99-2099 4A-58 10 Hull 741,25$ 260,83$ 1 002,08$
DUMAIS, Denis ÉVALUATION:
308 rue Migneault Terrain: 18 900$
Gatineau, Qué Total: 18 900$
J8P 6E6

PEAT, MARWICK, THORNE INC. 5551-38-0202 Bloc A-389 — Hull 474,58$ 178,54$ 653,12$
ÉVALUATION:
En sa qualité de syndics Terrain: 12 100$
à la faillite de Beverley Total: 12 100$
Marcia Bennett, faillie
1000 - 45 O'Connor
Ottawa, Ont.
K1P 1A4
DE HÊTRE, Michel
203-860 Prince Rupert Blvd.
PRINCE RUPERT, C.B.
V8J 4G5

PEAT, MARWICK, THORNE INC. 5551-38-4721 Bloc A-388 — Hull 479,85$ 178,53$ 658,38$
ÉVALUATION:
En sa qualité de syndics Terrain: 12 100$
à la faillite de Beverley Total: 12 100$
Marcia Bennett, faillie
1000 - 45 O'Connor
Ottawa, Ont.
K1P 1A4
DE HÊTRE, Michel
203-860 Prince Rupert Blvd.
Prince Rupert, B.C.
V8J 4G5

PERGANT, Jean-Jacques 5651-72-7040 Bloc A-543 — Hull 470,63$ 146,91$ 617,54$
MUNDELL, Jill ÉVALUATION:
162 First Ave. Terrain: 12 000$
Ottawa, Ont. Total: 12 000$
K1S 2G4

Pour informations, veuillez communiquer avec:
Me Michel Pharand
PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
Avocats
166 rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél: 771-7781 Fax: 771-0608

HULL, ce 13 octobre 1994.

MICHEL PHARAND
Secrétaire-trésorier adjoint
Municipalité régionale de comté
des Collines-de-l'Outaouais

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS

PRUNIER, Pierre Marie **PANSERA, Margherita** a/s Bernard Dreyer 151 Bay St., Suite 1406 Ottawa, Ont. K1R 7T2	5451-78-5647 ÉVALUATION: Terrain: 15 000$ Total: 15 000$	Bloc A-499	—	Hull	588,34$	451,63$	1 039,97$
RHEAUME, Mark 2330 Summerside Drive Manotick, Ont. K4M 1B3	5551-87-5861 ÉVALUATION: Terrain: 14 600$ Total: 14 600$	Bloc A-297	—	Hull	375,31$	282,86$	658,17$

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HULL.

MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME DE LA SALETTE

NOMS	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
COOLEY, Linda R.R. 3, Chemin Garvey Buckingham, Qué. J8L 2W8	7376-13-1545 ÉVALUATION: Terrain: 16 600$ Bâtiment: 9 000$ Total: 25 600$	4 Ptie	10 Est	Portland	800,09$	416,35$	1 216,44$

Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot QUATRE (4 Ptie), rang DIX EST (R.X E.), canton de Portland, plus amplement décrit comme suit: Du coin N-E du lot 4 partie rattachée au coin S-E du lot 5, rang 10 Est, canton de Portland, en direction sud une distance de 259,08 mètres au coin S-E dudit lot, dudit rang, dudit canton; du coin S-E dudit lot, dudit rang, dudit canton, en direction ouest, une distance de 609.60 mètres jusqu'au chemin privé; du chemin privé, en direction Ouest, une distance de 91.44 mètres jusqu'en bordure de la rive Est du lac; de la bordure de la rive Ouest du lac, débutant à 30 mètres au Nord de la latérale Sud du lot 4, dudit rang, dudit canton, vers le Nord, une distance de 255 mètres jusqu'à la latérale Nord du lot 4 dudit rang, dudit canton. De ce dernier point, en direction Est, une distance de 152.40 mètres jusqu'au chemin; du chemin, en direction est, une distance de 509.02 mètres jusqu'au point d'origine, le coin N-E du lot 4 partie, dudit rang, dudit canton. Bornée vers le nord par partie du lot 5 desdits rang et canton; vers le sud par partie du lot 3 desdits rang et canton; vers l'est par partie du lot 34 desdits rang et canton et vers l'est par le lac. Avec toutes les bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances.

Pour informations, veuillez communiquer avec:
Me Michel Pharand
PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
Avocats
166 rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél. 771-7781 Fax. 771-0608

KEIGHAN, Alain Wakefield La Pêche, Qué. J0X 3G0	7476-56-6585 Terrain: 4 000$ Total: 4 000$	32-3 31-1	10 Est 10 Est	Portland Portland	169,06$	32,50$	201,56$
MÉNARD, Claudette R.R. #1 Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. J0X 2L0	7571-10-1425 ÉVALUATION: Terrain: 8 300$ Bâtiment: 38 700$ Total: 47 000$	5B Ptie	6 Est	Portland	1 170,67$	301,55$	1 472,22$

Un immeuble connu et désigné au plan et livre de renvoi officiels pour le canton de Portland comme étant une partie du lot originaire CINQ "B" (5B Ptie) dans le rang SIX EST (R.VI E.), canton de Portland, et pouvant être plus amplement décrite comme suit: Du coin Sud-Ouest du lot 6-1, de là sur une distance de 39.74 m. suivant un azimut de 286_ 47' 41") jusqu'au point A, point de commencement. De ce point, sur une distance de 46,22 m, suivant un azimut de 186_ 14' 11" jusqu'au point B; de là, sur une distance de 83,49 m suivant un azimut de 268_ 02' 54" jusqu'au point C; de là, sur une distance de 49,97 m, suivant un azimut de 345_ 37' 30" jusqu'au point D; de là, sur une distance de 67,98 m suivant un azimut de 89_ 19' 30" jusqu'au point E; de là, sur une distance de 32,90 m suivant un azimut de 90_ 43' 41" jusqu'au point A, étant bornée vers l'Est par une partie du lot originaire 5B desdits rang et canton, vers le sud par une partie du lot originaire 5B desdits rang et canton, vers le Sud-ouest par une partie du lot originaire numéro 5B desdits rang et canton (étant le chemin Boisvenu), vers le Nord par une partie du lot originaire 5B desdits rang et canton. Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances. Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et non apparentes se rattachant à l'immeuble et spécialement à un droit de passage existant en faveur de l'immeuble par les présentes vendu pour communiquer dudit immeuble à la rivière La Pêche, le tout tel que plus long décrit à un acte publié sous le numéro 140019 au Bureau de la publicité des droits de Papineau.

LES LOTS CI-DESSUS FONT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE PORTLAND.

MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

NOMS	NO. DE RÔLE	LOT(S)	RANG	CANTON	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
FRASER, Margaret 1121 Couture Road L'Ange-Gardien, Qué. J8L 2W9	8661-68-8050 ÉVALUATION: Terrain: 11 700$ Bâtiment: 49 900$ Total: 61 600$	13A-1	11	Buckingham	2 049,36$	131,55$	2 180,91$

LE LOT CI-DESSUS FAIT PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE BUCKINGHAM.

HULL, ce 13 octobre 1994.

MICHEL PHARAND
Secrétaire-trésorier adjoint
Municipalité régionale de comté
des Collines-de-l'Outaouais



S'il n'y a aucun gagnant, le montant alloué augmente de 1 000 $ par jour jusqu'à ce qu'il y ait un nouveau gagnant.

COMMENT JOUER

1- **Remplissez le bulletin de participation** qui paraît tous les jours dans le quotidien LeDroit, entre le 12 septembre et le 27 octobre 1994. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**

2- **Faites parvenir votre bulletin de participation** à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation.

3- Du lundi au vendredi, nous procédons au tirage d'un bulletin de participation parmi tous les bulletins reçus depuis le début du concours.

4- Le bulletin de participation tiré est transmis chez CJRC et CKTF.

5- **Écoutez CJRC 1150 AM ou CKTF 104,1 FM, tous les matins, du lundi au vendredi, à 7 h 12**, car le nom de la personne qui court la chance de gagner le prix quotidien de 1 000 $ sera diffusé sur les ondes des deux stations radiophoniques.

6- **Si vous entendez votre nom sur les ondes** de CJRC ou de CKTF, vous devrez **téléphoner le plus rapidement possible au (819) 790-2016** afin d'aviser l'animateur du concours.

7- **Pour gagner** le prix quotidien de 1 000 $, **vous devez répondre correctement à une question-épreuve** dans un laps de temps limité.

Vous aurez trente (30) minutes, à partir du moment de la diffusion de votre nom sur les ondes, **pour communiquer avec l'animateur du concours et pour lui fournir la bonne réponse à la question-épreuve.**

8- À 7 h 47, nous diffuserons sur les ondes de CJRC et de CKTF votre conversation avec l'animateur du concours, au moment où vous répondez à la **question-épreuve qui porte sur la une du jour du quotidien LeDroit.**

9- Si vous répondez correctement, dans le délai prescrit, vous devrez **téléphoner au quotidien LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer votre prix.**

10- Vous pourrez ensuite prendre possession de votre prix, en vous présentant au bureau du quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa, 3 jours après avoir été proclamé gagnant du prix quotidien sur les ondes de CJRC et de CKTF. **Veuillez apporter vos pièces d'identité.**

Le concours, d'une durée de six (6) semaines consécutives, se joue du lundi au vendredi, entre le 19 septembre et le 31 octobre 1994 inclusivement.

LeDroit
cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION
CKTF 104,1 RADIO FM

CONCOURS FORTUNE À LA UNE

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
Adresse : .....
..... Province : .....
Ville : ..... Tél. : dom. : .....
Code postal : ..... Tél. trav. : .....

LeDroit

LES ARTS

Une première pour le Théâtre de Marjolaine

Les nonnes récidivent

Presse Canadienne

QUÉBEC Pour la première fois en 35 ans, le Théâtre de Marjolaine a entrepris une tournée à travers le Québec, avec son couvent en folie, *Les Nonnes 2*.

La pièce sera présentée à la salle Merlin de Maniwaki, le 26 octobre, et à la Maison de la culture de Gatineau, les 23, 24 et 25 novembre prochain.

Traduite et adaptée par Sophie et Danièle Lorrain (les filles de Denise Filiatrault), *Les Nonnes 2... la suite* — un texte de Dan Googin — nous ramène des religieuses «qui ont pris confiance en elles», explique Marjolaine Hébert.

«Cette fois, elles (les religieuses) organisent une soirée afin de remercier le public d'avoir bien voulu contribuer au financement de l'enterrement des religieuses de leur congrégation décédées des suites d'une intoxication alimentaire. Après leur premier spectacle, elles savent davantage ce qu'elles veulent», ajoute M^me^ Hébert. La pièce est présentée dans une trentaine de villes au Québec durant l'automne.



Les nonnes sont de retour sur scène, à Maniwaki et à Gatineau, avec dans l'ordre habituel, Danièle Lorain, Monique Richard, Marie-Christine Perreault, Nathalie Gadouas et Michelle Labonté.

Un music-hall

Dans la distribution, on note la présence de Nathalie Gadouas, Michèle Labonté, Danièle Lorrain, Monique Richard et Marie-Christine Perreault. Cette dernière a ainsi l'occasion de mettre à profit quelques-uns de ses talents: le chant, la danse et le jeu. «Souvent, on peut mettre l'un en évidence plus que les autres. Mais, cette fois, le rôle est complet et on peut tout faire. C'est un music-hall et encore plus que la première pièce», explique-t-elle.

Marie-Christine Perreault incarne soeur Marie-Pauline, une femme qui a vécu toute une jeunesse avant d'entrer en communauté. «C'est une délinquante. Avant d'arriver chez les soeurs, elle a fumé, volé des autos... Mais là, elle veut faire du showbiz. Elle aime ça. Ces religieuses sont très humaines; elles ont les défauts de leurs qualités», souligne la comédienne. Elle reconnaît qu'elle a dû se soumettre à une audition pour tenir ce rôle. «Quand Marjolaine (Hébert) m'a convoquée, elle m'a prévenue que le rôle serait exigeant. Je me suis rendue compte qu'elle avait bien raison.» Marie-Christine Perreault a été choisie parmi une soixantaine de comédiennes.

Après la tournée, qui la tiendra occupée jusqu'en décembre, le public pourra voir Marie-Christine Perreault dans la suite d'*Au nom du Père...*, *Le Sorcier*. Elle y incarnera la femme du D^r^ Bernier, un nouveau personnage, celui qui montrera la médecine à Clovis. On la verra également épisodiquement dans plusieurs de nos téléromans, dont *Chop Sey* et *À nous deux*.

Toujours à vendre

De son côté, Marjolaine Hébert n'a pas de projet précis. Elle ne sait pas encore ce qu'elle présentera l'été prochain à son théâtre d'Eastman. «Il y en a qui prennent la vie un jour à la fois. Moi, je prends les saisons une à la fois. J'ai su que je monterais *Les Nonnes 2* quelques mois avant le début de la saison», révèle la comédienne, qui n'a pas de projet non plus quant à une participation à un téléroman ou un long métrage. Elle entend toujours vendre le Théâtre de Marjolaine, mais ne trouve pas preneur en ce moment.

Les nonnes 2... la suite, présentée à la salle Merlin de Maniwaki, ce soir, à 20 h. Pour billets: 819-449-1651. La pièce sera également présentée à la Maison de la culture du Gatineau, les 23, 24 et 25 novembre, à 20 h. Il reste des billets pour la représentation du 23 novembre seulement, au 243-2525.

L'époux de Camilla, maîtresse du prince Charles

Cocu mais flegmatique

Maureen Johnson
Associated Press

LONDRES Charles et Camilla? Les rumeurs ont circulé pendant des années. Mais maintenant que tout le monde sait à propos du prince de Galles et de sa maîtresse, la situation est un peu plus délicate pour leurs conjoints.

Coïncidence ou pas, la princesse Diana se trouvait loin de la Perfide Albion, dimanche, lors de la parution du deuxième volet de la biographie autorisée de son mari dans laquelle l'homme qui voudrait être roi a révélé que sa maîtresse était l'amour de sa vie. Officiellement séparée de Charles depuis décembre 1992, Diana était à Washington et semblait si heureuse que des quotidiens britanniques ont spéculé qu'elle s'installerait un jour aux États-Unis.

Mais Andrew Parker-Bowles, l'époux de Camilla, a eu moins de chance. Toujours au côté de sa femme après 21 ans de mariage, le général de brigade de 54 ans doit à la fois faire face aux plaisanteries de mauvais goût et aux assauts des journalistes et des photographes autour de la résidence familiale à Pickwick, un village du Sud-Ouest de l'Angleterre.

Une blague circule ces derniers temps dans Fleet Street: «He laid down his wife for his country» (Il a donné sa femme pour son pays) dans laquelle le mot «life» (vie) a été transformé en «wife» (femme).

Tout a vraiment commencé en juin lorsque le prince Charles a reconnu dans un entretien télévisé avoir été infidèle à Diana. Le deuxième volet du *Prince of Wales* (*Prince de Galles*), de Jonatham Dimbleby, a révélé que Charles avait eu trois liaisons avec Camilla Parker Bowles depuis leur rencontre, il y a 22 ans.

Bien avant que l'héritier de la couronne ne fasse état de ses relations avec Camilla, Andrew Parker-Bowles intéressait les journaux à sensation. Grand, carré et issu du même milieu social que son épouse, des photos le montraient de temps en temps se promenant avec sa femme dans l'enceinte royale de l'hippodrome d'Ascot.

Élisabeth II — amie du couple — l'a nommé, il y a plusieurs années, à un poste éminemment honorifique: officier supérieur de la cavalerie de la Garde royale au service de la reine.

Si Andrew Parker-Bowles, qui doit quitter en décembre ses fonctions de directeur du Corps vétérinaire de l'armée, est contrarié par ces révélations, il ne le montre pas.

Ce flegme lui vaut ainsi la sympathie de millions de ses compatriotes. Pour eux, il a tout du mari britannique qui a longtemps souffert. Mais la presse n'est pas de cet avis. Les Parker-Bowles sont «différents de vous et moi», a écrivait, lundi, Jonathan Cooper dans le *Daily Express*. «Pendant plus de 20 ans, Camilla Parker Bowles a été épisodiquement la maîtresse du prince Charles et, pendant plus de 20 ans, Andrew Parker Bowles a toléré» cette situation «et en a même plaisanté».

En outre, selon des médias, il aurait eu lui aussi quelques aventures extra-conjugales.

Quoi qu'il en soit, toujours loyaux envers la famille royale, les Parker Bowles sont le seul couple que personne n'a convaincu de parler.

EN BREF

Après l'épisode



Si vous avez raté des bouts de l'épisode des *Grands procès* à propos de la veuve Chapdelaine, soyez sans crainte. La série de fascicules, *Les Grands Procès du Québec* est vendue depuis ce matin et le premier numéro lève justement le voile sur l'affaire Chapdelaine. Les textes sont de Daniel Proulx, le concepteur de la série télévisée des *Grands procès*.

Copperfield victime d'une illusion?

MILAN Il a fait disparaître la statue de la Liberté et quelqu'un a décidé de faire la même chose avec sa voiture. Selon la presse italienne, la luxueuse berline du magicien américain David Copperfield a été subtilisée dimanche soir devant le Grand Hotel de Milan. L'illusionniste se trouvait alors à Paris, après une semaine de représentations en Italie. La police et la direction de l'hôtel n'ont pas confirmé le vol de la voiture, d'une valeur dépassant 500 000 $.

La maison d'Anne Frank sera restaurée

AMSTERDAM La maison où Anne Frank et sa famille se sont cachées à Amsterdam pour échapper aux rafles anti juifs des Nazis va être restaurée, a annoncé, hier, la fondation Anne-Frank. La maison, qui retrouvera son aspect et son mobilier de la Seconde Guerre mondiale, accueille 600 000 visiteurs par an et est devenu un musée dédié à la lutte contre l'antisémitisme.

Le défi d'Astérix

Le jeune Sébastien Dubois, 16 ans, de Saint-Cuthbert, dans la Mauricie, relèvera le défi d'Astérix dans le cadre de *Tous pour un*, à compter de demain, à 21 h, à Radio-Canada. Élève de 5^e^ secondaire à l'école Pierre-De-L'Estage, Sébastien Dubois a été choisi à l'issue d'un concours de sélection ouvert aux jeunes de 12 à 17 ans et auquel 496 candidats ont participé. Il tentera de traverser avec succès les trois émissions consacrées à l'univers foisonnant des 29 albums d'Astérix.

Soirée meurtre et mystère

Après le succès de cet été *Flagrant délire*, le Théâtre du Cyclone récidive en poursuivant ses soirées meurtre et mystère pendant l'année, au restaurant Sirolas Steak House, boulevard Saint-Joseph, à Hull. Les fanatiques de suspense seront comblés: à chaque deuxième mercredi du mois, le Théâtre du Cyclone présente un meurtre et mystère différent. Le 9 novembre, à 19 h, on propose *La Légende de Fulgence*. Réservations: 770-8276.

LES ARTS

Les câblodistributeurs obligés de majorer leurs tarifs

RDS veut demeurer un service de base

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL À défaut d'une entente avec la chaîne câblée RDS, Vidéotron ne créera pas un nouvel «étagement» des tarifs du câble; dès janvier, le câblodistributeur augmentera plutôt le coût mensuel de son service de base de 1,75 $.

La chaîne vouée aux sports a refusé les offres qui l'auraient envoyée du service de base au service «à l'étage» (ou service étendu), indiquait, hier, Vidéotron, première compagnie de câble au Québec avec un million d'abonnés.

La direction de RDS, filiale du groupe Labatt, «aime mieux s'en tenir à 'Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras'», expliquait, hier, Jean-Paul Galarneau, porte-parole de Vidéotron.

Cela même si le câblodistributeur assurait RDS, une fois à l'étage, d'un auditoire équivalent à 70 % de l'auditoire actuel.

«Ils voulaient des assurances que ce serait 85 %», note M. Galarneau. Au Canada anglais, le service étendu est adopté par 90 % des foyers câblés.

Vidéotron prévoit maintenant offrir d'autres types d'étagement, soit différents forfaits pour tout ce qui ne sera pas au service de base.

Pour le groupe Labatt, passer au service étendu faisait entrer dans 700 000 foyers du Québec RDS ainsi que TSN (son pendant anglophone) et sa nouvelle chaîne de documentaires Discovery.

«Je ne comprends pas. Notre offre représentait pour John Labatt des revenus garantis de 11 millions $ sur cinq ans», ajoute Jean-Paul Galarneau.

La crainte de RDS, outre une réduction de l'auditoire rejoint, était un effet à la baisse sur sa carte de tarifs publicitaires, pour les huit minutes l'heure de temps vendues à ses annonceurs.

Pour l'abonné du câble, le passage de RDS, Musique Plus et autres chaînes à l'étage aurait résulté en un service de base dégarni, donc un peu moins cher.

Pas de baisse

Mais au lieu d'une baisse de 40 à 50 cents par mois, estime M. Galarneau, le service de base de Vidéotron montera d'environ 1,75 $ (plus taxes); les abonnés seront bientôt avisés par écrit de ces ajustements.

Du CRTC, la plupart des chaînes câblées ont reçu le «double statut», soit le libre choix de leur mode de distribution au câble. «RDS avait le dernier mot», constate M. Galarneau.

Le souhait de RDS de rester à la base explique la décision de Vidéotron, la chaîne des sports étant jugée une locomotive essentielle pour amener une masse critique d'abonnés à opter pour le service étendu.

L'autre facteur de la hausse du service de base est l'arrivée de nouvelles chaînes comme RDI (Radio-Canada) et Arts et Divertissement (A&D, groupe Astral). C'est pourquoi, même avec un service étendu accepté, la baisse du service de base aurait été si modeste.

Les chaînes se vendent aux compagnies de câble pour un prix de gros, par abonné par mois. Celui de RDS est 1,21 $, suivi dans l'ordre par RDI (90 cents), A&D (65 cents), Canal Famille (60 cents), TV5 (28 cents), Météo-Média (23 cents), Musique Plus (17 cents), Newsworld et YTV (10 cents chacune).

Le Théâtre de la Dame de coeur doit trouver 250 000 $

Presse Canadienne

UPTON Le Théâtre de la Dame de Coeur d'Upton a deux semaines pour recueillir 250 000 $ de souscriptions, qui serviront à construire un toit au-dessus de la salle de spectacle en plein air, sans quoi il faudra mettre la clé dans la porte le 31 décembre.

Le président de CHAPEAU (gestionnaire du Domaine de la Dame de Coeur), Jean-Marie Pelletier, n'y est pas allé par quatre chemins, hier, en conférence de presse, au moment de lancer la campagne de cueillette de fonds.

D'ici le 7 novembre, la campagne doit permettre de recruter 250 souscripteurs qui prêteront chacun 1000 $ sans intérêts pour une période de 10 ans.

Le Théâtre de la Dame de Coeur crée 60 emplois et amène 16 000 visiteurs dans la région. «C'est intolérable pour la Montérégie de perdre un théâtre unique en Amérique du Nord, a souligné M. Pelletier.»

Pourquoi la survie du théâtre passe-t-elle par la construction d'un toit? Parce que les spectacles seront ainsi garantis, peu importe le temps qu'il fait. «Depuis plusieurs années, on a de la mauvaise température l'été, explique Line Gagné, directrice générale de CHAPEAU. Spécialement, l'été 92 a été catastrophique.»

Le théâtre de 400 places a connu un déficit monstre cette année-là. Il a été résorbé de 50 % en 1993, mais cela n'était pas suffisant pour le mettre hors de danger. Et l'été dernier a aussi apporté son lot d'orages, de mini-tornades et d'alertes météo.



CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

THE SPECIALIST (13+) 7:10 9:30
OCTOBRE (13+) 7:30 9:40
RIVER WILD (G) 9:30
NEW NIGHTMARE (16+) 7:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

THE SPECIALIST (AA) 7:10 9:45
LOVE AFFAIR (SP) 7:00 9:30
BEETHOVEN'S 2nd (F) 2$
PUPPET MASTERS (AA) 7:15 9:35

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

THE SPECIALIST (AA) 7:10 9:30
QUIZ SHOW (SP) 7:00 9:40
THE PUPPET MASTERS (AA) 7:15 9:45
FORREST GUMP (SP) 7:00 9:35
LITTLE GIANTS (SP) 7:20
THE MASK (SP) 9:20

ELGIN 232-0101
216 rue Elgin

QUIZ SHOW (SP) 5:40 8:15
mar soirée 10:45
FORREST GUMP (SP) 5:30 8:00
mar. soirée 10:30
mat. sam. dim. 2:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

THE PUPPET MASTERS (AA) 7:25 9:50
mat. mar. 2:15 4:45
NEW NIGHTMARE (18) 9:25
FORREST GUMP (SP) 7:00 9:40
mat. mar. 3:45
(pas de rep. le 27 oct.)
THE SHAWSHANK REDEMPTION (AA) 7:00 9:45
mat. mar. 1:35 4:15
LITTLE GIANTS (SP) 7:15
mat. mar. 1:45 4:10
ANDRÉ (F) mat. mar. 1:30
THE SPECIALIST (AA) 7:10 9:30
mat. mar. 2:00 4:30
LOVE AFFAIR (SP) 7:05 9:35
mat. v.s.d. mar. 1:40 4:00

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

ONLY YOU (SP) 5:30 7:30
mar. soirée 9:45
EXIT TO EDEN (18) 5:45 8:00
mar soirée 10:00

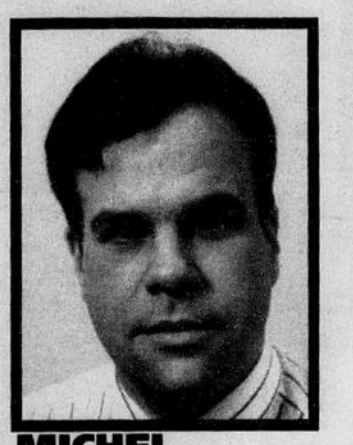
CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

PRISCILLA (AA) 5:40 8:00
mar. soirée 10:10
RADIO LAND MURDERS (SP) 5:30 7:45
mar. 10:00
LITTLE GIANTS (SP) 5:50
NEW NIGHTMARE (18) 8:15
mar. 10:20

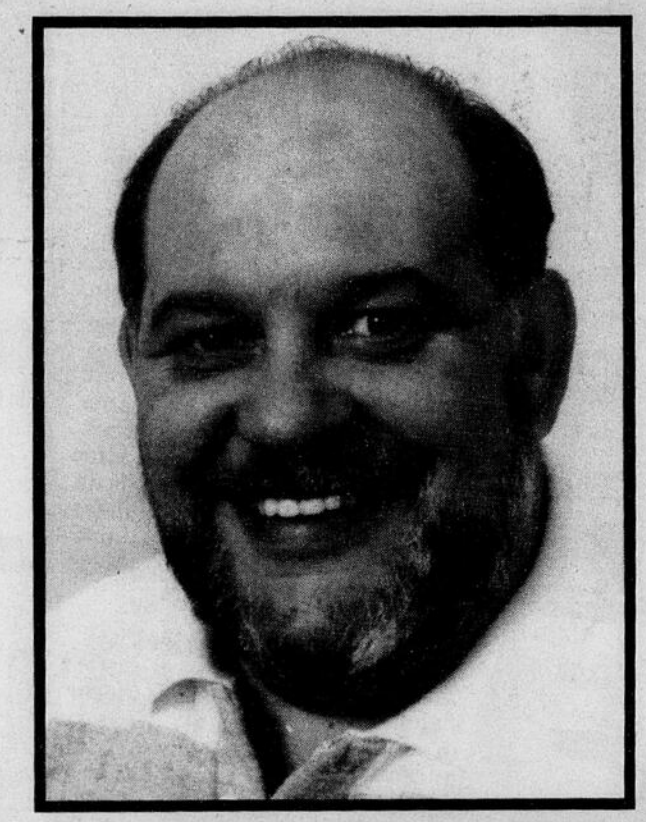
FAMOUS PLAYERS



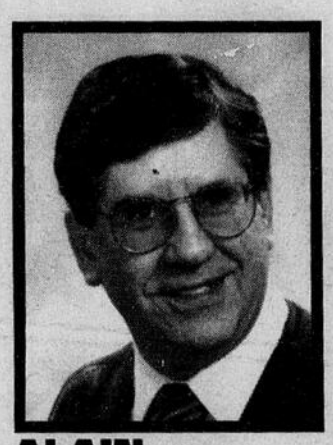
LE PLUS GROS SHOW DU MATIN



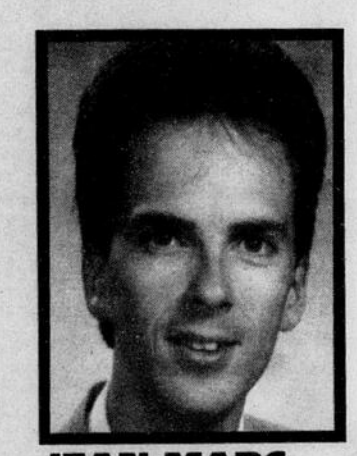
MICHEL LAPOINTE



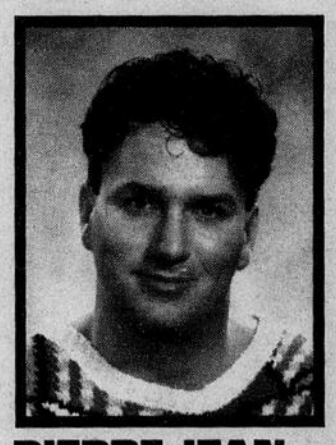
AVEC
RICHARD PROULX
DE 5 H 30 À 9 H 00



ALAIN DEXTER



JEAN-MARC DUFRESNE



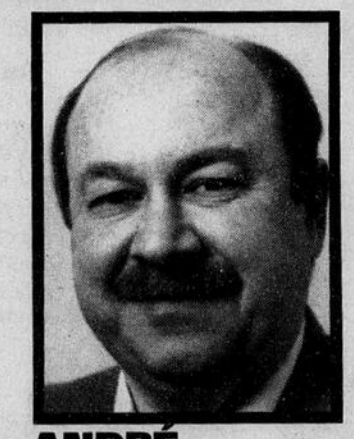
PIERRE-JEAN SÉGUIN



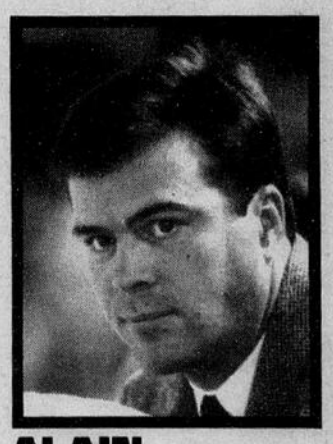
FRANÇOIS LESSARD



MARIE-PAULE CEUPPENS



ANDRÉ JOLY



ALAIN VIGNEAULT

cjrc 1150

LE LEADER DE L'INFORMATION

Mode et Alimentation
LeDroit
26 OCTOBRE 1994

UNE ODE AU CONFORT... LA MAILLE



Deux pièces en mailles côtelées avec corsage en tricot combiné à une basque détachable en coton.

Sylvie Corriveau
collaboration spéciale

Du matin jusqu'au soir, la mode se love dans des vêtements qui, tout en moulant la silhouette, lui assurent une grande liberté de mouvements. Cette saison, la maille est plus présente que jamais dans les collections et ne se limite pas aux chandails mais habille la femme de la tête aux pieds. Pour bousculer la routine des tricots unis, la maille se donne du relief. Elle se tisse en chevron et en effet de tweed rustique, s'effiloche de franges, prend des aspects côtelés ou froissés, s'ajoute comme une dentelle et se combine à d'autres matières.

Impressions variées

À ce grand jeu des textures s'ajoutent les imprimés. Moderne, la maille s'anime de dessins graphiques ou renouvelle les grands classiques en s'inventant de nouveaux clans par des combinaisons inusitées de carreaux. Les motifs jacquards sont également au rendez-vous de même que les impressions florales et les scènes de chasse, qui s'affichent comme des tapisseries anciennes. Coup de coeur pour la couleur avec des pastels fanés, du blanc polaire, des coloris de sous-bois et des teintes acidulées.

Du naturel au synthétique

Chenille veloutée, mohair et angora mousseux, alpaga soyeux, lainages fins ou grossièrement cardés, acrylique mat ou satiné et lurex brillant, la sélection des fibres utilisées est très variée. Pour réduire les problèmes de boulochage ou encore pour faciliter l'entretien des vêtements de tricot, il est fréquent qu'on associe des fibres naturelles avec des synthétiques.

Ultraconfortables, peu ou pas froissants, les vêtements en mailles sont des tenues très pratiques pour les femmes qui voyagent. Comme la tendance est aux superpositions, les collections de mailles n'échappent pas à ses diktats et sont offertes dans une grande variété de styles, en version sport aussi bien que plus habillée.



Pull tunique et pantalon fuseau en tricot complétés d'un châle imprimé.

Mousseuse, moelleuse et enveloppant le corps comme un cocon, la maille est une véritable ode au confort.



De la collection Lyse Spenard, un pull-tunique et un pantalon fuseau à motif jacquard portés avec un parka en velours côtelé et un châle assorti.

MAGASINEZ CHEZ NOUS LES MERCREDIS SOIRS !

PLUS DE 400 MAGASINS SONT OUVERTS JUSQU'À 9h00 CE SOIR

GALERIES AYLMER
C'est mieux, chez nous!
181 PRINCIPALE, AYLMER
684-4466

Les GALERIES DE HULL
320 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
770-7925

Les PROMENADES
La MODE nous rapproche!
GATINEAU
568-1158

LE VILLAGE Place Cartier
425 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-2133

ALIMENTATION

Les pommes à la bonne femme



JEAN-CLAUDE
TERRETTAZ
collaboration spéciale



Ingrédients pour quatre personnes:

8 pommes McIntosh
600 g de beurre non salé
80 g de cassonade
1/2 tasse de jus de pommes

suite en page 53



NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!

À compter de
JEUDI 27 OCTOBRE
La boutique d'Ottawa
sera ouverte jusqu'à
21 h 00

Pour mieux vous servir, nos heures sont:

lundi, mardi, mercredi, vendredi, samedi
10 h 00 à 17 h 30
jeudi 10 h à 21 h 00

Anik Boutique

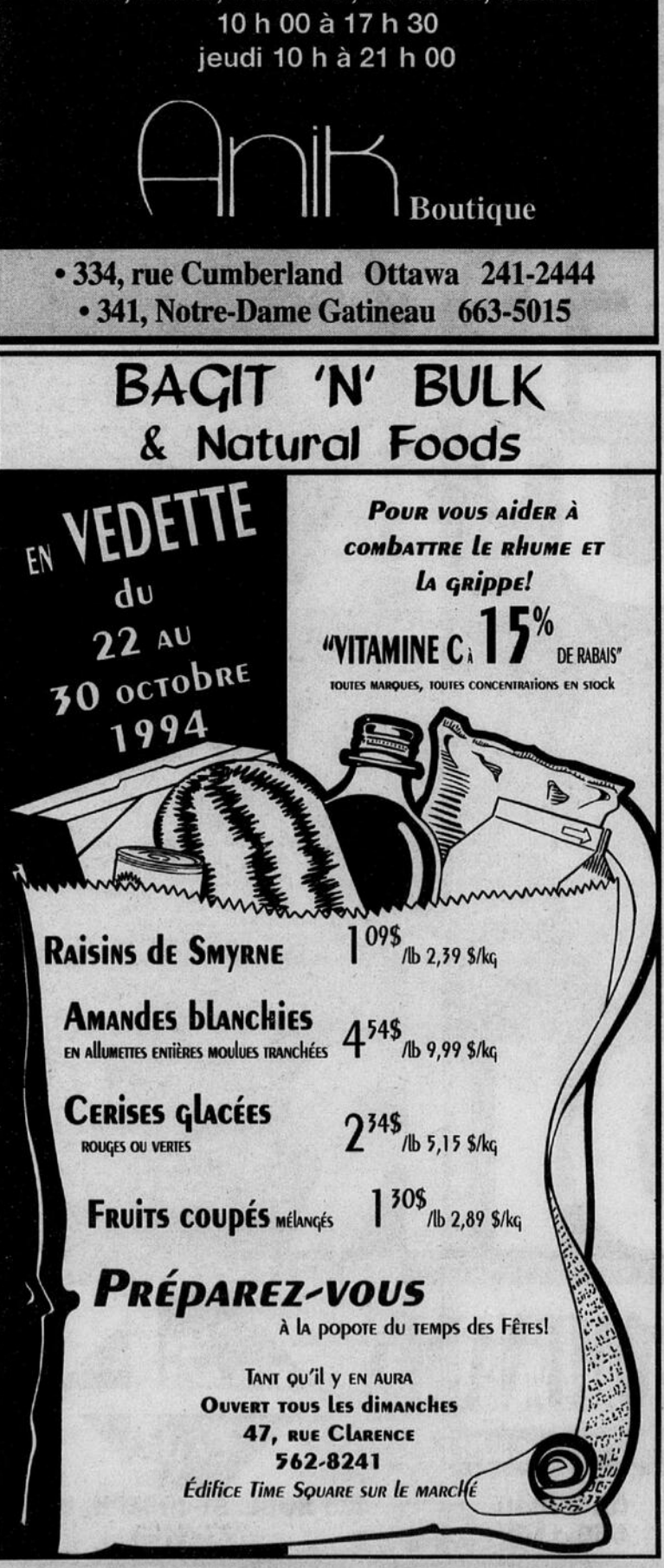
• 334, rue Cumberland Ottawa 241-2444
• 341, Notre-Dame Gatineau 663-5015

BAGIT 'N' BULK
& Natural Foods

EN VEDETTE
du
22 au
30 octobre
1994

Pour vous aider à combattre le rhume et la grippe!

"VITAMINE C à 15% DE RABAIS"
toutes marques, toutes concentrations en stock



Raisins de Smyrne 1,09$/lb 2,39 $/kg

Amandes blanchies en allumettes entières moulues tranchées 4,54$/lb 9,99 $/kg

Cerises glacées rouges ou vertes 2,34$/lb 5,15 $/kg

Fruits coupés mélangés 1,30$/lb 2,89 $/kg

Préparez-vous
à la popote du temps des Fêtes!

Tant qu'il y en aura
Ouvert tous les dimanches
47, rue Clarence
562-8241
Édifice Time Square sur le marché

FABRICVILLE

Pour la première fois DE LA SAISON!!!
Achetez
Toute la semaine! Pour les détenteurs de la carte d'Or
1 mètre au prix cour. et obtenez 2 mètres gratuits

"LA FOLIE"

5 DERNIERS JOURS.
Le solde prend fin le dimanche 30 octobre.
Achetez 1 mètre au prix cour. et obtenez 2 mètres gratuits

Achetez 1 mètre au prix cour. et obtenez 2 mètres gratuits (de valeur égale ou moindre)

ASSORTIMENT DE TISSUS MODE
Faites vite pour profiter d'un meilleur choix!

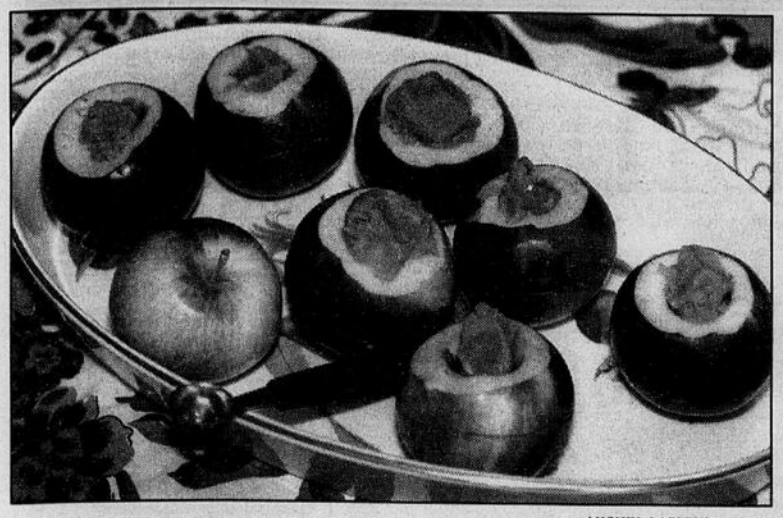
NOMBREUSES AUTRES OFFRES SPÉCIALES EN MAGASIN

PATRONS 2,49* ch.
McCALL'S 3,99* ch.
Butterick 2 GRATUITS*
Achetez-en 1 au prix cour. et obtenez-en
Informez-vous au magasin
Vogue Patterns 50% DE RABAIS*
*Avec achat de tissu

Achetez 1 mètre au prix cour. et obtenez 2 mètres gratuits (de valeur égale ou moindre)

ASSORTIMENT DE TISSUS DÉCORATION
SÉLECTION D'ARTICLES DE COUTURE

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.
GATINEAU – 920, boul. Maloney ouest
568-2405
Lundi - mardi, 9 h 30 à 17 h 30
Mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche midi à 17 h
En raison du manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les ingrédients des pommes à la bonne femme

suite de la page 52

fraîchement pressé
1 pointe de couteau de cannelle

Méthode

1. Préchauffer votre four à 380° F.

2. À l'aide d'un couteau pointu, inciser légèrement la pomme sur toute sa circonférence.

3. Également à l'aide d'une petite cuillère à pomme parisienne, ôter le centre des pommes en faisant attention à ne pas traverser la pomme.

4. Travailler le beurre en pommade et lui ajouter le sucre brun et la pointe de cannelle. Farcir chaque pomme de ce mélange. Arroser le tout avec le jus de pomme et cuire environ 20 minutes au four (380° F). Servir tiède.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

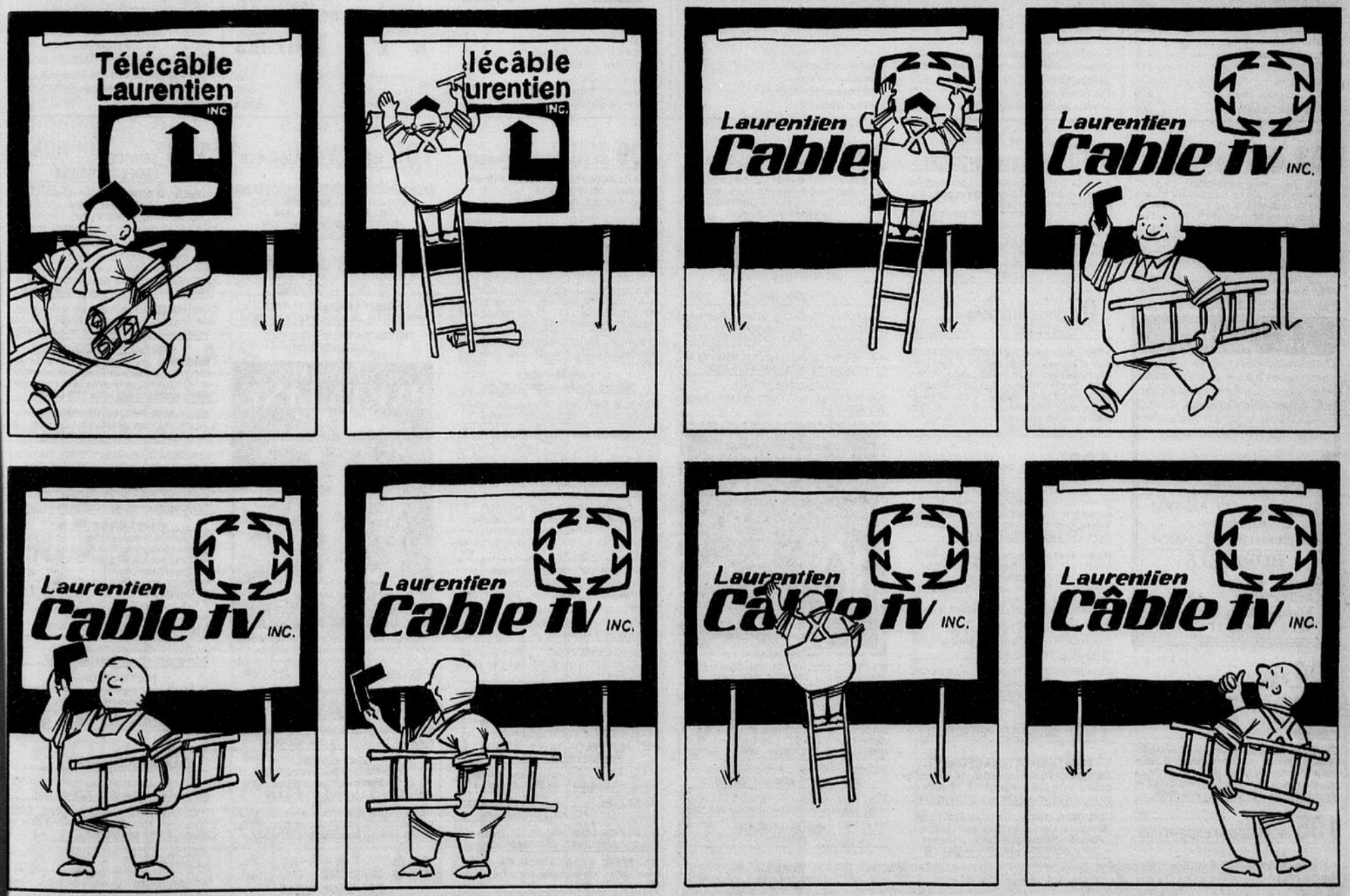
Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...

Conseil du chef

Encore plus facile que de se cuire un oeuf! Quand même, l'incision du début a toute son importance, car, en cas d'oubli, la pomme va trop cuire à l'intérieur. Avec des tranches de brioche grillées ou une bonne crème glacée à la vanille, ha! que c'est bon!.





LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponsible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horlages	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Etudiant(e) cherche emploi d'été	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

CHEZ VIC, petit café-bistro de Hull, on prend des réservations pour toutes occasions. Entre autre soirée des fêtes. Appelez Michel, 777-9454. Réservez dès maintenant! Capacités 50 places. Menu continental, bons vins, desserts exquis. (Faites vite). Musiciens, chansonniers sur demande.

SALLE RÉCEPTION MANOIR DES RAPIDES, maximum 350, rénové, gratuit, pour vos "partys" de fête. 827-4425

J.R. TUTORAT

Aux étudiants 1 à 5, vous rencontrez des difficultés en français en mathématique et en chimie, la solution est simple car J.R. Tutorat offre d'excellents services professionnels avec des professeurs qualifiés afin de corriger ces lacunes.

Pour des informations plus détaillées, appelez entre 9h et 22 h 30 tous les jours.

Bureau d'affaires
Téléphone: (613) 825-7984
Résidence
Téléphone: (613) 823-3130.

HORAIRES
Français:
Lundi et mercredi 17 h à 19 h
Mathématique et chimie:
Mardi et jeudi 17 h à 19 h

104 PERDU

CHAT perdu, 2 1/2 ans, opéré, dégriffé, poils courts gris et blancs, s'appelle **Tommy.** Récompense: **643-9194 ou message à 763-5505.**

CHIEN PERDU, secteur Hull, rue Mont-Petit, mélange de Terrier/Berger Allemand, taille moyenne, 12 ans, poils courts noirs, museau et cou blancs, récompense. **595-5789 ou 998-6966.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

#1 * NOUVEAU *****
CLUB VIDÉO RENCONTRE
À votre service informez-vous: 246-7048, pagette: 787-7324.

AGENCE Crystal, but sérieux seulement. Nathalie 776-0744.

AGENCE TRISTAN ET ISEUT organise un **Party de Noël, 9 déc. 7h30. 669-6512.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGISSEZ MAINTENANT. Rencontre même journée. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

ALESSANDROS service unique pour la communauté gay/lesbienne. Confidentiel. **233-0280.**

INSCRIPTION GRATUITE pour un temps limité. **770-2690.**

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

VENEZ voir notre superbe collection de cuir d'agneau et de suède à des prix incroyables! Présentations faites près de chez-vous (6-8 personnes). Venez voir et comparer. Téléphonez-nous pour assister à notre prochain défilé sans engagements de votre part. Nicole: **827-1887.**

108 AMITIE - RENCONTRE

ANIMATION - SOUPER - DANSE
Gens libres, 25-45 ans, tenue de ville. Equilibre hommes-femmes. Samedi 5 nov, quelques places disponibles. Julie **663-3333,** Robert **776-5497.**

Beau jeune homme 33 ans, professionnel, athlétique, non-fumeur, 5'11", 185 lb, recherche jolie demoiselle, 24 à 29 ans, sportive, sans enfants, pour s'aimer et s'amuser ensemble. Appeler au 841-6987 (laisser message).

CLUB BERTHE. Souper dansant samedi 29 octobre **778-0206.**

COURRIER DU COEUR: Tu veux parler, n'hésites pas, écris-moi à J. Dubois, C.P. B-0, Wakefield, Qc, J0X 3G0.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. ($3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

246-9611 - Maitre Clairvoyante Juliette
Médium, dons de vision 99% précis.
Reconnu: radio, télévision, journaux.
Visa. AMOUR - ARGENT - SUCCES

★★2 POUR 1★★
725-0306

770-4212 → NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc.

109 MESSAGES PERSONNELS

911-911-911-911-911-911-911-911
Appelez d'urgence pour faire des rencontres à travers tout le Canada.
Hommes et femmes
1-900-451-4009 ext. 911. $15/appel.

AAH!! THE NATURAL CHOICE
SUPER MASSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST
230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

AGENCE EXOTIQUE
100% Chinoise, du lundi au vendredi. **598-6254.**

Salon de coiffure et boutique ÉROTIQUE
L'art d'aimer inc.
Ouvert 7 jours par semaine
lundi au samedi 10 h à 21 h
dimanche 12 h à 18 h
10% de rabais sur toutes marchandises en magasin sur présentation de ce coupon.
243-0201
15 St-Louis, Gatineau

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. **778-6780, 947-3316.**

BEL homme: bon vivant et aventurier, 32 ans, désire être un amant. Recherche une jolie femme. Ecrire en donnant sa description ou photo + coordonnées à CASE 154 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

BELLES femmes pour escorte, chez-toi, chez-moi (Gatineau). **722-0538**

BELLES femmes grassettes pour massages et escortes. **Vanier 744-5829**

"BROWN SUGAR
748-1429.

CHOIX
PASSEZ UNE AGRÉABLE JOURNÉE
RELAXEZ AVEC NOUS
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

→ → → CHRISTIANE s.t.p. contacte. Candice encore à 416-963-8824.

109 MESSAGES PERSONNELS

★★CLAIRVOYANTE GERMAINE★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

CLAIRVOYANTE, prédit le futur par le Tarot. Lyne 669-8359.

COUPLE dans la quarantaine pas d'enfant, belle apparence. Recherche couple ou femme mêmes affinités. Écrire ACJ, C.P. 1035, succursale Masson, Angers, J8M 1W1.

COUPLE LIBÉRÉ recherche homme, femme ou autre couple pour ménage à trois.
1-900-451-4009
$3/min. (5 min. minimum), 18+

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

EXCITANTES!!! Fantaisies XXX et photos personnelles, passionnantes de Karen, Linda et Cheryl. Pour informations discrètes: Karen Corbee, Box 670-U, 550 Bernard Ave, Kelowna, B.C., V1Y 7P2.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

"LEISURE SPA PLUS", bains tourbillons, massages de relaxation 235-5434.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MAITRESSE Gabriella pour hommes, femmes soumises, ($15).
1-900-451-4009, ext. 123.

MASSAGE avec relaxation, détente. Privé. Studio. 243-4190 Françoise.

MASSAGE (par homme) **243-0632.** Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE relaxant, $30. détente complète assurée. **643-9242** Richard.

MASSAGE, RELAXATION, DÉTENTE, privé, pour hommes et femmes. **Michelle: 243-8457.**

MASSAGES par homme. Extérieur seulement. 598-7056

MASSAGES, relaxation, détente, privé, studio ou domicile. 561-2927 Mike.

109 MESSAGES PERSONNELS

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088...$2.99/MIN. (18+)
FILLES 18+.....ext. 228
FEMMES + AGÉES....ext. 229
LESBIENNES.....ext. 704
GAY.....ext. 705
***téléphone à clavier (en anglais)**

NE MANQUEZ pas cette opportunité. Appelez au: 777-7623.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

RENDEZ-VOUS AVEC MOI...
CANDI, 237-3312



RECHERCHE volontaires féminins, hermaphrodites pour étude sur le Narcissisme. Écrire à Normand Labrecque, C.P. 79017, Hull, J8Y 6V2.

RELAXATION avec MASSAGE
Détente. Privé. Studio
243-4190, Sonya

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276.**

"SEXY CHANEL"
Blonde aux yeux verts OU brunette aux yeux bleus.
Condo luxueux. 728-6399.

VENEZ vous remontez le moral. Massages thérapeutique, programmes santé. Reçus assurance. **777-9922.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS (par homme). Pour h/f sérieux(se), $30. **246-2625.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

BESOIN D'AIDE? Problèmes psychosexuels, phobies, anxiété, alcool, tabac, obésité, timidité, etc. L'Hypnose Clinique vous donne d'excellents résultats. Reçus. 777-1319

BIENVENUS hommes/femmes **MASSOTHERAPIE,** pour un mieux être. Certificat-cadeau disponible. 7 jours/sem. 236-3105 (nouveau personnel).

DÉSIREZ-VOUS améliorer votre façon de vivre, de ressentir, d'agir. Je peux vous aider dans vos actions. **561-4929.**

DIVORCE/SEPARATION
Médiation: pour une entente à l'amiable, moins coûteux émotionnellement et économiquement. **1ère rencontre d'informations gratuite. 770-6050.**

EQUILIBRE, PAIX INTERIEURE par harmonisation et nettoyage de l'aura et des chakras. Francine **775-3644.**

MASSAGE-relaxant, $30, homme/femme sérieux. 643-9242 Richard.

MASSAGE suédois pour un bien-être profond, certificat-cadeau $30/1h. Spécial pour dame. **Carmelle 643-9560**

OSEZ ENFIN ETRE 1er!
Conseillère indépendante en stratégie de marketing pour P.M.E. ou particulier:
• Clientèle cible pour doubler votre chiffre d'affaires.
• Adaptez votre budget de "pub".
• "Règles d'or":
A.D.A. = argent des autres.
E.D.A. = effort des autres.
• Agissez plutôt que d'attendre...
• Changez votre chiffre d'affaires du jour au lendemain **pour de bon.**
Sur rendez-vous, Rose: 663-7943.

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpentraum. Ouvert 7 jours/sem. Prix spécial: $30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. **562-3441**

120 AMEUBLEMENT

1 LIT grandeur 39 po., 3 tiroirs doubles, bureau avec 4 tiroirs. 772-8216.

2 CAUSEUSES, très propres, $225 chacune. Mobilier de cuisine noir et blanc, $325. **669-3576**

2 MOBILIERS de salon à vendre. **643-1255.**

ACHAT/VENTE meubles et articles usagés de tout genre. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis, 246-0373.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666
Réparation d'appareils ménagers

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

BUFFET en mélamine, 2 morc.: $100; **Lazy-Boy: $60. 595-8769.**

BUREAUX d'homme et femme, comme neufs, en pin, demande $200. **243-0148 ou 595-1975.**

CAUSEUSE, chaise, 2 tables, 1 lampe, en bon état: $250. 246-0427.

DÉMÉNAGEMENT, meubles, réfrigérateur (amande), poêle (blanc) etc. Excellent état. 663-9094.

ENSEMBLE de s/manger, table + 4 chaises, buffet et huche, style canadien. Porte d'acier et porte d'aluminium 34 po. Bain et toilette, couleur neutre, 2 lustres. **561-6076**

ENSEMBLE de cuisine, 7 morceaux en merisier: $600. Jour: **770-2996.**

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, mélamine gris pâle, $225. **778-0679.**

FAUT VENDRE: CAUSE MALADIE
Meubles et appareils ménagers, sofa-lit, La-Z-Boy, chaise berçante, air clim., etc. **561-5717, 561-2443, 682-5656.**

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
Surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

LIT CAPITAINE avec pupitre et bahut, blanc. Soir: **595-1325.**

120 AMEUBLEMENT

LIT Ultramatic, 1 an. Prix à discuter. 746-9598

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER chambre, érable, $350, + divers articles ménagers. 246-1144

MOBILIER chambre (bois) avec matelas neuf. Prix à discuter. **243-4469.**

MOBILIER de salon (3 tables, 1 chaise + 2 lampes) style unique en frêne; valeur $1,500 pour $500. **561-2493.**

MOBILIER de chambre pour fille, 7 pièces. Après 16h: **243-5598.**

MOBILIER de cuisine (4 chaises), chêne massif + buffet: $400. **770-9676.**

MOBILIER et appareils ménagés complet. 643-1950.

MOBILIER salon et cuisine, lav./séc. 2 ans d'usage. 281-4792 après 17h

MOBILIER salon presque neuf, valeur $1500 pour $700. Soir: 827-0667.

SOFA 3 places et causeuse 2 places. $350 ou meilleure offre. 771-8103

SOFA + causeuse, cuir blanc, impeccables. **770-0327.**

TABLE de s/manger 3 pi X 5 pi avec 2 extensions + 6 chaises, en stratifié gris, comme neuves, $595. **456-2617**

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 747-1617, 787-0012.

HARMONIUM marque Thomas 1920, fonctionne très bien. Meilleure offre. 595-0749.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CUISINIERE 36 po. "Westinghouse" blanche: $60. Après 17h: **643-1421.**

CUISINIERE 30 po. "Kenmore" (4 ans), amande, très propre: $350. **568-3785.**

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO 2 portes, poêle, gaufres, très propre, bon état, $300. 775-9678.

LAVEUSE, sécheuse Viking, couleur amande, 4 ans, comme neufs, $550. Jour: 782-0440 soir: 643-3714.

LAVEUSE-SECHEUSE, poêle. Prix abordable. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse Heavy Duty Kenmore, valeur $1,300 neuves, facture et contrat d'entretien, $850. **663-8670.**

LAVEUSE/SECHEUSE, blanches, comme neuves. 243-1591

MINIS laveuse et sécheuse, très bon état, $250. 684-6709.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE 30 po., couleur or, bon état, $175. 669-0610 après 18h.

POÊLE à vendre Fenlay, poêle/bois, fournaise/bois, **prix à discuter. 488-2006**

124 APPAREILS MENAGERS

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc., mobilier salon et tables. 771-1445.

POELE, réfrigérateur 18 pi. cu., Kelvinator, 6 ans, excellent état. 643-5325.

POELE/réfrigérateur **(6 sem. d'usage).** Acheteur sérieux seulement. **986-5648**

POELE, réfrigérateur, $200; mini laveuse presque neuve et sécheuse, $250. **243-6834.**

SECHEUSE GE, presque neuve, blanche, $150. Après 18h, 246-2571.

SECHEUSE Hotpoint, 3 mois d'usage, $175. 669-8266.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-REPARATION
Téléviseur, vidéo, stéréo. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis, 246-0373.**

130 VIDEO

FILMS adultes XXX à vendre, à partir de $4.99. **663-9999.**

132 ORDINATEURS

MICRO-DÉPÔT
486, 386, 286 et XT. Vous désirez vendre votre système? Déterminez votre prix et nous ferons le reste. Grande ouverture prochaine de Micro-Dépôt. Le seul spécialisé exclusivement dans la vente d'ordinateur usagé et des réparations. Afin de grossir notre inventaire, téléphonez dès aujourd'hui, Claude, **827-3027** après 17h.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR Commodore; vidéo Beta; appareil de cinéma. **243-5624.**

★★ P.C. SYLVIE: 246-2980 ★★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique, équipement de son et d'éclairage. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.**

ATTENTION! Pour vos noces, vos soirées ou vos "partys", le duo par excellence: "Les As de Pic". Appeler Jacques au 777-6959.

BABY Grand, Kawaï, neuf, $10,500 pour $6,500. 663-3169 après 18h.

DE RETOUR AVEC VOUS
Après 2 ans d'absence, **"DISCO HAUTE FIDELITE",** musique pour toutes occasions. **Marc Meloche, 669-9974**

★★ DISCOMOBILE ★★ Meilleure musique, meilleur prix. 243-1558.

DISCO Mobile Plus, service de qualité, musique variée, **778-5097, 246-9126.**

DISCO MOBILE pour toutes les occasions. Gilles: **281-1972.**

"DRUM" batterie Yamaha, 9 pièces, 8 cymbales, support et trépied, très bon prix. Benoit, 561-1051.

GIBSON Les Paul studio, noir, très bon état, $700 négociable. Sébastien: 778-6667.

GUITARE, amplificateur et + , (système de son vocal). 778-7692.

MUSIQUE ADAGIO recherche professeur de guitare et d'instrument à vent. Pour information: **561-6573.**

ORGUE Hammon, excellent qualité, à vendre ou à échanger. **819-766-2542.**

134 MUSIQUE

ORGUE Orcana (meuble) électrique, 2 claviers, 5 rythmes. Pédale en volume, $450. 281-3555 ou 281-3556.

PIANO droit antique, $500. Daniel 281-0900.

PIANO droit John Rapper, très bon état, $1,800. 643-3078

RECHERCHE guitariste "lead" pour "Heavy metal". 595-1308, 770-9311

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. **243-1417.**

SUPER AUBAINE: Système de son 8 appareils plus 4 enceintes accoustiques. 598-7056.

142 MATERIAUX

PORTE de garage, métal, 8'X 7', blanc, $399.95. Isolation rose R12 x 15" x 88 pi, $17.95/pqt et R20 X 15" X 49 pi, $16.95/pqt. Cayer Ltd, **613-764-5787.**

144 OUTILLAGE

BANC de scie avec planeur de 4 pouces: $350. **241-3834.**

EQUIPEMENT (outils) pour faire réfrigération, prix à discuter. Laissez le message au 770-0087, après 18h.

SOUDEUR à gaz, 250 ampères, moteur réusiné, $1900. 663-2605.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE
Réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti. Demander Claudette, 568-2660.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1611 9 lettres Le mot clé: Mariage

aimer	cher	femme	jonc	ravi
amour	chou	fête		reçu
anneau	civil	fiancé	libre	robe
atours		fier	lien	roman
attachant	doux	fin		rose
autel	dulcinée	foule	mariage	
			marier	serrer
baiser				sourire
beau	émoi	gentil	noce	
bénir	empressé		nubile	tendre
bigame	enlacé	hâte	nuptial	
bigamie	entiché	hymen		union
bras	épouse		offre	
bref	épris	invité	oncle	vin
				voeu
charme	famille	joie	parent	voile

Solution du problème précédent: Jérusalem

L	I	T	N	E	G	T	N	A	H	C	A	T	T	A
M	N	I	R	A	S	E	O	M	I	T	I	E	N	U
S	V	B	H	E	M	P	S	O	O	M	N	V	A	T
O	I	A	R	Y	C	O	X	U	O	D	E	E	I	E
L	T	R	H	B	U	U	R	R	R	N	N	R	I	L
E	E	M	P	R	E	S	S	E	T	N	C	C	E	L
R	A	V	I	E	O	E	E	I	A	E	N	L	A	I
G	E	R	V	F	V	N	C	R	M	O	I	I	E	M
R	E	S	O	A	I	H	E	A	J	B	T	O	F	A
I	O	U	I	C	E	C	G	M	U	P	F	M	J	F
N	L	S	L	A	H	I	A	N	U	F	R	F	R	I
E	O	U	E	O	B	A	I	N	R	N	E	E	O	A
B	D	C	U	I	P	A	R	E	N	T	I	M	H	N
E	U	A	E	B	O	R	A	M	E	F	E	O	M	C
S	A	R	B	I	G	A	M	I	E	C	A	L	N	E

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 — 562-0222 (rubriques 241 à 308)

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres dévorées sans dommages à la pelouse. **772-1424.**

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITE GÉNÉRALE, tenue de livres, impôts. **669-6101.**

COMPTABILITE 3000. Tenue de livres complète ou partielle. 771-8532.

SERVICE de comptabilité, prix compétitif. Compt-habileté enr. **776-0744**

TENUE de livres, impôt, TPS et TVQ, secrétariat bilingue. Pierre-O. Richer, B. a. a. (819)669-8060.

COUTURE

CONFECTION, tout genre et réparation. Andrée 663-6443.

HAUTE COUTURE
Vêtements sur mesures. Pour l'automne...un manteau! 772-4983.

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT - 663-1947
Déménagement et livraison

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT de tout genre, local et longue distance. 669-1886.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

RICHARD TRANSPORT
Service de déménagement et livraison de tous genres, local et longues distances. **819-246-1258.**

URGENT, jour & nuit, petite et longue distance. **643-4165.**

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.

(819)777-1030

DENEIGEMENT

10% D'ESCOMPTE sur le déneigement résidentiel et/ou commercial si le contrat est signé avant le 15 novembre 1994, contrat disponible à court et à long terme. Estimation gratuite. Couvrex, 772-5087.

24/24 - SERVICE DE DENEIGNEMENT estimation gratuite. 772-5952.

DÉNEIGEMENT OUTAOUAIS, camion à neige ou souffleuse, trottoir inclus, estimation gratuite. Pagette: **778-9812.**

EMBELLISSEMENT Gatineau, déneigement résidentiel/commercial. Contrat ou sur appel. Gatineau, Hull. **561-5156.**

DENEIGEMENT

HULL-OTTAWA, service 24 heures, camions et souffleuses. 771-2039.

IMPERIAL
Déneigement commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 663-9692.

RESIDENTIEL, COMMERCIAL, trottoir, balcon. Contrat ou sur appel. Stationnement **simple: $225, double: $300.** Pierre **771-8506,** pagette: **780-3801.**

S.E.M. DENEIGEMENT à la **SOUFFLEUSE.** 772-2163

SERVICE DE DÉNEIGEMENT, résidentiel et commercial, secteur Hull. Marc, 777-3464 ou 593-4207.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT résidentiel/commercial, prix imbattables! Martin, 568-2095, 772-5234.

EBENISTES

LA RELEVE Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. **671-2068, 787-9749.**

ELECTRICITE

À BAS PRIX! Tous travaux en électricité. Estimation gratuite. 778-0066,

À BON PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). **643-5738.**

MACONNERIE

CRÉPI AYLMER
"Sand finish", 10 ans expérience, excellent travail et garantie. **Serge: 682-3741, 684-0988, 773-0439.**

MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

25 ANS D'EXPÉRIENCE, avec références, finition int., s/sol, abri d'auto et remises. **243-0071.**

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

RENOVATION, menuiserie, patio, deck, voyages au dépotoir, réparations. Aimé Robillard, 682-3759.

SPÉCIAL D'AUTOMNE: sablage, finition de plancher, de bois et d'escalier. Bas prix. Demandez Jimmy: **246-8234,** pagette: **231-8866.**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY
Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706.

FERAIS ménage dans maisons privées. 568-4300

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931

FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 243-3698.

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE DE TAPIS ET AUTRES
*** Intérieur de voiture - **$29.95**
*** Sofa, chaise, protecteur - **$39.95**
*** 3 pièces + passage - **$59.95**
********** **746-5270** **********

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PAVAGE

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40.
Réparations d'asphalte à partir de $20.
Qualité et Service. **777-7961.**
Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

PLATRIER - PEINTRE

246-5318...SPÉCIAL DES FÊTES
Peinture tout genre, travail garanti

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. **Marc: 773-0003**

PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE 20 ans d'expérience, travail garanti. Robert: **747-2755**

PEINTURE, maisons et appartements, 20 ans d'expérience. **Pierre, 643-5377.**

PEINTURE R.L.... 663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite.

PLATRIER et peintre d'expérience. Aussi travaux légers int./ext. **770-0376**

PRIX compétitifs, satisfaction garantie, estimation le soir. **243-2866**

S.E.M., PEINTURE INT. 772-2163. PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

TRES bon prix. Gyproc, joints, peinture et finition de sous-sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

A BAS PRIX! Réparation, rénovation, nouvelle construction, résidentielle et commerciale. Estimation: 684-6227

REPARATION et installation. Déblocage d'égouts. Travaux garantis. Michel, 663-3549.

REMBOURRAGE

À BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus. Marcel Essiambre, 243-1089.

FERAIS rembourrage et toile pour recouvrir bateau ou camion poids lourd, etc. **682-7036**

RENOVATIONS

CONSTRUCTION et rénovation. Profitez des subventions. 25 ans d'expérience. Marcel Voyer & fils, 663-5401.

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié,** subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

EXPERT s/bains, céramique, plomberie. Garantie. Michel **663-3549.**

RENOVATION générale et maçonnerie. 246-2120 ou 778-8055

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU coyote et renard blanc, 7-9 ans, valeur $4,600. Fameux, à voir! Faites une offre. **568-2397.**

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de vison, grandeur 12 ans, $200. **770-3673.**

ROBE de mariée, style princesse et diadème, $800 négociable pour le tout. **Chantale: 561-3261.**

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, bureau/table à langer et bureau 4 tiroirs, modernes, blancs, avec accessoires: $450. **985-3289.**

BASSINETTE, bureau/table à langer, résine de synthèse blanc, $500. Kathy: 643-4638 laissez message.

BUREAU, table à langer, bassinette, érable, $500; carrosse, $40. **669-3146.**

LINGE garçon, 0 à 3 ans; linge fille 0 à 12 mois; jouets et plus. Le tout comme neuf. $1 à $10. 246-0796.

151 ENCAN

SUPER ENCAN jeudi le 27 octobre à 19h., à la Brasserie Le Houblon, 455 de l'Hôpital à Gatineau. Cadeaux, téléviseurs, outils et beaucoup plus.

152 DIVERS A VENDRE

10% À 50% DE RABAIS!
Armoires de cuisines et s/bains. Demandez Marcel: **(819) 669-6339.**

2 **ENSEIGNES** fluorescents: **"coaler"** à liqueurs (horizontal); **réchaud;** hot dog "steamer"; **tue-mouche** électrique; 15 **portes** toutes grandeurs; **panier** à frites. Après 19h: 561-4276, 561-2275.

2 ESCALIERS de 9 marches x 3 pi. large, 1 plate-forme 6x3 pi. complète avec rampe. $250. Soir 777-1414.

2 LITS de bronzage à vendre, 32 tubes. Le Tropical, 568-3753.

4 PNEUS d'hiver 20570R14, avec roues GM. Bruno, entre 18h et 21h 663-1812.

50 VITRES thermos neuves, 37 1/2 x 44 1/2 x 1 po. d'épais. $35 chaque. 669-8854

A BAS PRIX et on paie le 7% de T.P.S.* 1x3x8: $0.55, 2x4x8: $1.59, 2x6x8: $2.29, 2x10x12: $8.19, aspenite 7/16: $10.99, bardeaux manoir 25 ans: $4.99, bain fibre de verre: $148.97, thermo-masseur: $394.97, revêtement vinyl: $40.00 carré.
* sur achat de $3,000 et plus.
Matériaux Masson 986-5720.

ACHAT/VENTE, articles usagés de tout genres. Aubaine Gatineau, 42 rue St-Louis. 246-0373.

AMEUBLEMENT et divers articles de maison à vendre. 281-9573.

APPAREIL de musculation (garantie à vie). 771-9956.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

VERSEAU — du 21 janv. au 18 fév.

Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher a un amour profond pour vous.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

152 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES DE cuisine, vanités s/bain, toilettes, portes intérieures, tapis. 771-4166.

AUBAINE pour contracteur: FENETRE (4 vitres) finies PVC thermos, neuves, 100" X 77.6". Valeur $1,000 pour $600. **568-8375.**

AVANT L'HIVER
- Scie mécaniques
- usagées et neuves;
- Bancs de scie 18 po., $19.95;
- Chaîne 60 maillons, $15.95.
- Service pièces.

Sport Moto Thurso, 985-2400, 1-800-985-1740, le soir sur rendez-vous.

CAUSE décès, ensemble de chambre en bois, 4 manteaux de fourrure pour dame. 643-3400 après 16h

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

CUISINIÈRE, laveuse, sécheuse, 2 "touch lamps", 2 tables, 4 chaises, tables salon, micro-ondes (1 an). Matelas, sommier, lustre laiton, auto téléguidée/2 batteries/chargeur. Prix à discuter. De 8h à 21h au 663-6263.

ETUDIANTS, bureaux de secrétaire, $25 chacun. 243-6003, 561-7650.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAX, neuf, payer $650, demande $300. **(819) 423-6333, (819) 423-6339.**

FENÊTRES pivotantes, vinyle, 28X44 po. de haut. Soir: 243-6147.

FOUR à céramique avec moules, etc, $900. (819) 827-4316

GRAND SPECIAL
Achat et vente: Meubles usagés, appareils ménagers, antiquités. 555-C Maloney Est, Gatineau, **643-2357.**

HOTTE de poêle, Kenmore, valeur $200 pour $85; réfrigérateur 3 portes et poêle, couleur amande, GE; pin de bonne qualité non plané. Prix à discuter. Gérard ou Lise, 827-1722.

LIT de bronzage, 20 tubes, $1,200. Appeler 455-9605.

MACHINE à nettoyer les tapis, Dusbane, modèle Canister 941, Hertz 60, 7 gallons, $1,400. (819) 459-1253.

MOBILIER salon 3 pièces, beige, $300; **mobilier cuisine** beige, table en vitre, 4 chaises (gros dossiers), $300; **machine Soda Scream,** $200; Robe de mariée, 16-18 ans, $400. 772-9406.

PASSE pour la Sporthèque, demande $50. 771-8086.

PINBALL "Alien Poker", en bon état: $500. **671-0496.**

Plus de 1000 cartes de hockey, 1965 à 1976, Bobby Orr RC. 663-5085.

POELE 24 po. au propane: $200 ou meilleure offre. **669-5045.**

POELE à bois combustion lente et fournaise électrique. 663-4562.

PORTES de garages, différentes grandeurs et modèles, $75 à $285. 663-6216.

PUPITRE d'étudiant à vendre. 772-8399 apres 17h.

SOUDEUSE Mig Welder: $400, et plusieurs outils de garage. **669-2029.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

152 DIVERS A VENDRE

SYSTEME DE SON Alpin, valeur $650. demande $200. **561-6684**

TABLE de Mississippi, valeur de $650 pour $300. 663-9432.

TABLE de salon; chaise flottante; bureau; séparteur (6 pi); contre-porte; tableau; bain antique; bureau de travail; lave-vaisselle; machine à popcorn. Après 17h: 663-9912.

TABLE pour massages thérapeutiques, ajustable, faite à la main, $325. 243-5373.

TONDEUSE électrique; fluorescent 8 pi. avec fixture, 2 divans-lit. 778-0079

TRAIN électrique H.O., valeur $2,000 pour $800. 773-0696, 243-8773.

154 DIVERS A LOUER

A LOUER: Costumes d'Halloween et maquillage. **568-7664.**

COSTUMES D'HALLOWEEN d'adultes, spectaculaires et originaux, accessoires inclus, $25. et +, **Sheila 778-1916**

COSTUMES D'HALLOWEEN, vaste choix, maquillage, perruques, accessoires, etc. Boutique **DÉKA-DANSE,** 378 rue Main, Gatineau. **663-6414**

COSTUMES d'Hallowen, pour adultes et enfants. 771-1445.

COSTUMES d'Halloween pour adultes à louer. **669-4034.**

156 DIVERS DEMANDE

BESOIN matériaux usagés pour plafonds suspendus. 643-1097

RECHERCHE FILMS Super 8 ou 8 mm de **Charlie Chaplin.** 772-2726

160 VENTE DE GARAGE

VENTE DE DEMENAGEMENT, tout doit être vendu: appareils ménagers, table de cuisine, mobilier de salon, antiquités, tableaux, piano, **783-9859 pag.**

164 CAMPING

PETITE tente roulotte, 4 places, propre, idéal pour chasseur ou pêcheur, $300 ferme. **243-3581 ou 671-6036.**

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

"A LA RECHERCHE DE PERSONNES SÉRIEUSES ET FIABLES POUR UN CLUB DE **CHASSE À L'ORIGNAL.** POUR INFO., CONTACTER MICHEL AU 243-2821."

CARABINE 12 pompe (6 coups), $250, 357 Magnum SNW plaqué argent, $350. 671-1173.

CHASSE aux chevreuils organisée avec forfait et territoire exclusif (800 acres privé), zone 10 Maniwaki. 819-449-5399, 449-6422.

FUSIL Winchester, 12, superposé, rechargeuse et plus. 819-428-1878

Tel-Aide Outaouais
741-6433

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

SPECIAL WINCHESTER
- 30-30 modèle 94 levier, $348;
- 30-30 avec télescope, $409;
- Cartouches 30-30, 24/boîte, $11.99;
- Séances de tir sur les lieux inclus.
- Télescope Black Arrow 1.5x4.5x21, $99.95
- 2x7x32, $99.95
- Ceinture Cobra, $22.50
- Cocaine chevreuil, $9.99
- Munitions calibre 12 spécial 270 boite de 24, $13.99.
- Salle de tir intérieure, ouvert tous les soirs sur rendez-vous.
- 3 carabines usagées.

Sport Moto Thurso, 985-2400, 1-800-985-1740.

174 ANIMAUX

À LA RECHERCHE d'un Golden Retreiver, couleur blanc, mâle, pour **accouplement.** 669-4195.

CANICHES femelles **(TINY TOY)** pour personnes âgées, mâle **(T. CUP)** pour **accouplement. 246-2085.**

CANICHES "Toy", apricot, prêts à partir: $300. Nathalie: **443-0997.**

CHATON à vendre, pour bonne famille. $20. Après 17h30: 643-1541.

CHATONS Persans, 2 vaccins, dégriffés 4 pattes, vermifugés, enregistrés. 777-3448. Vétérinaire.

CHATONS Siamois Blue Point, Chocolate Point, $150. 827-1395

CHAT persan, 1 an, enrégistré, vaccinéet dégriffé. 669-3576

CHIOT Rottweiler, femelle, 2 mois, $250 négociable. 682-3655.

CHIOTS: mélange de Labrador et Rottweiler, $50 chacun. **827-1819.**

CHIOTS noir et blanc, Terre-Neuve mélange Colley, très bon pour enfants, prêts dans 3 sem., $50. Après 18h 669-8708.

CHIOTS Shit-tzu, prêts début décembre. Soir: 561-6911, jour: 957-9266.

COUPLE de pinsons: $30, cage: $45. Niche: à discuter. **568-2691.**

DOBERMAN mâle, âgé d'un an, très affectueux. Après 18h, 243-1908.

EPAGNEUL Breton, mâle, 5 mois, $200. 986-6250.

LABRADOR noir, 11 mois, vacciné, castré et vermifugé, prix à discuter. Cherche bonne famille. 595-2833

LHASA APSO blanc, pure race, 15 mois, $200. **243-7183, 990-5805.**

LHASSA APSO, femelle, 2 ans, pure race, $150. **427-5039.**

LHASSA Apso croisé, caniche Toy, vaccinés, vermifugés. 771-9333.

PERRUCHES, pinsons, canaris, couleurs variés. **643-4894** (message).

POULICHE vaccinée, vue par le vétérinaire, $600. 830-9739.

SHIH-TZU nain, 1 1/2 ans, propre, tatoué, cause allergies. $400. **643-4234**

178 JEUX-JOUETS

MAGASINEZ pour vos jeux et jouets dans le confort de votre foyer. Nancy, 568-8266.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de ringuette neuf, porté 2 fois, grandeur médium, $150 payé $375. 246-0796.

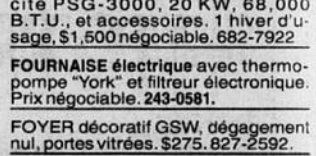
196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE
33 % rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), **595-0682**

COURS privé de peinture, huile ou acrylique, 20 ans d'expérience. Claudette Piché: **777-4843.**

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC



Classe I et Classe III	Matières dangereuses recyclage

772-0268

895, boul. de la Carrière Hull — VISA

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CONTRAT de Sporthèque de Hull à vendre: $36.46/mois. **595-8976.**

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16 po. $50 la corde livrée. **663-9997.**

BOIS de chauffage: chêne $75, érable $70, demi corde $45. Livré à domicile. 443-5214.

BOIS de chauffage (vert), à vendre. 456-4109

BOIS de chauffage Pontiac: érable, chêne, bouleau, $75 livré. 682-0774

BOIS de chauffage, sec 1 an. $65 livré pour 1 corde +. 246-3963

BOIS franc mélangé et bois d'allumage extra, très secs. **(819) 467-2021.**

ERABLE, $50/corde livrée, fendue. 669-9260.

ERABLE sec 16 po., $65 la corde livrée. **827-0494.**

ERABLE sec, $65/corde livrée. **985-3573** ou **985-2995.**

FOURNAISE à bois combinée électricité PSG-3000, 20 KW, 68,000 B.T.U., et accessoires. 1 hiver d'usage, $1,500 négociable. 682-7922

FOURNAISE électrique avec thermopompe "York" et filtreur électronique. Prix négociable. **243-0581.**

FOYER décoratif GSW, dégagement nul, portes vitrées. $275. 827-2592.

POÊLE combustion lente, 30X24, cheminée 7', $700 négociable. **243-2174.**

RESERVOIR avec envrion 100 gallons d'huile à chauffage, $100. 663-5293.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

LIQUIDATION LIQUIDATION
10 Super dactylos Canon AP800. Marie, 771-1725 (jour).

VENTE SURPLUS DU GOUVERNEMENT
Bureaux, chaises, classeurs, ordinateurs, etc., **à partir du 29 sept** au 50 Adrien Robert, Hull. **777-8744.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de restaurant et de dépanneur, réfrigérateur, congélateur etc. 669-3342.

EQUIPEMENT de boulangerie-pâtisserie, nettoyage de moules, et autres, neufs ou usagés. **243-8784.**

FOUR à pain Garland, 2 portes, électrique, comme neuf et équipement de BOUCHERIE, chambre froide, 22 pi. 10 portes vitrées. 771-2555.

FOUR MICRO-ONDES commercial, marque Litton industriel, modèle 550, se branche sur 220. **770-0489.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ère ou 2ième HYPOTHEQUE. Même si vous avez des difficultés à prouver votre revenu ou mise de fond. Gilles Lorrain, Courtier, 643-1044.

1RE et 2E hypothèque, fonds privé, pour financement résidentiel. Jérôme Clément Courtier, 775-3400.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1re et 2e hypothèque. N'hésitez pas: **771-6641, 771-5801**

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation, réponse rapide, aussi achèterais balance de prix de vente. **778-4506**

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

LES PRODUITS MAISON CONGELÉS
Choix de 50 repas congelés, livrés à la maison, $3.75 sans taxes. 8h30 à 16h30, lundi au vendredi: 770-9780.

PRODUIT 100% NATUREL garantit de l'énergie: $45, pqt d'essai: $4.50. 772-9822.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871.

0 à 5 ans, grand-maman, rue école des fées, dîneurs, repas chauds. **778-2705.**

0 À 5 ans, **Manoir des Trembles,** endroit sain et agréable, reçus. **778-7632.**

0 A 5 ANS, Plateau de la Capitale, cour clôturée, avec reçus. 772-4918.

0 À 5 ANS, plein air, bricolage, s/jeux, 10 ans d'expérience, bons soins et références. Denise 663-1232

0 ET plus, bienvenue dîneurs, St-Jean Bosco. 772-1362, 776-2227.

$17 par jour, anglophone, près Boul. St-Joseph/Riel. Linda: 770-0555.

AGENCE DE GARDE en milieu familial, **La Gatinerie** a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), **possibilité d'aide financière, éducatrices reconnues** avec formation, programme d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Info.: **561-2626.**

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. Soir: 243-3593, 778-8862.

AYLMER, repas santé, expérience et férérences, non-fumeuse, activités, cour clôturée, 1ers soins. **682-9901.**

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi. Expérience et références. 669-7361

CHEZ-MOI, lundi au vendredi. Expérience, bilingue, reçu. 771-4149

CHEZ-MOI, rue Ernest-Gaboury, Gatineau. 246-2610

CONFIEZ-moi vos enfants (2 ans +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, Main/Labrosse. 669-8939.

DAME dans la quarantaine garderais enfants, projet le Carrefour, près école L'oiseau bleu, 246-5326.

DAME MATURE avec deux enfants garderait petits copains, de 2 à 5 ans du lundi au vendredi, repas chauds. **643-2207**

DE tous les âges, avec expérience, cour clôturée. 775-9963.

ETUDIANTE, 19 ans, cours de secourisme, expérience. 776-5315.

FAIT PARTIE! "Agence Nid des petits". Subvention possible. **772-0231.**

GARDERAIS enfants, 0 à 12 ans, près école La Source. 246-3458

GARDERAIS vos petits bouts de chou, chez-moi sur semaine, repas chaud, emplacement sécuritaire, avec expérience. Line 643-1502.

MAMAN recherche amis pour Bianka, 3 ans. 243-4801.

322 GARDERAIS BEBES

LA GARDERIE JOS MONTFERRRAND DE HULL
À des places disponibles pour des enfants de 18 mois à 5 ans. **Pour information: Martine Deschênes au 595-2642.**

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux et terrain appropriés, repas équilibrés, 7h à 17h. **643-1459.**

MUSIQUE ET ARTS
Initiation **au violon, folklore, ballet, théâtre, gymnastique,** 7h30 à 17h30, pour **petits artistes de 2 à 5 ans.** 772-0616.

PLACES disponibles, faites vite! Bricolage, repas chauds. 669-3519.

SECTEUR Maria-Goretti, maman éducatrice garderait enfants, temps plein ou partiel. Catherine: **663-0834.**

SECTEUR PARC DE LA MONTAGNE, proximité CHRO, 2 à 5 ans, places disponibles pour temps plein et temps partiel, activités adaptés, plein air et bricolage. **772-1091**

SERVICE DE GARDE
"Les petits oursons", horaire flexible, $75/semaine. **568-9269, 568-5341.**

TOURAINE (école G.E. Cartier), 2 mamans garderaient enfants 2 ans +, bienvenue dineurs. 561-3825

TOURAINE, rue Normandie/sortie La Gappe, 2 mamans, non-fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263.

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

LES PETITES ANNONCES

VITRERIES

VITRERIE MIROIR DECO: Thermo, miroirs. **776-1605, 119 St-Joseph, Hull.**

311 AIDE DEMANDEE

AIDE familiale parlant français et arabe, logée, nourrie, $240/semaine. Apporter C.V. au Centre d'emploi du Canada, 425 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8X 4A2 à l'attention de Michèle Parent.

314 EMPLOI DEMANDE

ERGOTHÉRAPEUTE bilingue, expérience cherche temps partiel, 18h à 21h. Françoise Latour, 771-4020, répondeur.

FERAIS MENAGE dans une maison privée. Lenka, **561-5932.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUSES demandées avec clientèle, chaises à louer ou commission, 1 assistante avec expérience. **742-6726.**

ASSISTANTE-COIFFEUSE (H.F.) demandée, avec expérience. **Se présenter au 169 Isabelle, Hull, lundi et mardi, 771-2555.**

AVIS AUX TECHNICIENNES EN ELCTROLYSE ET COIFFEUSES. Vous êtes professionnelles et vous cherchez un endroit pour servir votre clientèle. Pierrette Duval vous invite à venir la rencontrer. Pour rendez-vous téléphoner au 568-1439 ou 671-4888.

COIFFEUSE demandée à temps partiel, salon avec beaucoup de passants. Demandez pour Roxane, **682-8466.**

COIFFURE-BRONZAGE DE LUXE
Coiffeurs(ses) avec expérience et clientèle. 643-1863.

EQUIPEMENT de coiffure comme neuf à vendre. 663-2908

SALON de coiffure (Hull) à vendre, $10,000. Cause maladie. 246-9833

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, Côte d'Azur, lundi au vendredi, 7h30 à 17h, non-fumeuse, fiable, fille 21 mois. Après 17h: **246-0046.**

JEUNE mère recherche femme d'âge mûr pour garder 1 enfant de 2 ans à domicile le soir. 770-9783

NOUS cherchons une personne expérimentée pour garder, à domicile, 2 enfants, 2 ans 1/2 et 5 ans, 3 jours/sem. Tenue de maison exigée, fumeur(se)s s'abstenir. Hull secteur des Trembles. **564-7537, 778-0683 (soir).**

325 OFFRE D'EMPLOI

7 NOVEMBRE
COURS-FORMATION
CONCIERGERIE SURINTENDANCE
Formation complète, stage en milieu de travail, ouvert à tous: privé, aide sociale, C.S.S.T., etc., Québec-Ontario. 772-2260.

325 OFFRE D'EMPLOI

À DOMICILE. Assemblage d'objets. Travail et non liste de compagnies. Faire parvenir enveloppe préadressée à **Econo Bijoux, 3 Buade, C.P. 125, Québec Haute-ville, Qc, G1R 4P3.**

$ $ $ ATTENTION: Etudiants(es) vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. **1-800-561-2395.**

PLUS DE ~~450~~ 300 POSTES À COMBLER POUR 7 NOUVEAUX SUPERMAGASINS

Nous engageons maintenant

POSTES DISPONIBLES

- Gérant(e)s de district (80 000$)
- Gérant(e)s de magasin et produits (65 000$)
- Assistant(e)s-gérant(e)s (50 000$)
- Gérant(e)s en formation (33 000$)
- Spécialistes en vente (30 000$)
- Soutien technique en infomatique (18 000$)
- Adjoint(e)s administratif(ve)s (24 000$)
- Personnel de distribution, représentant(e)s - au service à la clientèle préposé(e)s au merchandising, représentant(e)s en musique sur DC et rubans (18 000$)
- Agents de marketing (50 000$)
- Vérificateur(trice)s Junior (30 000$)
- Agents aux ressources humaines (50 000$)

Le poste offert dépend de vos compétences.

AVANTAGES:
- **Programme de formation intensive rémunérée**
- **Assurance-soins dentaires et frais médicaux**
- **Assurance-groupe**
- **Promotions à l'interne**
- **Rabais pour employés (prix coûtant)**

Au cours des 12 dernières années, nous avons ouvert 43 magasins au Canada, et nous prévoyons plusieurs nouvelles ouvertures cette année. Le secret de notre succès toujours grandissant réside dans le perfectionnement de notre personnel. Vous êtes jovial(e) et dynamique? Alors nous vous invitons à vous joindre à l'équipe du plus important magasin de détail dans le domaine de l'électronique au Canada d'appareils de marques connues, vidéo, audio, stéréo pour l'auto, équipement de communication, ordinateurs et appareils électro-ménagers.
Votre attitude positive et votre ambition comptant plus à nos yeux que votre expérience.

Postez votre c.v. au: **Gérant du personnel, 6310, Vipond Dr., Mississauga, Ont. L5T 1G2** ou **Fax: (819) 246-1577**
Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e) pour une entrevue.

FUTURE SHOP
Entrepôt de l'électronique

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENCE QUEBEC MODE
Mannequins recherchés pour Super Gala Mode "Coloris de Noël 94". Adultes et adolescents. Aucune expérience requise. Recevez cours de mannequin. Diplôme officiel. Devenez notre Supermodel Vogue Junior. Enfants: 4 ans et plus.
Inf.: **Pour Hull 243-4580 (laissez message).**

▪ EMPLOI ▪
SERVICE PERSONNALISÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI
Vous avez un dossier judiciaire et vous cherchez un emploi? Communiquez avec le Centre de placement spécialisé du portage pour prendre rendez-vous au **776-2777.**
ou venez nous rencontrer au Centre d'emploi de **Gatineau**
85, rue Bellehumeur, suite 150
tous les mardis entre 8h30 et 16h00
et tous les jeudis matin entre 8h30 et 12h00

ATTENTION CONTRACTEUR GENERAL
Terrain sur bord de l'eau à Gatineau, prêts à bâtir, projet le Pavois, unifamiliale. Financement par proprio. Faite vite! **Ça part très vite! 246-9313.**

ATTENTION MESDAMES
Vous cherchez une façon de gagner des $$$ supplémentaires avant Noël? $100 et +, ou plus en seulement 4 heures (entre midi et 1h). Nous recherchons des femmes de belle apparence qui aimeraient faire des "danses exotiques". Pour info.: 799-2140.

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

BEAUCOUP $$$
Agence très occupée a besoin de femmes pour devenir danseuses exotiques. Entraînement fourni. Appeler Allstar, 772-9990.

BESOIN livreur avec expérience. 643-3552 après 15h.

BESOIN URGENT
Manoeuvres et déménageurs (h/f) pour affectations à court et long terme. Payons comptant tous les jours. Apportez vos bottes de travail et inscrivez-vous au 52 1/2 Le Breton Nord, Ottawa.

CAISSIER(E) demandé(e), temps partiel. Se présenter à Fontaine Santé, 200 Place du Portage.

325 OFFRE D'EMPLOI

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e), temps plein/partiel. 561-1512 ou 561-2604.

COURS DE FLEURISTE, professionnel, dépliants gratuits. **986-7050.**

CUISINIER(RE) recherché(e), expérience requise d'au moins 2 ans. Bons avantages sociaux. Travail de 6h à 14h, 5 jrs/sem. Vous pouvez contacter Francine Juteau au **243-4550.**

EMPLOI pour dame dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 18h: 837-9344.

Kolbec AUTOMOBILE INC.
est à la recherche d'un(e)
COMMIS AUX PIÈCES
avec
5 ans d'expérience ou plus.
• *Salaire de base plus commission*
Les candidats sont priés de communiquer avec
Raymond Robillard
au
568-1414 *pour rendez-vous.*

CLUB VACANCES 4 SAISONS
NOUS sommes à la recherche de consultants pour promouvoir la propriété de vancances.
- Ambiance agréable
- Clientèle fournie
- Formation sur place
- Assistance constante
- Être bilingue est un atout
- Horaire de soir et de fin de semaine
- Revenu possible de $50,000 et +
- Expérience dans la vente non obligatoire

Contacter Benoit, 742-6020 de 10h à 17h.

FLEURISTE (h/f) recherché avec expérience, bilingue, véhicule. Contactez M. Deschamps: **514-276-3738.**

LIVREUR demandé, temps partiel, chez Papa Pizza. 643-1117.

ASSISTANT(E)S À L'ENSEIGNEMENT
(demi temps et temps plein)

Qualifications recherchées:
- Cours d'éducation de la petite enfance.
- Excellent français oral.

Envoyez C.V. et une lettre de référence d'un prêtre catholique à:
M. Denis Levert, Surintendant
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
1485, ave. Janette, Windsor
(Ontario) N8X 1Z2

COMMIS pour vendre des figurines de verre dans un kiosque, de la mi-novembre à la fin décembre, au Centre Rideau, Centre St-Laurent, Centre Carlingwood et à Place d'Orléans. $7.50/heure. Présentez-vous aux centres d'information suivants:

- Centre Rideau, le 27 octobre, entre 9h et midi.
- St-Laurent, le 27 octobre entre 14h et 17h.
- Carlingwood, le 28 octobre entre 9h et midi.
- Place d'Orléans, le 28 octobre entre 14h et 17h.

AIDE EN SOINS DE SANTÉ
Pour un milieu de vie pour des groupes communautaires formés uniquement des Soeurs malades, âgées ou retraitées et dans lequel des soins de longue durée sont également offerts.

STATUT:
Poste régulier à temps partiel, un jour semaine (approx.), avec exigence de disponibilité pour faire du remplacement. Poste sur appel.

PROFIL D'EXIGENCES:
- 10e année.
- Certificat d'aide en soins de santé.
- Expérience récente en soins de longue durée d'au moins 6 mois.
- Préférablement bilingue.
- Bonnes relations interpersonnelles.

ÉCRIRE À:
Case 153, Le Droit,
B.P. 8860, Succursale T,
Ottawa, Ontario K1G 3J9

MANNEQUINS (h/f), tout les âges/poids. Cours gratuit. Anne: **776-5789.**

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 561-2927 Mike.

325 OFFRE D'EMPLOI

MECANICIEN avec expérience pour travail à Buckingham, avec outils et transport, 44 hres/sem. Bob **986-3980.**

NOUS RECHERCHONS UN
VOITURIER REMORQUE
("Brooker")
Pour transporter du bunker de Morrisburg à Thurso et Masson.
Expérience de 5 ans comme chauffeur et 3 ans sur semi remorque. Expérience dans les produits pétroliers un atout.
CONTACTEZ:
Marie-Josée Constantin
au 1-800-361-6202

L'ARCHE OTTAWA de Jean Vanier cherche des assistants(es) francophones désirant s'engager à vivre dans nos foyers avec des personnes ayant un handicap intellectuel. Envoyer c.v. et références au coordonnateur résidentiel, avant le 3 novembre, au 889 Lady Ellen Place, Ottawa, On, K1Z 5L3. (613) 729-1601.

90 OUVERTURES Jusqu'à
18$/heure
+ Bénéfices
Revenu garanti par rendement
Personnel demandé immédiatement pour travail de relation publique
Temps plein/partiel
Aucune expérience requise
Entraînement donné
Appeler
(613) 563-0316

LE CENTRE de formation Barbara Personnel et le Développement des Ressources Humaines Canada subventionnent un programme de formation en secrétariat juridique. Ce programme s'adresse aux prestataires d'assurance-chômage de 35 ans et +. Communiquer avec Nathalie au **246-9689.**

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER
recherche personnes, 3 ou 4 jours/semaine, pour nettoyage de maison, auto nécessaire. **684-5785.**

NETTOYEURS DE TAPIS
Nettoyage Zellers recherche nettoyeur de tapis et de tissus, avec véhicule. Formation possible.
(613) 744-4119

PERSONNE avec expérience en menuiserie et peinture ainsi que pour travaux de déneigement. **777-6729.**

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS
Pour vendre différents articles dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau "SURPRISE" si mérité. Tél:
772-1999 Gatineau et ses environs
772-1999 Hull et ses environs
281-8399 Buckingham et environs
772-1999 Aylmer et ses environs
423-5293 Montebello et ses environs

POSSÉDER sa propre entreprise! Pourquoi pas vous? 247-6282.

PREPOSE(E) AU STATIONNEMENT
Personne fiable, bilingue et de belle apparence, avec permis et expérience de conduite d'au moins 4 ans. Se présenter entre 9h et 16h au 99 rue Bank, Ottawa. Centre Parking.

PREPOSE (h.f.) au comptoir, temps partiel. Se présenter chez Timothy's, 200 Promenades du Portage, à Hull, après midi.

RECHERCHONS personnes enthousiasmes pour sollicitation téléphonique. Salaire + bonus. Travail à temps plein ou partiel. **775-9499** de 9h à 16h

RECHERCHONS personne d'expérience pour sollicitation téléphonique, de 16h à 21h, du lundi au vendredi, samedi de 9h à 14h. Salaire horaire $10 h. **Pour entrevue appelez: Bourassa Électrique lundi après 16h au 778-2101.**

RECHERCONS commis caissier(ère) d'expérience pour dépanneur, temps plein du lundi au vendredi, minimum 1 an d'expérience, bilinguisme un atout, salaire minimum. **Ne pas téléphoner.** Se présenter au **Provi-Soir, 655 boul. St-Joseph, Hull** pour remplir demande d'emploi.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 230-6001 de 9h à 17h.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO 2747 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

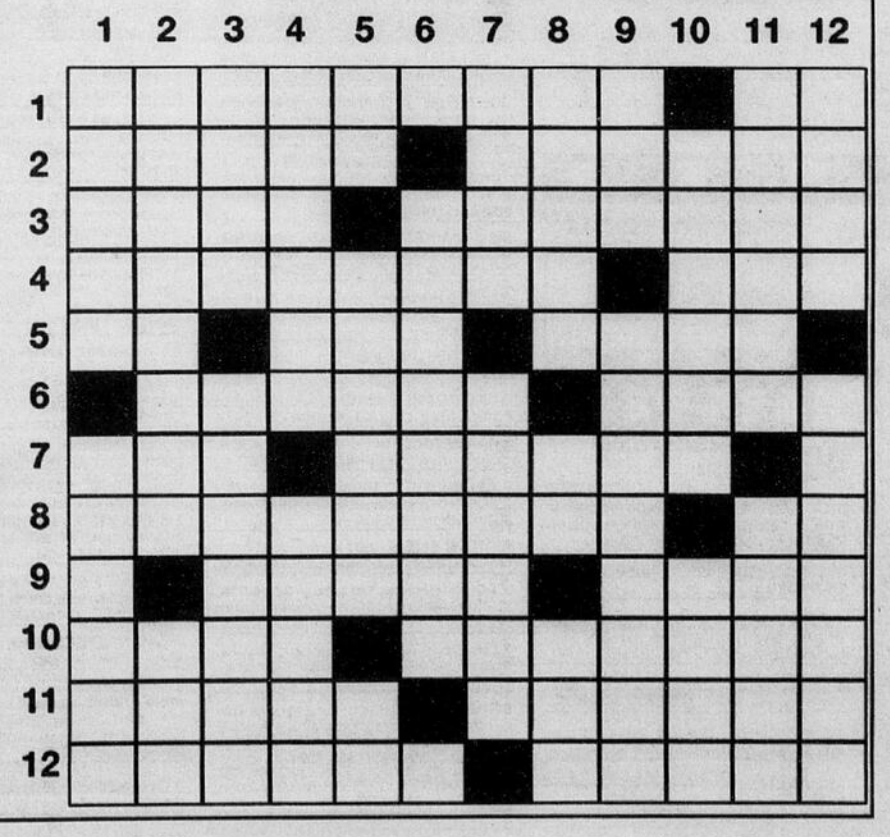
1 - Longueur d'une courbe fermée - Erbium.
2 - Inaccentué - Balança.
3 - Lieu traditionnel de la mort de Moïse - Éperons.
4 - Ont la charge de - Lève.
5 - De là - Hibou - Prénom fém.
6 - Mangeoire pour la volaille - Nid.
7 - Général américain - Pièce formant la limite avant de la carène d'un navire.
8 - Attirerai un liquide en créant un vide partiel - Bismuth.
9 - Aima passionnément - Penchant particulier.
10 - En Inde, costume féminin - Affûté
11 - Épée - Nombre.
12 - Soudard (litt.) - Poursuis en justice.

VERTICALEMENT

1 - Individu considéré comme facile à voler (arg.) - Ennuyer.
2 - Qui ont perdu leur éclat (f.) - Résine malodorante.
3 - Djellaba - Distribué.
4 - Mouillé - Débile.
5 - Pron. pers. - Folio - Chrome.
6 - Déclamera.
7 - Poisson - Allait çà et là, sans but.
8 - Subsista - Fl. de France - Volonté.
9 - Point cardinal - Cabotes.
10 - Raillerie - Consacré.
11 - Écimer - Poitrine de la femme.
12 - Frise - Esquivées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2746

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	R	C	A	N	T	I	■	C	■	P
2	A	V	O	R	T	E	■	O	V	I	D	E
3	R	A	T	I	T	E	S	■	A	D	E	R
4	E	L	■	N	E	S	T	O	R	■	S	S
5	L	U	P	I	N	■	E	B	A	T	S	■
6	L	A	R	E	D	O	■	U	N	I	E	S
7	E	■	O	R	E	M	U	S	■	G	I	T
8	■	A	M	E	N	E	R	■	I	E	N	A
9	A	G	I	■	T	R	A	I	N	■	S	B
10	M	I	S	S	■	T	E	N	U	S	■	L
11	O	L	E	O	L	A	T	■	I	U	L	E
12	N	E	S	L	E	■	E	N	T	R	A	S



LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

SUPERVISEUR
NOUS sommes à la recherche de superviseurs pour salle de téléphone. Expérience, motivé, enthousiasme sont les qualités recherchées. Pour entrevue, téléphonez au **775-9500 de 9h à 16h.**

TECHNICIEN(NE) autonome pour réparation de différentes marques d'aspirateur. Expérience préférée. Appeler entre 20h et 22h, 682-3991, demander Gérald.

TELEMARKETING
Expérience de vente par téléphone un atout mais non nécessaire. 7 Jours/sem. Salaire à discuter. 247-6650.

VENDEUSE demandée, temps partiel (jour). Se présenter Boutique Thyme, Promenades de l'Outaouais.

VOUS DESIREZ un revenu supplémentaire, temps plein ou partiel, (produits naturels). Contactez **Joane 247-6925**

VOUS habitez en Ontario? Vous recevez des prestations d'assistance sociale? Vous n'êtes pas ou plus éligible à l'assurance chômage? Avez-vous pensé à

DÉMARRER VOTRE PROPRE ENTREPRISE?

Le Centre pour l'entreprise communautaire d'Ottawa-Carleton (CEC) vous propose un programme de 42 semaines incluant:

❑ Une formation de 10 semaines basés sur la rédaction de votre plan d'affaires.
❑ Un service de consultation individuelle et personnalisée pour la durée du programme.
❑ Des séminaires mensuels en gestion d'entreprise.

GRATUIT!
Ce programme est un programme de **boulot Ontario formation.**
Pour plus d'information, assistez à une séance d'information (en anglais ou en français). Réservez votre place en appelant au
594-9383
(tous nos programmes sont offerts en français ou en anglais)

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL
Formation sur Logiciel de traitement de texte ou autres, jour, soir ou samedi. Automne 1994. Info: **246-9689.**

COMPTABLE, gestionnaire de bureau recherché pour entreprise de services. Remettre votre C.V. et relevé de notes au 200 de la Savane, suite 100, Gatineau.

RESPONSABLE bilingue de l'édition électronique de bureau (Desk Top Publisher) avec une cote sécuritaire de niveau secret valide, connaissance de Page Maker, Corell Draw et connaissance approfondie de WordPerfect avec Windows. Faire parvenir votre C.V. à Network Personnel par télécopieur au 230-3411 en mentionnant vos attentes salariales.

SECRETAIRE de direction pour étude de notaires, 5 ans d'expérience, Maître Code obligatoire. Expédier C.V. au 200 rue Principale, Aylmer, Qc, J9H 6J4.

SECRETAIRE DENTAIRE
demandée pour clinique à Rockland, Ont. Poste à temps plein. Personne bilingue, polyvalente, dynamique et ayant de préférence, de l'expérience dans le domaine dentaire. S.V.P. envoyez C.V. au 2246 Laurier, Suite 200, Rockland, Ont. K4K 1L4.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AIDE-cuisinier pour déjeuners, avec expérience. Se présenter entre 14h et 15h, au Café St-Louis, 34 rue St-Louis, Gatineau.

BARMAID, serveuse demandées avec belle apparence. Se présenter entre 14h et 16h au Resto Bar Champlain, 4 rue Champlain, Gatineau, demandez Luc.

375 PERSONNEL DE METIER

MÉCANICIEN d'expérience demandé, temps plein. Se présenter au 85 Crémazie, du lundi au vendredi entre 8h et 17h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAID, serveuse, demandée. Voir Michel entre 9h et midi au Café de l'Ile, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull.

CUISINIER demandé avec expérience. Demandez Nick **663-6771**

CUISINIER(ERE), temps partiel. Se présenter en personne entre 10h et 19h au Pigale, 101, Boul. Greber, Gatineau.

PATIO VIDAL
Serveurs(ses) demandés(es), temps plein, pour travail de nuit. Se présenter au 765 Principale, Gatineau.

SERVEUSE avec expérience demandée pour travail à temps partiel. Buckingham, 281-3570.

SUBWAY
Personnes matures demandées pour travail à temps partiel, de 11h à 15h, sur semaine. Se présenter au 381 boul. Maloney est (Plaza Gatineau) et au 1030 boul. St-Joseph à Hull, entre 13h et 15h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

RECHERCE **massothérapeute** bilingue, professionnelle, membre de la fédération, pour travailler à la place du Portage à Hull. **778-1334**

378 PERSONNEL DE VENTE

10 JOURS PAR MOIS: BÂTIR REVENU, $2,000, $4,000 et plus. 772-8400.

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
REVENUS POSSIBLES de $35,000 à $60,000 par année, nous cherchons des personnes ayant:
- Aptiutdes à la vente
- Belle personnalité
- Honnêteté
- Ambition

Fournissons entraînement et véhicule de compagnie. **Pour rendez-vous** demander M. Savard au **521-0255.**

GERANT DES VENTES.
Compagnie d'alimentation en pleine expansion recherche gérant des ventes. Expérience un atout, entrainement complet, salaire de base + commissions + bonus. **775-9498 de 9h à midi.**

LINEN SUPERSTORE
Est maintenant ouvert à Gatineau. Nous sommes à la recherche de SUPER vendeurs(euses) possédant ambition, confiance en soi et belle présentation et ayant fait leurs preuves. Les personnes retenues seront appelées à travailler le soir et la fin de semaine. Nous offrons une excellente rémunération. Faire parvenir C.V. au 25 ch. de la Savane, Gatineau.

REPRESENTANTS(ES)
Grande compagnie internationale recherche 2 personnes à temps plein et 1 à temps partiel. Tu seras payé(e) pour ton entraînement! 778-2881

VENDEUSES(EURS) de fleurs pour travail le soir. $7/hrs. **669-5559**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DICTAPHONE si vous me le fournissez, WordPerfect 5.1, Bedford. **595-8499.**

RÉDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

TRAITEMENT de texte (WP 5.1). Spécial étudiants. Denise 775-3053.

WORDPERFECT 5.1. Spécial pour étudiants. Pierrette 772-1984.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE et **garçonnière,** chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. **684-7397, 684-8887.**

1 CHAMBRE, maison privée, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, non chauffé ni éclairé, libre. Après 17h: 682-0269.

LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE
375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
*** MEUBLÉ SI DÉSIRÉ**

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...

60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

1 CHAMBRE, neuf, s/sol, chauffé, éclairé, accès à tout, $300/mois, stationnement. 682-3161, 246-5193.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, $550 pas chauffé ni éclairé, 1er nov., 594-1713 message ou 741-0264, Louis ou Patricia.

A Y L M E R
2 chambres à coucher,
à partir de
435$
Bureau : 90 Eardley #102

COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

684-9836

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600/mois. **Century 21 Accord Ltée, courtier agréé, Fernand Brisson, agent affilié, 684-1924.**

2 CHAMBRES, déc., $495, prises lav/séc, grande cour. 682-3936.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche. 772-8344.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus, $470. 684-4275.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus, $470. 684-4275.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

LUXUEUX CONDO
2 CHAMBRES
Air clim., foyer, bain giratoire, libre.
1 MOIS GRATUIT OU STORES GRATUITS
682-1572

PLACE LAVIGNE
SPECIAL: sept.-oct., 1 et 2 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$100 de bonus et +: 2-3 chambres, **chauffés, $495-$545, libres.** 243-9364

1-2 CHAMBRES, rue Orleans, non chauffé, non éclairé. 243-3717.

1 CHAMBRE, 1er nov., $375, non chauffé, non éclairé. Après 18h 669-3276.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, $510. **669-1084, 243-7314.**

Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher

À partir de
405$

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Câblovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
SPÉCIAL octobre
GESTION SOLIDEX ENR. **Ouvert 7 jours semaine**

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, $360, **669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, **259 Oak près de CIP.,** 1er nov., eau chaude, $385. **568-6145.**

1 CHAMBRE, 275 North, poêle, réfrigérateur, eau chaude, redécoré, libre, $350. 827-4844 soir.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement. Charlie **243-0201.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $450, 1er nov., rue Pine. 663-6590.

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, $370, 1er novembre. **663-0751.**

1 CHAMBRE, duplex récent, poêle, frigo, prises lav./séc., frais peint, rangement, libre, 771-1716

1 CHAMBRE, duplex, rue Mondoux, 1er déc. 663-4665.

1 CHAMBRE: LOGIS NEUF
prêt début octobre. Prix réduit: $465. **663-2035,** soir: **663-5008, 669-8452.**

1 CHAMBRE, moderne, 87 av. Gatineau, $455, nov. ou déc. 561-0965

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé. $345. **669-8270, 663-1461.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, $400. Après 18h: **643-9233.**

1 CHAMBRE, près de tout. très propre, stationnement. 243-1986

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $395/mois, libre. 669-7158, 643-2350.

1 CHAMBRE, près bl. Paiement, $410 chauffé, éclairé. 224-3452

1 CHAMBRE, refait à neuf: $391 chauffé, éclairé; **1 garçonnière:** $379 chauffée, éclairée. Après 16h30: **243-3188.**

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé ni éclairé, $350. 822-2595, 598-5106.

1 CHAMBRE, secteur Templeton. 643-4975.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE: SPECIAL $485
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 17 St-Louis, chauffé, $295. Pas d'animaux. Entre 9h et 21h. **561-1336 ou 738-1136.**

1 CHAMBRE, **système d'alarme et foyer,** 1er nov. **$440.** 243-6479.

1 CHAMBRE, très grand, sur bord de l'eau, rue Jacques Cartier, 2 stationnements, $410/mois, pas chauffé ni éclairé. **Laisser message: 566-8108.**

1 ET 2 CHAMBRES, $375-$440, ni chauffé ni éclairé. 776-4887

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 3 CHAMBRES, vue panoramique, remise extérieure, finition coloniale, insonorisation supérieure. 243-3689, 663-4664.

1-GRAND 2 1/2, **neuf,** chauffé, éclairé, libre, 2 appareils. 243-8727.

205 NORTH, 3 chambres, repeint, très propre, prises lav./séc., bas duplex, libre, $595. **568-0102 ou 643-4906**

212 CHARLEVOIX EST
2 CHAMBRES, haut duplex (1989), très grand 5 1/2, cour clôturée, libre, $595, **nov. à prix réduit. 561-4405.**

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, éclairés, stationnement, frais peints, libres, bien situés, $525. **243-7953.**

2-3 CHAMBRES, non meublé, chauffé, pas éclairé, stationnement. 246-3996.

25-27 DES FLANDRES, 1 chambre. 561-0938, 778-3440.

2-, AGRÉABLE, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., $365, grande cour, Templeton. **663-7080.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., $495, stationnement. **663-1390.**

2 CHAMBRES, 1er nov. et déc., chauffé, éclairé, $500/$525. **243-5699.**

2 CHAMBRES, 1er déc., moderne, stationnement et entrée privés, câble, non chauffé/éclairé, $450. 643-3215

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er nov., $550. **561-4319.**

2 CHAMBRES, 1er novembre/ 1er décembre, **$549 chauffé/éclairé,** grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane. **684-3239 ou 684-1771.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 19 O'Farrell, très propre, tranquille, prises lav./séc., remise, entrée privée, stationnement privé. 243-3627.

CENTRE-VILLE GATINEAU
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
2 stationnements avec prise
Information
246-9187

2 CHAMBRES, 1er oct., nov., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er nov., entièrement rénové, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, $485. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., $495, prises lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er oct., $535, près des Promenades, grands et moderne, ni chauffé, ni éclairé. **568-0568.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. **663-0053.**

2 CHAMBRES, 1er déc., près Notre-Dame, prises lav./séc., 2 stationnements, $450 pas chauffé/éclairé. 663-4964

2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé, ni éclairé, $480. **561-6398.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, libre, $525. **246-9306.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, novembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry/près Gréber, près centres d'achat, $615, chauffé, éclairé, stores inclus et autres, libre 29 octobre p.m.. **561-7683 après 18h.**

2 CHAMBRES, 321 bl. l'Hôpital, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, stationnement, **à partir de $495. 777-5932.**

Logements à louer à Gatineau
SPÉCIAL
1 et 2 chambres à coucher neuf
1er mois gratuit
2e mois 200 $
3e mois 300 $
669-3393 ou 568-1672

2 CHAMBRES $475, poêle, réfrigérateur, stationnement, 152 LaSavane. **243-0218.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5829.**

2 CHAMBRES, $495, libre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, eau chaude, paisible, rue Lévis. **243-5260.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, $505, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er nov. **663-4959.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, $570, 1 mois gratuit. 568-6182

2 CHAMBRES, 7-B Matapédia et 31-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./séc. $520-$535, nov/déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, secteur tranquille, balcon, foyer, remise, prises lav./séc., 1,100 pi. car., $598, 1er nov., 1 mois gratuit. 568-6391.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement. 246-9187.

2 CHAMBRES, 95 rue Mitchel, libre, grand, moderne, prises lav./séc., remise ext./int., $585/mois. 246-2256 ou 568-9050.

2 CHAMBRES, appartement neuf, prises lav./séc. et lave-vaisselle. Après 17h: **281-3177.**

2 CHAMBRES, à prix compétitif, prêt immédiatement, venez le visiter (Valdes-Monts), c'est l'adopter. 671-0163

2 CHAMBRES, beau, aubaine $425, libre, en février $460. 643-6471.

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, **1 mois gratuit,** grande cuisine, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $565, 1er nov. ou immédiatement. **235-4438, 762-0642.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $490/mois. Après 18h, 669-0973.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, beau triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $550. 246-9787.

2 CHAMBRES, bas duplex, 1er nov./1er déc., poêle, réfrigérateur, grande cour et remise, $500. **568-9039**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $525/mois. 243-9186, 762-5483.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **près Promenades,** 3e étage, pour le mois de déc. **DuBarry. 243-1884.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $530. **669-6131.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./séc., **1er nov.,** 10 rue Paris, Templeton, $525. **669-9436.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. **568-9158, 243-1553.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, air clim., 2 stationnements couverts, grand balcon, $560. 669-1937.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, peint, spacieux, tranquille, prises lav./séc., stationnements, libre. **827-0855, 246-8969.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $590, immédiatement. 561-5818.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. 744-0910 ou 246-3357.

2 CHAMBRES de **12X14, Nobert** et Curé Presseault, **TOUT NEUF, repeint, prises lav./séc.,** $525, $570. **643-1459.**

2 CHAMBRES, foyer, lav./séc., stationnement chauffé, 1er nov. **769-6777.**

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., secteur très tranquille, rue Montcalm, $515, libre. **669-7833.**

2 CHAMBRES, grand, moderne, Boul. de l'Hôpital, **prises lav./séc.,** à partir de $490, 1er nov. ou 1er déc. **771-5643.**

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, 1er nov. Robert Morin 246-5687.

2 CHAMBRES, **grand haut,** $515, **1er 2 mois $195.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, haut, prises lav./séc., propre, remise int. **663-9583, 643-3704.**

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, très propre, prise lav./séc., $595. 1er mois gratuit. **669-4825**

2 CHAMBRES, libre, **poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé,** frais peint, stationnement, remise int., **$485.** 246-1236, 685-1743.

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, entrée privée, prises lav./séc., verticaux fournis, adultes, pas d'animaux, libre, $575. **568-2951.**

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prises lav./séc. 778-0079.

2 CHAMBRES, libre, triplex, très propre, prises lav./séc., $535. 762-0425.

2 CHAMBRES, moderne, $515, 1er nov. **643-9258, 232-4748.**

2 CHAMBRES, neuf, bord de rivière, Limbour, s/manger bois franc., prises lav./séc., libre. **457-1964**

2 CHAMBRES, **nouveau/nouveau,** endroit paisible, prises lavé/séc., $570, 1er nov. **663-6301, 243-0223.**

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., et lave-vaisselle, 1er nov. **669-7499.**

2 CHAMBRES, neuf, rue St-Jean Baptiste, ni chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $600/mois. 561-1011.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 663-5391, 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, libre, $550. 771-1716

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er nov. **243-6255, 663-6001.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, prise lav./séc., remise. **246-3560.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., bain tourbillon, 1 stationnement. **243-3388.**

2 CHAMBRES, près Hôtel de ville de Gatineau, $550. **749-7889.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé en partie, repeint, $515. **561-4838.**

2 CHAMBRES, propre, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $485, 1er nov., **1 mois gratuit.** 243-2852

2 CHAMBRES, près Lac Beauchamp, déc.-jan., 643-4247, 669-5778.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $450, libre. 669-1874.

2 CHAMBRES, récent, très propre, 1er déc., $625. **Pierre: 783-0172.**

2 CHAMBRES, rue de Candiac, style condo, neuf, luxueux, balcon, remise, 2 stationnements, 1,100 pi ca., $625/mois. **669-8147, 663-1010.**

2 CHAMBRES, rue Campeau, dans triplex neuf, immédiatement, spacieux, moderne, prises lav./séc., remise ext., secteur paisible, $550, **1er mois gratuit. 663-6053.**

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, 1er nov., $547 ni chauffé ni éclairé. 596-5223

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528.

2 CHAMBRES, **Rabais de $300,** près des Promenades, propre, nov., $440 à $475. **568-4983, 643-3997, 643-3931**

2 CHAMBRES, r. de ch. de maison, stationnement, coin tranquille, pas chauffé, ni éclairé, libre. 663-1560.

2 CHAMBRES, s/sol, 351 Hétu, libre, chauffé, $359. 669-3977.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES: SPECIAL $530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. **Spécial micro-ondes. 561-5578.**

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé. **776-6379.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, grandes pièces, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $520 -$30 pour hydro. **243-7061 ou 773-2559.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, 1 rue Guertin, $490. **827-4963 ou 456-2683.**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er nov. ou avant. **568-2232**

2 CHAMBRES, Templeton, stationnement, prises lav./séc., à partir de $475/mois. Après 18h, 827-3096.

1 MOIS GRATUIT



1 et 2 chambres à coucher dans un edifice moderne à Gatineau
663-1390

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, stores inclus, libre immédiatement. 669-3257 après 18h.

2 CHAMBRES, vaste condo, 1,200 pi ca, libre, $600-$650. **561-4838.**

2 CHAMBRE (Templeton) libre, non chauffé, non éclairé, $430. 643-9422

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, chute vidange, remise, frais peint, spécial. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé. 561-9839.

2 ET 3 chambres, grand, libre, propre, repeint, paisible. **663-0644, 731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES: BOUL. MALONEY E. Urgent à louer, prises lav./séc.: $515 et $550. **246-7879, 669-4213.**

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 GRANDES chambres, chauffé, bl. du Progrès, 243-7780.

3 1/2, semi s/sol, 1er nov., chauffé, éclairé, $425. 561-0356.

VOUS AVEZ UN REVENU FAMILIAL DE 28 500$ OU PLUS. NOUS AVONS UNE MAISON POUR VOUS. 986-1314
MAISON NEUVE

31 CLERICY
2 chambres, novembre; garçonnière, décembre. Chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

35 CLERICY
2 chambres, nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er nov., concept unique, foyer, remise, cour clôturée, stationnement, près Promenades, seulement $595/mois. **Faut voir!** Demandez Linda au **771-4432** ou Nicole: au **782-5029** (pagette).

3 CHAMBRES, 1 oct., triplex neuf, prises lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./séc., 1,200 pi.ca. **663-0053.**

3 CHAMBRES, 1er nov., **172-1** Labrosse près Maloney, joli logis frais peint, 1,159 pi. ca., $590, pas chauffé, ni éclairé. **281-4781, 643-4382.**

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre, **1 mois gratuit**. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304

3 CHAMBRES, **1er mois 1/2 prix**, grand, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, au 1103 Maloney Est, $605, libre. 663-6354, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er nov.-1er déc., beau logis, construction récente, entre Labrosse et Main, face au parc. Sous-location: $550. **568-8261.**

3 CHAMBRES, 176 Labrosse coin Maloney, grand, tranquille, centre commercial, pharmacie, clinique, etc., déc, $595. **643-4382 ou 663-4414.**

3 CHAMBRES, 1er nov., rue Charron, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $595. 669-8854.

3 CHAMBRES, 212 East, garage, 2 appareils, prises lav./séc., $570. **663-5655.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, **1er nov/déc.,** habitable sur 2 étages, (1,100 pi ca.), concept ouvert, foyer, système d'alarme, 2 s/bains, cour arrière et +, $640/mois, **(S.V.P. pas d'animaux). 663-5648 ou 566-1376.**

3 CHAMBRES, 2 s/bains, duplex (1988), St-René Est, **À VENDRE OU A LOUER. 771-1716.**

3 CHAMBRES, $475 chauffé/éclairé, câble, 2 stationnements, s/sol, remise, libre immédiatement. **643-5219.**

3 CHAMBRES: $425, 2 chambres: $390, 1 chambre: $330. 643-5151.

3 CHAMBRES: $435; 2 chambres: $425; 1 chambre: $350, non chauffé, non éclairé. **643-5151.**

3 CHAMBRES, 820 Main, prises lav./séc., $550, 1er déc. **663-4093.**

3 CHAMBRES avec foyer, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, $610. Libre 1er déc. **663-3231.**

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. **246-9787.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

3 CHAMBRES, condo, très grand, $590. 246-3945.

3 CHAMBRES, condo, foyer, $675. Luc, 613-822-0885.

3 CHAMBRES, construction récente, moderne, $600 ni chauffé ni éclairé, libre. Jour 669-9406.

3 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./séc., stationnement avec prise, $615 et $640. **663-2971**

3 CHAMBRES, frais peint, spacieux. Info.: Serge 243-5836 (répondeur).

3 CHAMBRES, grand, 1er nov., 2 s/bains, 5 appareils, garage 1 auto, $950, chauffé, éclairé. André Charbonneau, **jour: 789-4140, soir: 737-0403.**

3 CHAMBRES, grand, propre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er nov. ou 1er déc. **243-3293.**

3 CHAMBRES, grand, bl. de la Vérendrye, foyer, place tranquille. Marc Carbonneau **243-1234, 593-5439 soir.**

3 CHAMBRES, grandes pièces, tranquille, près d'une école, rue de Milan, 1 mois gratuit. **247-6193**

3 CHAMBRES, grand, secteur Touraine, 1er nov. **246-0713, 561-5270.**

3 CHAMBRES, grand, rue Campeau, immeuble 2 ans, $585 ni chauffé ni éclairé. 669-8854, 770-3660.

3 CHAMBRES, haut triplex, 1,100 pi ca., neuf, 1er déc. **643-9449.**

3 CHAMBRES: LOGIS NEUF
prêt début oct. Prix réduit: $600/$625. **663-2035,** soir: **663-5008, 669-8452.**

3 CHAMBRES, libre, triplex coquet et spacieux, prises lav./séc. 643-4664.

3 CHAMBRES, libre ou 1er nov., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES neuf, rue de Malartic, grandes pièces, foyer, nov., **643-4682.**

3 CHAMBRES, neuf, Templeton, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $570. **669-7400.**

3 CHAMBRES, neufs, foyers, rue Malartic et Charny, balcons, près des services et d'un parc. 669-6812.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU
Entre boul. Gréber et autoroute, 1er étage, **2 stationnements,** prises lav./séc., **remise ext., près école,** ni chauffé, ni éclairé, $595, libre. **776-4988.**

3 CHAMBRES, r. de ch., 194 Essiambre, non chauffé, non éclairé, $580, 1er décembre. 561-6594.

3 CHAMBRES, rue Main, haut triplex, balcon, prises lav./séc., 2 stationnements, remise, $550. 643-9427.

3 CHAMBRES, spacieux, haut triplex neuf, pas chauffé/éclairé, 2 stationnements, $600. 246-7722 après 18h.

3 CHAMBRES, tapis neuf, frais peint, $590/mois, libre immédiatement. **669-1048 ou 243-3032.**

3 CHAMBRES, très grand, 2 niveaux, foyer, près d'un parc. 243-1986

3 CHAMBRES, très grand, libre, prises lav./séc., $600. **663-1778.**

636 NOTRE-DAME - 1 mois gratuit sur bail de 12 mois (Nouveau locataire)
1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, $550/mois, cour arrière, r. de ch. 777-5698.

BOUL. Greber, 2 chambres, s/manger, $530/mois net net. Bonis. **Luc Bélanger, Gestion Abitek, 778-4560.**

CONDOS neufs, Pte-Gatineau, 2-3 chambres, foyer, prêts à partir de 1er déc., $620-$640. 568-2769.

GRAND 2 CHAMBRES, 1,200 pi ca, libre 1er nov. ou sous-louer jusqu'au 1er juillet, prise lav./séc., store inclus, mois nov. gratuit. **$530. 246-8367.**

GRAND 3 1/2, buanderie, bien situé. 663-1775, 737-2901.

MODERNE, 2 chambres, frais peint, central, 2 appareils, $510, dans 6 logis. **246-8451, 243-5512.**

OU À SOUS-LOUER: 2 et 3 chambres, $550, chauffé, éclairé, 3 appareils ménagers. 243-5266.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL: OCT., NOV, DÉC., 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, novembre-décembre, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

PTE-GATINEAU, 11 du Progrès, grand logis 2 chambres, $430. **243-6469**

RES des Promenades, dernier mois gratuit, nouvelle décoration, lave-vaisselle, optionnels: réfrigérateur, poêle et chauffage, à partir de $385 à $505. **246-2342, soir 568-0931.**

SEMI s/sol, accès aux 5 appareils, chauffé, éclairé, 15 nov., $340. 643-4119.

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 561-7735.

TRES grands appartements **2 et 3 chambres,** chauffés, éclairés, appareils, à partir de $535/mois. 568-9420

Les Immeubles **E.TASSE** Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .425 $
2 chambres à partir de . . .465 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 561-1383 • 243-7548

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, $425, **1 et 2 chambres,** buanderie, libre. **243-9364, 595-1237.**

1-1 CHAMBRE, beau, 2e étage, triplex, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, 1er nov., $415. **778-1863.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $449. **771-2666.**

1-2 CHAMBRES, moderne, plancher bois franc et céramique, bureau ou s/manger, prises lav./séc., stationnement, $490-$575, **libre.** 684-5573.

1 CHAMBRE, libre/nov/déc/janv, 2 appareils, chauffé/éclairé ou non, buanderie, stationnement, à partir $400. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ou non, buanderie, stationnement, $420. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140

1 CHAMBRE, libre/nov/déc/janv., possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, $400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, libre/nov/dec/janv., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, ni chauffé ni éclairé, 1er nov., centre-ville, $420. Après 18h, 595-2121.

1 CHAMBRE, 119 rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375. Après 18h: **568-0716.**

1 CHAMBRE, 1er nov. près des bureaux du gouvernement, **$395.** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. **684-1202**

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrigérateur, $395/mois. 825-6935

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., entrée privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, près de Sacré-Coeur, $460/mois. **457-9843, 457-1044.**

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400. **749-3333.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, $510/mois, 1er oct. Ken: 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, Val-Tétreault, $390. **684-7834, 684-1056.**

1 CHAMBRE, $400 chauffé, non éclairé. 456-1069, 771-2286.

1 CHAMBRE, 5 min. du Cegep, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475. 778-1354.

1 CHAMBRE, bel appartement, à louer pour 1er décembre, situé sur le boul. St-Joseph, $400/mois. **776-6220.**

1 CHAMBRE, Bl. St-Joseph, chauffé, éclairé, 2 appareils. **770-7723.**

1 CHAMBRE, bois franc, nov., $405, chauffé, **stationnement.** 776-5525.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, $400, pas de stationnement, libre. Après 17h: **771-6115.**

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, libre. Albert Marelly, 243-3111,

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $500, 2 appareils, 1er oct. 776-2794

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, $475. **770-5280.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, Wrightville, 3 min. du nouveau Loblaws, références, $395. 771-3589.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie gratuite, près de Riel et St-Joseph, $525. 595-1921

1 CHAMBRE, déc., Musée, $320 non chauffé, poêle, frigo, balcon, pas stationnement. 682-3936 ou 777-0087.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 21 Du Sommet, luxueux, très récent, Hydro exclus, 1er nov., $475. 770-2222.

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** prise lav/séc. **décembre. 772-9383.**

1 CHAMBRE, Hull, haut, stationnement, libre. **746-8066.**

1 CHAMBRE, Hull, **centre-ville,** chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er déc., $355. **771-2626 ou 241-9288.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc., non fumeur, $425. 778-8093.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, 99 rue Lois. **682-7077**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, appareils, $325 et $375. **771-9214.**

LES JARDINS **Radisson**

Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.

À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.

Promotion spéciale
15% de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.

Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $335. 777-6825 ou 771-6411.

1 CHAMBRE, **plancher bois franc,** centre-ville, $450 chauffé. **771-5643.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, rue Archambault, près du C.H.R.O. 247-6193

1 CHAMBRE, près de l'axe St-Joseph et Taché, $415. **771-5643.**

1 CHAMBRE, près Montcalm, propre, $350 et **37 FRONTENAC,** rénové, bois franc, $400. Poêle, réfrigérateur, stationnement. **231-1453, 243-9200.**

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $390, 1er déc. **243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, près de Place du Portage, ni chauffé ni éclairé, libre. Après 17h 243-0762.

1 CHAMBRE, près Cégep, $470, chauffé, 1er novembre. 770-8389.

1 CHAMBRE, près Taché, $480 chauffé. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Le Piedmont, chauffé. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Laval, spacieux, stationnement, 1er nov., $350. **775-8235.**

1 CHAMBRE, **rue Montcalm, pour gens 50 ans et +,** sécuritaire, **ascenseurs,** $450. **771-5643.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stationnement, 1er déc. 771-8767.

1 CHAMBRE, semi s/sol neuf, pour 1 personne, $400, chauffé, éclairé, 2 appareils, près Galeries. **1-766-2733.**

1 CHAMBRE, secteur Place Cartier, semi sous-sol, 2 appareils, chauffé, $380, libre 1er nov. **827-3258.**

1 CHAMBRE, St-Henri, 2 appareils, balcon, $390. 777-5889.

1 CHAMBRE, tout inclus. 770-9084

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, semi-s/sol, poêle, frigo, meublé, buanderie, câble, stationnement, chauffé, éclairé, frais peint, $425. 777-0400

1-D FORTIER, Parc Larocque, grand, neuf, 15 octobre, plafonds 9 et 10 pi, stationnement. 771-0401.

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839.**

1ER novembre, 2 chambres, spacieux, prise lav./séc. **682-9120, 778-1043.**

1 ET 2 chambres, duplex, pas chauffé/éclairé, rue St-Henri, stationnement, $360-$390, libres. **457-2540.**

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 2 chambres, 1er nov., 1er déc., vue panoramique, près du musée, 5 appareils, $535, $615. 246-0685.

1 OU 2 CHAMBRES, Tour Notre-Dame, face au parc, 2 appareils, câble, à partir de $550 à $750/mois. **770-8711.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 1/2 PROPRE, 240 boul. Taché, négociable, 1er nov au 31 mai. **776-0776.**

2-1 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: $415/$465: 1er janv. **776-4351, 825-0467.**

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PLACE DE LA VÉRENDRYE, HULL
Spacieux logis : 1,2,3 chambres à coucher
à partir de 405$
chauffé, stationnement, buanderie, dépanneur, poêle et réfrigérateur(disponibles)
35 de la Vérendrye
777-5444 / 778-3440
Ouvert 5 jours par semaine de 12 h à 20 h.

259 CHAMPLAIN
Immédiatement, 2 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.

2- AGRÉABLE, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1er étage, 1er nov., $495. 9h à 20h: **775-9301, 778-2813.**

2 CHAMBRES, nov/déc/janv, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $490. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er nov., $525, chauffé, éclairé, 14 rue Morin. Soir: **568-3654.**

TERRASSE CHAVOIN
Hull, Québec
- Logement 1 - 2 chambres
- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville Ottawa

1 mois gratuit
À partir de **470$** libre immédiatement
IMMEUBLE EN BÉTON INCLUS :
Cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie,
23, Soeur Jeanne Marie Chavoin, Hull, Québec
Ouvert 7 jours par semaine de 9 h à 21 h
595-3332 / 778-3440

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, prises lav./séc., peint. **720-0775.**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, **$575.** Claire **771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er nov., près des Galeries, $450, prises lav./séc., très luxueux, 2 stationnements. 243-6907.

2 CHAMBRES, 1 stationnement, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc. Inclus, tapis neuf, libre 1er nov. 778-0326, 744-6527.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT.** 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. **771-7177, EXECLTÉE.**

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, balcon, $460. **771-6681.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575. Après 16h: **241-1709, 770-2344.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 288 Taché, face UQAH, chauffé, 2 appareils, grand semi/sol. Bail flexible, nov. $550. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1 stationnement, balcon, $485. **669-8077.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, 1 stationnement, $430, 1er nov., 50-A Gagnon. **770-8902.**

2 CHAMBRES, **33 FRONTENAC** grand, 2 étages, $500. **70 GARNEAU:** $480 chauffé. 231-1453, 243-9200.

2 CHAMBRES (4 L.-Brault), semi s/sol luxueux, grand, ensoleillé, tapis neuf, intercom, prises lav./séc, sécuritaire, stationnement, pas chauffé ni éclairé, janvier, $460. 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, 45 G.Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, $460. 595-4721.

2 CHAMBRES, 46 Bédard, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble, $607/mois, 1er décembre. 595-1574.

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, 88 St-Hyacinthe, rénové, 2 appareils, stationnement, remise, pas chauffé, ni éclairé. **Après 17h: 775-3414.**

2 CHAMBRES, centre-ville, 6 1/2 pièces, 2 étages, cour, stationnement, $500. 957-4885, 771-6884.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, $535, 1er déc, secteur Mont-Bleu. Christine, 772-4683.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, $600, Cité des Jeunes, 1er nov. **682-3494.**

2 CHAMBRES, condo, Mont-Bleu, près Cegep, poêle, réfrigérateur, abri d'auto, calme, $635. 941-4941, soir: 775-3102.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, câble, stationnement, $495. **776-5406.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. **459-3742.**

2 CHAMBRES, chauffé, $440/mois. Après 18h, 778-3252.

2 CHAMBRES, chauffé, 170 rue Dollard, 1er nov., $525/mois. 772-2547

2 CHAMBRES, centre-ville, libre immédiatement, $510. 771-2767.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, $625. Extra pour poêle, réfrigérateur. **682-6521.**

2 CHAMBRES, condo neuf, beau secteur, Golf du Dôme, foyer, balcon, remise, $695. **778-1805, 772-0732.**

2 CHAMBRES, disponible, lav/séc. spacieux, balcon, $535. **682-3936.**

2 CHAMBRES, **dernier mois GRATUIT,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, #14 avec prise lav./séc., libres, $530. **776-1405. Si occupé (après 18h seulement) 568-0931.**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche. 772-8344.

2 CHAMBRES dans 4 logis tranquille, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $560 chauffé. 777-0600, soir: 777-4545.

2 CHAMBRES, face Cegep, grand, s/ buanderie, stationnement, bail flexible, janvier. **777-6252.**

2 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. **770-9700, 770-9720.**

LE VERSAILLES
680, boul. St-Joseph Hull
Garçonnière et 1 chambre
appartements fraichement rénovés.
Faut voir ! Promotion spéciale.
Libre immédiatement
Immeuble en béton, piscine, sauna, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
777-7801

2 CHAMBRES, grande cuisine, chauffé, vacant, stationnement, 77 Lois, $460. Gilles Poirier 777-5231.

2 CHAMBRES, grand, 2 appareils, 1er nov. ou déc., $585. **778-3226.**

2 CHAMBRES, lave-vaisselle, près CEGEP, 1er déc., $520. **778-6722**

2 CHAMBRES, moderne, grand, bien éclairé, 4 appareils, $576. Après 18h: **595-4756, 684-2675.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, frigo, très paisible, donnant sur boisé, stationnement intérieur, $575, 1er nov. Laissez message: **776-9770, 778-3547.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, nov.-déc., chauffé, propre, 2 appareils, spacieux, buanderie, 2 stationnements, $585. **595-9362.**

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 MOIS GRATUIT*
(*Nouveaux locataires, temps limité.)
778-3103

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er oct-nov, très propre, prises lav./séc., $450/$500. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er déc., $465. 837-4226, 568-5459.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, 1er nov., **rabais pour 1er mois.** 771-1867.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, libre, $480. **772-9448, 986-8655.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises lav./séc., balcon, stationnement, $455, 1er nov. **771-1288.**

2 CHAMBRES, neuf, grand, luxueux, près du C.H.R.O., prises lav./séc., $600 et +. **771-5643.**

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
- ✔ Portes patios,
- ✔ Balcons,
- ✔ Poêles,
- ✔ Réfrigérateurs,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Concierges,
- ✔ Édifices récents.

FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

2 CHAMBRES, neuf, **Plateau Capital,** remise ext., **vue fantastique,** pas chauffé ni éclairé, libre 1er déc. $675. **957-3489, après 18h: 772-1498.**

2 CHAMBRES, NOV. GRATUIT, Hautes-Plaines, $575. **778-0749.**

2 CHAMBRES, nov./déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, rénové, $550. **595-0379** ou **772-5557.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav/séc, $470. 772-9545, pagette 598-8989.

2 CHAMBRES, près Place Portage, grand salon, $400, non chauffé, non éclairé. 669-1644.

2 CHAMBRES, paisible, ch. Freeman, 2 appareils, prix à discuter. 595-0828.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, chauffé, 2 appareils, Wrightville, références, $425. 771-3589

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er déc, $550. 778-6241.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 561-7735.

2 CHAMBRES, pas chauffé, non éclairé, $385. 456-1069, 771-2286.

2 CHAMBRES, rue Leduc, chauffé, nov., $480. **837-9498.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, libre, $435, $465, 1 mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Delorimier, prises lav./séc., stationnement, $500/mois. **684-4360, 684-3459.**

2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, **grand,** luxueux, libre, 5 appareils, foyer, $630. **595-3721 ou 736-2680.**

2 CHAMBRES, rue Muchtmore, Place Langevin, très propre, très sécuritaire, 771-0760 ou 595-9067.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, 2 balcons, poêle, réfrigérateur, libre, $550, 152 St-Laurent. **778-7059, 669-0808.**

2 CHAMBRES, rez de ch., 4 appareils, immédiatement. 778-6158.

2 CHAMBRES, s/manger, stationnement, patio et cour arrière, secteur tranquille, près rues Isabelle/Riel, 1er décembre. 778-6711.

2 CHAMBRES, stationnement, libre, tout rénové. 776-6379.

HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1-2-3 chambre(s)
inclus :
• poêle • Frigo • Stationnement
• Câblovision dans certains logis • Salle de lavage
à partir de **$435**^{00}/mois
778-1956

2 CHAMBRES, secteur paisible, chauffé, rénové, $465. 771-1721.

2 ET 1 CHAMBRE
tout compris, $460-$560/mois, tous avec stationnement, buanderie, auto bus à la porte. **$100 de rabais** sur les 2 1er mois. M. Brisebois: 682-4767, 243-3740.

2 ET 3 CHAMBRES, grand, L. Brault, pas chauffé, prise lav./séc., libre, près des écoles, bail flexible. 777-6252.

2 ET 3 chambres, des Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $530/mois. Lyne, 778-7316, 239-6617. EXEC LTEE, 771-7177.

2 ET 3 chambres, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. 778-3561.

3 CHAMBRES, 15 nov. 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $630. 595-9106.

3 CHAMBRES, 1er nov., près des Galeries, $550, prise lav. 243-6907.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
101 Sacré-Coeur Hull
- **App. 1-2 ou 3 chambres**
- **Édifice de béton**
- **App. chauffé et éclairé**
- **Sécurité par caméra**
- **Spacieux et abordable**
- **Dépanneur intérieur**

778-3266

3 CHAMBRES, 1er décembre, $570. 771-0531 après 16h.

3 CHAMBRES, chauffé, appareils, stationnement, 1er nov. **$600. 778-0513**

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, des Hautes-Plaines, 1 stationnement, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, $600. 771-7177.

EXEC LTEE

3 CHAMBRES, libre, pas chauffé, ni éclairé, $600. **772-1558.**

3 CHAMBRES, libre, sur 2 étages, 5 appariels, foyer, stationnement, piscine, frais peint, $700. 684-7456.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $530. 594-1957, 771-3601.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $475. 778-2104.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, 1er novembre, $550. 770-1435.

3 CHAMBRES, splendide condo moderne, immédiatement, $555. 13 De la Falaise/Hautes Plaines, pas chauffé, pas chauffé. **747-5530**

3 CHAMBRES, semi-dét. rue Binet, $580, pas chauffé, ni éclairé, références, déc./janv. **777-0804.**

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/ St-Raymond, spacieux, prise lav./ séc., rénové, très tranquille, 1er décembre, $600. 224-1639.

404, 406, 408 CITE DES JEUNES
2 chambres libre, pas chauffé ni éclairé, **595-8812, 778-0437, 568-4498.**

420 CITE DES JEUNES
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

5 1/2 PIECES, secteur St-Raymond, stationnement. 772-4901.

le **700** St-Joseph
"Nouvelle Administration"
-Piscine intérieure
-Coiffeuse - Dépanneur
-Service hors pair
Garçonnière 1,2 et 3 chambres
à partir de 400$
777-7410

55 ARCHAMBAULT, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $500. 827-0730 ou 770-9210.

5 FORTIER, 1 chambre, $370, chauffé, libre. 771-9905.

CENTRE-VILLE, près du Musée, 3 1/2 chauffé, $460, planchers bois franc, pas de stationnement. **663-2320.**

DEMANDEZ NOTRE SPECIAL
rabais lors de l'aménagement, 2 chambres propre et bien éclairé dans un condo moderne à Hull, autobus à la porte, 4 appareils, tapis, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

GARCONNIERE, appareils ménagers, chauffée et éclairée, libre. 777-0507.

GRAND logis d'une chambre pour personne tranquille, chauffé, $375, Wrightville. 772-1173

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

LAC des Fées, 1 chambre, poêle, frigo, stationnement, 22 Marguerite-Bourgeois, $400. 771-4166.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 CHAMBRES, 3 appareils, immédiatement, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.

VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857

LIBRE immédiatement, grand 2 chambres, $540, central, stationnement et cable inclus. Hydro en sus. 778-7870.

LIBRE immédiatement ou plus tard dans un immeuble propre et tranquille, près Les Galeries, 1 chambre ensoleillé, $495 et studio confortable, $466 chauffé. M. Pilon: 770-5530.

MONT-BLEU, 2 grandes chambres, stationnement, $550. 241-0516.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, libre, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

NOVEMBRE GRATUIT
1 et 2 chambres, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, $479 et $579. 770-2757.

INFO LOGEMENTS
PLUS DE 300 LOGEMENTS DISPONIBLE
UN SEUL NUMÉRO
776-6666

OCT.-NOV.-DEC. - 2 CHAMBRES
$525-$545 chauffé, éclairé, poêle, frigo, Mont-Bleu, balcon. 771-6266.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur. 777-5444 ou 778-3440.

PLATEAU DE LA CAPITALE
DOIT sous-louer, 3 chambres, luxueux, **FOYER,** 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $530. 595-0362.

PRES du gouvernement, 1 chambre, 2 appareils, $380. 643-5151.

Edifice en béton près du Parc de la Gatineau
GARÇONNIÈRES
1 & 2 chambres
Chauffées, éclairées, télécâble, stationnements disponibles, buanderie.
10%* de rabais, 60 ans et plus
Dépanneur
Concierges résidents
Hôpital, clinique médicale, Club de l'Âge d'Or, autobus et centre commercial.
PARC DE LA MONTAGNE
46, RUE BEDARD, HULL
*Nouveaux locataires seulement **776-1897**

SECTEUR MONT-BLEU, 2 1/2 chauffé, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, $420. 1er nov. **778-1122**

SEMI-DETATCHE, Hull, centre-ville, 2 rues du Musée des Civilisations, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $610, 1er nov. 643-1233, 770-2653.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, administration et sécurité, s/lavage, entre $485 et $555/mois. Appellez au 789-1068.

2 CHAMBRES, Sandy Hill, 1er nov. s/ manger, style, 2 appareils, foyer, $843 chauffé. 789-3602.

BEECHWOOD, 3 chambres, 2 s/ bains, immense terrasse. 741-2969.

PLACE LAFONTAINE, coin chemin de Montréal, condo de luxe (1,160 pi ca) 2 chambres, 2 s/bains complètes, 5 appareils, rideaux inclus, air climatisé, stationnement et piscine intérieurs, saunas et courts de squash. Libre, $875. **669-9664 soir, 736-1177 jour.**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE chauffé, stationnement, appareils, nov., $545. 744-4658.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

10 MIN. de **Rockland,** 2-3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $475-$675, libre et 1er déc. 446-4112 (613).

1 CHAMBRE, neuf, Embrun, chauffé, éclairé, $550. **443-2433.**

2 CHAMBRES, **Buckingham,** $420, non chauffé, non éclairé. **243-3717.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, $405. **281-1093**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $450, libre immédiatmeent. 643-1282 ou 643-5800.

ANGERS, 2 chambres, entrée privée, balcon avec portes patio, remise, grand stationnement. Après 17h 281-2308.

ANGERS, à 10 min. de Gatineau, accès facile à l'autoroute, grand 2 chambre bien éclairé, entrée privée, prises lav./séc., 2 stationnements. **643-1158.**

BUCKINGHAM, grand logis, 2 chambres, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 15 oct. 986-2681, 281-7550.

HAMMOND, 1er nov., 2 chambres, chauffé, éclairé. **613-487-2524.**

JOLI appartement neuf, prêt 1er nov., secteur résidentiel à Angers, s/sol 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, $450. 281-6054.

MASHAM, 1 chambre, espace lav./ séc., 1er décembre. 456-3137.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

PERKINS, garçonnière avec petite chambre, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, $380, pas de bail. **671-5619.**

SEMI-DÉT., Buckingham, 1er nov., 2 chambres, pas d'animaux. **$525.** Après 18h: **986-8912, 986-6933.**

ST-PIERRE, petite maison, 2 chambres. 457-4152.

ST-PIERRE, spacieux, 2 chambres, 2 s/bains, 3 appareils, piscine, spa, 1er nov., $525. **457-2252** ou **457-2219.**

LOGEMENTS À LOUER À BUCKINGHAM
SPÉCIAL
3 chambres à coucher, neufs, beaucoup d'extra :
1er mois gratuit
2e mois 200 $
3e mois 300 $
778-4237, 669-3393 ou 568-1672

406 GARCONNIERES

2 1/2, MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $375, 1er nov. 243-8125.

2 1/2 PIECES, Hull, Musée, $310, pas de stationnement. 777-0087

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, 1er nov. 561-5443

GATINEAU, $320, chauffée, éclairée, 2 appareils, stationnement, personne qui travaille. **243-9165.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Jour: **663-2035,** soir: **663-5008.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement. $335, libre. 643-5389

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $350. **669-8878.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $345. Soir 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $345/$365. **643-3644.**

GATINEAU, studio à louer, tout compris, $325. Étudiante ou femme seule, non-fumeuse, 241-7007 poste 305.

HULL, 146 Archambault. Charles: **830-2757.**

HULL, 2 1/2, près UQAH, chauffée, éclairée, câble, $400. **771-6884.**

HULL, libre, meublée, permis de cuisson, entrée privée. **776-2589.**

HULL, près UQAH, chauffée, éclairée, câble, $400, semi-meublée, libre. 772-1482.

LIBRE/NOV/DEC/JANV, **sem.**: $160, **mois:** $450, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

LIMBOUR, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, remise, $400, libre. **243-8929.**

LUSKVILLE, $250, chauffée, éclairée. 455-9216.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement compris, $390. 778-2584.

PARC de la Montagne, 2 1/2, chauffée, éclairée, 2 appareils, $375. **778-3177.**

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, $375. **243-5755.**

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, privée, $300/mois. **246-1789.**

QUARTIER résidentiel, 2 1/2, près Musée, grande, tranquille. **776-0268.**

SECTEUR Limbour, résidentiel, entrée privée, foyer, 2 appareils, $400/mois, chauffée, éclairée. **246-2523.**

S/SOL, meublé, chauffé, éclairé, $340. 281-2908 après 17h.

VOUS aimez la nature? Grand studio. $425 meublé/chauffé/éclairé **827-0099**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, $360, dans 4 logis, rue Richard, Hull. **Après 17h, 770-9670.**

1 CHAMBRE à Hull, buanderie, stationnement, $425. 243-9364, 595-1237.

1 CHAMBRE, Gatineau, $375, chauffé, éclairé, s/sol. 568-0567.

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, s/ lavage, stationnement, 1er décembre, $450. 777-0524.

2 1/2 PIECES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, $375. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, Hull, s/manger et salon à aire ouverte, cuisine, chauffé, 7 appareils, entièrement meublé, etc., $650. **770-2031, 773-2756.**

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, $470, stationnement. **778-6780.**

CENTRE-ville Hull, luxueux 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, 1er nov., $1,095. 841-8721.

GARCONNIERE, libre/nov/déc/janv, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore. **770-6907, 595-8746**

GATINEAU, secteur Limbour, garçonnière meublée ou non, chauffée, éclairée, $385, 1er déc. **246-0040.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

HULL, garçonnière, **moderne,** stationnement, **tous les services,** en face d'un parc, rue Kent. **771-5643.**

MIEUX QUE LE MOTEL
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 243-2208.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

A Gatineau, près de tout, libre immédiatement. 561-3039.

GATINEAU, luxueux, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, 1er nov., paisible, $350. Louis: **669-7676.**

HULL, central, 7 appareils, meublé, $350, tout inclus. **770-2031, 773-2756.**

HULL, non fumeur(se), accès à tout, $270 + électricité. **776-1686.**

HULL, tout inclus, spacieux, accès à tout, $325, non-fumeur(se). **771-2301**

MONT-BLEU, condo, meublé, femme seulement, $350. **771-1803.**

MONT-Bleu, grand, bien éclairé, tranquille, non-fumeur(se), $310 tout inclus. **776-8286. Soir 778-1413.**

VANIER, secteur Beechwood, tranquille, accès à tout, 1er nov., $340 tout inclus. Pierre: **748-3926.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 44 Bédard, Hull, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, (bail fin juillet), $480. Guy ou Denise: **595-1318.**

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, $380, chauffé, éclairé. **770-7743.**

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, pas chauffé ni éclairé. **663-3500, pagette: 782-4021.**

3 1/2 Près C.H.R.O., $300. 770-2258 ou 772-5831

GARCONNIERE, tout inclus, 1er déc., $465. Après 17h, 777-7564.

GATINEAU (Touraine), 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, tapis neuf, propre, $320. **243-4106, 568-3713.**

HULL, 1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils, planchers de bois, stationnement, $450. **776-6148.**

HULL, 1 chambre, non chauffé, non éclairé. Près C.H.R.O., $350. 770-2258 ou 772-5831

HULL, 4 1/2, $515 chauffage inclus, câble, plancher bois franc. **777-2193.**

HULL, à louer ou sous-louer, 1er déc., 2 chambres, stationnement, semi s/sol, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, près IGA Mont-Bleu. France ou Stéphane, 772-2537.

432 MAISONS A LOUER

18 VENDOME, haut de bungalow, Touraine, 2 chambres, **cour clôturée,** piscine, garage, stationnement, **chauffé, éclairé, câble,** idéal pour couple seul, **$775,** libre. 243-0593.

28 LEMAIRE, JOLI QUADREX, près Promenades, 4 chambres, terrain clôturé, stationnement, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, seulement $640. **568-2372.**

2 CHAMBRES, endroit tranquille à Aylmer, $500/mois ni chauffé, ni éclairé, 1er nov. Charlie: **684-5778.**

3 CHAMBRES, 102 Bourassa, quadrex, $580. Pierre **561-1681** ou Nicole, **566-1366.**

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, grande, plancher bois franc au salon, poêle et plaque encastrés, cour clôturée, libre, Gatineau. **669-3683.**

3 CHAMBRES, cour clôturée, stationnement, $660, 1er nov. 246-2876

3 CHAMBRES, quadrex, $675, libre. 568-0206 pagette.

44 BELLEFEUILLE - OPTION D'ACHAT
Près des Promenades, superbe propriété 1994 de 1,488 pi. ca., 3 chambres, planchers bois franc + garage, libre. $850 + $150 (remboursable). **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

45 PRINCIPALE, Aylmer, 2e étage residentiel et 1re étage 2 pièces 14x20 et 14x45 commercial, $1,375/mois, ni chauffé, ni éclairé. Joe 235-4711.

4 CHAMBRES, $625, Angers. **Jour: 663-5408, après 17h: 986-7770.**

4 CHAMBRES, Gatineau, près des Promenades, $750. Contacter Luc, 788-8559 pagette.

95 PAPINEAU, Hull, unifamiliale, 3 chambres, grande cuisine, terrain clôturé, grand stationnement, garage, 1er novembre. $695. 986-7130.

99 BOCAGE - OPTION D'ACHAT
Impeccable high ranch, rafraîchi, de 3 chambres + s/sol aménagé + garage + cour privée, libre, $900 + $150 (remboursable), $99,500. 243-6427.

OPTION D'ACHAT OU LOCATION
Centrale, 99 Bocage, très propre, 3 chambres + garage, privée, libre, $900. 787-8161.

A court ou long terme, projet du Dôme, semi, 3 chambres, s/sol fini, garage, disponible, $825. 595-4522 après 17h.

À qui la chance! Location, option d'achat, à partir de $575/mois dans semi-dét. neuf, 3 chambres, spacieux. Jean: 986-7684, pagette: 787-2277.

À VENDRE OU À LOUER: Duplex (1988), 3 chambres, 2 s/bains, St-René Est. **771-1716.**

AYLMER, 3 chambres, 1er nov., 2 appareils, $800, rue Thomas. **777-1373.**

LE RENDEZ VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

19 ANS, 5'7", étudiante, yeux bruns, cheveux noirs, ronde, au sourire irrésistible, affectueuse, ayant bon sens de l'humour, recherche homme entre 19 et 25 ans, qui aime les arts, la vie et les animaux. 4835

44 ans, grande, proportionnée, auto nome, affectueuse, recherche travailleur début cinquantaine, mêmes affinités. Buveur et aventurier s'abstenir. But: stable. 5531.

45 ANS, 5' 6 1/2", grassette. Si tu as entre 40 et 50 ans et que tu cherches comme moi et tu ne sais pas où commencer, réponds à mon annonce. L'être humain n'est pas fait pour être seul. 5147.

47 ANS, autonome, professionnelle, bonne vivante, aime le beau: voyages, restaurants, spectacles. Aventurier, drogué et alcoolique s'abstenir. But précis: aller de l'avant. 4979

48 ANS, blonde, yeux bleus, apparence jeune, travaillant domaine de la santé, sérieuse, mais aimant danse et bon vin, non-fumeuse mais tolérante, cherche beau bonhomme, entre 45-55 ans, libre, équilibré, bien dans sa peau. 5543

48 ANS, professionnelle, très énergétique, beaucoup d'énergie à partager pour la perle rare. Veuillez vous abstenir, les aventuriers. Vivre et laissez vivre. 4859

ATTIRANTE scorpion, 42 ans, mince, cultivée, cherche beau Poisson d'océan, 5'10"+, en forme, raffiné, intègre, 44 à 54 ans. 5456

BRUNETTE, 5 pi, mince, 44 ans, bilingue, recherche compagnon, 49 ans et - , universitaire, non fumeur, aimant plein air, sorties culturelles, voyages. Bienvenue: anglophone, hispanophone. But à déterminer. 5513

COEUR de 40 ans, las de solitude recherche coeur similaire pour partager des moments drôles, tendres et rêver de nouveau. 5084

DAME 41 ans aimerait rencontrer homme 40-47 ans, fiable, honnête, sincère, non-fumeur, sobre, qui aime les enfants, pour but sérieux. Aventuriers s'abstenir. 5087

DéBUT de la soixantaine, aimant toutes les belles choses de la vie, aimerais partager une grande amitié et peut-être l'amour. Nous avons sans doute encore de belles années devant nous, pourquoi ne pas essayer? Bonne personne. 5321

FEMME 48 ans, 5'5", 115 lb, cherche un homme qui aime sorties, restaurants, musique, danse. Désire rencontrer l'homme qui m'aimerait comme je suis... 5522

FEMME dans la trentaine, yeux pers, cheveux noirs, cherche bel homme de race noire. But sérieux. 5537

MONOPARENTALE, 40 ans, 5 pi., 130 lb, blonde, yeux gris, aimerait rencontrer un homme simple et honnête qui aime le dialogue, de 38 à 45 ans, 5'8" et moins. 5288

Petite Rose qui a perdu quelques pétales a besoin pour survivre d'amour, dialogue et complicité. Femme quarantaine, honnête, sincère, fidèle, cherche homme 40-50 ans avec mêmes affinités. But se connaître, se comprendre et peut être plus... 5453

PROFESSIONNELLE 39 ans, aime la vie, cultivée, passionnée, favorise maturité, communication, humour, recherche complicité, partage, tendresse. 5534

QUI veut partager mon coeur? Belle, intello, universitaire, 47 ans, j'aime les bateaux, le soleil, la nature. Si tu as 40-60 ans, sérieux, libre, beau, intello, universitaire où te caches-tu? Je veux te connaître. 5078

RECHERCHE pour complicité dans l'amitié et/ou l'amour, homme 5'9" +, 45 à 55 ans, doux, intello, honnête, aimant nature, animaux, conversation, resto, etc. J'attends ton appel. 5552

TRAVAILLEUSE sociale, 41 ans, cherche professeur dans le domaine social ou travailleur social, 35-45 ans, 5'8" et moins. Surmontons les vagues de la vie moderne en prenant le temps de partager: joies, peines, activités nourrissantes et plaisantes. 5549

TRES belle femme, 30 ans, 5' 7", 125 lb, sportive, pleine d'énergie, belle personnalité, aimant tout genre de sorties, à la recherche d'un amant de 20 à 30 ans, beau, musclé, romantique. 5150.

TU as 40-45 ans 5'10" +, 175 lb +, professionnel, non-fumeur (beau bonhomme) et tu en as assez de te faire présenter quelqu'un à chaque semaine. J'ai 40 ans, 5'4", 115 lb, universitaire, cultivée, mais "non pognée", belle apparence. 5144

HOMME CHERCHE FEMME

25 ANS, 5'10", 170 lb, yeux et cheveux bruns, affectueux, honnête, sérieux, recherche femme entre 22-28 ans, aimant plein air, films, sorties, restaurant, rigoler. But: amitié ou plus? 5411

25 ANS, 5'8", 165 lb, professionnel, beau, recherche une femme pour moments intimes sur une base stable, très propre, belle, poids proportionné, mariée ou non, entre 18-40 ans. 5450

26 ANS, 5'8", 141 lb, non-fumeur, tranquille, aime le hockey, cinéma, restaurant, recherche jolie fille entre 20-29 ans, sans enfant. 5186

27 ANS, 5'7", 160 lb, honnête, stable, affectueux, bon sens de l'humour, non-fumeur, aime cinéma, spectacles, restaurant, recherche femme entre 23-28 ans, ayant mêmes goûts. 5435

27 ANS, 5'8", 150 lbs, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 27 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 8720.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

28 ans, 5'9", 160 lb, cheveux noirs, yeux bleus, tranquille, recherche jeune femme de belle apparence aimant la musique, les sorties au restaurant, cinéma et plein air. 4838

28 ANS, laid, mais alors très laid, avec une personnalité vraiment nulle. Qui sait, si je dis vrai? À toi d'en juger. 5162

33 ANS, 5'10", jeune homme stable, au coeur sensible, tendre, beau, très sportif. Recherche douce compagne 21-36 ans, afin de partager loisirs et joies de la vie. 5501

35 ANS, 6 pi, doux, sportif, curieux. Tu es jolie, simple, éveillée. But: amitié, humour, Amour, sérénades et fidélité. 4331.

37 ANS, 6 pi., au coeur jeune, aimant la musique, les bons films, fait bien la cuisine, cherche amie pour partager sorties, loisirs, affection. 4850

37, grand, brunet, sympathique, communicatif, aime randonnées, humour, n'aime pas la danse! Recherche châtaine, gentille, bien pourvue, affectueuse! Yeux bleus s'abstenir! 5021

38 ANS, cultive des valeurs spirituelles, activités et intérêts variés, humour, passionné, non-fumeur. 5432

39 ANS, 5'8, 150 lb, divorcé, 3 enfants, aimant danse, sortie, marche, voyages, cherche femme sensible, douce, affectueuse, entre 30-42 ans, qui aime souper aux chandelles. 5441

39 ANS, professionnel, bien dans sa peau. Si tu as entre 20 et 35 ans et que tu es également bien dans ta peau, que tu aimes partager cafés et calins, pour relation stable. 5444.

41 ANS, 5'10", 170 lb, belle apparence, cheveux noirs, yeux pers, honnête, humain, jovial, bon emploi, aimant sorties et activités de tout genre recherche compagne de belle apparence et de nature agréable, entre 25 et 40 ans, pour amitié ou +. 5540

45 ANS, 5'10", 145 lb, photographe, beau, affectueux, sensuel, aimant le ski alpin, bateau, camping, voyages, sorties, danse, à la recherche d'une amante sensuelle, sans tabous. 5429

46 ANS, 5'10", 180 lbs, belle apparence, sérieux, sincère, recherche femme de 35 ans à 45 ans, jolie et mince, sérieuse et sincère, qui aime la marche le cinéma, etc. But sérieux.: 5438.

47 ans, sage d'esprit, jeune de coeur, grand, proportionné, actif et sociable. Recherce partage. 4595.

48 ANS, 5'11", yeux bleus, affectueux, sincère, aime nature, danse, sports, tennis, vélo, ski de fond, désire partager amitié ou + .

Toi, 38-45 ans, proportionnée, bien dans sa peau, monoparentale bienvenue. 5090

48 ANS, apparence jeune, gentil, distingué, très affectueux, fidèle pour femme jolie, proportionnée, drôle. 5516

Beau papa monoparental, yeux et cheveux bruns, 5'7", 165 lb, recherche amour, femme entre 25 et 33 ans, monoparentale bienvenue. 5525

BILINGUE, professionnel, 5'8", sportif, aime nature, cinéma, danse, souper, voyages, recherche dame sincère, sportive, intelligente, 32-42 ans, pour activités sociales, pour amitié et plus.5417

CELIBATAIRE, 41 ans, pas d'enfant, aime restaurants, sports, danses, voyages, financièrement très stable, recherche bonne complice semblable, entre 35-40 ans. 5507

CELIBATAIRE, pas d'enfant, pas d'animaux, financièrement stable, 33 ans, aime sorties, très réaliste et fidèle, 5'8, 160 lb. 5153

CHARMEUR, 33 ans, 5'11", 145 lb, honnête et affectueux, romantique, aimant la danse et les sorties, ayant un sens de l'humour, désire rencontrer jolie femme entre 27-40 ans. But sérieux. 5408

HOMME 36 ans, 5' 7", 150 lb, vivant à la campagne, recherche femme mariée ou non, moins de 40 ans, mince, attirante, belle personnalité, demeurant maximum 20 milles de Hull. 4991

Homme 39 ans, 5'8", 145 lb, simple, honnête, fidèle, propre, très affectueux, sobre, aime vélo, cinéma, soirées romantiques, dialogues, sorties. Recherche bonheur avec femme 35-40 ans, taille proportionnée. Avec mêmes qualités et affinités. But sérieux et stable. 5081

HOMME 41 ans, 5'6", 140 lb, désire rencontrer dame entre 32 et 42 ans, simple, honnête et fidèle. Pour but sérieux. 4847

HOMME sensible, doux, affectueux, sincère, belle apparence, propre, 5'11", 180 lb, aimant sorties, restaurant, danse, marche, voyages, recherche dame, de 50 ans et plus. 5189

HOMME, trentaine, cultivé, sportif, sérieux, beau, grand, aimerait une femme affectueuse, jolie, simple, joviale, svelte, entre 24 et 34 ans. Relation à long terme. Enfants? Compatibles? 5426

ME VOILA! 43 ans, 5'6", professionnel, beau, doux, sens de l'humour, aimant sorties, voyages, restos, dialogue, recherche femme mince, non-fumeuse (un peu), seul ou avec 1 enfant. 5528

MONOPARENTAL, 27 ans, professionnel, honnête, gentil, aimant les enfants, sorties, nature, danse et humour, à la recherche du bonheur. Si tu as les mêmes intérêts, contacte-moi. 4982

PROFESSIONNEL, cinquante, père seul, très cultivé, grand aux yeux bleus, forte personnalité, actif, sincère, affectueux, passionné, décidé, marierait une dame avec jeunes enfants ou pouvant en avoir, 40-50 ans, taille 9 maximum, cultivée, féminine, sincère, décidée, mais surtout qui a besoin d'un mari qui pourra l'aimer et l'aider, mais aussi d'un mari à aimer et à chérir. Une attraction émotionnelle réciproque sera évidemment nécessaire pour atteindre le but recherché. 4760.

PROFESSIONNEL, 39 ans, beau gars, 5'9", 160 lb, non-fumeur, auto nome, simple et plein de tendresse cherche compagne 28-36 ans, mince, cultivée, affectueuse, aimant la nature, sorties et douces folies pour partager beaux moments. 5546

PROFESSIONNEL 48 ANS, 5'9" Divorcé, autonome, tendre et affectueux, recherche femme aimant la vie, le ski, la danse et le bon vin. Pour complicité, partage et amour durable. 5510

PROFESSIONNEL, quarantaine, non fumeur, châtain aux yeux bleus, recherche dame positive, douce, de belle apparance pour partager activités et intériorité. 5504.

RECETTE: 1 lb de romantisme, 1 t. de franchise, 3 c. d'aventure, mélanger avec humour et tendresse à volonté. Si tu veux m'aider dans cette recette, contacte-moi! 32 ans, 5'9", 155 lb. 4985

SPORTIF, professionnel, aimant la danse, cinéma, théâtre, spectacles, bien dans sa tête/peau. Entre 28-38 ans, sportive, sens humour, sincère et honnête. Personnes à problèmes, s'abstenir. 5420

TU es sérieuse, franche, fidèle, jolie, mince, entre 30-40 ans, aimant dialoguer; j'ai 40 ans, 5'3", 135 lb, sérieux, aime dialogue, sortie, cinéma, camping, marche, etc. Alcoolique s'abstenir. 5414

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

POUR femme 25-30 ans, intéressée-intéressante qui a une vision postmoderne du monde (pour ce que cela veut dire) et est temporairement sans emploi (PCQ ça n'arrive pas seulement aux autres) pour profiter de ce précieux temps libre. Cet universitaire recherche ... 4856

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant 24 ans, 5'7", 140 lbs, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 4841.

HOMME professionnel de belle apparence, 26 ans, 5'8", 130 lb, yeux pers, recherche homme professionnel de belle apparence, 125 à 165 lb, 25 à 40 ans. Pour but sérieux. 4853

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

LE RENDEZ VOUS

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ **Code Postal:** _____

Tél.: _____ (Jour) **Tél.:** _____ (Jour)

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, 3 chambres, parc Champlain, garage, foyer. **684-1924.**

AYLMER, 4 chambres, s/sol fini, s/manger, 1 1/2 s/bains, près école, centre d'achat et autobus, beau secteur, $650/mois, 1er déc.. **829-1337.**

AYLMER, luxueuse maison, 4 chambres, air climatisé, Jaccuzi, appareils ménagers, aspirateur central, garage, 1er nov., $1,100. **684-4524.**

1 MOIS GRATUIT À LOUER
CONDO
600$/mois
SEMI
725$/mois
2 ou 3 chambres
561-3325

AYLMER, maison 4 chambres, poêle à combustion lente, foyer, 5 appareils, garage, 1er déc., $1,200. **684-4524.**

AYLMER, maison rangée, à louer ou à vendre, 3 chambres, garage, chauffage, éclectricité non compris, $650. 685-1849.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, récemment renové, libre 1er novembre. 682-8995 le soir, 777-1088 ext: 179 le jour.

AYLMER, spacieuse maison, 3 chambres, 5 appareils, 2 s/bains complètes (Jaccuzi), foyer, terrain 1/2 acre, $1,075, libre. Jour: 995-9658, soir: 778-6623.

BUCKINGHAM, maison 3 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $600, 1er déc. Jour: **986-3379,** soir: **281-1429.**

Ceinture de verdure (Gloucester) duplex à louer, 2 chambres, $818/mois, **(Gloucester/Nepean) maison à louer,** 3-4 chambres, entre $925 et $1,200/mois, occupation en novembre. **Communiquez avec Yvette Fortier, Commission de la Capitale nationale, au (613)239-5471.**

CEINTURE de verdure (Gloucester/Nepean), 2-3-4 chambres, entre $825 et $1,200/mois, occupation en décembre. Communiquez avec Yvette Fortier, **Commission de la Capital nationale au (613) 239-5471.**

CÔTE D'AZUR
3 chambres, impeccable, possession immédiate, $825/mois. **Luc Bélanger, Gestion Abitek: 778-4560.**

EMBRUN, 3 chambres, neuve, $900, chauffée, éclairée, garage. **443-2433.**

EN rangée, neuve, 2 chambres, garage int., très éclairées, 1er déc., Manoir des Trembles, $850. 595-9002

GATINEAU, 1er déc., bungalow, 2 chambres, 2 s/bains, remise, abri d'auto, $790. 663-8885 après 17h.

GATINEAU, 203 Bégin, bungalow, 2 chambres, près de la 50, 1er déc., $850. Laissez message: **778-4237.**

GATINEAU, 2 ou 3 chambres, 1 1/2 s/bain, frais peint, couvre planchers neufs, $625, 1er nov. 243-5691.

GATINEAU, centre-ville, semi-dét., 3 chambres, rénové, piscine hors-terre, $740, libre. Hélène 787-8080.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, chauffée, éclairée, s/sol semi fini, garage, frais peint, près services, références, $725. Jour: **776-1017,** après 18h: **663-5483.**

GATINEAU, en rangée, rue Garnier, cul-de-sac, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, très propre, remise ext., $670. **663-9937.**

GATINEAU, haut de bungalow, rue Napoléon, 3 chambres, bois franc, chauffage et eau chaude fournis, piscine creusée, $695/mois. **663-9937.**

GATINEAU, impeccable unifamiliale, rue Pelletier (cul-de-sac), 3 chambres, s/sol fini, remise, libre, $995. Jour 736-1177, soir 669-9664

GATINEAU, maison jardin, unité de coin, 2 étages, garage, s/sol aménagé, 3 chambres, disponible. 568-8815.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol, $700, 1er nov. 561-3744.

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée, 3 chambres, disponible, $560. 824-5482

GATINEAU, rue Labine, semi-dét. très propre, 1er déc., $740. 594-1509.

GATINEAU, secteur Le Baron, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre, $750/mois. Denis, jour: 238-8100, soir: 663-6712.

GRAND SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 s/bains, $750 pas chauffé ni éclairé, rue Davidson, libre immédiatement, **1 mois gratuit.** 669-0092, 643-1304.

HULL, 1 1/2 étage, 2 chambres, pas de s/sol, coquette unifamiliale, rénovée, garage détaché, 1er déc., **près Des Galeries de Hul. 777-5335.**

HULL, centre-ville, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $575. 456-1069, 771-2286.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 3 chambres, 1er nov., $740. 595-5100 (message).

432 MAISONS A LOUER

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, très propre, 1er déc. **771-8953.**

HULL, secteur Dôme, semi-dét., 3 chambres, piscine hors-terre, remise extérieure, $800. André: 778-4788.

MAISON à louer près d'un lac, $425, secteur Gracefield. 663-4959.

MAISON sur le bord de la rivière à Aylmer, à côté de la Marina, 3 chambres, 3 s/bains, terrasse, garage. **684-3275.**

MASHAM, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, **$650.** 456-2891

MASSON, 4 chambres, p.c.l., $500, pas chauffée, ni éclairée. **281-5047.**

MONT-Bleu, bungalow 3 chambres, libre 1er nov., $800. 682-4767.

MONT-LUC, avec option d'achat, 3 chambres, clôturée, remise, préparée pour logis, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée: $93,900. **568-3693.**

MONTPELLIER, unifamiliale 3 chambres, 1er nov. 819-428-1878

OTTAWA Est, luxueuse, neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand salon, s/manger, chauffée, eau chaude, $1,325/mois, libre immédiatement. **Logement 1 chambre,** poêle, réfrigérateur, chauffé, $750/mois. **746-4543.**

PERKINS, 3 chambres, 2 s/bains, 1,500 pi ca, $600/mois. 671-5782

PERKINS (VAL DES MONTS), 470 pi sur l'eau, 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 foyers, 3 s/bains, $650/mois, 1er nov. ou 1er déc. 663-5648 ou 566-1376.

GATINEAU / HULL
MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles, septembre, octobre.
à partir de **700$^00** par mois.
RUE ANKA
Unifamiliale 3 + 1 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer près des écoles et parcs, disponible immédiatement. 665$/mois
GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres, stationnement, remise extérieure, $650. **568-9422** après 16h

QUADREX, Gatineau, int. entièrement renové, 3 chambres, $600. **243-9441**

ROCKLAND, 2 chambres, $560 pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. 488-3198.

SECTEUR du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, 1er déc. $795. **772-9662.**

SEMI-dét., 3 chambres, 2 s/bains, très grand. 669-0799

SEMI-DET. avec de très grandes pièces offerts dans les 2 et 3 chambres, à partir de $750. Certaines unités disponibles le 15 nov. Possibilité d'option d'achat. 246-5229.

SEMI-DET. neuf, libre, $700. Rue de Gallichan, Gatineau. René Cossette, courtier immobilier, 568-0049.

SEMI-DET. neuf, **St-Pierre de Wakefield,** 2 chambres, $400. 457-2874.

ST-PASCAL BAYLON, Ont., maison mobile, 17 rue Rollin. 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $450/mois. Site privé. 837-4340, 789-8558.

TRÈS grand semi-dét., 3 chambres, $750/mois. **Jour: 243-3614, 243-0362.**

VOUS aimez aller en bateau? A la pêche? Maison mobile 2 chambres + s/sol, beau grand terrain sur le bord de l'eau, $575. 669-5040

433 MAISON A PARTAGER

10 MIN. centre-ville d'Ottawa, non-fumeur, tranquille et responsable, stationnement possible, $230. **745-4684**

$350 INCLUANT services, près Parc de la Gatineau, non-fumeur. **777-8011**

AYLMER, accès à tout, **douche privée,** stationnement, etc., $300. **684-8537.**

CENTRE-VILLE, Hull, non fumeur, homme tranquille et responsable, $350 tout compris. 777-8216.

GATINEAU (près Cegep), accès à toute la maison. 953-3950, 669-4717.

HULL, Plateau de La Capitale, non-fumeur, $350. **595-2603, 951-4952.**

JARDINS du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, $350/mois. **776-1446.**

OTTAWA, rues Montréal/Cummings, maison de ville, tranquille, accès à tout, stationnement, près autobus, non-fumeur(euse). Soir 744-4097.

435 LOGEMENTS DEMANDES

PERSONNE fiable non fumeuse, très propre, avec références, **recherche haut de duplex ou triplex,** impeccable, avec prise lav./séc., dans Wrightville ou Mont Bleu. 777-2679.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1 CHAMBRE double, accès cuisine et laveuse, près Promenades/services, **$275/mois. 568-6858.**

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau (Touraine), lav/séc., stationnement, non-fumeur(se), $245. **Marc Tassé: 773-0293.**

1 CHAMBRE, propre, s/sol, stationnement, $300. 243-2936.

$250, central, Hull, commodités, très tranquille, non-fumeur(se). **778-2626.**

$250, GATINEAU, cuisine équipée, propre et tranquille. 568-0360.

$250, Hull, Hautes-Plaines, meublé, non-fumeur. 772-5710.

$250, HULL, PRÈS HÔPITAL, grande chambre, tranquille, câble, buanderie. 595-1480.

2 CHAMBRES à louer, grandes, **bien situées,** homme ou femme mature, tranquille, avec stationnement, **meublées,** $250/$275. **778-0337 ou 776-2453.**

$75/SEMAINE, meublée, câble et stationnement inclus. Jour: **770-2996.**

AYLMER, $200, permis de cuisson, lav./séc., stationnement, travailleur ou étudiant. **682-6263.**

AYLMER, maison luxueuse, 1 chambre et grande pièce avec balcon, s/bains privée, non-fumeur(se), accès à tout, $400. **685-1038.**

BOUL. Mont-Bleu, entrée privée, cuisson, stationnement, **$240. 772-2825**

CHAMBRE à Gatineau, secteur Touraine, **568-7163.**

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTRÉE privée, meublée, poêle, frigo, câble/téléphone, $265. **595-0263.**

ETUDIANTS(ES), non fumeurs(ses), tranquilles, près du CEGEP et Université, $60/semaine. **771-5143**

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, centrale, $225. 663-5059.

GATINEAU, meublée, pour fille ou dame tranquille, mature, près boul. Maloney/Lorrain, accès à tout, $50/sem. ou $180/mois. 663-8619.

GATINEAU, près du CIP, $75./sem. **643-3520** après 18h.

GATINEAU, rue Lausanne, près Promenades, accès à tout, propre tranquille, stationnement, prise de courant. **561-5635.**

GATINEAU, semi-privée, tout inclus ou privée avec s/bain. 663-7218, 663-4054.

GRANDE chambre, cuisinette PRIVEE, meublée, tout fourni, entrée séparée. Aylmer, près des centres et autobus. $285, 1er nov. 682-8364 soir.

GRANDE chambre meublée, propre, stationnement. Prix à discuter. Aussi, remise 8x8 pi. à louer. 561-0254

GRATUITE: pour accompagner une dame âgée autonome. **669-3969.**

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, centre-ville, tout inclus, à partir de $195. **776-4947**

HULL, centre-ville, à partir de $250/mois, meublée, chauffée, stationnement. 568-1035.

HULL, meublée, près Cegep de l'Outaouais, femme non-fumeuse, $50/sem., libre. **771-7109.**

HULL, Mont-Bleu, meublée, stationnement, accès à tout, non fumeur (euse), $240. 595-2717.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. **777-6150**

HULL, près du C.H.R.O, femme propre, sérieuse, non-fumeuse. **777-8968**

MEUBLEE, dans maison privée, $250/mois. 669-5559

NON-fumeur, meublée, réfrigérateur personnel, cuisine communautaire, $275, 6-A rue Damien, Hull. **770-9622.**

NON-fumeur(se), stationnement, meublée, accès à tout, $225. **776-2381.**

ORLEANS nord, non fumeuse, accès à tout, $350. Après 18h, 830-2850.

POUR homme. Meublée, cuisine commune, libre. 243-1574.

PRES des Promenades à Gatineau très propre, tranquille. 246-2178

PRÈS du Cegep, plusieurs extra. $250/mois. 819-983-2203.

PTE-Gatineau, grande chambre, accès cuisine et salon, dans maison mobile avec 2 chambreurs, 1er déc. 771-3857.

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. **643-4274, 669-0799.**

S/SOL, privé, spacieuse avec s/bains, équipée, $260. 684-3691.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GATINEAU, près des autobus, personnes de 60 ans et +. 243-8125.

HULL, 34 Froment, 2 chambres, accès à plusieurs pièces. **770-2918.**

PRÈS des Promenades, moderne. 243-6740.

RESIDENCE NANCY: pour personnes de 60 ans et +. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 ET 2 CHAMBRES, Gatineau central, **plancher béton,** prises lav./séc. dans le logis, à partir de $470. **243-7418.**

1 MOIS gratuit, 35 Talbot, 2 chambres, 5 appareils, près Cegep, abri d'auto. 593-8111.

2 CHAMBRES, foyer, lav./séc., stationnement chauffé, 1er nov. **769-6777.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT. 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, Hull, près des édifices fédéraux, foyer, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. **771-7177, EXEC LTÉE.**

HULL
Hautes Plaines
Luxueux condominiums *neufs*
à louer
à partir de 675$/mois
• Possibilité d'option d'achat
21, De La Fondrière
Pagette directe : Gilbert 787-7125

2 CHAMBRES, frais peint, bois franc neuf, foyer, 4 appareils, pièce de rangement, $688. Francine, (613)822-6964 message.

BOISE NOBERT POUR PROFESSIONELS OU PERSONNE RETRAITEE
1 CHAMBRE, **louer** avec option d'achat, **$875/mois, neuf, luxueux,** bain romain, grande cuisine, foyer, ascenceur. **595-6566**
CONDO À LOUER, $650/mois, foyer, 2 chambres, lave-vaisselle, aspirateur central, près hôpital, libre. **595-6566**
Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

Châteaux de la Montagne
2 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

GATINEAU, 2 chambres: $515, 3 chambres: $625. **669-0055, 794-5939.**

GATINEAU, Boul. La Vérendrye Est, luxueux condo, 3 chambres, foyer, balcon, prise lav./séc., stationnement, frais peint, $630. 663-5288.

GATINEAU: CONDOS NEUFS
1 et 2 chambres, angle Montée Paiement et La Vérendrye, vue panoramique, foyer, bois franc, à partir de $475. 1er novembre. **561-5234, 231-1715.**

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, libre, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HAUTES PLAINES, 3 chambres, $625, libre immédiatement. 770-2647

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, pas chauffé ni éclairé, $635, 1er nov. 777-2233, soir: 770-2802.

HULL, 1er déc., 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, rénové à neuf, $675. Pierre: **783-0172.**

HULL, 2 condos luxueux, 2 chambres, foyer, Cité des Jeunes, $740, Des Jonquilles, $660, 5 appareils inclus. 663-0400, 243-6623.

HULL, 2 min. du Parlement, à louer ou à vendre, luxueux 2 chambres, tout décoré, accessoires, stationnement, sauna, piscine, libre immédiatement. Jour: **418-877-0910** ou soir: **418-889-0822.**

HULL CENTRE-VILLE
Luxueux condo, 5 appareils, $850/mois. **Luc Bélanger, Gestion Abitek: 778-4560.**

HULL, Jardin Château, **4 chambres,** 5 appareils, foyer, garage, $750. **595-1733/soir, 990-2412/jour.**

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, libre 1er déc., $630, stationnement intérieur. Soir: **771-8080.**

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, vue panoramique, 1 1/2 s/bains, garage int., chauffé, éclairé, air cli., 5 appareils, libre immédiatement.
Marc Brunet: 770-9910.

LE NEUFCHATEL VOUS ATTEND!
avec ses 3 chambres, 2 s/bains, droit de regard au sud-ouest pour seulement $1,100/mois, tout inclus, stationnement et remise int. **Re/Max Outaouais Centre, Gilles Proulx, agent affilié, 778-9166, 775-9666.**

MANOIR DU SOMMET, GATINEAU
Condos neufs, 1-2-3 chambres, à partir de $495. Pierre: **783-0172.**

PORT DE PLAISANCE
LUXUEUX 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., $1,100/mois, pas chauffé, ni éclairé, oct./nov. 663-5648 ou 566-1376.

PROJET Normandie, 2 chambres, foyer, grande terrasse, vue panoramique, tranquille, $600/mois. 595-9511.

SUPERBE condo de luxe, sur le bord de la rivière à Aylmer, à côté de la Marina, 3 chambres, 3 s/bains, terrasse, garage, 684-3275.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

285 LAURIER, Hull, 2 chambres, superbe vue sur la rivière, prix réduit drastiquement. 562-0045.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, rénové, $62,000, ch. de la Montagne. 777-3213 ou 744-1289

2 CHAMBRES, à vendre ou à louer, $650/mois, 173 ch. de la Montagne, $69,900, frais de notaire et arpentage inclus, appareils inclus, foyer, piscine, tennis, libre. **684-2830/jour, 568-2359/soir**

ATTENTION investisseurs: 11 condos à vendre dans le secteur des Hautes-Plaines, Considererait échange sur terrain. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

AUBAINE, Tourelle sur le Parc, 2 chambres, 5 appareils, climatisé, $72,000. Après 18h, 771-1621.

CENTRE-VILLE Hull, à 2 blocs de Place du Portage, 1 chambre, $48,500 négociable. **613-720-6482, 819-456-3873.**

CHÂTEAU VANIER, tour C, 14e, 2 chambres, impeccable, offre raisonnable. **Doit vendre. 830-5312.**

CONDO genre maison en rangée, brique, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, boul. St-René ouest, près hôpital, $75,000. 561-3875.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDO neuf, boul. de l'Hôpital, 2 chambres, ascenceur, abri d'auto, vente privée. 246-8439.

GATINEAU, boul. St-René, 1er étage, 2 chambres, + air cli. et stores. **Aubaine $58,000.** 246-7101.

GATINEAU, près de l'hôpital, unité de coin avec verrière + garage, hypothèque à 6,9% échu en 1997, libre immédiatement, aubaine à $69,000. Robert Woodstock Transaction, **568-0568.**

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres, 2 balcons, 2 stationnements. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HULL, 2 chambres, frais peint, planchers béton, 7e étage, libre, $59,000. jour: (819) 242-0194 ou soir: (613) 632-9104.

HULL, centre-ville, 25 Victoria, 3e étage, unité de coin, 2 chambres, à quelques pas des édifices fédéraux, piscine sur le toit, stationnement, 4 appareils, $76,000. **456-2617.**

HULL, Manoir des Trembles, 1340 pi. car., 2 chambres, foyer, 4 appareils ménagers, financement disponible, $84,900. 775-6945.

PENTHOUSE 7 pièces, aire ouverte, plafond cathédral, foyer + extra. $105,000 négociable. 568-1952

RUE Epervier, Hull, 2 chambres, solarium, super bon prix. Hypothèque taux réduit.

★★★★★

HULL, condos 3 chambres disponible + foyer. A voir!
Trans-Action Outaouais Inc., courtier immobilier agréé, Guy Bélanger, 778-4500.

VENTE rapide, superbe 2 chambres, $69,900. 243-8311.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, neuve, 3 chambres, style Ranch, près parc, $95,000 + T.P.S. 1er novembre. **764-5552.**

LIMOGES, "high-ranch", 1,900 pi ca, 3 chambres, s/sol fini, finition supérieure, plafond cathédral, piscine, deck, 3 acres, $159,000. 443-1635.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MIN. de la ville, Cantley, grand bungalow **4 + 1 chambres,** s/manger, s/familiale, garage, **$96,900. Performax, courtier agréé, 827-3829, 778-4130.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

0411, aucun comptant, 3 chambres, 5 appareils, près d'un parc, seulement $61,500. ★★★★ **SUPERBE BUNGALOW,** plancher de bois franc, secteur de choix, possibilité de revenus. **ROBERT SNODDY 777-0596 Agent Immobilier Agréé.**

$1,000 DE RABAIS, Dépôt minime, plusieurs programmes facilitant l'accès au financement. À partir de $599/mois maison neuve avec ou sans garage. À ne pas manquer. Pour information, **Nicole: 663-6682,** pagette numérique: 782-5029.

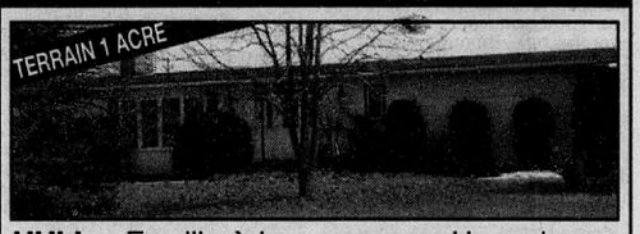
1105 NOTRE-DAME, Gatineau, maison en rénovation, int. refait, 2 chambres, 1 1/2 étage, air cli., s/sol fini, terrain 70' X 150', $74,500. **663-6053.**

$129,900, GATINEAU, 5 chambres, 3 s/bains, revenus $575/mois. **243-7775.**

1992 SEMI DE LUXE, Plateau Capitale, 1,600 pi ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains jaccuzi, salon plancher bois, paysager, $127,900. 595-2697.

3 CHAMBRES, unifamiliale, secteur St-Raymond, piscine hors-terre, taxes $2,000/année, rideaux et stores neufs. Pas d'agents, $126,900. 772-7492 ou 778-1100.

40 LAUSANNE, GATINEAU
Très centrale, libre, maison-jardin rafraîchie, pour jeune couple, $62,900. **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

HULL


HULL - En ville à la campagne. Un vrai parc privé. Bungalow de 1 729 pi.ca. Foyer. Grand solarium avec une vue sur la piscine et la cour arrière. N'attendez pas, passez à l'action. Téléphonez-moi. (H94-280)
Fernande Sirois, 772-2705
Agent immobilier agréé
ROYAL LEPAGE
Courtier Immobilier Agrée

475 CONDOMINIUM A VENDRE

44 DE BELLEFEUILLE - AUBAINE
Près des Promenades, superbe propriété 1994 de 1,488 pi. ca., 3 chambres, planchers bois franc + garage, libre, $134,500. Faites vite! **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

4 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, four encastré, poêle Genn-Air, lave-vaisselle, piscine hors-terre, grand terrain, secteur tranquille, $83,000. Après 17h: 669-3616.

$68,000 NEGOCIABLE, Bungalow, 1,670 pi ca, 3 + 1 chambres, s/sol fini avec poêle à combustion lente, 1 1/2 s/bains, libre. Évaluation municipale $74,100. **CENTURY 21 DES DRAVEURS,** Nicole **561-0022.**

6 PIEDMONT, TOURAINE
Semi de 1,120 pi. car.; toit et portes 1993; $65,900. Faites vite! **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

$73,500 ATTENTION!
Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que $600/mois, 3 chambres. Dépôt minime, financement sur place. Location option d'achat disponible. Roger: 243-5373, pagette: 593-6483.

$74,500
GATINEAU, 5 chambres, cuisine, salon, s/manger, foyer, plancher en bois franc et garage. **749-9614, 243-0880.**

82 CHAMPLAIN, Pte-Gatineau, coquette maison 2 chambres, rénovée. À qui la chance? Aucun comptant si qualifié. **772-2994.**

99 BOCAGE - OPTION D'ACHAT
Impeccable high ranch, rafraîchi, de 3 chambres + s/sol aménagé + garage + cour privée, libre, $99,500. **243-6427.**

ANGERS, 2 + 1 chambres, bois franc, s/sol 100% fini, poêle à bois, entrée pavée, piscine, patio, remise, clôturée. Faut voir! $96,000. **986-9307.**

ANGERS, 4 chambres, s/sol fini 80%, garage, entrée pavée, clôturé, paysager, piscine + 2 patios, $85,000 négociable. **985-2971,** soir: **281-9713.**

A partir de $159.99/semaine, unifamiliale neuve, secteur tranquille, à 5 min. du centre-ville de Gatineau. Appeler Johanne, au 669-5703.

AUBAINE, 2 chambres, doit être déménagée mai 1995, 80 rue Binet, Hull. $20,000. 771-6121.

AUBAINE, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., près Lac Philippe, $60,500. 776-6053

AUBAINE! Bungalow à revenus, Templeton, près services, 3 chambres, piscine, grand terrain. Évaluée $92,000 pour $80,000 ferme. Pas d'agents. Cause: divorce. **455-9215.**

AUBAINES! 5 Semis-dét. à partir de $69,900 sans taxe. Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE, reprise de finance, Gatineau (boul. Labrosse), unifamiliale, entièrement rénovée, 3 chambres, grande cuisine, piscine. 2e hypothèque disponible. **777-8689, 243-7843.**

AUBAINE! semi-détaché, 1,450 pi car., très propre, clôturé, $99,900. Claude Gagnon, Countrywide, agent affilié, 566-1355.

A vendre avant 30 novembre, bungalow, 1 1/4 acre, Gatineau, $119,800 pour $106,000. 663-3169 après 18h.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

Maisons presque neuves à vendre à très bon prix 561-3325

AYLMER, à vendre ou à louer, impeccable petite maison de caractère, près de la rivière et de la piste cyclable, grand terrain paysager 100X100, idéal pour jeune couple professionnel, 3 chambres, plancher de bois, foyer, armoires de chêne, 1400 pi car., $90,000. 684-5167.

AYLMER, bungalow 3 chambres, planchers chêne, secteur recherché, 1 acre aménagé, arbres matures. Toute offre sera considérée. Soir **684-1430.**

AYLMER, maison rangée, à vendre ou à louer, 3 chambres, garage, $75,000. 685-1849.

AYLMER, rue Lacasse, maison luxueuse, 1993, split, plancher chêne, secteur prestigieux et tranquille, grand terrain, près de tout. Vente privée: $157,000. **682-0027.**

AYLMER, semi-dét. neuf, maison modèle, 76 Vanier. (819) 455-2525

BUCKINGHAM, duplex (2 X 2 chambres), près Polyvalente. **986-9124.**

BUCKINGHAM, Domaine des Erables, nouveau projet, rue Nadon. Louez avec option d'achat. Financement complet, taxes et frais inclus. 3 chambres, 3 étages finis, avec porte patio au s/sol. **281-5000, 780-8389.**

BUNGALOW 2 + 1 chambres, armoires en chêne, planchers bois franc, fenêtres Calorivère, garage double, près des Promenades. Fin de journée, 568-7553.

BUNGALOW, Touraine, 5 chambres, bois franc, libre, $83,000. Rose Ouimet, agent immobilier affilié, Transaction, 771-3392.

CANTLEY, bungalow brique 3 chambres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, garage, **possession immédiate. 827-0407**

CHÂTEAUX du Faubourg. **Maison modèle,** ouverte aux visiteurs, 568-5609.

CONSTRUCTION C. DIONNE
Bungalow à paliers, 3 chambres, au 24 de la Colline, secteur Mont-Luc, Gatineau, près école, terrain 55' X 135', pas de voisins arrière, $117,500. Garantie 5 ans. **568-3466.**

COQUET semi, frais peint, projet du dôme, 3 chambres et +, garage. Peut être loué avec option, disponible. Après 17h: 595-4522.

DUPLEX, 2 étages, garage, 1: 2 chambres et 1: 3 chambres. Revenus: $1,115/mois. Prix de vente: $118,000. Gatineau (3e Avenue). 824-5482

GATINEAU, 1536 Mtée Paiement. Gilles Langlais, courtier, **243-3440.**

GATINEAU, 251 F. Béland, bungalow high ranch 1987, s/sol fini, 2 + 1 chambres, foyer, SPA 4 places, lave-vaisselle et four encastré, aspirateur central, $135,000. **643-9794, 720-6386.**

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage. **663-1015, 561-6702.**

GATINEAU, à vendre ou à louer, maison neuve de 2 étages, 3 chambres, garage, s/sol semi fini, Versant Côte d'Azur. Prix $147,500. 243-8912

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, 1,660 pi ca., 2 étages, 3 chambres, pas de voisins arrière, près école et voie rapide, $139,900. **561-7265.**

GATINEAU, de ville, 7 1/2 pièces, Le Carrefour, $82,000. 561-0094

GATINEAU, Mont-Luc, 1988, préparée pour logis: $93,900. **568-3693.**

GATINEAU, Pierre Papin, belle propriété avec possibilité de 2 revenus (3 s/bains). C.P. Immobilier M.E.C. Denise Gamache, 778-4546.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1,106 pi ca., terrain 30' x 100', libre. **Vente privée, $61,000.** 663-8674.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, remise, clôture, s/sol fini. **669-8740.**

GATINEAU, Touraine, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, garage. $111,900. 568-9568

GATINEAU, unifamiliale, (5 ans) 2 + 2 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, bien décoré, piscine creusée + remise, $91,900. 663-1674

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HAUTES PLAINES, près Parc Gatineau, unif. 3 chambres, 1,440 pi ca., s/sol fini, grand terrain, $125,000. **771-9599.**

HULL, 1 rue Ste-Thérèse, à vendre ou à louer, $730/mois, maison rangée, 3 chambres, $88,000, frais de notaire et arpentage inclus. Jour: 684-2830, soir: 568-2359.

HULL, bungalow, secteur Parc de la Montagne, 33 rue Cinq-Mars, 3 chambres, s/sol fini, foyer, garage, deck, beau terrain, $115,000. **777-6409,** jour semaine, Nicole: **777-9614.**

HULL, coquette unifamiliale, secteur tranquille, 1,300 pi ca., s/sol aménagé, garage, piscine, deck. **595-9334.**

HULL, grand bungalow, grand terrain, rue Corbeil, 3 chambres en haut, s/sol avec revenu de $480. 778-0222.

HULL, Plateau de la Capitale, semi-détaché, 1360 pi ca, 3 chambres, possession rapide. 775-3939.

HULL, près hôpital, 2 chambres, foyer en briques dans le salon, + 2 garçonnière au s/sol. Faut vendre: cause maladie. **777-4275, 777-7854.**

HULL, secteur St-Raymond, grande maison 3 chambres avec 1 logis de 2 chambres, demande $135,000. Renée: 595-8925 ou Diane: 776-0526.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, piscine, possibilité de revenus. **776-4778.** Pas agent.

REPRISE - 137 DU PROGRES
Superbe propriété de 3,100 pi. car. rafraichie + bois franc + garage double, $198,000. Toute offre considérée. **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agrée, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Touraine, impeccable 3 chambres + 1, avec extra, prix $118,000 négociable **243-4245.**

SPLIT LEVEL, 6 ans, 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à combustion lente, Templeton, $89,900. **669-1424**

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en cèdre, complètement rénové, garage double, vue panoramique. Faut vendre: $85,000. **457-1465.**

ST-PIERRE de Wakefield, **à vendre ou à échanger,** 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage, piscine. **457-2206.**

TOURAINE, maison rangée, rénovée, impeccable, $63,000. 561-3506.

UN DEMI PENDANT 3 MOIS GRATUIT
TRANSFERT, URGENT: centre-ville Gatineau, paliers multiples avec garage, s/sol aménagé + foyer, 2 s/bains complètes, toit cathédrale, 2 + 1 chambres, cuisine moderne blanche, beau paysagement, deck et clôturée.
POUR PROFESSIONNELS
SEMI luxueux, 2 chambres, air cli. central, chauffage au gaz, bain tourbillon, foyer, beaucoup d'extra. **URGENT!**
PREMIER ACHETEUR
POURQUOI PAYER UN LOYER?
$536/mois, c.i.
SEMI-DET., 3 chambres, tapis neuf, plancher de bois, céramique, grandes pièces, $73,900, libre.
TRIPLEX avec garage, $119,000, Hull
TRIPLEX avec garage, 2-3 chambres, 1-1 chambre, plancher de bois franc.
Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

URGENT! Doivent vendre! Transfert ou neuf ou presque: semi-dét., bungalow, split level, duplex, triplex, Gatineau et Hull. De vraies aubaines! **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

VENTE PRIVEE: près Club Price, semi-dét. (1991), 3 chambres, 1 1/2 s/bains + s/bain non-finie au s/sol, s/manger, s/sol fini + grand rangement, cour clôturée, gazebo, remise, terrasse, paysager + arbres matures, gaz naturel, $94,500. 1er arrivé... **643-3455.**

VENTE, prix imbattable: semi-dét., 4 chambres, comme neuf, Gatineau, nouveau secteur, s/sol fini, clôturée, parc, choix de tapis neufs, **568-8261.**

VENTE RAPIDE. Cause transfert. Semi-détaché 1988, 1,245 pi. car., s/sol fini, clôturé, piscine hors-terre, bien aménagé, près école, parc. Plusieurs extras fournis, sortie Labrosse, Gatineau, $84,000. 663-6459

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

A VENDRE: Perkins, 1,460 pi ca. (1993), luxueux, 2 étages, $109,000. **Echange accepté. 775-8272, 643-5262.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1000 #, échangerais propriété à revenus rentable, pour Mercedes, Corvette, Harley. 593-5407, Daneil.

3 LOGIS de 2 chambres à Gatineau, revenu $1,410/mois, 2 garages, 2 remises, stationnement, idéal pour petite entreprise. **776-4778** ou **819-983-6285.**

$67,500 HULL, duplex rénové, 2x2 chambres, revenus: $8,400, aubaine. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

6 LOGIS, Mont-Bleu; 16 logis près des Promenades, $265,000 et $550,000. **Pour information: 663-0438.**

ATTENTION INVESTISSEURS, immeuble à revenus, rendement plus de 20% sur investissements **ROBERT SNODDY, 777-0596 Agent Immobilier Agréé.**

AUBAINE: Louez un duplex (1988) au complet ou en partie; haut: 3 chambres; bas: 1 chambre. **771-1716.**

AYLMER, duplex, revenu: $12,240. 0% comptant: $99,900. **592-9857.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

DUPLEX (1988), Gatineau, $9,000 comptant. **Agents s'abstenir.** 771-1716

GATINEAU, 6 logis, Boul. Maloney. Evaluation: $315,000, revenu: $42,000/an: $305,000. **669-7400.**

GATINEAU, duplex 1988, **idéal pour propriétaire occupant,** 3,600 pi.car., tout briques, $136,000. 669-4445

GRANDE maison de 13 chambres, sur bord de l'eau, complètement meublée incluant literie, vaisselle. Route 309. 819-767-2350.

HULL, 8 x 2 chambres, brique. Revenu brut: $50,520, dépenses: $11,000, demande $370,000. **682-3936.**

HULL, triplex tout briques, 2x3 chambres, 1x2 chambres, bons revenus. Bibiane Langlois, Trans-Action Outaouais, 778-7392.

OCCASIONS d'affaire, 16 logis à Gatineau, bon rendement, acheteur sérieux, $50,000 mise de fond. **770-2794.**

PLAISANCE, 4 logis, 242 rue Vanier, meilleure offre. 669-2285.

560 CHALET A VENDRE

CHALET 4 saisons avec s/sol. Grand atelier 26X32 plus garage 16X24, bord de l'eau, lac des sables. 819-767-2350.

CHALET fini été/hiver, bord de l'eau, 35'X 20', payer $25,000, demande $12,000. **(819) 423-6333, (819) 423-6339.**

GRAND chalet 28X44, non fini, situé au lac des sables, bord de l'eau, $20,000. 819-767-2350.

LAC STE-MARIE, bord de l'eau, hivernisé, 3 chambres, ski et golf. Jacques Roberge au **663-8335.**

MONTPELLIER, lac Lemery, 4 saisons, 3 chambres, $42,000. 745-5456.

NOTRE-Dame du Laus, **chalet/maison** construction 1993, 4 saisons, 5 chambres, bord de l'eau, foyer, $120,000 négociable. 669-8457

OTTERLAKE, retraite idéale, maison pièce sur pièce sur terrain boisé 3 acres, secteur chasse, pêche, ski de fond, etc., $29,000. Trans-Action, Carmen Poirier, 684-8713.

PLAISANCE, maison-chalet sur rivière Nation, financement disponible avec 1/3 comptant. $30,000. **671-3955**

POLTIMORE, Qué., Ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, fosse septique, $36,500. **663-8110.**

561 CHALET A LOUER

5, 3 OU 2 chambres, pêche, chasse. N.-D.-du-Laus. Poêle vitré. Semaine ou à l'année. Option d'achat. **243-5101.**

CHALET-MAISON neuf, sur rivière du Lièvre, propre et paisible. **454-2617.**

HIVÉRISÉ, foyer, bain, **+ terre pour chasse/pêche,** N.-D. du Laus. **243-6917**

LAC des Plages, 2 chambres, 4 saisons, à prox. du lac et des pistes motoneige. 748-3255

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons. **837-2418.**

MONT STE-MARIE, au bord de l'eau, coin paisible, **3 chambres,** s/bain complète, foyer, tout équipé, saison/semaine/fin de semaine. **246-9003/semaine, 467-2583/fin de semaine.**

562 FERME

LUSKVILLE, mini-ferme, 4.4 acres, maison style Ranch, avec écurie pour chevaux, $120,000 négociable. Personne sérieuse. **819-455-9632.**

563 MAISON DE CAMPAGNE

SUR terrain 2 acres, maison 6 pièces, $50,000, Buckingham. **281-0264.**

564 MAISON MOBILE

À LOUER: secteur Templeton, 2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, $500/mois. **663-2823, 777-8062.**

GATINEAU, 3 chambres, poêle combustion lente. 663-1343.

RIVIERA, rénovée en 1993, 2 chambres, libre, $18,000. **246-5374.**

575 TERRAINS

110X60, AYLMER, secteur prestigieux, $43,000. 771-9096, 682-2135.

113 ACRES, boisé, avec lac privé. Notre-Dame du Laus. 819-585-4123.

1 À 6 ACRES, Développement des Vallées, rues pavées: rue Bisson et Jean-Marc, 1/2 km de la 50, normes de construction. **Claude: 561-5234, Jean: 783-7923.**

2 TERRAINS pour triplex jumelés, situés dans un rond point. **Daniel 243-7392.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

6 TERRAINS boisés, 1 à 2 acres arpentés, cadastrés, $12,000 à $16,000, Perkins. 671-2989.

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. **827-0171.**

575 TERRAINS

CANTLEY, secteur des Erables, 2 acres boisés, Hydro, près des pistes de ski de fond. **827-3496.**

CANTLEY, Village des pins boisés, 1 acre et plus, choix de 20 terrains, à partir de $16,000. Mike 827-2151.

GATINEAU
15 TERRAINS POUR MAISONS EN RANGÉE
8 TERRAINS POUR DUPLEX OU TRIPLEX
643-2998/663-6257

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, Montée Paiement. **Financement disponible.** Bureau ouvert sam./dim. de 12h à 16h. **568-5609, 663-5104.**

CONTRACTEUR GENERAL ET PARTICULIER. Terrains sur **bord de l'eau** à Gatineau, prêts à bâtir, **projet le Pavois,** unifamiliale. Financement par propriétaire, **246-9313.**

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. **663-6257.**

GATINEAU, 50X90, avec services, près marina et parc, $20,000. 819-663-9074.

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', $32,500. **246-8239.**

GATINEAU, secteur **Templeton,** 50x200, avec services, superbe vue de la rivière Outaouais. **835-4484(613)**

BUCKINGHAM
Terrains à vendre avec services, prêts pour la construction immédiate de duplex.
Très beau site près de l'autoroute 50.
Pour information: 568-1672 ou pagette 561-3222 code 384

GRAND terrain, 300 acres boisés, 1,700 pi en bordure d'une rivière de 150 pi de largeur, ancienne ferme, quelques bâtiments, site idéal pour amateur de chasse et pêche et un droit d'accès à un petit lac, dans la région de Maniwaki, $68,000 négociable. Après 18h, (819)449-3157.

LAC BOB, région Lac des Loups, **20 acres,** 850 pi. de façade, Hydro, téléphone, subdivisable, très privé: $65,000. Soir: **(819) 454-2547.**

LAC LESLIE
Terrains riverains et boisés à partir de $11,000. **453-7382** ou **457-2252.**

LAC Simon, 20,000 pi. car., face et accès au lac, $13,000. **1-514-681-5595**

PRÊT POUR LA CONSTRUCTION
10 500$ 1 ACRE 3 TERRAINS
25 000$ 5 ACRES 1 TERRAIN
Secteur Val des Monts à sept minutes de l'autoroute 50.
Projet de la Loire
671-5417 ou **773-1143**

"LE GREGORIEN"
LAC McGREGOR
QUEBEC
Nouveau développement 12 lots de 1 à 2 acres, un terrain de 6 acres au bord de l'eau. **671-2449, 671-2080.**

LES JARDINS DE L'EDEN
Nouvelle phase, Cantley, lots boisés d'un acre, $16,000 à $25,000. 827-0407.

LOT: $19,000
1 acre: $1,000 comptant, 35 min. d'Ottawa, prêt à construire, certificat d'arpentage. **824-4862, 746-4149.**

LOW, Qué., 90 acres avec chalet, paradis de chasse, pêche, bornant les terres du Gouvernement.: $55,000. **Soir: 243-8425, (819) 454-2547.**

MANOIR DES TREMBLES, HULL
spécial d'automne pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **238-4223.**

ORLEANS, 40' X 200' avec services, $40,000, prêts à construire. **824-4862, 746-4149.**

PERKINS, ch. Lac Clair, 1 1/2 acre, prêt à bâtir, droit de passage au lac, $10,000. 663-4522.

PERKINS, dernière chance: bord de l'eau ou droit de passage, financé par propriétaire. **(819) 767-2182.**

PERKINS, terrain commercial à vendre ou à louer. 671-2732

PLATEAU de la Loire, Val-des-Monts, 1 acre et +, puits artésien et excavation inclus, à partir de $19,900, 7 km de l'autoroute 50. **671-5417 ou 773-1143.**

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

SECTEUR Mont-Luc. Doit vendre: $7,000, investissement. **663-9745.**

575 TERRAINS

SECTEUR Perkins, superbe terrain boisé à 20 min. centres-villes Hull-Ottawa. Il faut voir! $17,900. **568-9822.**

ST-Pierre de Wakefield, 1 acre et plus boisé, bord de l'eau. 457-1330.

TERRAIN 400 acres, Notre-Dame du Laus. 819-585-4123.

TERRAIN riverain, 1.3 acres, Ange-Gardien. Après 18h: 663-0280.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

TERRAIN sur rue Gentilly à Gatineau, 10,000 pi ca, $11,000. 643-5381

VAL-DES-MONTS, 2.9 acres, ruisseau, chemin municipal pavé. **775-3294.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

A VENDRE: Fort Lauderdale, maison mobile meublée: $6,000. **561-1405.**

COCOA, Floride, maison mobile, 60 pi à vendre, $9,000 canadien négociable. Après 18h, 824-1991.

CONDO à louer Myrtle Beach, SC, sur l'océan, golf à proximité, tarif avantageux. 613-443-4653.

FLORIDE (Okeechobee Oasis Village), parc canadien, maison mobile de 2 chambres à louer au mois ou à la saison. 669-2823 après 18h.

FORT LAUDERDALE, condo très propre, 1 1/2 s/bains, accès à tout, $3,000 de nov. à avril. **738-9504.**

FORT LAUDERDALE, grand 1 chambre, lits jumeaux, sur Intercoastal, 1 coin de la mer, piscine chauffée, s/lavage, $1,300 US/mois: 4 mois +. Carole: **632-4511.**

HALLANDALE, Floride, locations, $500 à $1800/mois. 568-0206 pagette.

HOLLYWOOD-DANIA, maison privée neuve, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, sécurité. Pas d'animaux, non-fumeurs, saison/mois. **745-8877/soir.**

LAKE LAND, Floride, 2 maisons mobiles à vendre, 1 et 2 chambres, meublées, "Florida Room", abri d'auto, $8,000 canadien chacune, négociable. 819-777-8505

MAISON mobile à louer Fort Lauderdale, Floride, $675 US/mois pour 6 mois. 613-443-4653.

VERO BEACH, maison mobile dans parc luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, "Florida room", 50 ans + non fumeurs, libre nov. et déc. **243-5300**

WEST PALM BEACH, condo, Waterside Village, 2 chambres, $450/sem. **827-2948.**

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, edifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

400 BL. TACHÉ, ENVIRON 700 PI.CA., LOCAL AMÉNAGÉ, AIR CLIM., STATIONNEMENT INCLUS. ÉGALEMENT LOCAL COMMERCIAL, 800 PI CA. 777-9781, 778-1055, 568-7306.

BUREAU pour professionnel à louer, 10'x14', dans un nouvel aménagement, pour aussi peu que 422$ par mois. Contacter Carole au 771-2277.

BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grandeurs, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.

GATINEAU, 900 et 300 pi ca de bureau avec chauffage/air cli. central. également disponible bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

PROMENADES du Portage, boul. St-Joseph et autres. T.A.P.P. Immobilier Inc., **771-7799.**

585 COMMERCES

2 DÉPANNEURS, 1 avec station d'essence et restaurant, 1 avec épicerie, boucherie et pâtisserie. 243-9224.

À GATINEAU, grand local commercial, 2 étages, 1 appartement déjà louer, bien situé, fraîchement rénové, à prix réduit. **Faut vendre: 643-9252.**

AUBAINE, restaurant secteur Gatineau, à vendre. Personnes intéressées seulement: **669-0700.**

A VENDRE commerce saisonnier dans la région de Gatineau. 669-7373

BL. MALONEY, restaurant licencié à vendre. Cause maladie. **643-4497.**

BOUTIQUE de fleurs et cadeaux. Pour info.: 771-4903, après 18h

CANTINE mobile Chevrolet 1988 dans le secteur Aylmer, camion et route pour seulement: $17,500. **684-4271.**

COMMERCE d'alimentation à vendre, à Maniwaki. Edifice 9,000 pi. car., grand terrain. Personnes sérieuses seulement. 819-449-1373.

COMMERCE de blocs de béton à vendre. 663-8416

COMMERCE de vente de voitures d'occasions avec revenu locatif, très bon chiffres d'affaires. **Ronald Marcil, Royal LePage, 778-7600.**

EPICERIE à vendre (Marché Richelieu), excellent chiffre d'affaires. Prix réduit pour vente rapide. **819-454-2935.**

VENTE VOITURES IMPORTÉES

1983 HONDA ACCORD
Automatique servodirection, servofreins.
#P1862A
495 $

1988 VOLKS JETTA
5 vitesses, servodirection, servofreins, 105 149 km
#94-0087A
2 900 $

1984 HYUNDAI PONY
5 vitesse, servodirection, 85 919 km. #94-0362A
600 $

1985 VOLKS, GOLF
5 vitesses, diesel
#95-002913
1 500 $

1986 TOYOTA TERCEL 4 X 4
Automatique, servodirection, servofreins, 130 221 km. #94-0644A
2 900 $

1988 HYUNDAI EXCEL
Manuelle 5 vitesses, servodirection, servofreins, 103 435 km. #94-0517A
2 100 $

1987 HYUNDAI STELLAR
Automatique, servodirection, servofreins, 145 218 km. #95-0031A
2 100 $

1989 TOYOTA COROLLA
Automatique, servodirection, servofreins, 97 121 km. #94-0705A
8 400 $

1990 HONDA CIVIC
Manuelle, 5 vitesses, servofreins, système d'alarme. #94-6736A
5 400 $

1991 VOLKS GOLF
Manuelle, 5vitesses, servodirection, servofreins, 60 132 km. #94-0566A
7 900 $

1991 NISSAN NX 1600 LX
Manuelle, 5 vitesses, servodirection, servofreins, seulement 54 791 km. #P1897A.
8 900 $

1990 NISSAN PULSAR
Manuelle, 5 vitesses, servodirection, servofreins, 100 092 km. #93-0940A
6 950 $

1988 MAZDA 323
Automatique, servodirection, servofreins, AM-FM cassette, 115 057 km. #94-0653A.
3 900 $

1992 SUZUKI SAMURAI
Manuelle 5 vitesses, servofreins, 4 X 4, seulement 37 718 km. Balance de garantie du manifacturier. #94-0510B
7 900 $

1991 TOYOTA COROLLA
Manuelle 5 vitesses, servofreins, seulenent 63 384 km. #93-0913A
9 500 $

1989 TOYOTA COROLLA
Automatique, servodirection, servofreins, 141 624 km #93-0748A
5 800 $

1991 TOYOTA TERCEL
Manuelle, 5 vitesses, servodirection, servofreins, 92 244 km #94-0185A
6 800 $

1988 MAZDA 323
Manuelle, 5 vitesses, servofreins, 127 653 km. #94-0620A
3 900 $

Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-bleu
Hull
776-1571

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

DÉPANNEUR, poste d'essence et valdeuse, bâtiment avec logis et équipements inclus. Excellent volume de vente, région touristique, St-André Avellin. Jean-Daniel Clément, agent immobilier agréé, rés.: **1-819-427-5512,** agence immobilière J.D. Clément Inc. courtier immobilier agréé: **1-819-427-5101.**

EXCELLENT dépaneur, chiffre d'affaires: $950,000/année, avec grand logis, clientèle régulière établie, à vendre ou à louer. Colette Robert, courtier immeuble agréé, 561-8058, 778-4138.

PIZZERIA à vendre, toute équipée, centre-ville, Hull, Soir: 777-1427.

POURVOIRIE, base de plein air, domaine privé, vaste plan d'eau, 30 min. de Maniwaki, $395,000, sérieux seulement. Aussi résidence privée disponible. (819)438-2067.

RESTAURANT à vendre, faire offre écrite. Pour info.: téléphoner lundi, mardi, samedi ou dimanche, entre 14h30 et 17h. 561-4239.

590 ENTREPOTS

2,100 PI CA, porte de garage 14 X 14 pi, 16 pi libre hauteur, **à louer immédiatement.** 1714 Pink, Aylmer. **777-0654**

HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi ca., 178 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

ESPACE à louer pour entreposer Moto, Sea-Doo, chauffé, autos. 643-3000 entre 8h et 17h.

GARAGE 16X25, $240/mois, pas de mécanique. 243-4616.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi, 1er oct. 561-1405.

VENTE rapide, entrepôt Parc Industriel de Hull, 1,500 pi ca, évaluation municipale $92,000. Faites une offre. 778-6580.

595 LOCAUX

1,500 PI. CAR., 167 bl. Maloney Est, bureaux ou autres, libre. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon. 566-1350.

2,000 À 7,000 pi ca (jour seulement), excellent pour garderie, école, restaurant, Gatineau ou Chelsea. **827-4445.**

2,100 PI CA, porte de garage 14 X 14 pi, 16 pi libre hauteur, **à louer immédiatement.** 1714 Pink, Aylmer. **777-0654**

35 GAMELIN, 1,550 pi car., rez de chaussée. **568-1827.**

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles.**

E. TASSE

Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.

Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

515 NOTRE-DAME, Gatineau, local commercial à louer, 1,000 pi ca, congélateur walk-in 20X10, grand stationnement, libre. 663-6592.

À louer, espace industriel- espace d'entreposage, trois emplacements de 2,000 à 2,500 pi car., situés près des chemins Innes et Anderson. Pour renseignements, communiquez avec John Crawford, **Commission de la Capitale nationale, au (613) 239-5187.**

À VENDRE ou à louer, parc industriel Gréber, près de l'autoroute, 650 pi car., de bureau, 1,000 pi car., d'entrepôt, grande porte de garage. **568-4034.**

BUCKINGHAM, 3 locaux pour remisage ou commerce. 281-2908.

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500, 2,750 et 645 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

HULL, rue Fortier, 725 pi ca, libre, stationnements, raisonnable. **771-9234.**

LOCAL commercial à louer, 2,000 pi. car., secteur Val Tétreault, idéal pour dépanneur, bureau pour professionnel, etc. Pour information 776-5155.

PRÈS du C.H.R.O., 657 et 1,200 pi ca, tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

À VOTRE compte, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

CAMION à frites à vendre, tout équipé, bon état, $9,500 ou meilleure offre. 776-6361.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ÉQUIPEMENT de casse-croûte complet, plus inventaire, prêt à opérer ou à déménager, bon prix. **243-6184, 643-1664.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

INVENTAIRE, confection pièces de bijoux valeur $25,000 demande $12,000. Francine, **775-3644.**

OCCASION unique de partir en affaires. Pour renseignements: 247-6104.

OPPORTUNISTE... VOILÀ TA CHANCE! 50% d'une banque de terrains en banlieue de Hull, comprenant 1 parc de maisons mobiles, d'une valeur réelle de $1,500,000 avec possibilité d'y aménager 77 autres maisons, à court terme. Accepterais propriété commerciale ou résidentielle comme dépôt, et la balance serait à discuter. Pour une entrevue confidentielle et sans obligations de votre part, téléphonez 246-7156.

RESTAURANT dans centre d'achat, très bon prix. **Gilbert 561-2958**

RESTAURANT (Portage Dufort), 2 s/manger, 1 bar, motel 8 unités, meublé. Total $2,750/mois net. Joe 235-4711.

ROUTE DE DISTRIBUTRICES À COLLATIONS PLACÉES
Profit immédiat
Financement possible.
514-848-9759

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

VALEUR: $100,000 pour $82,500. Mont-Luc, près d'une école, bungalow. R.-de-ch.: 3 chambres, salon, grande cuisine, s/bains. S/sol: 2 grandes chambres, grand salon, s/bains, s/lavage, installation aspirateur central. Terrain: 100x80 clôturé, haie de cèdres, piscine, 2 remises, 2 entrées, grande galerie. Excellent pour garderie ou maison pour personnes âgées. Prendrais échange: maison ou appartements à rénover ou autres. 246-2217, 561-0603.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

ÉDIFICE COMMERCIAL, face au parc Louis Philion, boul. Lorrain, avec logis 2 chambres, local conçu pour café-terrasse ou pour avocat, notaire, etc. Acheteur, $99,999. **669-9719.**

598 FRANCHISE A VENDRE

BEIGNES FINS, franchises disponibles, endroit de premier choix, à Gatineau et Hull, commerce idéal pour famille. Formation fournie. 778-6062, 770-5750.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, **778-4072.**

SOIEUSEMENT VÔTRE...
Franchises de fleuriste, maintenant disponible, Gatineau-Hull. Prix abordable. **243-3535**

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1971 SUPER BEETLE, refait à neuf, impeccable, plusieurs spectacles à son actif: $3,900. Eric: **663-6986.**

1975 CAMARO, moteur 350, 2 barils, $2,800 négociable. 663-3239

1978 CHEVROLET Caprice Classique, automatique. 778-3277.

1980 DODGE ASPEN, $800. Après 18h au 663-4148.

1981 CAMARO Berlinetta, très bon état, $1,500. 827-3976.

1981 TOYOTA TERCEL, très bon état, $850 négociable. 669-7687

1982 CHEVETTE 4 portes, propre. Telle quelle, $400. 669-6010

1983 RENAULT Le Car, bonne mécanique, $550 ou échangerais contre petit camion ou van. 986-1186 (jour) ou 770-2223 (soir).

1983 TOYOTA Celica GT, peinture neuve, mécanique A-1, $2,700. Eric, jour 770-7507; soir 671-2596.

1983 VOLKSWAGEN Rabbit, 106,000 km, voiture d'hiver, $650. **455-2232.**

1983 Z28, très propre, jamais sortie l'hiver, refaite à neuf, $5200. 669-8653.

1984 BUICK Skyhawk, automatique, propre, bas millage, $1,800. **833-1959.**

1984 GRAND PRIX, bonne carrosserie. $450 négociable. **986-6143**

1984 HONDA Civic, manuelle, bon état: $1,800 négociable. **770-0844.**

1984 MAZDA 626, excellent état, 5 vit., toute équipée, $1,800. **771-9493.**

1984 PONTIAC Sunbird, automatique, en bon état, propre, $800. **663-8465.**

1984 RENAULT Alliance, automatique, 4 portes, $700 ferme. **669-2875.**

1984 TEMPO, 135,000 km, plusieurs nouvelles pièces, très bon état, telle quelle, $900. **770-7893.**

1984 TOYOTA Corolla, pour pièces, moteur très bon état, $250. 643-5139.

1984 TOYOTA Celica GT, 125,000 km, automatique, (pneus, silencieux, freins neufs), $2,400. **243-7794.**

1984 TOYOTA Celica, frais peint, $1,500 négociable. 772-5796.

605 AUTOS A VENDRE

1985 CAVALIER RS, 5 vitesses, propre, certifiée, $1500. 663-7525.

1985 CELEBRITY familiale, V6, $995. **Principale Auto, 568-2591**

1985 CHRYSLER Laser, très bon état, $2,500. 246-9611

Nous vendons et achetons tout genre de voitures et de camions
Appelez
Guy Tardif 794-7463
Michael Davies.
PLYMOUTH CHRYSLER LTÉE
164 CH. ROBERTSON, BELLS CORNERS
596-4044

1985 FERENZA automatique, 2 portes, #6769, $775. **Denis Auto 568-6885.**

1985 HONDA Civic 4 portes, certifié, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 MERCURY Topaz certifié, 85,000 km, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 PLYMOUTH Reliant, bon état, 69,000 km, $1,250. 682-5656.

1985 PONTIAC 6000 LE, 6 cyl., automatique, air cli., tout équipée, nouveaux pneus, 138,000 km, $1,800. Joe: **777-2500, 568-3294.**

1986 CHEVETTE automatique, 81,100 km, #6824, $950. **Denis Auto 568-6885.**

1986 EXCEL, automatique, 67,000 km
1986 NOVA, manuelle, 140,000 km
1989 ACCORD, manuelle
1988 OLDSMOBILE 88, automatique
toutes en très bon état. **243-5567.**

1986 HONDA ACCORD, hatchback, prix à discuter. 246-2991.

1986 MAZDA 323, bon état, $2,200 négociable. 778-0525.

1986 MERCURY Sable GS noire, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 MUSTANG LX, V-6, automatique, cassette, propre, $2,495. **745-0775.**

1986 OLDSMOBILE Firenza certifié, $2,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CENTURY, V6, équipée, certifiée, $2,995. **Principale Auto, 568-2591**

1987 CHARGER automatique certifiée #6695, $1,600. **Denis Auto 568-6885.**

Denis AUTO
C'est Raymond Galipeau
414 Maloney ouest
Gatineau
643-5262

1987 CHEVETTE, automatique, 1979 camionnette, Chevrolet, les deux: $1500 négociable. 456-4692.

1987 CHEVROLET Cavalier, familiale, bon état: $1,800 négociable. **775-3505.**

1987 CHEVROLET Celebrity, certifiée, 4 cyl., $2,450. **G.O. Autos: 771-5050.**

1987 CHEVROLET Celebrity, 88,000 km, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVROLET Cavalier, bleu, bon état, $1,200 négociable. **776-3788.**

1987 CIERA Brougham tout équipé, 97,000 km, $5,950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1987 EXCEL, 4 portes, #6799, $875. **Denis Auto 568-6885.**

1987 FORD Taurus 4 portes, $1,800. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 GRAND AM rouge, automatique, #6797, $1,200. **Denis Auto 568-6885.**

1987 HONDA Accord S, 5 vit.. Doit vendre: $1,900. **669-6624, 669-4836.**

1987 HYUNDAI Pony, 5 vitesses, $799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 HYUNDAI Excel, 100,000 km, demande $1,800. 568-6815.

1987 JEEP EAGLE, très bon état, $3,650. Gilles **778-6244** après 18h30.

1987 JETTA turbo, diesel, manuelle, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 MAZDA 626 impeccable, $4,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 MERCURY Tracer GS, très bon état, meilleure offre. 568-5418.

1987 MONTE CARLO V-8, automatique, #6792, $1,650. **Denis Auto 568-6885.**

1987 PONTIAC 6000 LE, familiale, 4 cyl., air clim., 151,000 km, $3,700. Après 17h: 771-1771.

1987 PONY, 4 cylindres, manuelle, $695. **Principale Auto 568-2591**

1987 TEMPO, 2 portes, certifiée Qué., $1,850 tel quel. **663-7525, 669-0439.**

1987 TOYOTA Camry LE équipé, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 VOLKSWAGEN FOX GL, manuelle, $2,350. **246-0199** ou **953-1351.**

1988 BONNEVILLE 4 portes, équipé, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CORSICA, automatique, 6 cyl., 4 portes, $4,300. **Denis Autos 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1988 CAVALIER Z-24, manuelle, très bon état, 82,000 km, bleue, $5,950. Après 18h, 568-7553.

1988 CUTLASS CIERA international, gris. **Lauzon auto 669-0142**

1988 DODGE Lancer 4 portes, bon état, $3,300. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ESCORT automatique, excellent état, $2,600. **682-2289 ou 595-2601.**

1988 FIREBIRD, 96,000 km, bleu, $4,999. **Lauzon Auto 669-0142**

1988 FORD Escort, 4 vitesses, 105,000 km, bonne condition, propre: $2,500. **770-8201, 778-5329.**

1988 FORD Escort automatique, certifié, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HONDA Accord LX, avec air clim., régulateur de vitesse, volant inclinable, $5,000. **Pierre, jour: 777-5915, soir: 669-2882.**

PAS de trousse d'information sur les véhicules d'occasion PAS d'aubaine....

Vendeurs - pour commander, composez le **416-325-8847** à Toronto sans frais **1-800-267-8847** ou présentez-vous à n'importe quel bureau de délivrance des permis de conduire et d'immatriculation des véhicules automobiles
Ontario

1988 HYUNDAI Excel, 105,000 km, automatique, $2,100. 771-5635.

1988 HYUNDAI Excel, très bon état, $1,350. 986-7306

1988 JAGUARD modèle XJS, très propre. (819) 983-2830.

1988 LE BARON Premium 2 portes, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 MAZDA 323, manuelle, 4 portes, $3,500 négociable. **243-0529**

1988 PONTIAC Sunbird SE, $3,800 négociable. (613) 565-9685.

1988 PONTIAC Tempest certifié, $2,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TERCEL manuelle, bleu, $3,999. **Lauzon Auto 669-0142**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ L, garantie, gris, $3,800. **Lauzon Auto 669-0142**

1988 TOYOTA Camry LE, blanc arctique 118,000 km. Acheteurs sérieux seulement. 827-8939.

1988 TOYOTA Tercel hatchback, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 ACCLAIM, 93,000 km, garanti, $5,199. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ACCORD LX automatique, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 COLT, 72,000 km. Faut voir. **Lauzon Auto 669-0142**

1989 COLT DL, 2 portes, blanc, #6851, $1,975. **Denis Auto 568-6885.**

1989 DODGE Aries, 125,000 km, radio AM-FM cassette, (tuyau d'échappement et freins avant neufs), très propre: $2,700. Natasha: **771-0347.**

1989 DODGE Shadow, garanti, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD AEROSTAR, automatique, très propre, très bon état, $6,000 ou meilleure offre. 770-8700 jour, 771-2783 soir.

1989 FORD Tempo, rouge, garanti, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 MERCURY Topaz L, 2 portes, 5 vitesses, $3500 négociable. **595-1906**

1989 NISSAN Sentra DL, 5 vit., air cli., 112,000 km, $4,250. **827-4160.**

1989 PLYMOUTH Reliant, 4 portes, garanti, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SHADOW, manuelle, rouge, $2,295. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 EAGLE Talon T.S.I. AWD, équipée, propre: $11,500. **770-9776.**

1990 LUMINA, tout équipée, 120,000 km. principalement sur grande route, très bon état, meilleure offre. **776-2905.**

1990 MERCURY Topaz, 4 cyl., très bon état, automatique, air cli., 63,000 km. Suzanne **(819) 595-1232, 243-6497.**

1990 NEW YORKER Fifth Avenue blanc, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 OLDSMOBILE Royal Brougham tout équipé, $9,450. **Auto Chelsea 827-3149.**

1990 TEMPO GL impeccable! blanc $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 VOLKS JETTA GL, automatique, servo-freins/direction, radio AM/FM cassette, 78,000 km, comme neuve, **$6,950. 775-1236.**

1991 BERETTA GT, tout équipée, $9,850. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 CORRADO Volkswagen, noire, tout équipée, condition A1, 70,000 km. 772-8672

1991 HONDA Civic DX, 3 portes, anti vol, air cli., $7,400. 771-7557

605 AUTOS A VENDRE

1991 ESCORT LX, 4 cyl., très bon état, automatique, air cli., 27,000 km. Suzanne **(819) 595-1232, 243-6497.**

1991 HONDA Civic DX, 85,000 km, balance de garantie, équipements, $7800. Après 17h: 775-3557.

1991 HYUNDAI Scoupe, 75,000 km, $5,800. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA 323, automatique, noire, balance de garantie 2 ans, 50,000 km, excellent état, $6,000. 778-0678 (messages).

1991 MAZDA 626, 75,000 km, 4 portes, $10,500. 770-6333.

1991 MERCURY Topaz, air cli., $3,800, garantie. **Denis Autos 643-5262.**

1992 GEO Metro 2 portes, 67,000 km, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GRAND AM, 2 portes, bleue, 45,000 km, toute équipée. Garantie GM 5 ans. $10,900. **246-9206.**

1992 LE MANS, manuelle, $6,800 négociable. 770-3980

1992 PONTIAC Le Mans, $4,450, certifiée. **Denis Autos 643-5262.**

1992 SUNBIRD 4 portes, automatique, air cli., 59,000 km, $8,850. **Auto Chelsea 827-3149.**

1993 CORVETTE 40e Anniversaire, équipée, $35,900. 243-4164.

1993 ELANTRA, 4 cyl., air cli., 33,000 km, régulateur de vitesse: $12,500. Cause: départ. Après 17h: **669-7733.**

1993 HYUNDAI Sonata, 11,000 km, toute équipée, $13,000, garantie prolongée 6 ans. **682-2377.**

1993 PONTIAC Grand Am 4 portes, 5 vitesses, 33,000 km. 643-1459

1993 TOYOTA Paseo, 2 portes, rouge, système de son complet, 33,000 km, $13,500. 748-0097.

1994 LEBARON GTC, convertible, 20,000 km, tout équipée, balance de garantie Crysler 7 ans ou 115,000 km, **SPÉCIAL: $18,950. 775-1236.**

ANTIROUILLE PROTEX
SPECIAL D'OCTOBRE: $79.95
NOUVEAU PRODUIT À BASE DE GEL
AUSSI MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Garage Greber, 648 Greber. 243-8140.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

DENIS AUTO a son entrepôt au 147 St-Jean-Baptiste, Gatineau.

DÉTESTEZ-VOUS chercher une voiture? Appelez-nous, nous le ferons pour vous. Auto recherche: **663-4499.**

JAGUAR XJ6 1980, vert foncé, 88,000 km, jamais sortie l'hiver, pas de rouille, int. cuir, moteur très bon état, auto de collection, $13,500. 246-9146

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

AUTOS de toutes marques. Payons le plus haut prix comptant. **747-7873.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PRINCIPALE AUTO paie comptant pour voiture ou camion usagé. **568-2591.**

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 GM, 3/4 de tonne, 6 roues, très bon état, $2,000. 773-0391.

1983 GMC S-15, manuelle, très bonne condition. $2,000 **Après 18h: 776-4599.**

1983 GMC S15, pour pièces, $700. Après 16h, 568-5385 ou 243-6680

1984 FORD Ranger, V6, bon état, boîte Fibrobec, peinture neuve. Faut voir! 986-3418

1984 FORD Van S150, 6 cyl., propane, $1,800, prendrais échange. **568-1543.**

1986 BLAZER, très propre. 663-8845.

1986 CHEVROLET S-10, 6 cyl., automatique. $3,200. **Denis Autos 643-5262.**

1986 CHEVROLET, 3/4 de tonne, diesel. Prix à discuter. **778-4236.**

1986 DODGE RAM, automatique, 160,000 km, $1,675. **684-9050.**

1986 FORD Aerostar XLT, manuelle, 145,000 km, $3,000. 684-2071, 778-3204.

1986 PICK UP S10, 113,000 km, demande $1,800. 777-0127.

1986 TOYOTA King Cab automatique, $3,800. **Denis Autos 643-5262.**

1987 DODGE Caravan, 4 cyl., 5 passagers, 155,000 km, $3,800. **985-2541.**

625 CAMIONS A VENDRE

1987 F-150 XL, boîte avec support, 2 tons, nouveau moteur (25,000 milles), très bon état, $4,950. **243-6330.**

1987 S-15 avec boîte en fibres, $3,750. **Auto Chelsea 827-3149**

1987 VOYAGER LE, équipée, 64,000 km, 6 cyl., 7 places, $6,800. **Denis Auto Ray Galipeau 643-5262.**

1987 VOYAGEUR, V6, 7 places, certifié, $4,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1988 AEROSTAR, V6 automatique, $4,850. **Auto Chelsea 827-3149**

1988 CHEYENNE 8 cyl., automatique, $6500. **Denis Autos 643-5262.**

1988 FORD Bronco II gris, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD F-150 XLT Lauriat, bas millage. Prix à discuter. **457-2830.**

1988 MAZDA, boîte fibre de verre, cabine allongée, $5,000. 663-1602.

1989 MAZDA 1/4 tonne, repeint, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CARAVAN SE, $8,950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1990 DAKOTA LE, cabine allongée, V6, $7,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 DODGE LE Ram 150, Club Cab, excellente condition. **669-7965.**

1990 MAZDA MPV, 7 places, équipé, $11,900. **Denis Autos 643-5262.**

1991 AEROSTAR XL longue, tout équipé, $11,850. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 AEROSTAR XLT (longue), $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 MAZDA MPV SE, automatique, 50,000 km, $17,000. **778-2561.**

GEEP Turbo - diesel, Comanche 1987, 2X4, 40,000 milles au gal., propre, entretenu avec pièces d'origne, démarreur, pneus, batterie, pompe à eau, silencieux, freins neufs. **827-4321.**

IDEAL POUR CONSTRUCTION: 1986 Ford F-350, plate-forme, roues doubles, $5,500. Après 18h **457-1884.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1980 FORD 4x4, demi-tonne, renforcé 3/4, près à faire du déneigement, licencié, demande $2,500. 778-3576.

1984 GEEP CHEROKEE, $3,000 ou meilleure offre. 663-5054.

1984 NISSAN, peinture neuve, bon état: $1,800. **669-7866.**

1986 BRONCO XLT, reconditionné, avec pelle à neige. 663-0678.

1987 BLAZER, V6, certifiée, $5,595. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1987 SAMURAI, 97,400 km, rouge, #6816, $2,800. **Denis Auto 568-6885.**

1987 SAMURAI JX, 93,000 km, toit mou, en bon état, $2,700. **561-7225.**

1988 BLAZER 4x4, 2.8 litres, excellent état, $7,200 négociable. **671-4180**

1988 FORD modèle F-250, 3/4 de tonne, 4X4, avec pelle à neige 8', 106,000 km, $9,500. (819) 983-2830.

1988 MAZDA Cab Plus, $3,000 option, sacrifice à $5,900. 455-9371.

1988 S-10 4x4, 6 cyl., 5 vitesses, garanti, $7,950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1989 FORD F-150 boite courte, $10,800. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SIDEKICK automatique, 61,000 km, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TRACKER, 2 toits, $6,900 négociable. 243-0478 ou 669-0142.

1990 CHEVROLET BLAZER, automatique, moteur 4.3, vitres électriques, air clim., 130,000 km, très bon état, **SPÉCIAL: $10,950. 775-1236.**

1990 JEEP YJ, 72,000 km, garanti, $7,500. **Denis Autos 643-5262.**

1990 NISSAN Axxess, $9,800, tout équipé. **Denis Autos 643-5262.**

1991 JEEP YJ Islander, 55,000 km, parfait état, toit dur. $12,500. **246-5785**

1991 TRACKER, excellent état, automatique. Christine, 669-5520.

1992 JEEP YJ, 4 cyl., 42,000 km, balance de garantie, $15,000. 561-3875.

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

CAMIONS de toutes marques. Payons le plus haut prix comptant. **747-7873.**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSERAIS voitures ou bateaux (18 pi ou -). 243-3426

663 MACHINERIE

1981 CAMION Mack, 10 roues, **pas de VR,** parfait état. **663-4874.**

1982 GMC, boîte basculante C6V, déchiqueteuse Asplundh intégrée, coffres, bon état, réparations mineures. Demande $9,000. Marc **819-243-8128.**

665 MOTOCYCLETTES

1986 FZ-600, en bonne condition. Prix à discuter. **771-0472, 986-9557.**

LES PETITES ANNONCES

665 MOTOCYCLETTES

1994 SUZUKI, 900 RF, 7,000 km, bon état, raison: déménagement, $8,500 négociable. 669-4211.

2 MOTOS "LOW RIDER", 1989 Virago et 1986 Savage, idéales pour couple. 775-3635.

REMISAGE pour motos, garage chauffé. **H.D. Gatineau** 561-1340.

670 MOTONEIGE

1977 TNT 440, bon état, $650. 669-4108.

1978 TNT 440, avec remorque, $1200 négociable. 986-6067.

1979 BLIZARD 5500, 2,500 km, très propre, bon état, $1,450. 777-0127.

1980 BLAZER 5500, en bon état, propre, moteur neuf: $1,100. **427-5241.**

1981 BOMBARDIER électrique, très bon état, $850. (819) 423-6333, (819) 423-6339.

1982 9500 Blizard, $1200. Appeler au 827-3469.

1991 FORMULA Plus, 5,400 km, $4,000, très bon état. 568-3883

1992 POLARIS RXL 650, 3,500 milles, toile, comme neuf, $4,700. **Michel: 643-5322, après 18h: 246-9302.**

1994 YAMAHA Bravo LT, 360 km, neuve: $3,300. **824-1322, 428-7634.**

SPECIAL MOTONEIGES USAGEES VASTE CHOIX
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier 819-623-1724

VASTE CHOIX de motoneiges usagées, **Mont-Laurier Sport Inc.** (en face de l'hôpital) **(819)-623-4777**

YAMAHA EXCEL 1985 excellent état, $1,400. 669-6075.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1982 RENAULt 5 +, radiocassette Kenwood "Pull Out", $250. **569-5457.**

2 "BOX liners" pour Pick-up Dodge 1993 et moins, très bon état, $125 chacun. 243-9999

2 PELLES à neige pour camion 4X4, 7'6" et 10'; 1 pelle à neige pour 6 roues, 10'. 775-3862 ou 791-5410.

MOTEUR 302 Ford, avec transmission. Soir 986-2068, Denis.

MOTEUR 3.8 litres Ford, bas millage: $200. **454-2529.**

PIÈCES pour **Monte Carlo, 1983,** très bon état. Après 18h: **643-3361.**

673 REMORQUES

REMORQUE avec boîte 4' X 8', pneus 14 po.: $375. **770-3925.**

REMORQUE fait selon vos besoins, à prix raisonnable. **671-3841.**

677 ROULOTTES

1976 PROWLER, bon état, auvent neuf, $3,200. Après 18h, **986-9323.**

1989 FIFTHWHEEL 21.5 pi. "Terry Resort", excellente condition. **669-7965.**

1989 MOTORISE Royal Coach, 28 pi., 21,000 km, 819-983-6134.

1993 FIFTHWHEEL 34 pi. Skyline en fibres de verre, 2 extensions, 3 essieux. 819-983-6134.

CAMPER Westfalia Volkswagen 1987, 62,000 milles, $9,500. 983-2297 (819).

CAMPEUR "Coachmen" 10 pi. tout équipé, bon état. Après 18h: **643-9625.**

ROULOTTE Week-end 1976, 2 essieux, très propre, $5,000. **671-5928**

TENTE roulotte Lionel, toile neuve, $1,500 ou meilleure offre. **663-5054.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 YAMAHA Tri-Z 250, en bon état, moteur refait à neuf: $1,400. **671-2369.**

1986 HONDA 4 roues, 250 forces, très bon état, $2,000 négociable. 488-2838 après 16h

1990 SUZUKI, en bonne condition, propre: $2,400. **663-4959.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1988 BATEAU Thundercraft Nova, 16 pi 6 po, moteur Alpha One Mercruiser 3 l. avec remorque. **663-3650 après 16h**

BATEAU 16 pi., remourque, avec moteur 115 forces Johnson, "power trim", $1,500. **(819) 423-6333, (819) 423-6339.**

BATEAU aluminium, 14 1/2, moteur 9.8 Mercury, remorque basculante, $1,800. 568-1522, après 18h.

ENTREPOSAGE de bateaux, 200 places disponibles, tous les services mécaniques disponibles. Transport disponible. Service spécialisé. **663-2603, 281-7454.**

ESPADON 12 pi., Mercury 9.8, réservoir neuf, $1,300 négociable. **566-0785**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

NÉCROLOGIE

BESNER - Mme Rose Ida. A l'hôpital Hôtel-Dieu le lundi 24 octobre 1994 est décédé Rose Ida Galipeau de St Isidore de Prescott, anciennement de Apple Hill, à l'âge de 84 ans, épouse bien-aimée de feu Zacharie Besner. Chere mère de Hubert (Aline) de Vernon, B.C., Donald (Rita) de R.R. 1 Maxville et Laurent (Freida) de Pincher Creek, Alberta. Chère soeur de Ernest (Bertha) Galipeau de Cornwall. Lui survivent également 10 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Prédécédée par ses frères: Henri et Camille et sa soeur Delima. Elle sera exposée à la MAISON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS, rue Principale, Maxville, mercredi à compter de 14h. Le service religieux sera célébré en l'église St-Anthonys, Apple Hill, le jeudi 27 octobre 1994 à 14h30. Inhumation au cimetière paroisial. Les visites auront lieu mercredi de 14h à 17h, de 19h à 22h et jeudi de 12h30 à 14h. Si vous le désirez, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille.

DICAIRE - M. Lorenzo de Bourget, est décédé le 18 octobre 1994 à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Berthe Labelle. Il laisse 2 filles: Gaétanne (Raymond Leroux) de Bourget, Claire (feu Fernand Ipperciel) de Chateauguay; 1 frère: Roméo; 4 soeurs: Aldéa, Alfreda, Soeur Sara et Laurencia, ainsi que 6 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative samedi le 29 octobre à 11h en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, Rockland, 446-4691.



GORLEY - Mme Madeleine, née Langlois, est décédée à Ottawa le lundi 24 octobre 1994 à l'âge de 59 ans. Elle était la fille de feu Ivanhoe Langlois et de feu Margeurite Larivière. Outre son époux Gérard Gorley, elle laisse ses enfants: Danielle (Jean-Marc LaRose), Denis (Diane Paluck), Arthur (Carole Gonthier) et Jean-Paul (Louise Vallières); ses petits-enfants: Paola, Anik, Kim, Vincent et Marc-Antoine; sa soeur: Loraine (Colin Scatcherd); son neveu: Blaine; ses beaux-frères: Armand (Mella), Jean (Gilberte), Maurice (Stella), Guy (Edna), Marcel (Jeannine), Pierre (Aline); ses belles-soeurs: Liliane (feu Paul Vézina), Aline (Roland Sarazin), Françoise (Jacques Beauséjour). Elle fut prédécédée par son beau-frère: Rhéal et ses belles-soeurs: Lucille Ladas et Madeleine Lefebvre. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, directeur des funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville, angle chemin Cyrville et rue Michael. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAFONTAINE - Mlle Martine Nathalie Lafontaine de Blue Sea Lake est décédée au Centre Hospitalier Régional Outaouais de Hull le lundi 24 octobre 1994 à l'âge de 22 ans et 9 mois. Elle était la fille de André Lafontaine et de Florence St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses 2 fils: André-Mathieu, Timothey; son conjoint: Jacques Lefebvre; 3 frères: Daniel (Mélanie), Yves, André-Jean (Caroline) tous 3 de Gatineau; 1 soeur: Josée (Pascal) de Gatineau; ses grands-parents maternels: Jerry St-Jean et Emérencienne St-Amour de Gracefield; son beau-père: Alfred Lefebvre de Bouchette; 1 beau-frère: Gaston (Adèle) de Buckingham; 3 belles-soeurs: Suzanne (Royal), Madeleine de Bouchette, Eva (Daniel) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles sont sous la direction de la **MAISON FUNERAIRE McCONNERY** de Gracefield. Le service religieux aura lieu vendredi 28 octobre 1994 à 14h en l'église De La Visitation de Gracefield suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visites sont le jeudi 27 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi à compter de 11h. Des dons à Québec Transplant seraient appréciés.

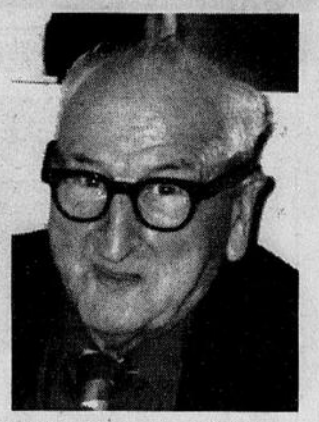
LAPLANTE - Régina est décédée dans un hôpital local, le dimanche 23 octobre 1994, à l'âge de 79 ans. Régina Houle, épouse bien-aimée de Alonzo Laplante. Chère mère de: Richard (Diane Desjardins) et Monique (Jean-Marc Guibord); grand-mère de 4 petits-enfants et de 4 arrière-petits-enfants; soeur de Mme Irène Lemire. Elle est prédécédée par son fils Denis, 2 petits-enfants: Stéphane et Roxanne ainsi que 2 soeur: Mme Rollande Séguin et Mme Anita Lemire. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, après 14h mardi. La messe des funérailles aura lieu mercredi à 14h en l'église St-Laurent, Carlsbad Springs, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LEROUX - M. Henri J. est décédé dans un hôpital le lundi 24 octobre 1994 à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Dieudonné Leroux et de feu Amanda Beauchesne. Outre son épouse Carmen Henri, il laisse ses enfants: Léo (Kim), Diane (Denis Gravel) et Rose-Marie; ses soeurs: Blanche McKenna et Eva Lancaster et son frère Edgar Leroux. Il fut prédécédé par ses frères: Ernest, Arthur, Léo et ses soeurs: Rosa Henri et Lucia. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Patrick, 15 Croissant Steeple Hill, Fallowfield, jeudi à 11h, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Capital Memorial Garden. Direction par **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680.

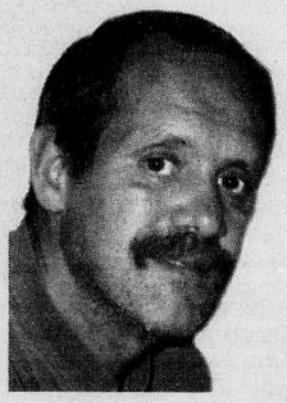
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.L.



NADON - M. Hervé est décédé dans un hôpital local, le samedi 22 octobre 1994, à l'âge de 86 ans. Hervé Nadon époux de Marie-Blanche Ouellette père de: Hélène (Ralph Langstaff) de Calgary, André (Mary Nevins) de Brampton, Léon (Lyse Poirier) de Hull; grand-père de 16 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants; frère de: Eliane Létourneau. Il reposera mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et à compter de 9h jeudi à **LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharitique aura lieu jeudi 27 octobre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des offrandes de messes seraient appréciés.



RAYMOND - Daniel, né le 14 juin 1947 est décédé à la maison paternelle le 24 octobre 1994 entouré de ses frères et soeurs sous les bons soins du Docteur Donald Kilby. Fils de feu Edgar Raymond et de feu Annette Boyer; père de Daniel, Alain et Hélène. Frère de Carmelle (Earl Sauvé) d'Ottawa, Claudette (Robert Moreau), Claude (Isabelle Brousseau), Roger (Anita Laporte), Donald (Bibiane Lacroix), Suzanne (Gordie Brennan) tous d'Aylmer, Kamyl de Montréal, Rodrigue (feu Diane Bellec), Louise (Brian Young), Pierrette (Fred Bishop) et Pierre (Diane Lagacé) tous d'Aylmer. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 47 Denise Friend (Angle Parker et Eardley) Aylmer. **Heures de visites:** mardi de 19h à 22h; mercredi matin à compter de 10h. **Funérailles:** mercredi le 26 octobre à 13h30 en l'église St-Paul d'Aylmer. Pour ceux qui le désirent, des dons au B.R.A.S. (Bureau Régional Action SIDA) seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, 684-1155.**

REMERCIEMENTS

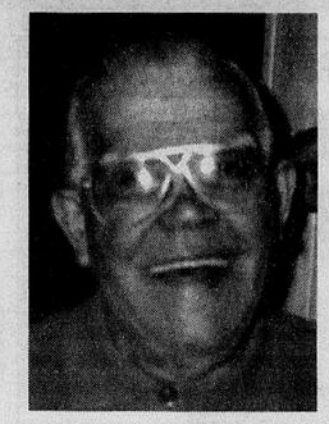
MERCI MON DIEU, pour faveur obtenue.

C.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.



SARAULT - M. Roméo est décédé dans un hôpital local le dimanche 23 octobre 1994, à l'âge de 81 ans. Roméo Sarault, époux de Simone Leblanc; père de Denise (Raymond Poirier) d'Ottawa, Ronald de Gatineau, André (Nicole Plouffe) de Angers, Monique (Kevin Travers) d'Orléans et Suzanne (Germain Lalonde) d'Orléans; grand-père de 12 petits enfants et 6 arrière-petits-enfants; frère de: Paul, Jeanne Roy, Marie-Ange Lacasse et Gertrude Blanchette. Prédécédé par 2 frères: Ernest, René et 2 soeurs: Elodies et Yvonne. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mercredi 26 octobre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Dons à la Fondation de l'Hôpital des enfants seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680.

TITTLEY-ROY - Mme Bertha. A Rigaud le 24 octobre 1994 à l'âge de 89 ans est décédée Madame Bertha Tittley, épouse de feu Victor Roy. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Yves (Nicole) et Martial; 2 petits-fils: Martin et Marc-André. Exposée au SALON FUNERAIRE AUBRY & FILS, 52 St-Jean Baptiste, Rigaud. Funérailles: vendredi 11h en l'église Ste-Anne de Prescott, inhumation au même endroit. Heures de visites: 14h à 17h et 19h à 22h.

WALKOW - M. Kasimir est décédé le lundi 24 octobre 1994 à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de feu Patricia Laporte. Il laisse dans le deuil 3 fils et 3 filles: Casey (Diane) de Fort Coulonge, Sandra (Raymond Lance) de Aylmer, Louis (Joanne) de Fort Coulonge, Lise (Guy Graveline) d'Ottawa, Sharon (Ferdinand Laporte) de Fort Coulonge et Dillon de Hamilton; 1 frère: Edward de Elliot Lake et 1 soeur: Mary Propopchuck de Moose Jaw, Saskatchewan. Il laisse également 6 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Prédécédé par 1 frère: Michael. Il repose au **SALON FUNERAIRE FRÈRES RINGROSE** de Fort Coulonge, mardi de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 octobre en l'église St-Pierre de Fort Coulonge à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.R.

REMERCIEMENTS

Des remerciements à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue.

M.P.

REMERCIEMENTS

CHARTRAND - Les membres de la famille Chartrand désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Patrick, décédé le 2 septembre 1994, à l'âge de 73 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Madeleine.

EN MEMOIRE DE



MICHEL COSTA

À la douce mémoire de notre fils Michel, deux années se sont écoulées depuis ton départ vers un monde meilleur. À chaque jour qui passe, nous nous rappelons une parole, un geste, un rire qui fait penser à toi. Tu sais, nous t'avons connu pendant seulement 19 ans, car Dieu est venu te chercher beaucoup trop vite et trop jeune. Tout ce que l'on peut te donner cette année est l'assurance de notre amour. Tu avais un coeur d'or, tu as laissé de doux souvenirs dans nos mémoires sur cette terre, tu étais spécial. Notre désir serait de t'avoir encore avec nous. Nous pensons à toi avec amour. Nous sentons encore le choc qui n'aurait pas dû venir. On dit que le temps guérit tout, c'est faux, plus il passe, plus tu nous manques. La chaîne de notre famille est brisée à jamais, rien n'est pareil depuis ton départ. Nous avions tellement de choses à te dire et tu es parti sans un au revoir. Jamais nous ne t'oublierons.

Nous t'aimons de tout notre coeur, protège-nous et donne-nous la force de continuer en attendant qu'un jour dans le ciel où tu nous attends, aucun de nous de manque de se rendre.

Papa, Maman, tes soeurs Suzie, Mathilde, ton frère José, ta belle-soeur Chantal, ton beau-frère José, ta nièce Audrey et ton neveu Andrew

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MELA CHARETTE-COURVAL

de Hull, décédée le mardi 25 octobre 1994 à l'âge de 95 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Albert Charette (Rose-Délima Charbonneau), son époux: Cajetan Courval; 1 fils: Jean-Pierre; 1 frère: Henri et 1 soeur: Ida, elle laisse dans le deuil 5 fils: Georges-Henri (Jeanne Roussel) de Gatineau, Lucien (Lisette Fournier) de Hull, Julien Courval de Hull, Benoit (Lise Bigras) de Gatineau et Lionel Courval de St-Pierre de Wakefield; 5 filles: Mme Claire O'Keefe de Lindsay, Ont., Gisèle (René Samson) de Hull, Yollande Courval de Hull, Rachel (Clovis Séguin) de Hull et Monique Courval de Hull; 24 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 belle-soeur: Mme Madeleine Charette de Floride ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le jeudi 27 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 28 octobre de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull le vendredi 28 octobre à 10h30.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

LA FAMILLE FAUBERT
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR JACQUES FAUBERT

à Gatineau, le dimanche 23 octobre 1994, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Eudore Faubert et de feu Fleurette Lasalle. Il laisse dans le deuil sa conjointe Renée Guérette, son fils Michel Faubert et sa fille Mélanie Faubert, tous de Gatineau; 2 frères: Denis (Cécile Léonard) de Hull, et Jean (Doreen Cheslock) de Denholm, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Prédécédé par un frère Raymond. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, par contre, une messe commémorative sera célébrée samedi le 29 octobre à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 bl. Maloney Ouest, Gatineau

Des dons à la Fondation des maladies du coeur, secteur Gatineau (564 rue Dubois, à Gatineau, J8P 3X8) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-5321 ou pour vos messages de sympathie par FAX, le 819-663-7930.

REMERCIEMENTS



CYR - Les membres de la famille Cyr désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Richard Cyr, survenu le lundi 3 octobre 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et ses enfants.

EN MEMOIRE DE



JEAN-ROMEO HUBERT26 octobre 1990 — **RHEA (CHAMPAGNE) HUBERT 18 novembre 1991**

Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut l'espérance et le courage. Veillez sur nous toujours. Venez nous bénir pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

De vos enfants et petits-enfants

LA FAMILLE OSBORNE
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JEAN-LOUIS OSBORNE

à Gatineau, le lundi 24 octobre 1994, à l'âge de 56 ans. Fils de feu Aurèle Osborne et de feu **Evangeline** Campeau, il laisse dans le deuil 4 frères: Gilles (Nicole Paré) de Chelsea, Pierre (Lorraine Lalonde) de Rockland, Albert (Lina Charette) et Laurent (Henriette Lamoureux) tous deux de Gatineau; 2 soeurs: Marie-Claire (Alfred Palamarchuk) de Lachine, Pauline (Maurice Boucher) de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Heures de visites:** vendredi de 19h à 22h, samedi le 29 octobre à compter de 10h. **Funérailles**: samedi à 14h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 bl. Maloney Ouest, Gatineau

Des dons à la Fondation des maladies du rein (section Outaouais Québécois, C.P. 1732, succursale B, Hull, J8X 3Y8) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-5321 ou pour vos messages de sympathie par FAX, le 819-663-7930.

IN MEMORIAM

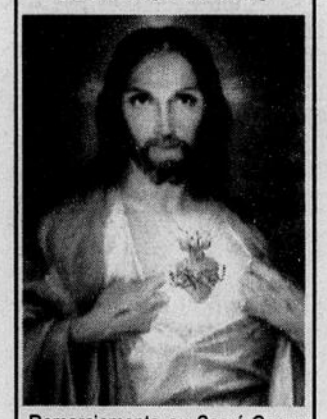


Desneiges Monderie
(née Charette)
"TROP AIMEE POUR ETRE OUBLIEE"

Déjà cinq ans que Dieu vous rappelait à lui. Maman, tout ce que vous nous avez laissé en héritage: votre amour, votre bonté, votre accueil, votre tendresse, votre courage et votre foi, vit dans nos coeurs mais votre affection et votre écoute nous manquent énormément: vos caresses aussi. Permettez Seigneur que Maman veille sur nous tous et sur Papa, pour que nous puissions traverser les obstacles de la vie dans la foi, et l'espérance qu'un jour nous serons tous réunis avec elle et que nous vivront pleinement heureux avec le Seigneur pour l'éternité.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

F.F.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BESNER - Mme Rose Ida
Départ de la Maison Funéraire Munro & Morris, rue Principale, Maxville, pour service religieux à 14h30 en l'église St-Anthonys, Apple Hill.

GORLEY - Mme Madeleine
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 11h en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville.

LEROUX - M. Henri J.
Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église St-Patrick, 15 Croissant Steeple Hill, Fallowfield.

NADON - M. Hervé
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharitique à 11h en l'église Notre-Dame

Un don pour "les aider à s'aider eux-mêmes"

sopar

SOciété de PARtage qui oeuvre auprès des plus démunis en Inde

1, Chemin des Érables
Gatineau, (Québec)
J8V 1C1
Tél./ Fax: (819) 243-3616

No enreg. 0582171-01 pour fin d'impôt.

Juste un p'tit coup d'

DONNEZ DÈS AUJOURD'HUI!

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

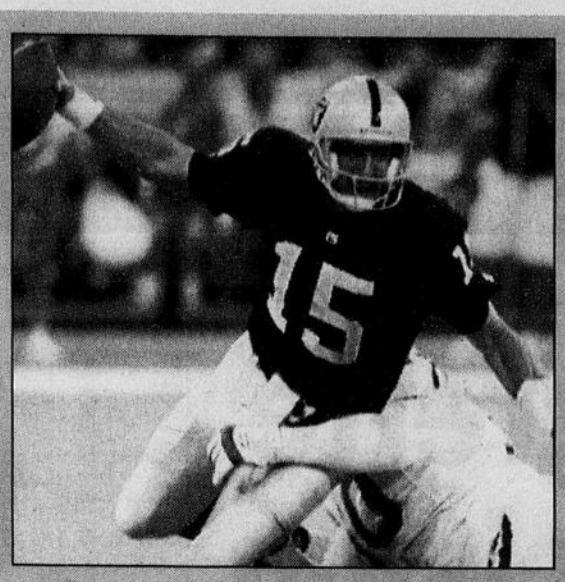
AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

109, rue Wright, bureau 204
Hull (Québec) J8X 2G7
Tél.: (819) 771-8595
Téléc.: (819) 771-7070

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 26 OCTOBRE 1994

Hostetler nie les remarques racistes

EL SEGUNDO, CALIFORNIE Le quart-arrière Jeff Hostetler, des Raiders de Los Angeles, a nié avec emphase, hier, un commentaire entendu à la télévision à savoir que l'entraîneur-chef Art Shell lui aurait fait une remarque à saveur raciale au cours d'une dispute sur les lignes de côté, le 16 octobre à Miami, où les Raiders ont subi une défaite de 20-17 en surtemps. Hostetler avait alors pris sur lui de changer des jeux au sol en jeux de passes. Shell avait atténué la portée de l'incident la semaine dernière et l'affaire semblait oubliée jusqu'à ce que le réseau ESPN rapporte, dimanche, que Shell a comparé Hostetler par dérision à un ancien quart Jay Schroeder, le traitant «d'un autre quart blanc, juste comme Schroeder».



Toujours pour l'équipe de Barry Green, l'an prochain

Formule Indy: Villeneuve vise le championnat de la série nord-américaine

MONTRÉAL Vous pouvez parier pas mal d'argent que Jacques Villeneuve va lâcher la formule Indy au cours des prochaines années pour aller courir en Formule un.



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Mais pour le moment, il demeure concentré sur sa prochaine saison de formule Indy avec l'équipe Player's ltée de Barry Green, qui a été officialisée hier, et il vise rien de moins que le championnat de la série nord-américaine.

L'annonce d'hier était une vieille nouvelle, dira-t-on, mais le directeur des commandites chez le manufacturier de cigarettes, Jean-Claude Torchia, a expliqué que rien n'avait été mis sur papier et qu'on n'a pas idée à quel point son joyau est en demande. Des deux côtés de l'Atlantique.

Villeneuve ne cache pas son intérêt pour la Formule un, qui a rendu son père célèbre, et il ne s'est engagé que pour une autre année en formule Indy. Mais hier, en conférence de presse, il a répété ce qu'il a toujours dit: il ira en Formule un seulement s'il a un volant et des conditions à son goût.

«C'est sûr que j'ai envie, mais pas à n'importe quel prix», a-t-il dit.

Irait-il de préférence chez Ferrari, où son père Gilles est encore vénéré? «Je ne dirais pas chez Ferrari, a-t-il répondu. Je dirais avec la meilleure équipe.»

Plus tard, il a même laissé entendre qu'il pourrait ne jamais quitter la formule Indy (mais ne pariez pas trop fort là-dessus).

«La course est un sport que j'aime, mais c'est en même temps un *job*, a-t-il dit. Il y a des fois où il faut prendre des décisions professionnelles, et non pas des décisions amoureuses.»

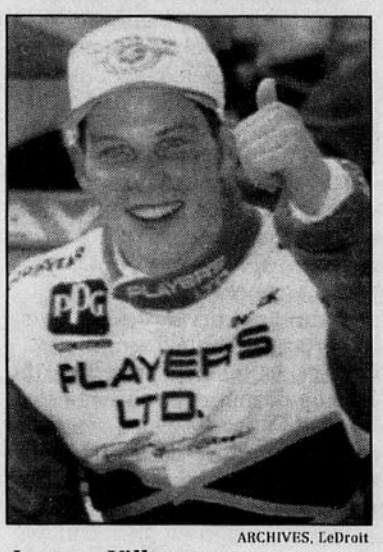
Très optimiste

Pour le moment donc, il ne pense qu'à sa prochaine saison, qu'il entrevoit avec beaucoup d'optimisme, après une première campagne en formule Indy encore plus fructueuse qu'espérée (une victoire, une deuxième place à Indianapolis et une sixième place au classement général).

Il a mis beaucoup d'emphase sur l'avantage de la continuité que lui permet son association avec le même commanditaire, la même équipe et la même voiture, améliorée: «On n'aura pas besoin d'apprendre à travailler ensemble et on pourra consacrer beaucoup plus de temps aux réglages. Nous aurons les mêmes ingrédients, avec les mêmes gens, en plus de pouvoir commencer beaucoup plus tôt les sessions d'essais. Sans imprévus, nous serons beaucoup plus à l'aise et nous devrions être de sérieux combattants.»

Il aura de plus l'avantage de bien mieux connaître les circuits

À sa première année, Villeneuve visait une place parmi les 10 premiers au championnat et il s'est classé sixième. Cette fois, dit-il, «je veux me classer parmi les trois premiers et je vise le premier rang». Rien de moins.



ARCHIVES, LeDroit

Jacques Villeneuve

Ne s'ajoute-t-il pas de la pression en visant si haut? Il répond que la pression était plus forte sur ses épaules de recrue quand il avait l'obligation de réussir de bonnes performances tout en ne pouvant sa permettre un deuxième accident comme celui survenu à Phoenix en début de saison.

Il ne sera pas le seul à compter sur une voiture améliorée, mais la Reynard-Ford 1995 qu'on doit lui livrer au début de décembre, aura d'une part «la même base» que celle qu'il a appris à aimer et d'autre part, comme lui-même en sera à sa deuxième année seulement, la différence risque d'être plus marquée que pour les pilotes d'expérience.

La première course de la saison sera disputée le 5 mars, à Miami.

David Cone hérite du Cy Young

Associated Press

NEW YORK David Cone, qui venait de connaître une des pires saisons de sa carrière, a remonté la pente de façon incroyable cette année et il a devancé son ancien coéquipier Jimmy Key, hier, pour remporter le trophée Cy Young dans la Ligue américaine.

Cone, qui a présenté une fiche de 16-5 avec une moyenne de points mérités de 2,94 avec les Royals de Kansas City, a mérité le titre même s'il n'a pas dominé la ligue dans aucun domaine. Key, avec une fiche de 17-4 et une moyenne de 3,27 avec les Yankees, a dominé les ligues majeures pour le nombre de gains.

Cone a reçu 15 des 28 votes de première place pour 108 points au scrutin organisé auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Key a reçu 10 votes de première place et a totalisé 96 points.

«Je crois que l'un ou l'autre pouvait l'emporter, a dit Cone lors d'une conférence téléphonique. C'est une chance unique au cours d'une carrière. Je ne veux pas déprécier cet honneur à cause de la grève. Mais quand on songera à l'année 1994, on ne pensera qu'à cela.»

Quant à Key, il ne s'en faisait pas outre mesure d'avoir terminé deuxième: «Nous sommes amis et je suis très heureux pour lui.«

2 millions $, l'an dernier

La SRC fait des profits avec le sport

Presse Canadienne

Pour défendre son implication dans les sports, Radio-Canada vient de publier une étude indiquant qu'elle a réalisé près de 2 millions $ de profits avec les reportages de matches professionnels, l'an dernier.

«Notre conclusion, c'est que la couverture des sports professionnels est une source de profits», lit-on dans ce document, remis au comité des Communes sur le Patrimoine, où est débattu l'avenir de la société d'État.

«La différence entre nos conclusions et celles de CTV, c'est que nous nous sommes basés sur les vrais chiffres.»

En juillet, le réseau CTV sortait sa propre étude selon laquelle Radio-Canada pouvait perdre jusqu'à 70 millions $ avec ses émissions de sports.

Le réseau privé reprochait aussi à la société d'État d'avoir utilisé les fonds publics pour remporter, en avril, la mise à prix des droits de télévision au Canada des Jeux olympiques d'Atlanta, en 1996. Y allant de 20,75 millions $ US (29 millions $), Radio-Canada-CBC damait alors le pion au tandem CTV-TVA.

Le sport amateur coûte cher, mais...

Toutefois si les matches professionnels rapportent de l'argent, l'étude de Radio-Canada constate que la couverture des sports amateurs aura entraîné des dépenses de 23 millions $ en 1993-1994.

Le président de CTV, John Cassaday, y voit justement une preuve de ce qu'il avance. «Nous avons maintenant démontré qu'ils perdent de l'argent avec les sports», a-t-il déclaré devant le comité.

... ça fait partie de la mission de Radio-Canada

Or selon Radio-Canada, c'est un jugement à courte vue que de qualifier de perte les 23 millions $ investis dans les sports amateurs, puisque cela relève justement de la mission du diffuseur public.

Dans son document, la société d'État souligne que CTV «s'en est remise à des informations de nature générale, qui ne dévoilent aucun renseignement d'ordre concurrentiel».

Ces sources d'information (rapports annuels, documents au CRTC) «ne se prêtent pas au genre d'examen détaillé que CTV voulait faire».

Hypothèses erronées, conclusions erronées

En plus CTV aurait commis des «hypothèses erronées, manipulations douteuses et erreurs pures et simples», pour arriver à des «conclusions grossièrement erronées».

Il n'y a donc pas à s'étonner, poursuit le document de Radio-Canada: «La différence entre nos conclusions et celles de CTV, c'est que nous nous sommes basés sur les vrais chiffres.»

Radio-Canada ajoute que son étude a été soumise au vérificateur général fédéral Denis Desautels et qu'elle résulte d'un «examen complet des coûts et revenus associés à notre programmation de sports à la télévision».

Avec les Jeux d'Atlanta, allègue CTV, la société d'État pourrait perdre jusqu'à 11 millions $. Hier devant le comité du Patrimoine, M. Cassaday a réitéré que Radio-Canada paie beaucoup trop.

Là encore le document de Radio-Canada prédit que ces reportages seront profitables, notamment parce que les compétitions se dérouleront dans le même fuseau horaire que Montréal et Toronto, contrairement aux Jeux olympiques de Barcelone que diffusaient CTV et TVA.



FRANÇOIS DRAPEAU

562-7546
Télécopieur 562-7539

Le patineur s'entraîne maintenant à Calgary

Brunet ne regrette en rien sa décision

«En l'espace de seulement deux mois, je pense que nous nous sommes améliorés d'environ 15 %. Nous avons donc pris une très bonne décision en décidant de nous expatrier à Calgary pour poursuivre notre entraînement.»

Celui qui parle ainsi, c'est le patineur gatinois de 24 ans Michel Brunet. Avec sa partenaire Jennifer Boyce, d'Ottawa, ils ont suivi, il y a deux mois, leur entraîneur de longue date, Marylyn Symko. Cette dernière venait de décrocher un excellent poste avec le club Glencoe de Calgary. Les danseurs Brunet et Boyce avaient donc un choix à faire: rester ici et changer d'entraîneur ou partir pour demeurer avec elle.

«C'est surtout au niveau de notre mentalité que nous avons beaucoup changé.»

Brunet

«La décision n'avait pas été facile à prendre, mais avec le recul maintenant, c'est la meilleure que nous pouvions prendre», explique Brunet au cours d'une entrevue téléphonique.

«Nous disposons d'installations et de services excellents et nous avons été très bien accueillis. Nous pensions que ça serait difficile en étant les seuls danseurs, mais nous avons découverts d'autres couples et ça aide énormément».

Une participation aux Championnats du monde?

Le couple a terminé deuxième aux Championnats canadiens, l'hiver dernier, et puisque les champions Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz se sont classés parmi les 10 meilleurs aux Championnats du monde, cela ouvre la porte à Brunet-Boyce pour y aller cette année eux aussi.

«En plus d'avoir plus d'heures quotidiennes d'entraînement (quatre à cinq heures), c'est surtout au niveau de notre mentalité que nous avons beaucoup changé», soutient le Gatinois.

«Nous avons pris une grande décision, une décision qui implique beaucoup de transformations dans nos vies, et nous en sommes devenus du même coup beaucoup plus sérieux. Nous nous entraînons à 100 % pour pouvoir nous présenter en compétition à 100 %. Nous continuons à nous amuser à patiner, mais on le fait sérieusement», enchaîne-t-il.

«Nous nous sommes engagés mutuellement, nous sommes responsables ensembles et nous ne voulons pas, individuellement, être la cause d'un échec pour les deux. Guy Lafleur s'amusait en jouant au hockey, mais quand il ne marquait pas lors d'une échappée, il ne revenait pas au banc en riant. Pour nous, c'est pareil.

Progression rapide

«Donc avec nos heures de plus de glace et le sérieux qu'on y met, nous progressons beaucoup plus rapidement. Le changement d'atmosphère en déménageant ici a certainement aider dans notre nouvelle maturité. Chez nous, nous vivions dans une certaine routine et on ne s'en rendait pas vraiment compte. Le déménagement nous a ouvert les yeux. Marylin n'en revient d'ailleurs pas de nos progrès», a conclu Brunet.

Le duo se prépare pour deux importantes compétitions internationales. La semaine prochaine, du 3 au 6 novembre, ils participeront à Skate Canada à Red Deer, puis du 24 au 26 novembre ils seront à Gelsenkirchen, en Allemagne. Au retour ils mettront le paquet dans leur préparation en prévision des Championnats canadiens.

Les prochaines semaines devraient leur confirmer qu'ils ont pris la bonne décision en s'expatriant vers l'Ouest.



ARCHIVES, LeDroit

Association canadienne des golfeurs professionnels

Danielle Nadon, présidente de la zone d'Ottawa

Pour la première fois de son histoire la zone d'Ottawa de l'Association canadienne des golfeurs professionnels a élu une femme à sa présidence. Danielle Nadon occupera ce poste pour les deux prochaines années et elle succède à Roy Vicckies.

Cette nomination a eu lieu lundi lors de l'assemblée générale annuelle de l'association au club Ottawa Hunt.

La nouvelle présidente, qui a déjà passé 12 ans dans le bureau de direction, n'a pas hésité a déclaré qu'une de ses priorités est de s'attaquer au problème de l'image de la profession de golfeur professionnel.

«Beaucoup de gens pensent et disent qu'on a une belle vie puisqu'on n'a qu'à jouer au golf. Mais la vérité est bien loin de là.

«Nous avons beaucoup à faire dans nos clubs avant d'avoir le temps de jouer au golf: il faut voir aux services aux membres d'abord. Maintenant, en plus de toutes les connaissances techniques reliées au golf qu'un professionnel doit avoir et qu'il développe au cours de nombreuses années comme assistants-professionnels, nous exigeons de nos membres qu'ils détiennent même un diplôme universitaire», précise la nouvelle présidente.

«Nous devons aussi travailler en fonction de protéger nos emplois en nous assurant de la qualité de nos membres», ajoutait-elle encore.

Parmi les autres projets particuliers qu'elle supervisera, il y a aussi un Salon du golf pour le public que l'Association veut mettre sur pied en avril prochain, ainsi que de développer le programme junior lancé l'an dernier.

La zone d'Ottawa de l'Association canadienne des golfeurs professionnels est une des grosses au pays avec ses 118 membres. Elle vient au quatrième ou cinquième rang à peu près au même pied que celle de l'Alberta, derrière celles de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec.

Trois officiers et cinq directeurs ont également été élus lundi. Les officiers sont Geoff Baker, du club Gatineau, Steve Oravecz, du club Eagle Creek, et Gord Lay, du club Upper Canada. Les directeurs sont Kevin Haime, du Double Deck, Gawin Robertson, du club Cataraqui à Kingston, Daniel Raymond, du club de Buckingham, Warren Grant, du club Manderley et Bob Farant, du club Royal-Ottawa.

Le sport local en bref

Honneurs de golf

C'était la soirée Haime dans le cadre du banquet clôturant l'assemblée générale annuelle de la zone d'Ottawa de l'Association canadienne des golfeurs professionnels alors que plusieurs honneurs ont été décernés lundi soir au club Ottawa Hunt.

Ainsi, le titre de professionnel de club de l'année a été décerné à Peter Haime, du club Ottawa Hunt. Il a aussi vu sa boutique choisie la meilleure parmi celles des clubs privés tandis que son fils Ke-vin Haime a reçu le même honneur pour les clubs semi-privés, centre de villégiature et clubs pu-blics, pour sa boutique du centre Double Deck.

Meilleur assistant

Le titre d'assistant-professionnel a été remis à Marc Peterson, du club Camelot. Par ailleurs au niveau des performances de jeu, Gord Lay, du club Upper Canada, a vu sa brillante saison être couronnée à sa juste valeur.

Alors qu'il a terminé en tête du système de pointage cumulatif de l'Ordre du Mérite, il a aussi été désigné le joueur de l'année et ce même si le titre du championnat lui a échappé au profit de Malcolm Trickey, du club Mississipi.

Poapst, joueur de la semaine

Même si les Braves de Brockville éprouvent des difficultés dans la colonne des victoires dans la ligue de hockey centrale junior A, cela ne les empêche pas de pouvoir compter sur quelques excellents joueurs.

Leur défenseurs John Poapst a été choisi le joueur par excellence de la dernière se-maine puisqu'il a réussi cinq buts au cours des deux parties de la fin de semaine, dont un tour du chapeau dans une victoire de 5-2 contre Kanata. Poapst se retrouve au 13e rang des marqueurs de la ligue avec 11 buts et six passes.

Huit Gee Gees parmi les étoiles

Huit membres de l'équipe de football des Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont été choisis dans l'équipe d'étoiles de la conférence de football universitaire Québec-Ontario.

Parmi eux il y a le polyvalent Chris Evraire, qui a été sélectionné à deux positions: ailier espacé et spécialiste des retours de bottés.

Sept étoiles offensives

Le quart-arrière Steve Clarke, le demi Carlo Disipio, les receveurs Angelo Miceli et Jeff Berazznik, le garde Steve Salter et le botteur de précision Bernard Gravel ont aussi été choisis sur l'équipe des étoiles, pour un total de sept joueurs à l'offensive. À la défensive, on retrouve le secondeur Steve Glenn.

En demi-finale

Les Gee Gees ont remporté le championnat de la saison régulière avec une fiche de 6-1 et accueilleront les Gaitors de Bishop's dimanche à 13 h au parc Lansdowne pour la demi-finale de la conférence.

Deux étoiles pour les Ravens

Les Ravens de Carleton, même s'ils ont raté les séries, ont vu deux de leurs joueurs être choisis dans l'équipe d'étoile de la conférence de football universitaires Québec-Ontario. Ce sont le centre Steve Szumlinski et le demi de coin Jason Mallett.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME





LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale



Excellente saison

Les Aigles de Hull ont connu une remarquable saison dans la division pee wee BM de l'Association de baseball amateur de Hull. Après avoir terminé en deuxième position, les Aigles ont successivement éliminé le Lettelier (2-1) en demi-finale et les Chevaliers (2-0) en finale remportant un gain décisif de 16-4 dans le dernier match. Les membres de l'équipe sont en avant de gauche à droite, J.P. Cardinal, Pascal-Marie Bascon, Martin Prud'homme, Martin Masson, Ian Labelle. En arrière, même ordre, Bruce Poirier, Fred Masson, Robert Gagné, Philippe Sauvé, René-Pierre Normandeau, Simon Crépeault, Guy Poirier, Julie Demeule et Ron Demeule.

Championnat régional de soccer collégial

L'Association régionale du sport étudiant présente aujourd'hui, les finales féminine et masculine de la Ligue collégiale AA de soccer. Les équipes qui remporteront leur partie représenteront l'Outaouais au Championnat provincial AA de soccer collégial qui se déroulera, du 4 au 6 novembre, au Centre Claude-Robillard et au parc Jeann-Mance, de Montréal.

Chez les garçons, les collèges Gabrielle-Roy et Héritage ont remporté leur demi-finale en triomphant respectivement de l'Université d'Ottawa et de la Cité collégiale. La partie finale débutera à 18 h 30 au terrain du Ruisseau (école secondaire de l'Île.)

Du côté féminin, Gabrielle-Roy et Héritage se disputeront les grands honneurs. Lors des demi-finales, Gabrielle-Roy a défait l'Université d'Ottawa alors que Hèritage a vaincu l'Université du Québec à Hull. La finale féminine sera également présenté au terrain du Ruisseau à compter de 20 h 15.

Les Griffons réalisent toute une performance

Les Griffons du Collège de l'Outaouais étaient à Blainville en fin de semaine où ils ont participé au premier tournoi collégial de badminton. Les Griffons évoluaient dans la division B, ayant terminé en tête de la division II l'année dernière.

Chaque division A, B et C comprend quatre collèges. La division A étant la plus forte et la division C la plus faible. Pour accéder à la division A, l'Outaouais se devait de remporter deux victoires ce qui, aux yeux des entraîneurs **Marie-Claude Roy** et **Claude Tessier**, semblait impossible.

Toutefois, en première ronde, les Griffons ont pris ont pris la mesure du Bois-de-Boulogne par la marge de 7-2. En deuxième ronde, les représentants de l'Outaouais se sont inclinés 7-2 devant Lionel-Groulx. Dans l'affrontement final, l'Outoauais a rapidement pris une avance de 4-1, mais les représentants de Saint-Jérome ont remonté la pente pour créer l'égalité 4-4. **Jérôme Fortier** et **Rachel Trottier** ont alors permis aux Griffons de gagner le match décisif, 5-4.

Tous les joueurs ont contribué au succès, mais quelques-uns se sont particulièrement illustrés avec deux victoires.

Nathalie Achim a poursuivi son excellent travail de l'an dernier en décrochant trois gains. **François Dumais**, une recrue s'est signalé en simple masculin. **Nancy Aubin** en a surpris plusieurs avec deux victoires dont l'une contre Bois-de-Boulogne.

Autre victoire du Valiquette Sport-Gilles Proulx Construction

Le Valiquette Sport-Gilles Proulx Construction poursuit sa marche victorieuse dans la Ligue de hockey 4AS-Labatt Draft de Touraine.

Dans un premier match d'un autre programme double, le Valiquette Sport-Gilles Proulx Construction a difficilement défait le Duguay Sport 6-5. **Serge Payant** a été le meilleur des gagnants avec un but et trois aides. **Richard Gagnon** a excellé pour les perdants avec deux buts et deux aides.

Dans un deuxième match, le Dépanneur Ti-Jean a disposé du Multi Feu 6-4. Il s'agissait s'une troisième victoire consécutive du Dépanneur Ti-Jean aux dépens du Multi Feu. **Réjean Nappert** a été le meilleur du Dépanneur Ti-jean avec un but et trois aides tandis que **René Parisé** a réussi deux buts pour le Multi Feu.

Lors d'un autre programme double présenté plus tôt, le Duguay Sport a triomphé du Dépanneur Ti-Jean 6-4 alors que **Guy Fournier** a excellé à l'offensive avec deux filets. **Yves Lamoureux** a été le meilleur des perdants avec un but et une assistance.

Trois buts de **Parisé** ont permis au Multi Feu de vaincre le Marc Sport 5-3. **J.-J. Giondon** a été le meilleur du Marc Sport avec deux buts et une assistance.

Saint-Alexandre et Hadley excellent

Grâce à leur victoire dans les séries éliminatoires dans la la Ligue de soccer benjamin de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais, les porte-couleurs masculins du Collège Saint-Alexandre et féminins de Hadley ont été couronnés champions régionaux.

Chez les filles, l'équipe de Hadley, sous la direction de l'entraîneur **Brian Stewart** qui a présenté un dossier parfait en saison régulière, a défait l'école Internationale de l'Outaouais par la marque de 3-0. **Brandi Boulet**, **Krista Denison** et **Sarah Fogarty** ont marqué les buts de l'équipe victorieuse.

Chez les garçons, le collège Saint-Alexandre a surpris Hadley en remportant les honneurs de la finale par la marque de 3-1. **Benoit Fréchette** et **Mathieu Céré** ont été les vedettes offensives du Saint-Alexandre avec deux et un buts respectivement. Pour Hadley, la réplique est venue de **Bryan Jones**.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



JUNIOR QUÉBÉCOIS

Section Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	19	13	5	1	96	62	27
Granby	21	11	9	1	114	82	23
St-Jean	21	11	9	1	80	96	23
Hull	**19**	**11**	**8**	**0**	**109**	**85**	**22**
St-Hyacinthe	17	10	7	0	77	79	20
Val-d'Or	21	4	17	0	56	125	8

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Beauport	17	13	3	1	80	47	27
Sherbrooke	19	11	7	1	76	57	23
Drummondville	21	9	11	1	70	80	19
Halifax	19	8	9	2	68	91	18
Victoriaville	17	7	9	1	79	82	15
Shawinigan	20	6	13	1	88	89	13
Chicoutimi	17	5	12	0	51	69	10

CALENDRIER QUÉBEC

Lundi, 24 octobre
Shawinigan 2 Laval 3
Halifax 4 St-Jean 5 (P)
Mardi, 25 octobre
Drummondville 5 Chicoutimi 4
Granby 3 **Hull 5**
Beauport 5 Victoriaville 2
Vendredi, 28 octobre
St-Jean à Halifax, 19h30
Laval à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Drummondville, 20h
Hull à Granby, 20h
Beauport à St-Hyacinthe, 20h
Sherbrooke à Val-d'Or, 20h
Samedi, 29 octobre
St-Jean à Halifax, 19h
Dimanche, 30 octobre
Hull à St-Hyacinthe, 14h
Drummondville à Beauport, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h
Victoriaville à Val-d'Or, 19h
Laval à Granby, 19h30
Lundi, 31 octobre
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Mardi, 1er novembre
Victoriaville à Drummndville, 19h30
Beauport à **Hull**, 19h30

MENEURS QUÉBEC

	B	P	Pts
Bordeleau, Séb Hull	**20**	**24**	**44**
McKay, Michael Hul	**16**	**23**	**39**
Brière, Daniel Dru	20	18	38
Matte, Christian Gra	18	20	38
Aubin, Serge Gra	13	25	38
Carignan, Patrick Sha	11	25	36
Trudel, Jean-Guy Hul	**12**	**22**	**34**
Ménard, Martin, Hull	**16**	**17**	**33**
Boudrias, Jason Lav	13	19	32
Savage, Alain Jr Sha	13	18	31
Dazé, Eric, Bea	18	12	30
Brûlé, Steve StJ	17	12	29

JUNIOR ONTARIEN

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Belleville	15	8	6	1	75	64	17
North Bay	13	8	5	0	62	53	16
Oshawa	11	7	3	1	54	35	15
Kingston	12	7	4	1	53	40	15
Ottawa	**14**	**6**	**7**	**1**	**48**	**52**	**13**
Peterborough	12	4	8	0	48	63	8

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Sudbury	11	8	2	1	51	30	17
Guelph	11	8	3	0	56	41	16
Kitchener	12	4	7	1	46	51	9
Niagara Falls	12	4	7	1	43	62	9
Owen Sound	10	2	7	1	33	47	5

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	11	8	3	0	56	43	16
Windsor	13	6	5	2	62	51	14
S.S. Marie	15	6	9	0	58	79	12
Sarnia	11	3	7	1	32	45	7
London	13	3	9	1	42	61	7

CALENDRIER ONTARIO

Lundi, 24 octobre
Oshawa 3 Windsor 4 (P)
Mardi, 25 octobre
Belleville 7 S.S. Marie 8
Jeudi, 27 octobre
Owen Sound à North Bay, 19h30
Oshawa à Peterborough, 19h30
Sudbury à Windsor, 19h30
Vendredi, 28 octobre
Belleville à **Ottawa**, 19h30
Niagara Falls à Guelph, 19h30
North Bay à Kingston, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Detroit à London, 19h30
Peterborough à Oshawa, 19h30
Sudbury à Sarnia, 19h30
Owen Sound à S.S. Marie, 19h30
Samedi, 29 octobre
Guelph à Detroit, 19h
Sarnia à Niagara Falls, 19h
Ottawa à Belleville, 19h30
Dimanche, 30 octobre
Sudbury à Detroit, 13h
London à Kitchener, 14h
Kingston à North Bay, 19h
Ottawa à Oshawa, 19h
Guelph à S.S. Marie, 19h

MENEURS ONTARIO

(Au 24 octobre)

	B	P	Pts
Ling, Kin	11	16	27
O'Neill, Gue	10	14	24
Yachmenev, NB	9	15	24
Cleary, Bel	12	12	23
Moreau, NF	8	15	23
Secord, Bel	7	16	23
Gallant, Kit	8	14	22
Mills, Bell	8	14	22
Savard, Osh	7	15	22
Bertuzzi, Gue	6	16	22

LIGUES RÉGIONALES

LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

ATOME A

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Castors (StA)	4	4	0	0	13	6	16
Pionniers	4	4	0	0	14	2	15
Chevaliers	4	2	2	0	6	5	11
Draveurs	4	1	2	1	11	15	11
Castors (Buck)	3	1	0	2	17	10	10
Cougars	3	1	2	0	7	11	8
Festivals	2	1	0	1	2	1	7
Titans	3	1	2	0	3	11	7
Remparts	3	0	2	1	5	7	7
Citoyens	3	0	2	1	3	5	7
Riverains	3	0	3	0	3	11	6

ATOME B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Draveurs	4	3	0	1	24	3	15
Lions	3	3	0	0	27	6	12
Devils	3	3	0	0	17	0	12
Barons	3	3	0	0	8	2	12
Express	4	2	2	0	18	20	12
Eperviers	4	2	2	0	8	11	12
Cougars	3	2	0	1	10	2	11
Lasers	3	2	0	1	9	3	11
Rangers	4	0	1	3	10	14	11
Titans	3	2	1	0	16	12	10
Chevaliers	3	2	1	0	13	5	10
Lightnings	4	1	3	0	6	27	10
Trappeurs	3	1	1	1	15	12	9
Pionniers	3	1	1	1	9	8	9
Aigles	3	1	1	1	9	10	9
Sharks	3	1	1	1	7	6	9
Castors (Buck)	3	1	2	0	13	7	8
Remparts	3	1	2	0	10	18	8
Voyageurs	3	1	2	0	4	12	8
Olympiques	2	1	0	1	5	2	7
Vautours	3	0	3	0	4	17	6
Castors (StAndré)	3	0	3	0	1	12	6
Riverains	3	0	3	0	1	20	6
Jets	3	0	3	0	0	11	6
Faucons	2	0	1	1	6	10	5

PEEWEE A

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Remparts	5	2	2	1	12	9	15
Draveurs	4	3	1	0	13	10	14
Castors (Buck)	4	1	2	1	11	12	11
Chevaliers	3	2	1	0	11	8	10
Riverains	3	2	1	0	8	6	10
Cougars	3	2	1	0	8	5	10
Citoyens	3	2	1	0	8	5	10
Lions (Papineau)	3	1	2	0	7	9	8
Titans	3	0	2	1	5	11	7
Castors (StAndré)	3	0	2	1	5	12	7
Festivals	2	1	1	0	4	5	6

PEEWEE B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Lynx	4	3	1	0	20	14	14
Wildcats	4	1	0	3	12	6	13
Castors (Buck)	3	3	0	0	10	3	12
Cougars	3	3	0	0	10	6	12
Castors (StAndré)	4	2	2	0	6	14	12
Lions	4	1	1	2	7	2	12
Remparts	4	1	1	2	5	5	12
Pantheres	4	1	2	1	13	10	11
Titans	3	2	0	1	7	2	10
Chevaliers	3	1	1	1	5	4	9
Eperviers	3	1	1	1	5	7	9
Vautours	4	0	3	1	2	11	9
Voyageurs	2	2	0	0	10	4	8
Loups	3	1	2	0	14	10	8
Draveurs	3	0	1	2	4	5	8
Pionniers	4	0	4	0	6	19	8
Riverains	2	1	1	0	3	6	6
Aigles	3	0	3	0	4	15	6

BANTAM A

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Castors (Buck)	3	3	0	0	6	2	11
Draveurs	3	2	1	0	4	1	10
Cougars	3	2	1	0	8	7	9
Copains	3	1	1	1	7	9	9
Citoyens	3	0	1	2	6	7	8
Chevaliers	3	0	2	1	3	6	7
Remparts	3	1	2	0	9	8	6

BANTAM B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Copains	5	4	1	0	21	7	18
Aigles	4	3	1	0	22	8	14
Lions	3	3	0	0	9	4	11
Riverains	3	2	1	0	9	5	10
Draveurs	4	1	2	1	6	14	10
Titans	4	1	3	0	8	10	10
Cougars	3	2	1	0	9	11	9
Eperviers	3	1	1	1	8	8	9
Tigres	2	2	0	0	6	0	8
Voyageurs	4	0	4	0	3	17	8
Remparts	3	0	3	0	1	13	6
Chevaliers	2	0	2	0	1	6	4

MIDGET B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Castors (StAndré)	4	2	2	0	11	10	12
Castors (Buck)	3	3	0	0	15	2	11
Remparts	3	3	0	0	17	5	10
Pionniers	3	2	0	1	7	4	10
Draveurs	3	2	1	0	11	8	10
Cougars	4	1	3	0	5	18	10
Chevasliers	3	1	1	1	5	4	8
Patriotes	3	1	1	1	4	10	8
Riverains	2	1	1	0	4	4	6
Titans	3	0	3	0	2	8	6
Lions	2	0	1	1	1	4	5
Citoyens	3	0	3	0	7	12	4

Aylmer: Devils, Express, Lasers, Rangers, Lightnings, Sharks, Jets, Lynx, Wildcats, Pantheres, Loups, Tigres, Patriotes.
Gatineau: Chevaliers, Draveurs, Cougars, Titans, Remparts, Barons, Voyageurs, Olympiques.
Hull: Festivals, Citoyens, Eperviers, Aigles, Vautours, Faucons.
St-André-Avellin: Castors.
Papineau: Pionniers, Lions.
Buckingham: Castors, Trappeurs.
Masson-Angers: Riverains.
Thurso: Lions.
Petite-Nation: Copains.

INTRA CÉGEP

Hockey sur glace

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Kings	14	9	4	1	34	24	24
Canadiens	14	6	5	3	34	31	18
Requins	14	6	6	2	29	28	17
Rois	12	6	5	1	23	16	16
Rangers	10	1	8	1	12	33	4

COMPTEURS

	Pj	B	A	Pts
Steve Fortier, Kin	12	16	9	25
Richard,Stéphane, Can	12	8	11	19
Martin St-Amour, Req	10	7	7	14
Dave Fontaine, Kin	8	5	8	13
Pascal Asselin, Rois	10	7	5	12

INTRA UQAH

Hockey sur glace

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
A.É.M.É.	3	3	0	0	17	4	6
Cafés-Bars	3	1	1	1	10	11	3
Coop	3	1	2	0	9	11	2
A.G.E.	3	0	2	1	6	16	1

COMPTEURS

	Pj	B	A	Pts
Harold Voisine CB	3	5	3	8
Daniel Charron, Aémé	3	5	2	7
Benoît Béliveau, Aémé	3	4	3	7
Maxime Goulet, Coop	3	4	1	5
Serge Fortin, Aémé	3	2	3	5
Jean-Marc Trempe, Aémé	3	2	3	5
Marc Limoges, Coop	3	2	3	5
Martin Savard, CB	2	2	2	4
Yanic Coutié, AGE	3	1	3	4
José Fernandez, Aémé	3	0	4	4

LIGUE SUPER JUNIOR du QUÉBEC

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
L'Annonciation	11	8	3	0	77	44	16
Mont-Laurier	11	7	4	0	64	53	14
Maniwaki	11	5	6	0	55	64	10
Ferme-Neuve	11	2	9	0	47	77	4

Samedi, 29 octobre
L'Annonciation vs Mont-Laurier, 19h30
Ferme-Neuve vs Maniwaki, 19h30
Dimanche, 30 ocotbre
L'Annonciation à Ferme-Neuve, 13h30
Mont-Laurier à Maniwaki, 13h30

MENEURS

	B	P	Pts
Stéphane Guénette, FN	9	13	22
Éric Pételle, L'A	11	10	21
Steeve Délisle, M-L	10	9	19
Christian Tremblay, L'A	6	13	19
François Grandmaison, L'A	8	10	18
Dany Lebel, M-L	5	12	17
Martin Grenier, M-L	11	5	16
Robert Labelle, Mki	9	7	16
Rock Benoit, Mki	4	12	16
J.-Sébastien Grégoire, L'A	4	12	16

VOLLEYBALL SENIOR MIXTE de l'OUTAOUAIS

"A"

Capitaine	PG	PP	Pts
Louis Levert	13	7	97
Denis Corriveau	11	9	96
Remi Lamontagne	11	9	94
Robert Fournier	9	11	87
Patrick Bronsard	6	14	76

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Fredericton	10	5	4	1	38	43	11
St. John's	9	4	3	2	33	29	10
I.P.E.	**11**	**4**	**5**	**2**	**43**	**41**	**10**
Saint-Jean	10	4	5	1	39	39	9
Cap-Breton	9	4	5	0	31	36	8

SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	10	7	0	3	57	26	17
Albany	8	4	1	3	28	25	11
Providence	11	5	5	1	43	46	11
Adirondack	11	5	5	1	41	44	11
Springfield	9	1	6	2	28	38	4
Worcester	9	1	7	1	25	49	3

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Binghamton	10	8	0	2	44	24	18
Cornwall	8	4	3	1	29	25	9
Rochester	10	4	6	0	40	42	8
Hershey	8	3	5	0	26	35	6
Syracuse	9	2	5	2	32	35	6

Lundi, 24 octobre
Adirondack 2 St.John's 1 (P)
Mardi, 25 octobre
Saint-Jean 5 Cap-Breton 3
Fredericton 2 **I.P.E. 3**
Mercredi, 26 octobre
Portland à Cornwall
Prividence à Springfield
Binghamton à Worcester

LIGUE INTERNATIONALE

CONFÉRENCE EST
Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Detroit	10	7	2	1	42	27	15
Kalamazoo	9	6	1	2	31	21	14
Chicago	9	4	4	1	28	41	9
Cleveland	7	2	4	1	27	40	5

Section Midwest

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Peoria	8	5	2	1	27	23	11
Cincinnati	7	4	3	0	24	21	8
Indianapolis	7	3	3	1	22	26	7
Fort Wayne	8	0	7	1	23	43	1

CONFÉRENCE OUEST

OLYMPIQUES en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pé
Sébastien Bordeleau	20	24	44	17
Michael McKay	15	23	38	24
Jean-Guy Trudel	12	22	34	13
Martin Ménard	16	17	33	12
Jamie Bird	2	21	23	52
Jonathan Delisle	8	12	20	55
Carl Beaudoin	1	13	14	22
Éric Cloutier	3	10	13	81
Harold Hersh	7	4	11	20
Roddie MacKenzie	3	5	8	88
François Cloutier	3	2	5	4
Michael Coveny	0	3	3	77
Carl Charland	0	3	3	32
P-F Lalonde	2	0	2	0
Jason Groleau	1	1	2	31
Peter Worrell	0	2	2	52
Steve Gervais	0	2	2	20
Jan Nemecek	0	2	2	0
Patrick Lamey	0	1	1	12
Gordie Dwyer	0	1	1	101
Sean Farmer	0	0	0	12
Kevin Felix	0	0	0	14
Carl Prud'Homme	0	0	0	0
Richard Safarik	1	1	2	0

GARDIENS

	Pj	V	D	N	Moy
José Théodore	16	6	8	1	4.80
Neil Savary	13	8	6	0	4.86

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Milwaukee	9	6	2	1	31	28	13
Kansas City	8	6	2	0	39	20	12
Atlanta	6	4	1	1	26	20	9
Houston	8	3	3	2	30	31	8
Minnesota	8	2	5	1	25	31	5

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Denver	9	7	2	0	38	23	14
Las Vegas	9	5	4	0	40	36	10
Phoenix	11	5	6	0	46	52	10
San Diego	9	2	6	1	23	39	5

Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mardi, 25 octobre
Kalamazoo à Cleveland
Milwaukee à Las Vegas
Mercredi 26 octobre
Phoenix à Kansas City
Houston au Minnesota
Indianipolis à Chicago

JUNIOR de l'OUEST

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Moose Jaw	16	11	5	0	83	59	22
Brandon	10	9	1	0	49	22	18
Medicine Hat	14	8	6	0	46	43	16
Prince Albert	9	6	3	0	36	32	12
Lethbridge	14	6	8	0	53	57	12
Saskatoon	12	5	6	1	50	46	11
Regina	12	5	7	0	46	50	10
Sw.Current	13	5	8	0	48	52	10
Red Deer	14	4	10	0	36	67	8

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Tacoma	13	10	3	0	57	40	20
Kamloops	11	9	2	0	58	32	18
Spokane	9	6	3	0	36	35	12
Tri-Cities	10	5	4	1	48	41	11
Portland	11	3	8	0	42	65	6
Prince George	13	2	11	0	52	72	4
Seattle	13	2	11	0	42	69	4

Mardi, 25 octobre
Red Deer à Medecine Hat
Tri-Cities à Moose Jaw
Brandon à Prince George
Lethbridge à Seattle
Mercredi, 26 octobre
Tri-Cities à Prince Albert
Swift Current à Regina
Brandon à Kamloops
Portland à Spokane
Lethbridge à Tacoma

UNIVERSITAIRE

OUAA

Section Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Concordia	2	1	0	1	9	7	3
Ottawa	**1**	**0**	**0**	**1**	**3**	**3**	**1**
UQTR	0	0	0	0	0	0	0
McGill	1	0	1	0	4	6	0

Section Mid-Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Guelph	2	2	0	0	7	4	4
Toronto	2	1	1	0	9	7	2
Queen's	2	1	1	0	7	11	2
RMC	2	0	2	0	3	11	0

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Brock	2	2	0	0	16	5	4
Laurentian	2	1	1	0	7	6	2
York	2	1	1	0	6	5	2
Ryerson	2	0	2	0	4	10	0

Section Ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Western	1	1	0	0	6	4	2
Laurier	0	0	0	0	0	0	0
Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	1	0	1	0	4	6	0

Mercredi, 26 octobre
Brock à Guelph
Jeudi, 27 octobre
York à Toronto, 19h30
Concordia à UQTR, 20h

LIGUE CENTRALE JUNIOR A

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	dn	Bp	Bc	Pts
Cornwall	11	7	1	3	56	49	17
Ottawa	11	7	3	1	68	51	15
Gloucester	9	5	2	1	61	36	14
Hawkesbury	11	6	4	1	56	49	13
Cumberland	11	1	10	0	32	76	2

DIVISION YZERMAN

	Mj	G	P	dn	Bp	Bc	Pts
Pembroke	10	9	1	0	69	46	18
Smiths Falls	10	5	1	4	49	38	14
Kanata	11	5	4	2	50	44	12
Nepean	9	2	5	2	34	52	6
Brockville	13	2	10	1	51	76	5

dn—défaite en prolongation ou match nul; un point est accordé.

Mercredi, 26 octobre
Brockville à Ottawa, 19h30
Jeudi, 27 octobre
Cumberland à Kanata, 19h30
Nepean à Cornwall, 19h30

COMPTEURS

	B	A	Pts
Brent Cullaton, Pem	14	19	33
Luke Murphy, Pem	11	21	32
B. Cunningham, Kan	11	18	29
Marc Bellemare, Haw	8	23	29
Randy Robitaille, Ott	8	17	25
Keith McCullough, Pem	13	9	22
Doug Sheppard, Glo	7	14	21
Tim Sloan, Kan	11	9	20
Pat Boyle, Glo	8	12	20
Ben Maidmentm SF	7	13	20

GARDIENS

	Min	Bc	Moy
Brian Greer, Glo	358	21	3.52
Mark Byrne, Nep	305	18	3.54
Phil Groeneveld, Kan	536	35	3.92
Nolan McDonald, Ott	498	29	3.97

JUNIOR A du QUÉBEC

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Contrecoeur	13	11	1	1	82	51	23
Coaticook	14	9	4	1	79	70	19
Longueuil	13	9	4	0	86	70	18
Cowansville	14	6	8	0	77	81	12
Montréal-Est	16	4	12	0	67	105	8
Québec	12	2	10	0	46	75	4

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Joliette	14	12	2	0	79	39	24
St-Jérôme	15	10	3	2	90	75	22
Valleyfield	17	9	7	1	83	76	19
Pierrefonds	15	9	6	0	78	65	18
La Plaine	15	6	7	2	88	79	14
La Salle	16	4	10	2	72	105	10
Buckingham	**14**	**3**	**10**	**1**	**52**	**85**	**7**

Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Lundi, 24 octobre
Coaticook 4 LaSalle 3
Mardi, 25 octobre
LaSalle 2 St-Jérôme 5
Mercredi, 26 octobre
Contrecoeur à La Plaine, 19h30
Vendredi, 28 octobre
Longueuil à Pierrefonds, 20h
Montréal-Est à Cowansville, 20h
Valleyfield à **Buckingham**, 20h20
Québec à Coaticook, 20h30
St-Jérôme à Joliette, 20h30

MIDGET AAA

SECTION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Ste-Foy	17	13	2	2	98	53	28
Richelieu	17	12	5	0	87	57	24
C.-de-la-Ma.	16	10	6	0	65	62	20
Jonquière	16	9	6	1	70	67	19
Magog	16	5	11	0	53	73	10

SECTION OUEST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
LLL	16	10	5	1	75	57	21
Lac St-Louis	16	7	8	1	70	79	15
Abitibi-Tém.	16	6	9	1	64	77	13
Mtl-Bourassa	16	6	10	0	49	73	12
Gatineau	**16**	**3**	**13**	**0**	**50**	**83**	**6**

Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi, 28 octobre
LLL à Cap-de-la-Madeleine, 19h30
Gatineau à Magog, 20h
Samedi, 29 octobre
Abitibi-Témis. à Mtl-Bourassa, 14h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Jonquière, 14h
Dimanche, 30 octobre
Abitibi-Témis. à **Gatineau**, 13h
Ste-Foy à Jonquière, 14h
Lac St-Louis à Mtl-Bourassa, 14h
Richelieu à LLL, 19h
Magog à Cap-de-la-Mad., 19h30
Mardi, 1er novembre
Cap-de-la-Mad.à Mtl-Bour., 19h30

JUNIO

FOOTBALL-STATISTIQUES

LIGUE CANADIENNE

TORONTO (PC) – Statistiques de la LCF:

TOUCHÉS

	T	Sol	Pa	Re	Tr	Pts
Pitts, Cal	19	0	16	0	0	114
Stewart, Cal	18	13	5	0	0	108
Alphin, Wpg	17	0	17	0	0	102
Armstrong, Bal	15	0	15	0	0	90
Brown, Edm	15	0	12	3	0	90
Saunders, Sask	14	7	7	0	0	84
Pringle, Bal	14	11	3	0	0	84
Mayfield, LV	12	0	12	0	0	72
Wilcox, Wpg	11	0	11	0	0	66
Bryant, Wpg	11	11	0	0	0	66
Millington, C.-B.	11	11	0	0	0	66
Philpot, C.-B.	10	10	0	0	0	60
Trevathan, C.-B.	10	0	10	0	0	60
Harris, Sac	10	0	9	1	0	60
Mills, Sac	9	4	5	0	0	54
Moore, Cal	9	0	9	0	0	54
Gordon, Tor	9	0	9	0	0	54
Masotti, Tor	9	0	9	0	0	54
Do.Flutie, Cal	8	8	0	0	0	48

BOTTEURS DE PRÉCISION

	C	Pl.	S	OP	P
Westwood, Wpg	62	39	13	0	192
McLoughlin, Cal	72	35	6	0	183
Fleming, Edm	40	43	13	0	182
Baker, Ott	34	45	8	0	177
Osbaldiston, Ham	38	41	12	0	173
Igwebuike, Bal	41	38	8	0	163
Anderson, Sac	38	35	13	0	156
Lammle, Tor	47	29	15	0	149
Huerta, LV	35	34	6	0	143
Ridgway, Sask	35	30	3	0	128
Passaglia, C.-B.	40	22	3	0	109
Nittmo, Shr	24	23	7	0	100

PLACEMENTS

	A	M	L
Baker, Ott	61	45	47
Fleming, Edm	57	43	55
Osbaldiston, Ham	52	41	53
Westwood, Wpg	53	39	57
Igwebuike, Bal	48	38	49
McLoughlin, Cal	41	35	52
Anderson, Sac	48	35	52
Huerta, LV	49	34	54
Ridgway, Sask	39	30	52
Lammle, Tor	45	29	50
Passaglia, C.-B.	26	26	46
Nittmo, Shr	34	23	56

TRANSFORMATIONS

	A	M
McLoughlin, Cal	72	72
Westwood, Wpg	62	62
Lammle, Tor	47	47
Igwebuike, Bal	42	41
Fleming, Edm	41	40
Passaglia, B.C	40	40
Osbaldiston, Ham	38	38
Anderson, Sac	39	38
Ridgway, Sask	35	35
Huerta, LV	35	35
Baker, Ott	34	34
Nittmo, Shr	24	24

GAINS AU SOL

	Courses	Ver	Moy	T
Pringle, Bal	267	1692	6.3	11
Bryant, Wpg	229	1283	5.6	10
Philpot, C.-B.	174	1266	7.3	10
Saundrs, Sask	223	1171	5.3	7
Stewart, Cal	188	1035	5.5	13
Flutie, Cal	85	708	8.3	8
Mills, Sac	103	682	6.6	4
Clemons, Tor	137	669	4.9	3
Allen, Edm	109	624	5.7	6
Patton, Shr	125	596	4.8	6
Floyd, Edm	132	558	4.2	0
Ham, Bal	65	514	7.9	3
Barrett, Ott	**82**	**477**	**5.8**	**3**
Millington, C.-B.	80	427	5.3	11
Miles, Sac	79	419	5.3	3
Hood, Ham	103	415	4.0	3
Collins, Ott	**84**	**413**	**4.9**	**1**

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	T
Pitts, Cal	113	1853	16.4	19
Flutie, C.-B.	96	1528	15.9	7
Wilcox, Wpg	97	1465	15.1	11
Armstrong, Bal	78	1446	22.2	15
Alexander, C.-B.	78	1162	14.9	6
Masotti, Tor	60	1160	19.3	9
Mayfield, LV	59	1159	19.6	12
Harris, Sac	72	1147	15.9	9
Winfield, Ham	63	1085	17.2	7
Brown, Edm	70	1009	14.4	12
Elgaard, Sask	65	983	15.1	7
Gordon, Tor	69	970	14.1	9
Narcisse, Sask	64	904	14.1	6
Alphin, Wpg	66	900	13.6	17
Thompson, Sask	55	862	15.7	3
Wilson, Bal	47	848	18.0	4
Trevathan, C.-B.	48	815	17.0	10

PASSEURS

	No	Réus	Pl	T
Flutie, Cal	480	298	4147	34
Flutie, Cal	586	360	5131	43
Austin, C.-B.	552	317	4193	24
Ham, Bal	471	260	4008	27
Barrett, Ott	479	252	3599	16
Dunigan, Wpg	361	208	3407	28
Archer, Sac	390	210	3340	21
Kerrigan, Tor	265	143	2224	17
Graves, Tor	177	96	1580	11
Slack, Tor-Ham	172	102	1470	10
Williams, LV	138	80	1222	10
Jones, Sask	162	99	1208	10

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOI

	No	Ver	Moy	T
McLoughlin, Cal	96	5826	60.7	83
Westwood, Wpg	99	5773	58.3	86
Lammle, Tor	83	4736	57.1	74
Fleming, Edm	67	3975	59.3	73
Anderson, Sac	68	3818	56.1	72
Baker, Ott	**67**	**3800**	**56.7**	**72**
Igwebuike, Bal	62	3575	57.7	71
Osbaldiston, Ham	62	3561	57.4	95
Keen, LV	56	3265	58.3	79
Ridgway, Sask	59	3157	53.5	73
Nittmo, Shr	52	2984	57.4	79
Passaglia, C.-B.	41	2014	49.1	67
Caravatta, C.-B.	27	1643	60.9	95

BOTTÉS D'ENVOI

	No	Ver	Moy	T
Floyd, Edm	34	769	22.6	0
Pringle, Bal	34	742	21.8	0
Lucas, Shr	33	732	22.2	0
Thompson, Sask	31	500	16.1	0
Gordon, Tor	27	496	18.4	0
Bryant, Wpg	25	468	18.7	1
Wiggins, Cal	24	581	24.2	0
Means, Ham	24	488	20.3	0
Vanover, LV	23	443	19.3	0
Miles, Sac	21	389	18.5	0
Baysinger, C.-B.	21	376	17.9	0
Brooks, Ott	**21**	**277**	**13.2**	**0**
Campbell, Ott	**20**	**429**	**21.5**	**0**

RETOURS D'INTERCEPTIONS

	No	Ver	Moy	T
Browne, C.-B.	10	98	40	1
Holland, Edm	7	140	66	1
Gordon, C.-B.	7	119	62	1
Knox, Cal	7	15	12	0
Craft, Cal	6	75	44	0
Hatch, Wpg	6	3	3	0
Fuller, Shr	5	134	78	0
Wiseman, Ham	5	117	65	1
Smith, Bal	5	77	54	0
Evans, Wpg	5	63	35	0
Eaglin, Ham	5	51	27	1
Smith, Wpg	5	42	22	0
Suitor, Sask	5	29	20	0

RETOURS D'ÉCHAPPÉES

	No	Ver	Moy	T
Pless, Edm	6	4	4	0
Peoples, LV	5	48	48	0
Goodwin, Bal	4	82	39	2
Rush, Wpg	4	30	30	1
Bernard, Sask	3	69	69	1
Tiggle, Tor	3	40	40	1
Robertson, C.-B.	3	40	22	1
Bushey, Ham	3	14	7	0
Thomas, Wpg	3	5	4	0
Payton, Bal	3	1	1	0
Jurasin, Sask	3	0	0	0
Lolar, Edm	3	0	0	0
Brooks, Ott	**3**	**0**	**0**	**0**

LIGUE NATIONALE

NEW YORK (AP) – Les statistiques de la LNF émises mardi:

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Quarts

	PT	PC	Ver	T	I
Marino, Mia.	267	155	1972	17	6
Harbaugh, Ind.	169	109	1293	8	5
Montana, K.C.	280	181	2027	11	7
Humphries, S.D.	193	117	1483	7	5
Elway, Den.	256	160	1771	8	6
Hostetler, Rai.	206	115	1466	10	7
Bledsoe, N.-A.	325	183	2314	14	11
Richardson, Hou.	149	77	982	6	3
O'Donnell, Pit.	197	111	1344	7	6
Mirer, Sea.	221	124	1310	8	5

Porteurs

	No	Ver	Moy	PL	T
Faulk, Ind.	172	702	4.1	52	6
Means, S.D.	152	686	4.5	25	8
C. Warren, Sea.	143	621	4.3	41	5
J. Johnson, NY-J	122	548	4.5	90	2
Foster, Pit.	119	515	4.3	29	3
Thomas, Buf.	123	502	4.1	27	4
Allen, K.C.	100	378	3.8	36	4
Parmalee, Mia.	79	373	4.7	27	2
Morris, Pit.	81	372	4.6	20	3
G. Brown, Hou.	97	364	3.8	18	3

Receveurs

	No	Ver	Moy	PL	T
Coates, N.-A.	51	744	14.6	62	5
Blades, Sea.	41	473	11.5	45	4
Reed, Buf.	40	586	14.7	37	1
Byars, Mia.	39	332	8.5	34	4
Brown, Rai.	38	589	15.5	43	5
Davis, K.C.	36	505	14.0	46	2
Anders, K.C.	35	252	7.2	19	1
Milburn, Den.	33	271	8.2	29	1
Jeffires, Hou.	32	422	13.2	50	3
Martin, Sea.	32	376	11.8	30	1

Botteurs

	NO	Ver	PL	Moy
Gossett, Rai.	31	1368	65	44.1
Aguiar, K.C.	25	1099	61	44.0
Stark, Ind.	34	1494	60	43.9
L. Johnson, Cin.	36	1555	59	43.2
Rouen, Den.	28	1206	59	43.1
Camarillo, Hou.	42	1805	56	43.0
Tuten, Sea.	34	1438	59	42.3
O'Neill, N.-A.	31	1285	62	41.5
Hansen, NY-J	36	1488	64	41.3
Tupa, Cle.	40	1643	65	41.1

Retours de bottés

	No	Ver	Moy	PL	T
Sawyer, Cin.	14	188	13.4	82	1
Metcalf, Cle.	18	235	13.1	92	2
Gordon, S.D.	13	168	12.9	90	1
Brown, Rai.	13	158	12.2	30	0
Burris, Buf.	14	168	12.0	57	0
Milburn, Den.	16	178	11.1	44	0
Martin, Sea.	13	118	9.1	16	0
Hughes, K.C.	18	162	9.0	43	0
Woodson, Pit.	21	188	9.0	42	0
Hicks, NY-J	18	150	8.3	21	0

Retours de bottés d'envoi

	No	Ver	Moy	PL	T
Baldwin, Cle.	11	370	33.6	85	1
Dickerson, K.C.	11	291	26.5	62	0
Coleman, S.D.	14	359	25.6	52	0
Woodson, Pit.	14	345	24.6	54	0
By'Not'e, Den.	17	408	24.0	41	0
Humphrey, Ind.	18	427	23.7	95	1
Scott, Cin.	15	342	22.8	34	0
Ismail, Rai.	18	405	22.5	51	0
McDuffie, Mia.	17	378	22.2	46	0
Penn, K.C.	9	194	21.6	34	0

Pointeurs Touchés

	T	Por	Rc	Rt	Pts
Means, S.D.	8	8	0	0	48
Faulk, Ind.	7	6	1	0	42
L. Russell, Den.	7	7	0	0	42
Thomas, Buf.	6	4	2	0	36
C. Warren, Sea.	6	5	1	0	36
Brown, Rai.	5	0	5	0	30
Butts, N.-A.	5	5	0	0	30
Byars, Mia.	5	1	4	0	30
Coates, N.-A.	5	0	5	0	30
Hoard, Cle.	5	2	3	0	30
Metcalf, Cle.	5	1	2	2	30

Botteurs

	Es	Ré	Pl	Pts
Carney, S.D.	15-15	20-21	49	75
Elam, Den.	15-15	13-16	54	54
Elliott, K.C.	15-15	12-15	49	51
Christie, Buf.	14-14	12-12	48	50
Bahr, N.-A.	19-19	10-12	43	49
Biasucci, Ind.	20-20	9-11	50	47
Stover, Cle.	16-16	10-12	45	46
Kasay, Sea.	15-15	10-11	45	45
Jaeger, Rai.	19-19	8-11	46	43
Stoyanvch, Mia	18-18	8-12	48	42

CONFÉRENCE NATIONALE

Quarts

	PT	PC	Ver	T	I
S. Young, S.F.	234	164	1847	15	7
Aikman, Dal.	174	112	1312	9	4
Kramer, Chi.	139	92	1071	8	5
Erickson, T.B.	165	94	1171	7	1
J. George, Atl.	271	183	1991	12	9
Everett, N.O.	287	181	1974	10	7
Friesz, Was.	133	81	1016	8	7
Cunn'gham, Phi.	244	136	1874	11	8
Favre, G.B.	269	163	1681	9	7
Moon, Min.	269	173	1874		710

Porteurs

	No	Ver	Moy	PL	T
Sanders, Det.	162	889	5.5	85	3
Bettis, Rams	200	723	3.6	19	2
E. Smith, Dal.	159	656	4.1	46	9
Allen, Min.	107	460	4.3	45	4
Watters, S.F.	112	421	3.8	23	4
R. Moore, Ariz.	113	404	3.6	24	2
Tillman, Chi.	120	392	3.3	25	4
Brown, N.O.	111	340	3.1	16	2
Heyward, Atl.	77	338	4.4	16	4
Garner, Phi.	74	314	4.2	28	3

Receveurs

	No	Ver	Moy	PL	T
Mathis, Atl.	55	584	10.6	41	5
Carter, Min.	55	536	9.7	44	4
Rison, Atl.	51	661	13.0	69	6
Rice, S.F.	49	681	13.9	69	6
Reed, Min.	43	499	11.6	23	2
Sharpe, G.B.	42	462	11.0	48	5
Bennett, G.B.	42	266	6.3	17	1
Early, N.O.	41	498	12.1	33	3
Haynes, N.O.	41	491	12.0	59	1
Ellard, Was.	40	788	19.7	73	4

Botteurs

	NO	Ver	PL	Moy
Montgomery, Det.	34	1521	64	44.7
Landeta, Rams	42	1876	62	44.7
Roby, Was.	42	1862	59	44.3
Barnhardt, N.O.	36	1567	57	43.5
Saxon, Min.	35	1509	67	43.1
Feagles, Ariz	43	1822	54	42.4
Jett, Dal.	31	1310	58	42.3
Wilmsmeyer, S.F.	27	1136	60	42.1
Alexander, Atl.	32	1312	57	41.0
Hentrich, G.B.	43	1753	55	40.8

Retours de bottés

	No	Ver	Moy	PL	T
Mitchell, Was.	14	243	17.4	74	1
Meggett, NY-G	13	166	12.8	68	1
Turner, T.B.	13	151	11.6	80	1
Sydner, Phi.	18	209	11.6	47	0
Gray, Det.	14	160	11.4	22	0
Hughes, N.O.	12	120	10.0	35	0
Carter, S.F.	16	153	9.6	26	0
Brooks, G.B.	29	263	9.1	85	1
J. Bailey, Rams	17	152	8.9	24	0
Robinson, Ariz	15	125	8.3	23	0

Retours de bottés d'envoi

	No	Ver	Moy	PL	T
Gray, Det.	25	718	28.7	102	1
K. Williams, Dal.	11	315	28.6	87	1
Hughes, N.O.	41	1088	26.5	98	2
Ismail, Min.	15	395	26.3	61	0
Mitchell, Was.	29	742	25.6	86	0
Verdin, Atl.	11	270	24.5	51	0
Lewis, Chi.	10	231	23.1	52	0
Carter, S.F.	25	576	23.0	40	0
Conway, Chi.	9	195	21.7	34	0
T. Smith, Atl.	16	333	20.8	31	0

Pointeurs Touchés

	T	Por	Rc	Rt	Pts
E. Smith, Dal.	9	9	0	0	54
Rice, S.F.	7	1	6	0	42
Rison, Atl.	6	0	6	0	36
Watters, S.F.	6	4	2	0	36
Mathis, Atl.	5	0	5	0	32
Sharpe, G.B.	5	0	5	0	30
Carter, Min.	4	0	4	0	26
Jones, S.F.	4	0	4	0	26
Allen, Min.	4	4	0	0	24
Drayton, Rams	4	0	4	0	24
Ellard, Was.	4	0	4	0	24
Harper, Dal.	4	0	4	0	24
Heyward, Atl.	4	4	0	0	24
Meggett, NY-G	4	3	0	1	24
Tillman, Chi.	4	4	0	0	24

Botteurs

	Es	Ré	Pl	Pts
Boniol, Dal.	22-22	11-13	47	55
Andersen, N.O.	14-14	12-19	48	50
Brien, S.F.	28-30	7-10	47	49
Murray, Phi.	18-18	9-9	41	45
Reveiz, Min.	16-16	9-14	44	43
Zendejas, Rams	13-13	10-11	47	43
N. Johnson, Atl.	18-18	8-12	48	42
Lohmiller, Was.	18-20	7-11	47	39
Jacke, G.B.	10-10	9-11	50	37
Treadwell, NY-G	13-14	7-8	41	34

PAR ÉQUIPES

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Attaque

	Ver	Sol	Pas
N.-Angleterre	2782	546	2236
Miami	2765	841	1924
Kansas City	2742	718	2024
San Diego	2465	998	1467
Denver	2402	676	1726
Pittsburgh	2311	1067	1244
Jets N.Y.	2202	812	1390
Houston	2187	704	1483
Buffalo	2165	849	1316
Cleveland	2095	687	1408
Indianapolis	2386	1027	1359
Seattle	2053	848	1205
Raiders L.A.	2032	620	1412
Cincinnati	1813	675	1138

Défensive

	Ver	Sol	Pas
Pittsburgh	1938	724	1214
Houston	2113	878	1235
San Diego	2154	597	1557
Cleveland	2171	696	1475
Jets N.Y.	2198	749	1449
Raiders L.A.	2293	699	1594
Buffalo	2302	705	1597
Cincinnati	2337	878	1459
Kansas City	2386	817	1569
Seattle	2395	800	1595
Indianapolis	2798	944	1854
Miami	2456	698	1758
N.-Angleterre	2585	829	1756
Denver	2617	818	1799

CONFÉRENCE NATIONALE

Attaque

	Ver	Sol	Pas
Philadelphie	2618	867	1751
Minnesota	2410	636	1774
Dallas	2402	882	1520
Atlanta	2741	711	2030
San Francisco	2735	877	1858
N.-Orléans	2557	567	1990
Detroit	2178	1028	1150
Green Bay	2137	519	1618
Chicago	2080	626	1454
Washington	2307	579	1728
Tampa Bay	1923	577	1346
Rams L.A.	2181	840	1341
Arizona	1895	628	1267
Giants N.Y.	1772	626	1146

Défensive

	Ver	Sol	Pas
Dallas	1784	710	1074
Green Bay	1829	473	1356
Philadelphie	1840	511	1329
Arizona	1935	503	1432
Minnesota	1960	455	1505
San Francisco	2357	757	1600
N.-Orléans	2460	928	1532
Chicago	2261	999	1262
Detroit	2268	800	1468
Rams L.A.	2612	815	1797
Giants N.Y.	2304	647	1657
Atlanta	2714	774	1940
Tampa Bay	2396	843	1553
Washington	2873	984	1889

LE SAMEDI 29 OCTOBRE

LES ROUGH RIDERS D'OTTAWA

REÇOIVENT

LES ROUGH RIDERS

DE LA SASKATCHEWAN

AU STADE FRANK CLAIR À 13 H

EXCITANT! ENLEVANT! FRAPPANT!

COREL

Coca-Cola

MOLSON CANADIAN

Pour obtenir des billets composez le 721-2255 ou présentez-vous à la billeterie du stade

Chasse et pêche

Un brillant avenir pour les réserves

Magazine Sentier Chasse-Pêche
Collaboration spéciale

Alors que, depuis environ six ans, un sort plutôt sombre semblait attendre les 23 réserves fauniques que comporte le réseau provincial, une décision du gouvernement du Québec rendue publique la semaine dernière laisse entrevoir un brillant avenir.

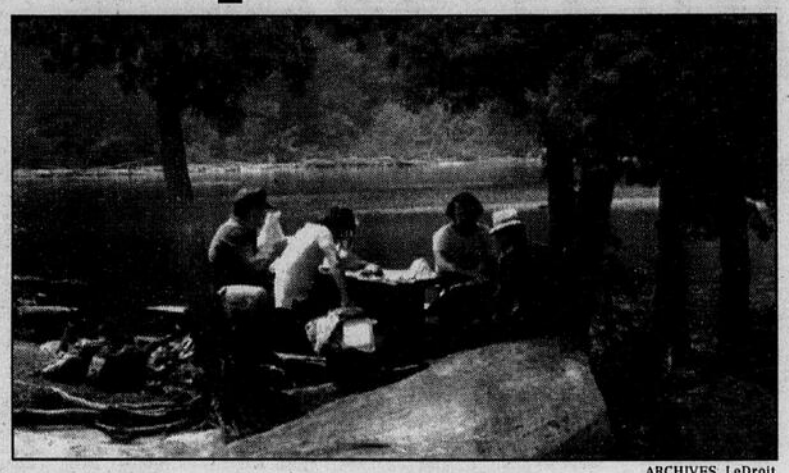
Le réseau complet de réserves fauniques qui s'étale à l'échelle de la moitié sud de la province classe notre territoire dans une classe à part au niveau mondial. En effet, peu de provinces, États ou pays peuvent se targuer de posséder un éventail aussi vaste et varié d'habitats protégés, où la chasse, la pêche et les autres activités de prélèvement sont aussi bien gérées.

Malheureusement, ces bijoux étaient devenus, depuis la fin des années 1980, particulièrement encombrants pour le gouvernement provincial, principalement à cause du déficit annuel encouru. Après deux tentatives de délestage infructueuse (une à la fin des années 1980 et l'autre l'année dernière) — les plaintes de la population avaient réussi à contrer la poussée bureaucratique — le réseau était à nouveau sur le point de subir la dure étape de la privatisation. Pour une région aussi favorisée que l'Outaouais à l'égard des réserves fauniques (Papineau-Labelle, Rouge-Mattawin, LaVérendrye, etc.), une privatisation aurait eu des effets particulièrement dramatiques, considérant le fort engouement de la population face à ces territoires à prix populaire.

La gestion à la SÉPAQ

Fort heureusement, Québec décidait, la semaine dernière, de remettre la gestion des activités de son réseau de réserves fauniques à la Société des Établissements du Plein Air du Québec, tel que la grande majorité des intervenants du domaine lui conseillait depuis une demi-douzaine d'années.

On sait que cette société d'État a fait des merveilles avec la réserve d'Anticosti, le Domaine, la réserve faunique des Laurentides et quatre rivières à saumons de la Gaspésie. Forte d'une grande expertise en la matière, cette société devrait être en mesure de relever les finances de ces établissements, tout en permettant de conserver une majorité d'emplois parmi les fonctionnaires et en conservant à un prix populaire l'accès à ces territoires.



ARCHIVES, LeDroit

Québec a remis entre les mains de la SÉPAQ la gestion du réseau des réserves fauniques de la province.

Le mandat de la SÉPAQ n'en sera pas seulement un de gestion des activités fauniques, mais aussi de rapprochement avec le milieu, afin de transformer graduellement ces réserves fauniques en autant d'outils de développement régional. Une nouvelle d'autant plus intéressante au sortir d'une récession qui aura laissé de profondes cicatrices dans l'économie québécoise. Le tout pourrait même donner ultérieurement lieu à des associations entre le secteur privé (pourvoirie) et le secteur gouvernemental.

Soulignons également que ce ne seront plus seulement les chasseurs et pêcheurs qui acquitteront désormais plus de 90 % de la facture de la gestion de ces territoires, mais également tous les utilisateurs (randonneurs, cueilleurs, promeneurs, etc.) qui, jusqu'à maintenant, bénéficiaient de ces territoires sans avoir à débourser quelque denier que ce soit. Ils empruntaient pourtant les mêmes routes et sentiers que les autres utilisateurs-préleveurs, ces voies d'accès dont l'entetien représente à elle seule une forte part du budget de fonctionnement.

Étant donné que la gestion ne sera transférée qu'au 1er avril 1995, pour les utilisateurs, c'est *businesse as usual* pour la prochaine saison. Le cachet d'excellence de la SÉPAQ ne devrait pas se faire sentir avant le milieu de la prochaine année, un cachet qui devrait avoir l'heur de plaire à tous les chasseurs et pêcheurs de l'Outaouais dans un très proche avenir.

Capture d'un cerf de 17 pointes en Outaouais

Le numéro de novembre du magazine *Sentier Chasse-Pêche* (qui sera disponible dans tous les kiosques à journaux dès vendredi) présente le récit de chasse de Louis Laurin, qui capturait l'an dernier le premier chevreuil québécois à trouver sa place dans le livre des records Boone & Crockett. Avec une envergure de 30 po (75 cm) et un total de 17 pointes, ce *buck* au panache exceptionnel fut récolté l'an dernier à la limite des Laurentides et de l'Outaouais. En plus de prendre connaissance du récit, les lecteurs pourront admirer quelques photographies de ce qui constitue pour le moment le chevreuil-record du Québec.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec c'est correct!

"120 ans d'expérience globale dans l'automobile!"


Hugette Koller
Directrice Générale

Gagnant
#1 VENTE ET SERVICE À LA CLIENTÈLE
Pour la deuxième année consécutive dans l'Outaouais québécois

- Plus haute allocation d'échange
- Voiture de courtoisie SANS FRAIS sur rendez-vous
- Service de navette (aller et retour)
- Pour remercier la population, Kollbec vous offre L'ENTRETIEN GRATUIT COMPLET 1 an ou 20,000 km à l'achat de votre prochain modèle Chrysler neuf. (Cette offre est pour un temps limité)


Sylvain L. Martin
Directeur parc autos


Michel Kadri
Directeur Général des ventes


Richard C. Marion
Directeur commercial


Jacques Lamarche
Directeur des ventes


Denis Séguin
Directeur commercial


Marc (Marko) Bernier
Représentant

Gerry St-Jean
Représentant


Josh Perreault
Représentant


Stéphane Morin
Représentant


André Monette
Représentant


Michel Ratté
Représentant


Robert (Bob) DaSilva
Représentant

Dites-vous bien que si vous achetez ailleurs vous payez trop cher!!! Venez-nous voir!!!

Venez fêter avec nous, notre 10e anniversaire d'existence au service de la population de l'Outaouais!

La fête est commençée chez Kollbec! 10 ans, ça se fête en grand! À cette occasion, des prix à tout casser sur tous nos véhicules 95 en stock vous attendent: Neon, Acclaim, Intrepid, Concorde, Voyager, Camions Dakota, Camions Ram... et des cadeaux surprises pour tous les acheteurs! De plus, l'entretien complet "1 an ou 20 000 kilomètres" est gratuit. Venez fêter les 10 ans de Kollbec et profitez-en!!! Car, si c'est Kollbec, c'est correct!

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.

Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle

360 Assistance routière

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414
Ouvert les samedis de 10h à 17h

161094-26



Michel GAUTHIER

Le jeune Gatinois jouera enfin sur la glace de l'aréna Robert-Guertin

Brière patine en plein rêve

Daniel Brière, qui vient d'être nommé joueur de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), réalisera un vieux rêve le 13 novembre prochain. Il disputera une partie de hockey junior sur la glace de l'aréna Robert-Guertin de Hull. Un vieux rêve d'enfance.

«Ce sera tout un *feeling*. Depuis que j'ai quatre ou cinq ans que je vois les Olympiques de Hull. Je les voyais alors tellement grands et, aujourd'hui, c'est moi qui serai là. C'est certain que ce sera pour moi un moment spécial.»

La différence entre la réalité et le rêve du jeune homme, c'est qu'il se présentera à l'aréna Guertin dans l'uniforme des Voltigeurs de Drummondville, pour affronter les Olympiques de ses souvenirs d'enfance.

Et les Olympiques risquent d'en avoir plein les bras avec le petit Gatinois, puisque Brière, le grand oublié du repêchage midget de 1993, est la révélation de l'heure dans la LHJMQ.

Deuxième meilleur compteur du circuit actuellement, il pourchasse un Olympique, Sébastien Bordeleau, pour le premier rang. Et il n'est qu'une recrue.

«Ma source d'inspiration, c'est de prouver aux 13 équipes qu'elles ont eu tort de m'ignorer au repêchage de juin 1993.»

Brière avait été la meilleure recrue et l'un des 10 meilleurs compteurs de la Ligue midget AAA, à sa première saison. Mais, à cause de son petit gabarit, toutes les équipes de la LHJMQ avaient levé le nez sur lui.

❑ Trop «feluet», disait-on

Les joueurs de 15 ans devaient obligatoirement être repêchés dans les premières rondes et aucune équipe n'avait osé prendre une chance sur lui. Trop «feluet» pour se faire une place au junior majeur, concluaient les dépisteurs.

«Je pensais que Hull m'aurait alors donné une chance. Je n'en veux pas plus aux Olympiques, après tout ce sont toutes les équipes qui m'ont ignoré. Mais c'est juste que ç'a fait un peu plus mal parce que Hull, c'est Hull».

En juin dernier, après avoir dominé outrageusement le circuit à sa deuxième saison dans le midget AAA, il était repêché en sixième position par les Voltigeurs.

Son petit gabarit — 5' 8" et seulement 153 livres — et la possibilité qu'il se laisse convaincre par le hockey universitaire américain, lui ont valu d'être encore ignoré par cinq équipes, malgré ses exploits.

❑ Un pari payant

Les Voltigeurs ont pris un pari payant.

Personne, ni Brière, ni ses parents, ni les Voltigeurs, n'avaient prévu le scénario actuel. Que la verte recrue ferait la barbe à tous les vétérans et ferait immédiatement sa marque dans la ligue.

«Brière, à cause de son petit physique, ne pourra pas se faire valoir dans la LHJMQ, surtout quand ça brassera». C'était la conclusion de tous les «hommes» de hockey.

Brière a trompé tout le monde. Lui y compris, surtout qu'il n'avait pas connu un bon camp d'entraînement, un camp dominé par les combats de boxe des matamores voulant se tailler un poste dans le junior, avec leurs poings.

«J'ai eu beaucoup de misère au camp. J'ai cependant repris confiance dès les trois ou quatre premiers matches de la saison. J'ai eu la chance d'avoir beaucoup de temps de glace. Mon entraîneur me faisait confiance. C'est dur à expliquer pourquoi tout fonctionne si bien. Je peux dire que j'essaye d'être constant et je travaille fort à toutes les parties.»

Bien des gens sont contents pour le jeune homme, à commencer par ses parents: «On est fier de lui. C'est beau de le voir aller», n'a pas hésité à dire son père, Robert, qui assiste à peu près à tous les matches de fin de semaine. Le millage n'a pas d'importance. La qualité du spectacle est garantie.

Le père a beau être habitué aux performances de son fils, il n'en demeure pas moins ébahi par les résultats de Daniel au hockey junior. «Assez exceptionnel», dit-il, avec raison.



ARCHIVES, LeDroit

Daniel Brière est en voie de prouver à tous ceux qu'ils l'ont ignoré qu'ils ont commis une grossière erreur.

«On avait confiance qu'il se démarquerait. Mais on ne pensait pas qu'il aurait un départ aussi fulgurant, aussi fort offensivement. On savait que Drummondville lui donnerait de la glace, que l'équipe voulait l'utiliser et qu'on lui donnerait deux ou trois mois pour s'adapter.»

Brière n'est pas la seule recrue à qui les Voltigeurs ont choisi de faire confiance cette année. Il y en a 11 sur le banc. C'est un pari sur l'avenir.

Le meilleur reste encore à venir pour la troupe à Brière: «On est pas si pire, mais on va être encore meilleur l'an prochain et dans deux ans.»

Derrière Brière, dans la liste des meilleures recrues de cette année, patine par ailleurs un autre Gatinois au petit gabarit, Martin Ménard, que les Olympiques de Hull sont allés chercher dans le junior A. Lui aussi connaît beaucoup de succès.

«Les succès de Martin ne me surprennent pas. C'est un joueur offensif et intelligent avec la rondelle. Nous prouvons tous les deux qu'il y a de la place pour les petits joueurs dans cette ligue», conclut Brière.

Des fleurs et des pots

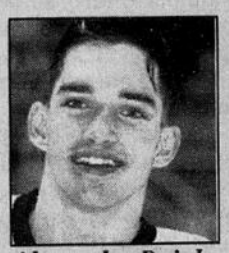
Alexandre Daigle aura finalement réussi sa deuxième rentrée dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, dimanche. Même s'il n'était pas au sommet de sa forme, il a enregistré deux buts, dont celui de la victoire, et une passe, à son premier match cette saison, dans l'uniforme des Tigres de Victoriaville.

Si Daigle mérite des fleurs pour cette performance, le pot doit aller à la Ligue canadienne de hockey et à la Ligue nationale: les dirigeants des deux circuits se sont renvoyé la «rondelle» à quelques reprises dans le dossier du retour de la jeune vedette à son équipe junior pour la durée du lock-out de la LNH. Un morceau du pot va aussi au Sénateurs, qui auraient évité cette attente inutile s'ils avaient inscrit le nom de Daigle sur la liste des jeunes joueurs susceptibles de retourner à leur équipe junior respective à cause du conflit.

Revenons aux fleurs. Il y en a beaucoup à distribuer.

❑ Brière et compagnie

Le jeune Gatinois Daniel Brière, qui



Alexandre Daigle



Christian Matte



Martin Ménard



Jacques Langevin

fait fureur dans la LHJMQ, vient en tête de liste. Il partage cependant ces fleurs avec le Hullois Christian Matte, qui risque de transformer la lutte pour le championnat des compteurs de la Ligue junior majeur du Québec en un intéressant duel Hull-Gatineau. Derrière ces deux coqs, un autre Gatinois, Martin Ménard, une révélation chez les Olympiques de Hull, occupe le 10e rang des meilleurs compteurs. Lui et Brière sont en lice pour le titre de meilleure recrue de l'année.

❑ Les longues lames

Des fleurs aussi à Janis Turbide, de Gatineau, et à Mila et William Roy, de Hull, trois jeunes patineurs de vitesse sur courte piste qui s'illustrent avec les Pacers d'Ottawa. Les trois ont remporté l'or, en fin de semaine, à l'occasion d'une compétition provinciale présentée à Ottawa. Les deux Roy sont déjà champions ontariens de leur catégorie respective. Difficile d'oublier les quatre médailles d'or de Jonathan Cavar, de Nepean, qui espère réussir le même exploit que sa sœur, se tailler un poste sur l'équipe canadienne à l'occasion des prochaines épreuves de qualification.

❑ Jacques Langevin

Finalement, une fleur tardive à Jacques Langevin, un grand sportif de la région, décédé la semaine dernière. Plusieurs le connaissent pour son implication au sein du club Kiwanis de Hull et de son tournoi midget AAA. Mais, entre autres, il a aussi présidé la défunte Ligue de hockey junior B de l'Outaouais.

Notre collègue chroniqueur Jean-Bernard Rainville lui rend hommage et parle de ses années de bénévolat dans une chronique que nous vous livrerons dans notre édition de jeudi.

❑ Le harcèlement de Gandler

Un pot en terminant, pour Alexeï Yashine et son agent Mark Gandler. Surtout pour son agent qui continue sa campagne de harcèlement contre les Sénateurs. Sa dernière déclaration «intelligente»: il voudrait que Yashine évolue toute la saison à Las Vegas, même si la Ligue nationale reprend ses activités.

Gandler n'aurait pas à faire autant le bouffon s'il avait été plus intelligent lors de la négocation du premier contrat de son client.



MICHEL GAUTHIER

Ménard vole la vedette

Le match annonçait un duel prévisible entre le meilleur compteur des Olympiques et de la ligue, Sébastien Bordeleau, un espoir du Canadien, et le Hullois Christian Matte, pivot de l'attaque des Bisons et espoir des Nordiques.

La confrontation n'a pas eu lieu. Le Gatinois Martin Ménard a volé le *show*. Mais ce fut surtout la faute au gardien José Théodore et à la qualité du jeu défensif des Olympiques.

Les deux petites merveilles sur patins ont eu beau jouer un bon match, montrer qu'elles avaient plus de talent que les autres dans les jambes et entre les oreilles, mais ni Matte ni Bordeleau n'ont fait la différence dans la partie.

Le match s'est rapidement dessiné autour des deux gardiens.

Steve Plouffe a cédé deux buts douteux. Douteux comme le sont tous les buts accordés en laissant la rondelle filer entre les jambières. Assez douteux pour que son entraîneur le rappelle au banc.

À l'autre bout de la patinoire, Théodore arrêtait tout. Deux fois plus d'arrêts que son vis-à-vis. Pas une tonne de lancers dangereux, mais des arrêts clés au bon moment. Ceux qu'on exige d'un gardien élite.

Les Olympiques ont eu le temps de prendre les devants 4-0 avant que les Bisons s'inscrivent au pointage.

Pour avoir pu se consacrer en paix à ses quelques lancers significatifs, Théodore doit un gros merci au travail de moine de la défensive hulloise.

Cela étant dit, et ici on arrive à l'envers de la médaille quand une ou les deux équipes jouent trop bien les deux aspects du jeu, les Olympiques se sont «endormis au gaz» à mi-chemin dans la rencontre.

Si bien que leur avance de 4-0 avait fondu à 4-2 avant qu'ils ne commencent à sortir du brouillard. On appelle ça jouer dangereusement avec le feu, surtout quand l'adversaire, en face, saute sur la glace avec la meilleure offensive de la ligue.

Devinez qui le *coach* Robert Mongrain a envoyé dans la mêlée pour réveiller sa troupe assoupie? Peter Worrell, 6' 6", 225 livres.

Juste pour provoquer des flammèches. Pas eu de combat, même pas une échauffourée.

5-3 contre les Bisons de Granby

Ménard et McKay: tout un duo!

Les Olympiques ont maximisé leurs efforts offensifs marquant leurs quatre premiers buts sur seulement neuf lancers et José Théodore a attendu la mi-chemin du deuxième vingt pour accorder son premier but dans l'uniforme des Olympiques, en route vers une victoire de 5-3 aux dépens des Bisons de Granby.



FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Les deux équipes ont entrepris la rencontre avec entrain s'échangeant de belles poussées en attaque. Pendant que les joueurs des Bisons se butaient à un José Théodore alerte, leur coéquipier Steve Plouffe semblait dépasser par la vitesse d'exécution du trio piloté par Martin Ménard.

Nos 3 étoiles

1. *Martin Ménard*
2. *Michel McKay*
3. *José Théodore*

Ménard a servi deux belles passes à son coéquipier Michael McKay qui a enfilé, coup sur coup, les deux premiers filets des Olympiques à 6:18 et 7:18 de la première période.

Il n'en fallait pas plus pour que le directeur général et entraîneur-chef des Bisons, Alain Rajotte, rappelle son gardien au banc pour le remplacer par Frédéric Deschênes sous les applaudissements sarcastiques des 2971 spectateurs présents à l'aréna Guertin.

McKay et Ménard ont inversé les rôles quelques minutes plus tard, donnant une priorité de 3-0 aux Olympiques.

Ménard a poursuivi son travail offensif en deuxième. Pendant une pénalité imposée au Gatinois Christian Matte, Ménard a dirigé une passe parfaite à Sébastien Bordeleau qui venait de quitter la pointe pour marquer son 20e but de la saison avant même que le gardien n'ait pu se retourner.

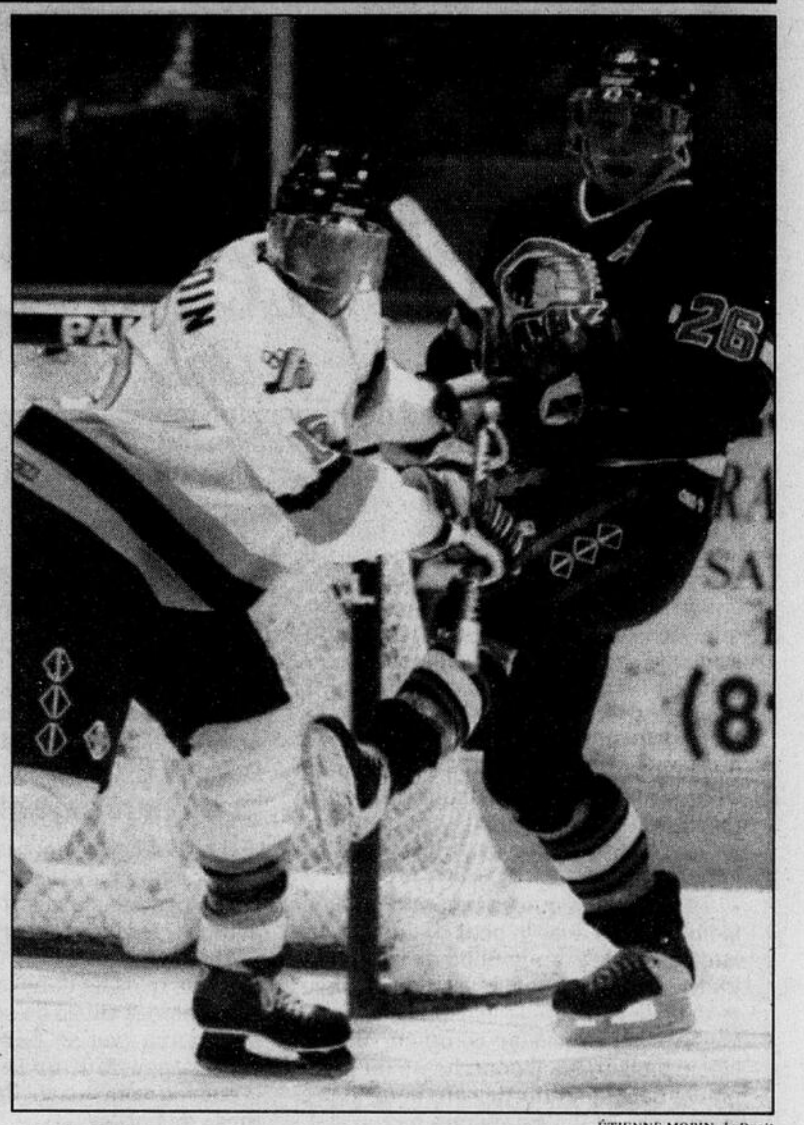
Deux passes pour Matte

Matte s'est repris avec deux passes sur les premier et troisième buts des Bisons, mais Ménard — encore lui — a coupé court la poussée des Bisons avec son deuxième du match.

François Cloutier a marqué le dernier but des Olympiques dans une cage désertée au profit d'un sixième attaquant.

Des gradins, André Boudrias du Canadien de Montréal suivait de près le jeu de Bordeleau et Théodore, tous deux membres de l'organisation tricolore.

«Bordeleau provoque des choses sur la glace et c'est ce que nous attendons de lui, a expliqué le dépisteur. Quant à Théodore, c'est un bon jeune gardien aux réflexes vifs qui aime se retrouver au centre de l'action. L'échange qui l'a amené ici nous plaît puisqu'il sera plus motivé devant les partisans des Olympiques qui sont, ce n'est un secret pour personne, beaucoup plus nombreux que ceux des Lynx.»



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le Gatinois Christian Matte a été surveillé de près tout au long de la partie, hier.

Mongrain déçu, Rajotte satisfait

François Gagnon
LeDroit

S'il était prévisible que les entraîneurs réagissent différemment à la suite du match d'hier soir, il était moins évident qu'Alain Rajotte, des Bisons, affichent plus de satisfaction dans la défaite que son vis-à-vis Robert Mongrain des Olympiques.

Mongrain n'a pas aimé que ces joueurs, après être sortis en force en première période, ne s'impliquent pas davantage dans le match pour contrer la vitesse des Bisons.

«Ils nous ont plus que doublés au chapitre des lancers aux buts (36 contre 14) et nous étions chez nous. Nous avons pris des pénalités de réaction, ce qui aurait pu nous coûter cher. Il faudra offrir des efforts plus soutenus vendredi à Granby, si on veut soutirer une victoire», analysait Mongrain, qui a aussi vanté le travail des Ménard, McKay et Safarik, sans oublier José Théodore.

Dans le vestiaire des Hullois, le jeune gardien était satisfait de sa performance et des quelque 90 minutes de blanchissage dans l'uniforme des Olympiques.

«Jai jeté un coup d'œil au cadran après le but. Ça ne pouvait durer, mais je suis très heureux d'être ici. Les gars m'ont aidé et c'est très motivant de jouer devant tant de monde qui t'encourage.»

Martin Ménard vantait ses coéquipiers, lui qui a enfilé deux buts et obtenus trois passes: «Je suis bien appuyé par les vétérans et je fais ce que je peux pour m'emparer de la rondelle et la refiler aux gars qui se démarquent», indiquait le diminutif joueur de centre.

Quant au jeu de synchronisme qui a permis Sébastien Bordeleau de marquer, «c'était un jeu préparé, que le *coach* nous a fait pratiquer. Ç'a marché pas pire», a-t-il lancé, tout sourire.

De l'autre côté de la patinoire, Alain Rajotte était satisfait de l'effort déployé par les siens.

«On sort d'un très mauvais match — défaite de 4-3 contre Val-d'Or samedi — et je tenais à ce que les joueurs travaillent. Ils l'ont fait, nous avons dominé les Olympiques au chapitre des lancers, mais l'attaque à cinq et l'unité défensive en désavantage ont été presque parfaites, scellant l'issue du match.»

Les Sénateurs entament le remboursement de leurs abonnés de saison

François Gagnon
LeDroit

Avec l'annulation de quatre matches décrétée par la LNH, la direction des Sénateurs d'Ottawa a annoncé, hier, sa politique de remboursement des partisans qui écoperont en vue des deux parties à domicile qui ont été supprimées du calendrier régulier.

La direction des Sénateurs mettra en vigueur la politique de remboursement et de crédit qu'elle avait envisagée lors du déclenchement du conflit de travail.

Dans les faits, les détenteurs d'abonnements de saison et de demi-saison pourront, à leur guise, se faire rembourser le prix des billets pour le nombre de matches qui seront annulés, ou obtenir un crédit équivalent, auquel les Sénateurs ajouteront les intérêts accumulés de 5 % annuellement, en vue de l'achat d'abonnements de saison pour la prochaine.

La situation est différente pour les partisans ayant acquis des mini-forfaits sélectionnés selon les dates précises des joutes ou des équipes visiteuses.

Là encore, les Sénateurs rembourseront ou créditeront — avec intérêts — les partisans lésés. Mais, comme la LNH n'a pas encore indiqué quels seront les matches retranchés, il pourrait être difficile de proposer des alternatives intéressantes aux partisans qui tenaient à épier les Luc Robitaille, Wayne Gretzky ou Eric Lindros, par exemple.

Les Sénateurs invitent donc les partisans à leur retourner les billets pour obtenir un remboursement, et à garder les billets qu'ils voudraient échanger en vue d'autres matches au calendrier.

La direction des Sénateurs a posté, hier, des formulaires par le biais desquels les partisans pourront faire part de leur choix.

Enfin, les personnes qui ont des billets pour un ou quelques matches spécifiques auront, elles aussi, le choix d'être remboursées ou d'échanger leurs billets pour une autre rencontre ultérieure.

Dans l'organisation des Sénateurs, le gouverneur de l'équipe, Rod Bryden, a indiqué, hier, qu'il espérait que la politique adoptée par le club saura satisfaire les partisans, tout en ajoutant qu'il était bien conscient que la situation était difficile pour tous.

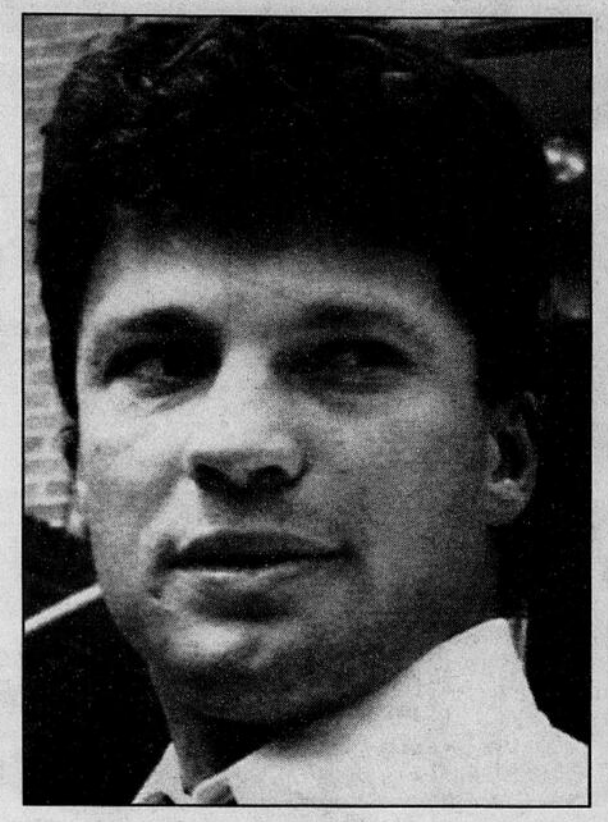
LES SPORTS

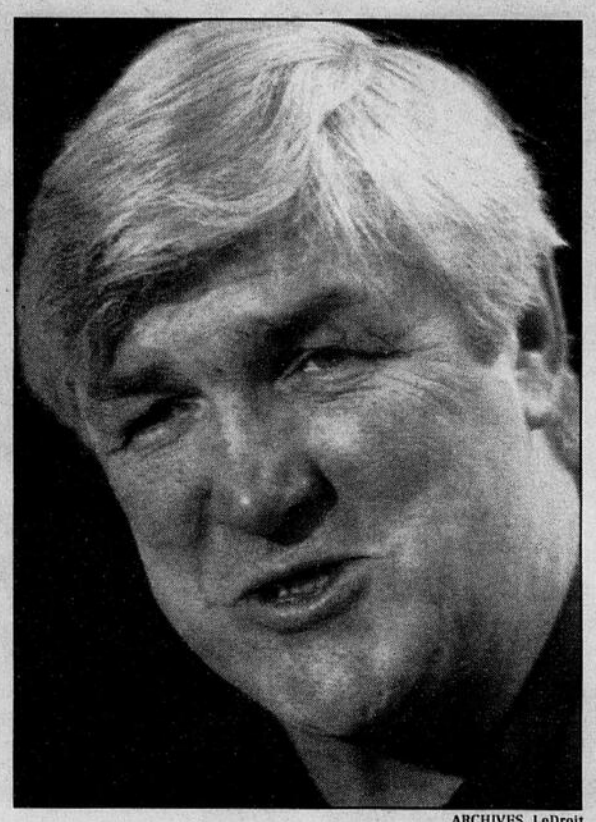
Fedorov, Coffey, Gilmour et Yzerman joueront à Sarnia, dimanche

Les joueurs de la LNH de retour au jeu à... Hamilton

Presse Canadienne

TORONTO Les joueurs de la Ligue nationale retournent à l'action et les amateurs s'arrachent les billets.





ARCHIVES, LeDroit

L'initiative de Dino Ciccarelli, qui a organisé le match qui aura lieu à Sarnia, dimanche, n'a pas eu l'heur de plaire au dg des Canucks de Vancouver Pat Quinn (à droite).

Non, le conflit de travail dans la Ligue nationale n'a pas été réglé. Ce qui soulève l'intérêt des amateurs, ce sont des matches prévus à Hamilton en novembre et à Sarnia, également en Ontario, dimanche soir, qui vont permettre de voir à l'oeuvre quelques-uns des grands noms du hockey.

«Les téléphones n'ont pas dérougi depuis que les amateurs en ont entendu parler», a déclaré Gabe Macaluso, un dirigeant du Copps Coliseum de Hamilton.

L'Association des joueurs de la LNH y prévoit des matches les 10 et 12 novembre, qui seront télévisés par le réseau CTV. Les profits seront distribués à des œuvres de charité. Les détails doivent être annoncés aujourd'hui.

«Le format est encore à préciser, mais il impliquerait un certain nombre de joueurs de certaines équipes, a déclaré Ted Saskin, un directeur de l'AJLNH. Il va y avoir un bon nombre de gros noms».

D'autre part, plus de 1000 personnes ont fait la ligne, et certains ont passé la nuit à l'extérieur de l'aréna de Sarnia, afin d'acheter des billets pour un match organisé par Dino Ciccarelli et Shawn Burr, des Red Wings de Detroit. Sergeï Fedorov, Paul Coffey et Steve Yzerman, des Red Wings, seront de la partie, de même que Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto, qui fera équipe avec le Sting de Sarnia, de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

«On m'a enlevé mon baseball et mon hockey et je suis un amateur, a déclaré Mike McAlpine, le premier de la ligne, qui a attendu 14 heures. Ce sera une rare occasion que j'aurai d'assister à un bon match.»

Pat Quinn en désaccord

Des rapports veulent que, dépendant de l'allure du conflit de travail, d'autres matches puissent être organisés dans d'autres villes non représentées dans la Ligue nationale, mais rien n'a été confirmé.

Cette nouveauté de plaît guère à certains dirigeants d'équipes.

«J'aimerais beaucoup mieux les voir retourner à la table de négociations et essayer de conclure une entente que dépenser leurs énergies dans d'autres matches», a fait savoir Pat Quinn, le PDG des Canucks de Vancouver.

Le directeur exécutif de l'AJLNH, Bob Goodenow, et le commissaire de la LNH, Gary Bettman, se sont rencontrés à Chicago lundi, pour la première fois en deux semaines, mais n'ont paru faire aucun progrès dans les négociations.

Autres développements

Hier, Bettman devait rencontrer les arbitres et juges de lignes, auxquels il s'est engagé à verser leurs salaires jusqu'au 15 novembre.

D'autre part, des dirigeants de la ligue d'élite suédoise, qui ne voulaient pas engager de joueurs à temps partiel, ont fait marche arrière en apprenant que Calle Johansson, des Capitals de Washington, et Mikael Nylander, des Flames de Calgary, s'étaient joints à des équipes de Suisse et de Finlande. Le président du Malmo, Percy Nilsson, un de ceux qui veulent renverser la décision originale, a déclaré qu'il préfère voir les joueurs de son pays évoluer en Suède plutôt que dans la Finlande voisine.

Les Olympiques en bref

Trudel toujours blessé

Toujours incommodé par une blessure au poignet, Jean-Guy Trudel manquait encore à l'appel, hier soir. Il devrait être en mesure de revenir au jeu vendredi, alors que les Olympiques visiteront les Bisons à Granby. Seul autre absent pour les Hullois, Jamie Bird purgeait, hier, la deuxième de ses cinq parties de suspension imposée à la suite de la tumultueuse visite des Tigres de Victoriaville, mardi dernier.

Honneurs individuels

Rayé de l'alignement, Bird s'est toutefois présenté au centre de la patinoire pour y recevoir le titre de joueur défensif du mois de septembre chez les Olympiques. L'honneur individuel est allé à l'ailier droit et capitaine des Hullois, Sébastien Bordeleau.

MacKasey écope

L'entraîneur-chef des Voltigeurs de Drummondville, Blair MacKasey, a subi les foudres du préfet de disciple de la LHJMQ, Maurice Filion, qui lui a imposé une suspension de trois matches relativement à des incidents survenus vendredi: MacKasey a lancé tout ce qui lui tombait sous la main sur la glace en guise de protestion contre une punition imposée à l'un de ses joueurs lors d'un match contre le Laser de Saint-Hyacinthe. Suspendu depuis l'incident, MacKasey ne ratera qu'une autre partie et sera de retour derrière le banc des siens, dimanche, alors que les Voltigeurs et Daniel Brière, visiteront les Harfangs à Beauport.

Parlant de Brière, il a récolté une passe, hier soir, contre les Saguenéens, à Chicoutimi, portant à 21 sa séquence de matches avec au moins un point.

Beauport troisième

Parlant des Harfangs de Beauport, ils occupent toujours le troisième rang du palmarès hebdomadaire des 10 meilleures équipes de la Ligue canadienne de hockey.

Des réponses sur les ondes de CFRA

LeDroit et Presse Canadienne

Vous vous considérez victime du conflit opposant la LNH à ses joueurs, et voulez crier votre désarroi?

La station radiophonique CFRA vous donnera l'occasion de vous défouler, demain soir, entre 19 h et 22 h, alors que le gouverneur des Sénateurs, Rod Bryden, et son directeur-gérant, Randy Sexton, participeront à une tribune téléphonique au cours de laquelle ils devront répondre aux questions des partisans, sur l'équipe et le lock-out qui perdure.

Animée par Dean Brown, Dave Schreiber et Gord Wilson, cette émission spéciale se déroulera au Centre municipal d'Ottawa.

Les partisans qui se rendront au domicile des Sénateurs pourront poser leurs questions directement à MM. Bryden et Sexton.

L'émission sera retransmise sur les ondes de la station CFRA.

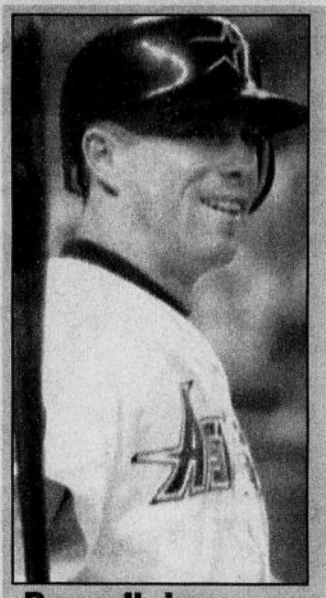
L'invitation a aussi été lancée aux joueurs des Sénateurs de même qu'à l'Association des joueurs de la LNH, mais, en fin d'après-midi hier, aucun joueur ou représentant de l'association n'avait encore confirmé leur présence.

Goodenow offre ses services

Cependant, selon la *Presse Canadienne*, Bob Goodenow a prévenu Brad Shaw, des Sénateurs d'Ottawa, et Garry Galley, des Flyers de Philadelphie, de ne pas participer au forum des amateurs sur les ondes de CFRA, demain soir, et prétendu que compte tenu de la complexité de la situation, il serait préférable qu'il offre ses propres services pour répondre aux questions.

Mais il ne sera pas disponible à cause de l'engagement qu'il a pris de rencontrer les agents de joueurs à Toronto ce jour-là.

LeDroit
SPORTS



Bagwell, joueur de l'année

Le joueur de premier but Jeff Bagwell, des Astros de Houston, a été proclamé le joueur de l'année par *Sporting News*. Bagwell a frappé pour ,368 durant la saison écourtée par la grève. Il a claqué 39 circuits et produit 116 points en prenant part à 110 matches.

françois drapeau

Golf: Nadon devient la première femme à prendre la tête de l'Association des pros de la zone d'Ottawa

Page 68

Patinage artistique: Michel Brunet ne regrette pas d'avoir quitté Gatineau

Page 68

michel gauthier



Brière se surprend lui-même et vit une saison de rêve

Page 73

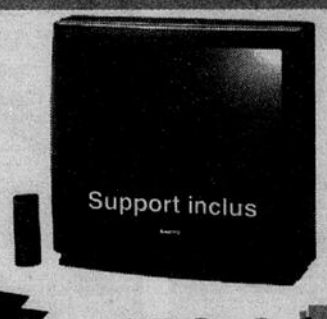
chasse et pêche

La SÉPAQ reprend le contrôle des réserves fauniques

Page 72

VENTE EFFRAYANTE

SANYO



TÉLÉCOULEUR MONITEUR STÉRÉO 27"
Télécommande superuniverselle.
Support inclus

Garantie 7 ans, pièces et main d'oeuvre.

Rég. 975$

738$

SANYO

CAMESCOPE 8MM À TÉLÉCOMMANDE



Télécommande
- Éclairage 1 lux au minimum
- 6 modes préréglés d'enregistrement
- Zoom motorisé 8x
- Mise au point automatique.

Rég. 850$

648$

GoldStar

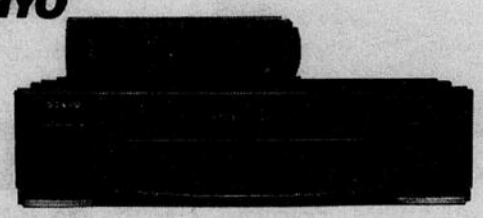
PLATEAU ROTATIF MICRO-ONDE 0.6 pi.cu., 600watts.



Rég. 200$

148$

SANYO



MAGNÉTOSCOPE VHS STÉRÉO HI-FI
Avec télécommande superuniverselle (TV/VCR/câble). Lecture au ralenti. Menu à l'écran, 8 émissions, 1 an.

348$

PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT AVANT JUILLET 1995*

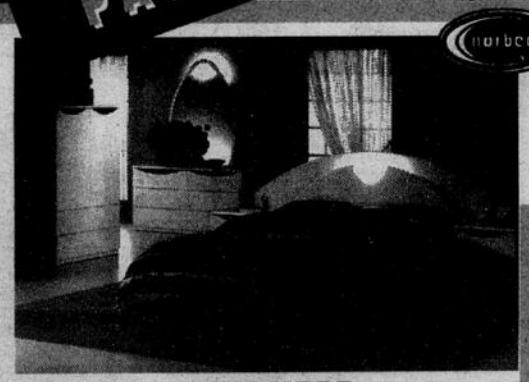
Kelvinator

CUISINIÈRE
30 po. Nettoyage facile.
Guide de cuisson.
Prise pour appareils.



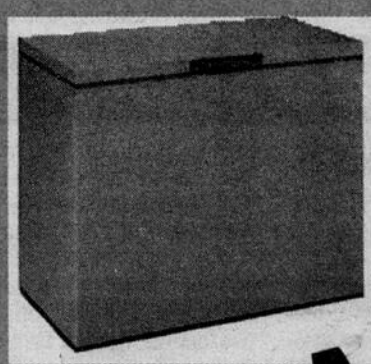
RÉFRIGÉRATEUR
2 portes. Sans givre.
Poignées réversibles.
Rég. 1 300$

LES DEUX POUR SEULEMENT **958$**



MOBILIER DE CHAMBRE
6 morceaux.
Blanc/Bourgogne
Rég. 1 760$
Non tel qu'illustré

1258$



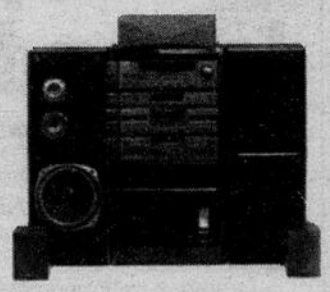
Wood's

CONGÉLATEUR
10 pi.cu.
Rég. 430$

328$

KENWOOD

SYSTÈME D'AMBIANCE AUDIOVISUELLE



Récepteur d'ambiance avec Dolby Prologic, 70 W par voie. Double platine à cassette à inversion automatique. Lecteur de CD à chargeur rotatif. Enceintes centrales et d'ambiance.
NOUVEAU PROLOGIC
MEUBLE INCLUS Rég. 1 800$

1388$

Consultez notre circulaire pour encore plus d'aubaines.



branchaud

LE GROUPE SOLIO

586, MALONEY EST, GATINEAU 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison. Mise en place gratuite.

Financement disponible
** Sujet à l'approbation du crédit sur électronique, électroménager et couvre-plancher. Les taux sont applicables à l'achat*

VISA MasterCard Paiement direct Branchaud